imburgs agblad

Relconstructie

[...]terdag 13 augustus 1983. 65e jaargang nr. 190.

[...]geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 61,15, maand ƒ 20,47, per exemplaar ƒ 0,85

VAN DE HOOFDREDACTEUR

[...] Dienst Omroepbijdrage, kort[...] DOB genoemd heeft vorig [...] 50 miljoen gulden meer kun[...] innen aan kijk- en luistergel[...]. Niet dat de zwartkijkers uit [...]mmer voor de slechte tijden in[...] bekeerd zijn. Nee, want hun [...]ntal schommelt in percentages [...]meten nog altijd tussen de vier [...] vijf procent. Het is wel opval[...]d dat de wanbetaler beter over [...] brug komt ook al omdat de [...]OB 198 mensen op pad heeft om [...] te sporen en te speuren. Van [...] totaal van ver boven de 600 [...]ljoen gulden betaalde geld [...]am circa 12 miljoen gulden, of[...]el twee procent uit zwartkij[...]rskringen. Met het uitdelen van [...]000 processen verbaal, het op[...]oren van 53000 TV's waarvoor [...]n kijkgeld was betaald, is de [...]OB kennelijk voortvarend te [...]rk gegaan. De verscherpte con[...]ole op de wegenbelasting is [...]eneens een voorbeeld om aan te [...]en dat de Staat, sterker dan [...]orheen het geval was, de bur[...]rs op de vingers tikt als zij na[...]en te voldoen aan de vele vor[...]n van contributieplicht. Het [...]cente plan van minister Ruding [...]n Financiën om iets af te knab[...]elen van de enorme achterstand [...] de belastingbetaling, wijst ook [...] een hardere aanpak. Sinds de [...]roep van belastinginspecteurs [...]kele jaren geleden de moraal [...]n het betalen openlijk aan de [...]ak stelde, is er veel gedaan om [...]t ontduiken van belasting in te [...]rken. Maar mede vanwege de [...]echter wordende tijden spelen [...]u ook andere factoren behalve [...]e moraal een rol bij het niet beta[...]n. Bij de belastingbetaling be[...]aat niet de indruk dat ondanks [...]e intensieve aanpak, de achter[...]allige belastingschuld minder [...]ordt. Daarom is het des te opval[...]nder dat in de sfeer van kijk- en [...]uistergelden, de wanbetaler be[...]r afschuift dan voorheen. De [...]TT zelf noemt deze ontwikkeling [...]errassend omdat men het tegen[...]vergestelde verwacht had. Goede [...]orgen, een zwartkijker staat [...]isschien constant rood.

„Feiten anders dan publikaties meldden"

Directie ABP ontkent alles

door martin huppertz

HEERLEN – Zowel het feit van chantage op één van de directeuren, als het onjuist handelen bij grote transacties in onroerend goed worden door de directie van het ABP ten stelligste ontkend. Dat is gisteren gebeurd in een persverklaring. De directie van het ABP reageerde daarmee voor het eerst op de stroom van berichten over het ABP, die zijn ontstaan nadat een anoniem rapport van ABP-medewerkers voor linkse Kamerleden aanleiding was tot het stellen van vragen aan de minister.

De ABP-directie vindt deze manier van handelen van één of meerdere ABP-medewerkers niet juist. Er waren andere wegen om de ongerustheid over het beleid van de directie te uiten, vindt de ABP-directie. Verder wordt opgemerkt dat het anonieme rapport vol onjuistheden en verkeerde voorstellingen van zaken staat.

Volgens de directie van het ABP wijst het antwoord van minister Rietkerk op de Kamervragen op een correct handelen door het ABP bij de verwerving van onroerend goed. De directie erkent dat in één geval aan de Centrale Beleggingsraad minder informatie is gegeven dan wenselijk zou zijn geweest. Dit betreft de uitbreiding van de belangen van het ABP in het Wereldhandelscentrum in Amsterdam. Directeur Masson verstrekte daarbij aan de Friesch-Groningse Hypotheekbank meer gegevens dan aan de Beleggingsraad. „Wij hebben voor dat verzuim onze excuses aangeboden, maar dit soort zaken moet niet worden overtrokken. Dit soort dingen kan gebeuren", stelt de directie in haar verklaring.

Over de mogelijke chantagepoging op directeur A. Masson zegt de ABP-directie dat daarover nog een onderzoek van de rijksrecherche bezig is, zodat daarop slechts zeer beperkt kan worden ingegaan. Bevestigd wordt dat directeur Masson in november 1982 werd benaderd door een in Engeland wonende Nederlandse zakenman (W. Meijer, red.), die het ABP ervan beschuldigde een eigenaar/exploitant van tennishallen (A. Poot in Nuenen, red.) om andere dan zakelijke redenen failliet had laten verklaren. Die zakenman koppelde daaraan voorstellen om van hem onroerend goed te gaan kopen. „Wij hebben deze zaak onmiddellijk in handen gegeven van onze advocaat. De beschuldigingen hebben wij ontkend. De zaak zou vanzelf wel doodbloeden, dachten wij. Die veronderstelling bleek achteraf onjuist", stelt de ABP-directie.

● Zie verder pag. 3



TIJDJE

met Nino Tomadesso

Van folklore tot devotie...

Limburg aan beide kanten van de Maas heeft erg veel te bieden. Op welk vlak dan ook. Al hoort men het wel eens anders, in de beide Limburgen valt altijd wat te beleven. Neem bijvoorbeeld dit weekeinde. Men kan zich bijvoorbeeld op de binnenplaats van het kasteel Wijnandsrade overgeven aan een groots opgezet antiek- en folklorefestival, men kan in het kasteelpark Born aan de weet komen wat – om maar iets te noemen – geitejam is en men kan de rust, de stilte en een brok verleden opzoeken in de museumkerk (foto) van Oud-Rekem, een unieke plek aan de overkant van de Maas tegenover Geulle-Bunde.

ZIE RUBRIEK TIJDJE VRIJ OP PAGINA 12



SMIJTPARTIJ MET STENEN EN EIEREN BIJ RECONSTRUCTIE SCHIETPARTIJ

Roerige nacht in Voerstreek

De beroepsmilitair Ludo H. laat zien hoe het tijdens de schietpartij op het Dorpsplein in 's Gravenvoeren in de nacht van 29 op 30 juli moet zijn toegegaan. Hij zou in de bewuste nacht het Remington Magnumgeweer hebben gehanteerd, waarmee schoten op het café Chez Liliane werden afgevuurd. Tijdens de reconstructie van de schietpartij gisternacht moest een legertje rijkswachters een woedende menigte op afstand houden.

door jan a.c. de klerk

VOEREN – Met een turbulente raadsvergadering en de reconstructie van de schietpartij op café Chez Liliane in 's Gravenvoeren in de nacht van 29 op 30 juli heeft de Voerstreek donderdag weer een roerig avondje en nacht beleefd.

De politie moest massaal aanwezig zijn om de zaken niet uit de hand te laten lopen. Toch werd er bij de raadsvergadering weer volop door Walen en Vlamingen gekrakeeld en kwam het bij de reconstructie van de schietpartij tot een smijtpartij met stenen en eieren.

De spanningen zijn rondom de recente hete hangijzers in de Voerstreek hoog opgelopen.

De Vlaamse fractie in het bestuur van Voeren heeft een deurwaarder ingehuurd om alle wetsovertredingen die de dienstdoend burgemeester begaat gerechtelijk te registreren. Met die registratie van vermeende misslagen willen de Vlamingen in het vervolg keer op keer klacht neerleggen bij de Raad van State in Brussel.

● Zie verder pag. 11

Twee ton dode vis

Weer blauwzuur in de Maas

door jules zollner

LUIK – Vrijdagmorgen in alle vroegte hebben vissers bij de monding van de Ourthe in de Maas boven Luik voor de tweede keer sinds twee weken massale vissterfte geconstateerd. Ze sloegen alarm bij de gendarmerie en twee ton dode vis werd uit de Maasmonding geschept. Blijkens een eerste vluchtig onderzoek gaat het weer om cyanide en blauwzuurlozingen ter plaatse.

De vorige vergiftiging van de Maas werd pas een halve week na constatering bij Rijkswaterstaat in Maastricht gemeld.

Een woordvoerder van Rijkswaterstaat te Eijsden bevestigde de gifmelding van vrijdagmorgen uit Luik. Cyanide en blauwzuur hebben zich in de loop van vrijdag kennelijk zo verdund, dat ze in minder gevaarlijke chemische stoffen zijn veranderd in het water en verdampt. Ze konden vooralsnog niet in Nederlands Maaswater worden aangetoond. Monsters zijn echter gezonden naar het centraal laboratorium te Lelystad. De uitslag daarvan is midden volgende week bekend.

Dode bij schietpartij in Geleen

GELEEN – Rond 11 uur gisteravond heeft zich in een woning aan de Jos Klijnenlaan in Geleen een schietpartij voorgedaan, waarbij een man om het leven is gekomen, en een vrouw zwaar gewond werd. Zij is naar het ziekenhuis in Sittard overgebracht. Het drama zou een gevolg zijn van een echtelijke twist en speelde zich af in een woning waar enkele jonge mensen samenwoonden. Het slachtoffer betreft zekere H. Bij het ter perse gaan van deze editie waren geen verdere gegevens bekend.

Kamervragen over WIR-premies ABP

DEN HAAG – De linkse fracties in de Tweede Kamer hebben van het kabinet opheldering geëist over de ontvangst door het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds van WIR-premies. De fracties van PPR, CPN, PvdA en PSP hebben hierover gistermiddag vragen gesteld aan de bewindslieden van Financiën en aan minister Van Aardenne (Economische Zaken). Zoals deze krant gisteren al meldde, is het ABP eigenaar van „zeker zes BV's", die tot doel hebben de WIR-premies op onroerend goed transacties te incasseren.

In hun vragen aan de bewindslieden vragen de Kamerleden om een overzicht van de omvang van de door het ABP op deze wijze ontvangen WIR-premies. Daarnaast willen zij vernemen welk oordeel de bewindslieden hebben over de door het ABP gekozen constructie, die ertoe leidt dat het tegen de bedoeling van de wet in premies ontvangt.

Limburgs Dagblad

TRIP-tip

De Wurmtaler Musikanten spelen er vanavond tijdens de Hoffeesten (Ossefes) in Eys op z'n Beiers op los...

Minnaars

Mannen met een bronzen stemgeluid zijn betere minnaars dan tenoren. Dat heeft een Britse onderzoeker vastgesteld die te rede is gegaan bij 350 in Londen werkende operazangers. Dat de bassen en baritons een intensiever liefdesleven hebben dan de tenor komt, omdat zij over meer mannelijke sexhormonen beschikken. Meisjes, zo raadt Glenn Wilson in 'New Scientist' aan, zouden hun aanbedene eerst en vooral „Ol' man river" moeten laten zingen. De Rossini-tenor Alberto Remedios vindt het allemaal onzin en stelt dat in alle opera's het de tenoren zijn, die uiteindelijk de dame krijgen. Pure stemmingkwekerij, wat wij u brommen en daarmee bas-ta...

METEO BEEK MELDT

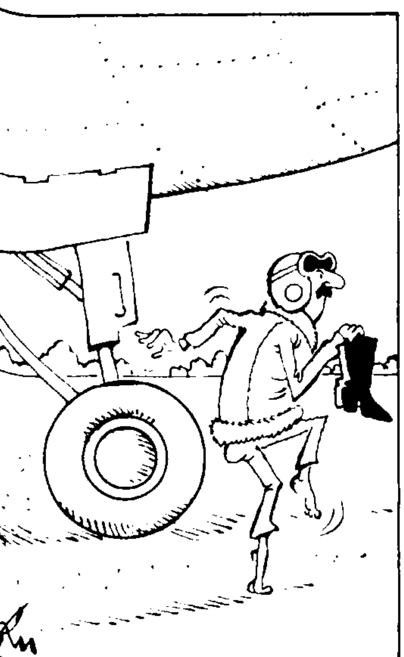
Met een matige noord-westelijke luchtstroming wordt vandaag frisse lucht aangevoerd, waarin naast wolkenvelden ook zonnige perioden voorkomen. Het blijft droog met temperaturen van rond de 20 graden. Zondag draait de wind naar het noordoosten. Er zal meer zon zijn en de temperatuur zal oplopen tot circa 24 graden. Voor begin volgende week worden stijgende temperaturen verwacht met een toenemende kans op onweersbuien.

VANDAAG:
Zon op: 06.19 onder: 21.09
Maan op: 12.18 onder: 23.34

MORGEN:
Zon op: 06.21 onder: 21.07
Maan op: 13.37 onder: 23.50

Britse eilanden: in Schotland wolkenvelden, elders droog en zonnig, 20 tot 24 graden; Benelux, Duitsland: perioden met zon en vrijwel overal droog, temperatuur van 20 graden aan zee tot 25 in binnenland; Frankrijk: zonnige perioden, 25 tot 30 graden; Alpengebied: perioden met zon, 25 graden; Spanje: zonnig en warm, 28 tot 32 graden.

Meer klachten AWACS gewettigd



Nic Tummers daagt Kremers uit tot debat

HEERLEN – „Ik zou over de structuur waarin de kunst in Limburg zou moeten functioneren wel eens een openbaar debat willen hebben met de commissaris van de koningin in deze provincie, en dan mag hij zich nog door twee man laten seconderen ook," zei gisteren architect, kunstkenner en lid van de Eerste Kamer voor de PvdA, de Heerlenaar Nic Tummers. Directe aanleiding tot de uitdaging was de opmerking van dr. J. Kremers tijdens de opening van Trajecta, als zou er nog nooit zoveel over kunst in Limburg zijn gepraat als naar aanleiding van Trajecta.

● Zie verder pag. 11





In kader van Heiligdomsvaart Maastricht

Groots opgezet Festival Religieuze muziek



● *Musica Antiqua Köln*

door JOS FRUSCH

MAASTRICHT - Liefst 27 concerten zijn er geprogrammeerd in Maastricht in de periode van 24 augustus tot en met 4 september, tijdens het Festival Religieuze Muziek Maastricht, dat in het kader van de Heiligdomsvaart wordt gehouden. De concerten zijn opgesplitst in 15 lunchpauzekoffieconcerten en 12 avondconcerten. Een bont gezelschap van meer en minder bekende ensembles en solisten uit Nederland (en met name Limburg), Duitsland (oost en west), Belgi, Engeland en Chili zorgt voor een nog gevarrieerder aanbod aan religieuze muziek, van de westerse religieuze muziek met meesters als Byrd, Monteverdi, Mozart, Haydn en Bach met zowel Latijns-katholieke als protestants religieuze muziek, via Jiddische liederen tot negro-spirituals en Chileense religieuze muziek toe. De organisatie van dit groots opgezet festival is in handen van de Stichting Cultureel Centrum Maastricht, daarbij gesteund door onder andere het ministerie van W.V.C., de stad Maastricht, de provincie Limburg, het Bisdom Roermond en het Provinciaal Anjerfonds. Alle concerten worden gegeven in kerken in Maastricht, namelijk de Dominicanerkerk, de St.Janskerk, de Cellebroederskapel en de St.Matthiaskerk.

Maria Vespers

Hoogtepunt van dit festival wordt de uitvoering van de „Vespero della Beata Vergine" uit 1610 van Claudio Monteverdi op zaterdag 3 september door het Engels ensemble „New London Consort" onder leiding van Philip Picket. Dit gezelschap, dat zich bezig houdt met het op authentieke wijze uitvoeren van muziek uit middeleeuwen, renaissance en barok, heeft en zo uitgebreid repertoire, dat het liefst negen verschillende concerten kan verzorgen tijdens het festival. Vier uitvoeringen worden gegeven onder de naam „New London Consort Medieval Ensemble", met uitsluitend muziek uit de middeleeuwen. Ook van de Maria Vespers van Monteverdi, de grote kapelmeester van de San Marco in Venetie, brengt het ensemble een authentieke uitvoering met een koor van 24 zangers en een instrumentaal ensemble, dat originele instrumenten of copieën daarvan bespeelt.

De overige avondconcerten worden gegeven door de Chileense groep Piray, „the Academy of the Begijnhof" uit Amsterdam, het wereldberoemde Engelse sextet „Pro Cantione Antiqua", „Musica Antiqua Köln" en de „Capella Lipsiensis" uit de DDR. Belangrijke werken, die door deze ensembles worden uitgevoerd, zijn onder andere de „Vesperae de Dominica" van Mozart, delen uit de „Symphoniae Sacrae" van Schütz, de „Cantigas de Santiago de Compostella" (verzameld door Alphonso de Tiende), de „Lamentationes Jeremiae" van Tallis en een twaalftal terzetten van Heinrich Albert. Met uitzondering van het concert op zaterdag 3 september (entree ƒ 15,-) bedraagt de entreeprijs voor deze avondconcerten ƒ 10,-.

De lunchpauze koffieconcerten zijn gratis toegankelijk. Uitvoerenden zijn hier onder andere „Prattica Musica" en het „Ensemble Pierre Colen", beiden uit Maastricht, het „Consortium Euterpe", het instrumentaal ensemble „Fluturas" en „Capilla Flamenca", allen uit België, het „Collegium Musicum Judaicum Amsterdam" en „Studio Laren". Een greep uit het omvangrijk programma: De miracles de Notre Dame van Gautier de Coincy, het Requiem van Juan Brudieu en instrumentale en vocale muziek uit middeleeuwen, renaissance en barok.

Complex

Hoewel de programmering indrukwekkend is en beslist interessante elementen bevat, is het toch jammer dat een duidelijke thematiek en ideologie ontbreekt. Het lijkt er op dat een beetje onbezonnen het mes is gezet in het complexe begrip „religieus", met de bedoeling zo veel mogelijk in zo weinig mogelijk tijd te brengen. „In de winkel van Sinkel is van alles te koop" lijkt dan ook het motto van dit eerste religieuze festival met een dergelijk overladen programma te worden. Zelfs liedsliederen, drink- en speelliederen, satirische gedichten, een geïnstrumenteerde versie van een fuga uit Bach's „Wohltemperiertes Klavier" en renaissance dansen en volksliedbewerkingen zullen er te horen zijn, terwijl aan de bakermat van de westerse kerkmuziek, het Gregoriaans, zo goed als geen aandacht wordt besteed. Het lijkt voor de organisatoren in de toekomst raadzaam (het ligt in de bedoeling, dat het festival volgend jaar een vervolg krijgt) het gebied „religieus" nader af te bakenen.

Infomarkt

Tijdens het festival is er in de Dominicanerkerk een infomarkt, zowel van het festival als van de heiligdomsvaart. Hier kan de nodige informatie over beide evenementen worden ingewonnen. Daarnaast zijn er tentoonstellingen over de geschiedenis van het Gregoriaans, over 1600 jaar kerkmuziek en van vlaggen en vaandels van Maastrichtse kerkkoren. Bovendien worden er demonstraties gegeven over de bouw van orgels en andere muziekinstrumenten en is er uitvoerige documentatie van kerkelijke bladmuziek en boeken en platen over religieuze muziek. Deze infomarkt is geopend van 11.00 - 18.00 en van 19.00 - 21.00 uur. (☎ 043-16948). Bovendien is er tijdens het festival in de Redoutezaal van de stadsschouwburg een tentoonstelling van Russische ikonen. Deze expositie is vanaf 20 augustus dagelijks te bezichtigen van 10.00 - 16.00 uur. ('s zondags van 12.00 - 17.00 uur). De entree bedraagt ƒ 5,-.

Kaarten voor de concerten zijn verkrijgbaar bij de volgend eadressen: Kassa schouwburg, Achter de Comedie 1, open vanaf 9 augustus: dinsdag tot en met vrijdag van 10.00 - 15.00 uur en zondag's van 12.00 -14.00 uur. Dominicanerkerk: informatiecentrum, dagelijks van 11.00 - 18.00 uur. Caravan heiligdomsvaart op het Vrijthof. Localiteit waar het concert plaatsvindt één uur voor aanvang van het concert. Telefonisch reserveren is alleen mogelijk via de kassa van de schouwburg. ☎ 043-13300 (van 11.00-15.00 uur).



● *De groep Piray brengt Chileeense religieuze muziek*

AGENDA

Woensdag 24 augustus
Prattica Musica Dominikanerkerk. 12.30 uur. Castello. Schein. Bach. Corelli en Handel
Piray Dominikanerkerk. 22.00 uur. Niet-Westerse muziek
Donderdag 25 augustus
Gillian Weir St.Janskerk. 12.30 uur. Orgelconcert
Academy of the Begijnhof St.Servaas. 21.30 uur. Vesperae Dominica (Mozart) en de Grote Orgelmis (Haydn)
Vrijdag 26 augustus
Ensemble Pierre Colen O.L.V. Basilique. 12.30 uur. Bach. Brahms. van Aerden. Colen
Gillian Weir Cellebroederskapel. 20.00 uur. Orgelconcert
Zaterdag 27 augustus
Consortium Euterpe Dominikanerkerk. 12.30 uur. des Prez. Clemens non Papa. Bach. Handel. Pachelbel
Fluturas Dominikanerkerk. 15.00 uur. Gabrieli. Woodcock. Bach. Claessen. Scheidt
Pro Cantione Antiqua St.Janskerk. 20.00 uur. Meesterwerken uit de Engelse renaissence
Zondag 28 augustus
Capilla Flamenca Dominicanerkerk. 12.30 uur. Requiem (Brudieu). Gloria (tb: Trinitas Taverner)
Musica Antiqua Koln Cellebroederskapel. 20.00 uur. Schtz. Tunder. Fasch. Krieger
Maandag 29 augustus
Collegium Musicum Judaicum O.L.V. Basilique. 12.30 uur. Jiddische Liederen
New London Consort Medieval Ensemble St.Mathiaskerk. 20.00 uur. Santiago de Compostella
Dinsdag 30 augustus
New London Consort Medieval Ensemble O.L.V. Basilique. 12.30 uur. Miracles de Notre Dame (Coincy)
New London Consort Medieval Ensemble St.Mathiaskerk. 20.00 uur. Klerken, studenten, vaganten
Woensdag 31 augustus
New London Consort Medieval Ensemble O.L.V. Basilique. 12.30 uur. Dienstbaar zijn voor Christus
Studio Laren Dominikanerkerk. 12.30 uur. Middeleeuwse muziek en legenden
Studio Laren Dominikanerkerk. 15.00 uur. Middeleeuwse muziek en legenden
Capella Lipsiensis St.Janskerk. 20.00 uur. Bach. Schenk. Albert. Buxtehude
Donderdag 1 september
David Roblau St. Servaas. 12.30 uur. Sweelinck en zijn tijdgenoten
New London Consort Cellebroederskapel. 20.00 uur. Huygens. Schutz. Purcell. Caccini. Frescobaldi. Carissimi
Vrijdag 2 september
New London Consort O.L.V. Basilique. 12.30 uur. Der harmonische Gottesdienst
New London Consort St. Matthiaskerk. 20.00 uur. Muziek uit Venetie van 1610 tot 1641
Zaterdag 3 september
Limburgs Vocaal Ensemble en Limburgs Barok Consort St. Matthiaskerk. 12.30 uur. Keizer. Handel. Conti. Fux
Pro Musica Beverst Dominikanerkerk. 15.00 uur. Di Lasso. Händel. Bruckner. De Jong. Nees. Negro Spirituals
New London Consort St.Servaas. 20.00 uur. Maria Vespers (Monteverdi)
Zondag 4 september
Hortus Musarum Dominikanerkerk. 12.30 uur. Soler. Praetorius. Da Palestrina. Telemann. Vibaldi. Buxtehude

in gesprek

redactie max schm

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te heb publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

• Ramadan

De Ramadan móet van de Koran, en die vastentijd is dus niet iets dat te maken heeft met 'armoede in de derde wereld', zoals min of meer gesuggereerd wordt in het artikel van Sante Brun over dit onderwerp (LD 9 juli). De Ramadan is zuiver religieus en heeft niets te maken met sociale overwegingen. Wie als islamiet openlijk de Ramadan durft negeren wordt als 'kafir' beschouwd en genegeerd. Het is mijn vaste overtuiging dat vele islamieten in Nederland dat risico niet willen lopen en 'voor het oog' meedoen aan de vasten. Dat heeft niet te maken met schijnheiligheid, maar met angst voor 'vergeldingsmaatregelen', op wat voor vlak dan ook. Je moet de Koran volgen, als je dat niet doet ben je geen goed mens, dat is wat achter de Ramadan schuilt.

SITTARD **Bèr Willems.**

• Gansslaan

Enige tijd geleden zag ik een filmflits op de televisie van een paar overwinnaars, die een dode soldaat van de tegenpartij achter hun jeep hadden gebonden en zo rondreden. En een lol dat ze hadden! Dat was niet barbaars hoor, dat dode blonde hoofd, bonkend op de straat; nee, want die jongeman was vantevoren immers afgemaakt. Er zijn twee groepen mensen. De ene groep heeft thuis geleerd dat dieren stukken vlees zijn op twee of op vier poten, waar je mee kunt doen wat je wilt. Doden, opeten, lol maken, levenslang opsluiten binnen een hek, al of niet aan een ketting om je goederen te beschermen. Kalveren in kisten om meer te verdienen, vogeltjes in geblindeerde kooitjes, slotten leeghalen, waar nog een paar zeldzame kikkers in zitten, enz. De andere groep heeft van huis uit geleerd, dat dieren ook onze naasten zijn, prachtige schepselen Gods. Wiens schoonheid wij bewonderen en waarvoor wij verantwoording dragen. Ik lees, dat de van oudsher boerenbevolking weet wat ze te danken heeft aan dieren. Nu, die dieren weten het andersom ook. Als bijvoorbeeld die duizenden kettinghonden, waarvan het leven in de loop der tijden vergald is, eens konden spreken. Van de Kerk leren wij op het gebied van dieren helemaal niets. De enige hoop, die wij nog hebben, is gevestigd op de onderwijzers, die de kinderen en kleinkinderen van deze bevolking nog voor een deel krijgen op te voeden. Demonstreren helpt niets, dat wekt alleen maar agressie op. Immers, zo men is opgevoed, zo is men.

KERKRADE **mevr. P. Kromjongh**

• 'Progressief'

In het verslag over het bezoek van de paus aan Polen noemde het Limburgs Dagblad de paus een conservatieve hoeder. Nu is het begrip 'conservatief' tegenwoordig de tegenhanger van zogenaamd progressief. 'Conservatief' heeft tegenwoordig een ongunstige betekenis en aan 'progressief' wil men (lees: vooral links gerichte Nederlanders plus meelopers als modeverschijnsel) een gunstige betekenis toekennen. Vooral de media zijn er sterk in om zogenaamde conservatieven een stempel van achterlijkheid op te plakken. Hierbij moeten het de principiele katholieken dan vooral ontgelden. Nu zou men moeten verwachten, dat met het toepassen van deze progressieve inzichten ons dagelijks leven en de hele wereld er een stuk beter van zouden zijn geworden in de laatste jaren. Maar wat is nu het resultaat van onze tegenwoordige, moderne progressieve levensnormen? Een explosief groeiende criminaliteit, waardoor de burger zich steeds onveiliger gaat voelen; een beangstigende stijging van het aantal zelfmoorden, vooral onder de jeugd, omdat men bij gebrek aan moreel geen levensinhoud en geen uitweg meer ziet; een schrikbarende stijging van het aantal echtscheidingen, omdat men bij de onnozelste meningsverschillen zijn eigen gelijk wil doordrukken en men zo graag 'progressief-geëmancipeerd' wil overkomen. Aanrandingen, aanslagen, moord en diefstal stijgen met de dag. Geslachtsziekten, vooral ook bij homofielen, zijn ondanks de hoog ontwikkelde medische wetenschap niet meer te beheersen. Zo kan men nog uren doorgaan met het registreren van decandente ziekteverschijnselen in onze zo moderne wereld. En daarbij komt het niet op in het progressieve gezonde verstand van onze nieuwlichters, vooral bij de media, maar ook bij vele zogenaamde geestelijke leiders, dat dit gewoon een gevolg is van het verminderen en verdwijnen van onze godsdienstige normen. Evenredig met het toenemen van de onkerkelijkheid is de misdaad en de onzedelijkheid gestegen. Het 'Rijke Roomse Leven' moest zo nodig, vooral weer door de media, als ouderwets afgebroken en belachelijk gemaakt worden. Beseft men eigenlijk wel, dat datzelfde 'Rijke Roomse Leven' de Polen inspireert en de moed geeft om zich met inzet van hun leven te verzetten tegen een goddeloos, communistisch systeem? Maar volgens het Limburgs Dagblad zijn dat maar domme, achterlijke mensen, die zich laten leiden door een 'conservatieve' (in werkelijkheid principiele) paus, die zich niet laat misleiden door zogenaamde progressieve, linkse, immorele modeleuzen.

BEEK **J. Willems**

• Crematorium

Als inwoner van Geleen heb ik bij een overlijden een bezoek gebracht aan het crematorium in Heerlen. Ik kan niet ontkennen dat het er reukloos toegaat in de omgeving van het crematorium. Nu in de bebouwde kom van Geleen een crematorium komt, vraag ik mij toch af of dat geen overlast aan omwonenden zal bezorgen in de toekomst. Had dit niet beter ver in de natuur, bijvoorbeeld tussen Sittard en Roermond, gebouwd kunnen worden. Dan was Midden-Limburg er ook mee gebaat. Geleen heef al hinder van allerlei geurtje bedrijven en door een cremat zal dat er niet minder op word

GELEEN **J. Pe**

• Charles Eyck

De grote Limburgse kunst Charles Eyck, die onlangs over is – en dat zullen maar weinige ten – ook in het centrum van stad met zijn werk vertegenw digd. In de kerk aan de Laan straat heeft hij een zeer mooie k weg als muurschildering nagela een kruisweg die de moeite waa om te gaan zien. Voor kunstv melaars is er bij gelegenheid van aanstaande 60-jarig parochie leum een mooie poster van ver digd. Jammergenoeg is het geb niet steeds toegankelijk, maar e liefhebbers vinden de weg wel.

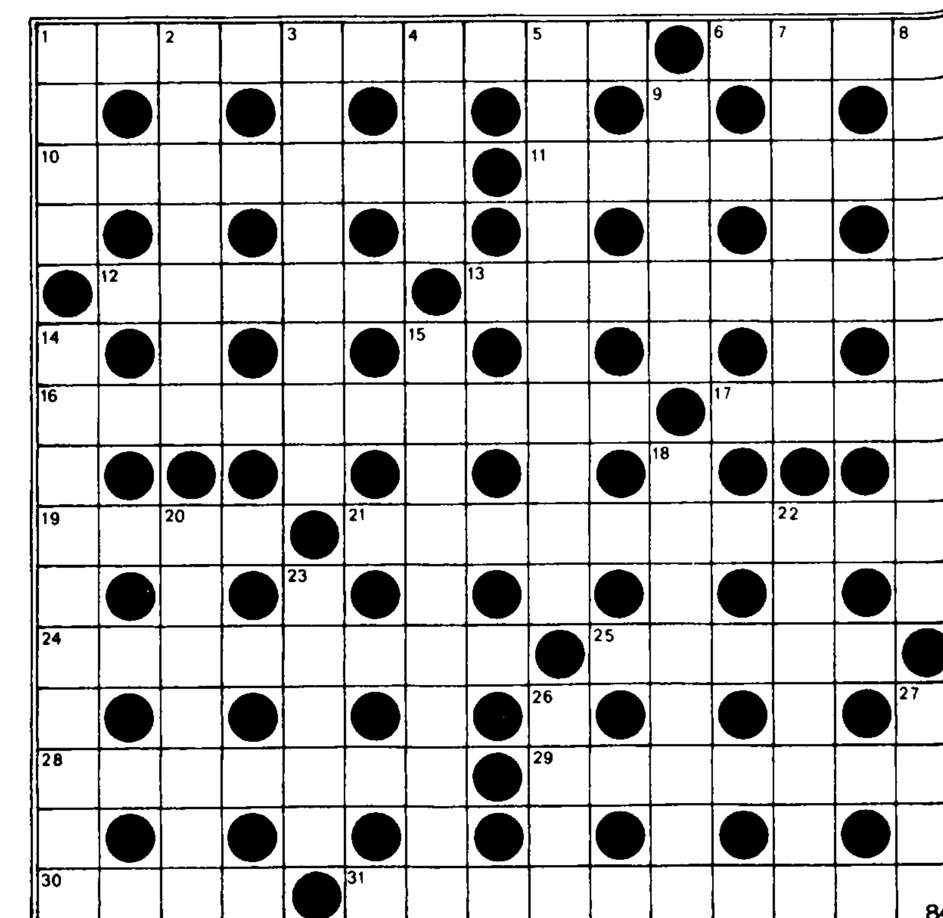
HEERLEN **C.J. van H**

• Vakantie bij de buren

In uw artikel over vakantie me op, dat veel Nederlanddse vaka gangers uitwijken naar onze bu Ardennen, Eifel, enz. Maar ik d dat dit niet zonder reden is. M natuur is er in Limburg ook doende, maar als ik met mijn vr en hond een week in Neder naar een camping ga, betaal ik dag/nacht 17,85 gulden plus e voor een lampje van 20 Watt gulden per dag. In Duitsland voorbeeld betaal ik hiervoor elf plus 55 Pfennig per week stroom. Als je dan, zoals zo ve drie weken gaat, spaar je wel leuke cent. Ruim 200 gulden hiervoor kun je dan eens een p keer lekker uit gaan eten. Want is daar ook goedkoop en dan w over de benzineprijs nog zwijge

BRUNSSUM **H.A. Herm**

weekendpuzzel

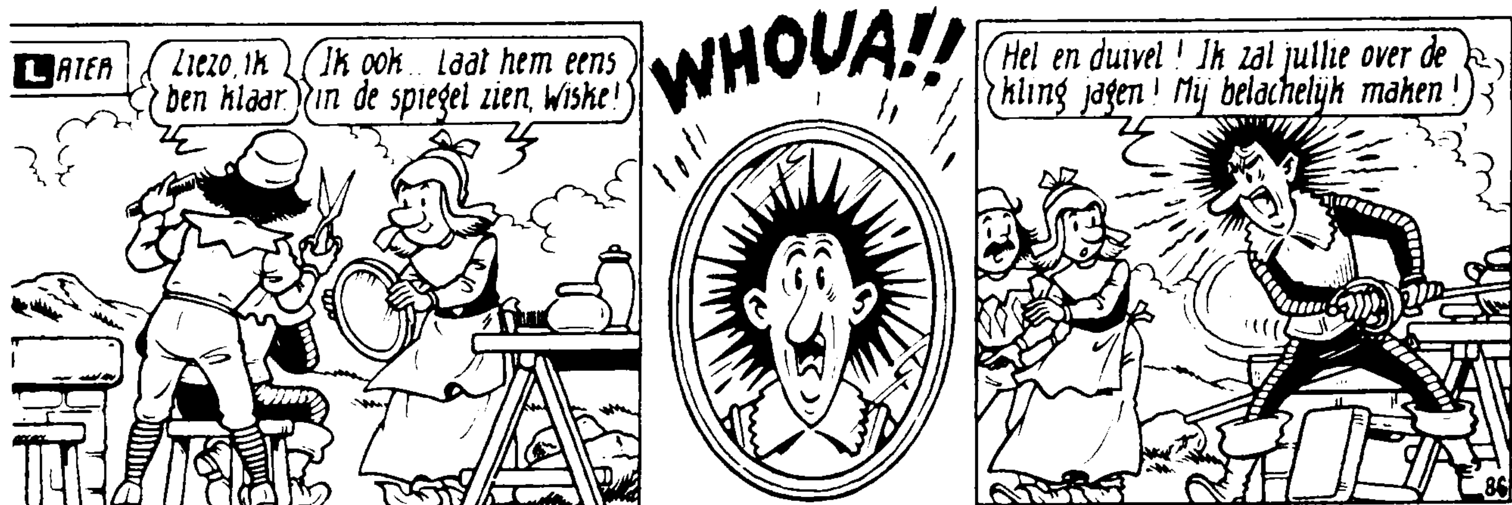


HORIZONTAAL
1. De volgende dag al dring ik erop aan het saai te maken. 6. Loop een varken niet na, want het wil alles voor zichzelf houden. 10. Er gaan er nog 5 mee, om er rondom te staan. 11. Is de onderofficier ter plaatste in de rivier, dan kan hij de bouwgrens aangeven. 12. Het is belachelijk om 'r met zo'n weer naar buiten te sturen. 13. Ik heb u al tien keer gezegd dat dat blubberige spul in het voedsel gebruikt wordt. 16. Ik gil zeker in geval van een beetje pijn, want ik ben er erg bang voor. 17. Hou je 's rustig, anders maak je een bons. 19. Het is dus zeer voor niets. 21. Toch vaart u hiermee niet op het water, maar rijdt u ermee over de weg. 24. Riep gij de onbekende om tussenbeide te komen? 25. Een Engelse slaapplaats. 28. Men heeft 'r buiten een drijfrad neergezet. 29. Maak de barak gereed voor de sloop. 30. Het slot van het begin van 31. 31. Is dit niet een weinig een teken van gelijkheid?

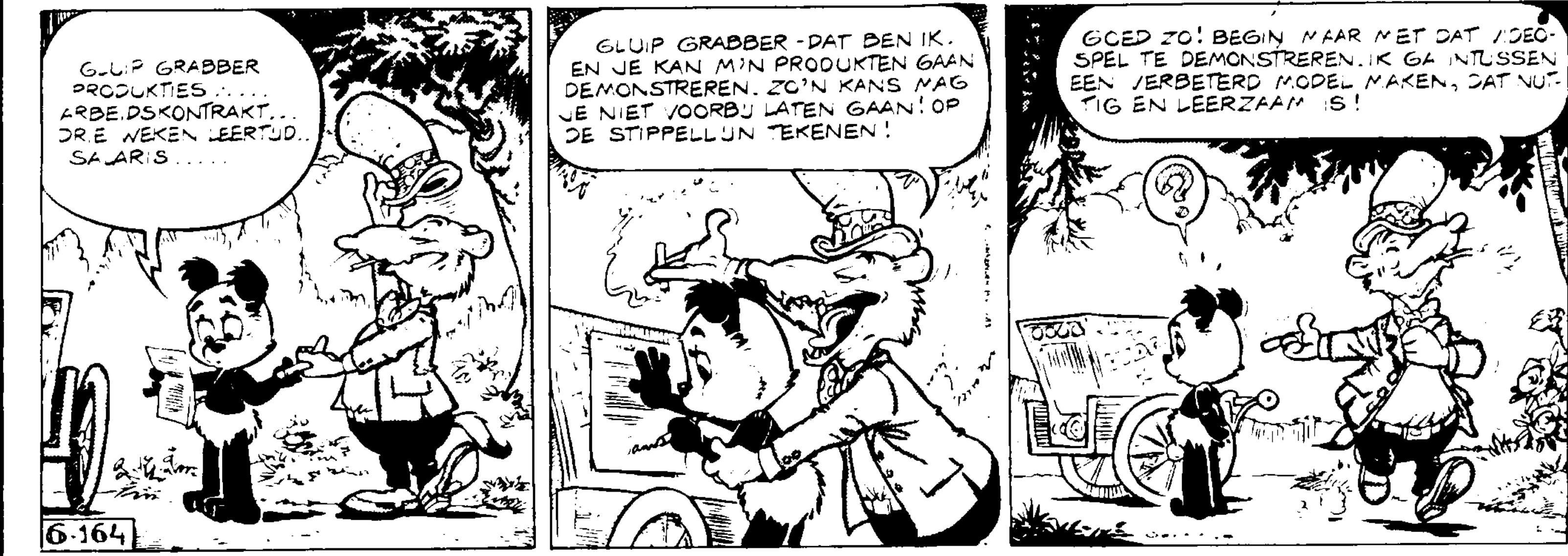
VERTICAAL
1. Het paleis vóór 'm doet een beetje tra aan. 2. Toen het volk om de ploeg vro kreeg het een ontkennend antwoord. 3. D derde van de groep kreeg een geweld applaus. 4. Bid omgekeerd om 'n Italiaan se rivier. 5. De lacher is twee maal afkom stig uit het beloofde land. 7. Waarom h je je uniform laatstleden nu niet aang trokken om foto's te maken? 8. Ik loop kerk in door het zingen dat ik er hoor. Ongeveer op die manier iets. 14. Om h kiekje af te maken, is geen aangenaa karweitje. 15. Opnieuw draaiend en terug komend. 18. Het stuit me tegen de bors uit de zon de plenzende regen in te moete lopen. 20. Die Rus werd graag in zij raket naar de maan gestuurd. 22. Moet ee ajuin voor 't ongeschonden boek dat ve schijnt zorgen? 23. Ofschoon ze erg gro is, vind ik 'r ijskoud. 26. Hang er 5 aan d vlaggestok. 27. Zal ik 's voor het dier ee Duits kaartspel spelen?

de hippe heksen





panda en de video-val



oplossing van gisteren

- h - k - k i -
n a a r l i n g
- a r a b e s k
a r t s - n u -
- - i - o e l e
r a k - e n i g
s t e r n - n e
- e l - a d e l

recept

Hersenenpastei

Hersenen behoren culinair gezien tot de fijnste organen. Kalfshersenen worden het meest gebruikt. Rund- en varkenshersenen ook wel maar bevatten veel cholesterol.

Begin de hersenen uit te wateren in licht gezouten water. Enkele uren laten staan en als nodig verversen. De vliezen zijn daarna gemakkelijk te verwijderen.

Laat water aan de kook komen met wat verse groenten en wat zout. Als het water kookt laat men de hersenen er voorzichtig inglijden om gaar te trekken in 15 min., maar kook ze niet.

Af en toe laten afkoelen in eigen kookvocht, liefst in de koelkast. Doe in een pannetje wat roomboter, maar niet bruin laten worden en doe er de hersenen bij. Op matig vuur laat u de hersenen warm worden. Prik er voortdurend met een vork in en roer goed. Zo ontstaat vanzelf een pastei. Maak hem op smaak af met peper en zout.

Eet ze lekker op, op bruin of geroosterd brood. U kunt ook als variatie de helft van het gewicht van de hersenen Saksische leverworst of crème de paté bij smelten.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Veiligheidstroepen treden hard op tegen demonstraten

Zeventien doden op protestdag in Chili

SANTIAGO – Tijdens de vierde nationale protestdag in Chili zijn zeventien doden, onder wie drie kinderen, en gewonden gevallen. Dit heeft Alfonso Marquez, secretaris-generaal toegevoegd aan het kabinet, gisteren meegedeeld. Volgens persberichten zijn er verspreid over het hele land twaalfhonderd mensen gearresteerd.

Pinochet had een uitgaansverbod van half zeven 's avonds tot half zes 's morgens afgekondigd en in de hoofdstad Santiago een troepenmacht van achttienduizend man in paraatheid gebracht in verband met de protestdag. Hij had aangekondigd dat de veiligheidstroepen hard op zouden treden.

De meeste doden vielen in de uren dat het uitgaansverbod van kracht was door kogels van de veiligheidstroepen. De militaire bevelhebber van Santiago, generaal Osvaldo Hernandez, verklaarde gisterochtend dat er doden zijn gevallen, toen de veiligheidstroepen zich hadden moeten verdedigen tegen aanvallen van de betogers. Eerder op de (donder)dag kwam een 9-jarig jongetje om in Vina Delmar, 120 kilometer ten noordwesten van Santiago, toen hij een pakje opraapte dat explodeerde.

Hard

In Santiago kwam het tot een treffen tussen betogers en veiligheidstroepen toen inwoners van een arme wijk het uitgaansverbond naast zich neerlegden en, ondanks de aanwezigheid van zwaarbewapende troepen, barricades van brandende autobanden oprichtten. Het leger en de politie traden buitengewoon hard op. Zij achtervolgden de demonstranten zelfs tot in hun huis. Inwoners vertelden dat de veiligheidstroepen in de lucht schoten, toen betogers op potten en pannen begonnen te slaan, een traditionele manier van protest.

Ook tegen journalisten werd hard opgetreden. Een cameraman en een geluidsman van de Westduitse zender ZDF werden geschopt en gestompt toen zij opnames maakten in Santiago. De ZDF heeft naar aanleiding hiervan een protest ingediend bij de Chileense ambassade in de Bondsrepubliek.

Partijen Tsjaad consolideren hun positie

N'DJAMENA – De regering van president Hissene Habré van Tsjaad is gisteren in spoedzitting bijeengekomen om zich te beraden over de militaire situatie na de val van de strategische stad Faya-Largeau.

De Tsjadische minister van voorlichting maakte bekend dat de Libische luchtmacht donderdagmiddag en vrijdagochtend bombardementen heeft uitgevoerd op Oum-Chalouba, een strategisch kruispunt in het noordoosten van Tsjaad, dat woensdagavond in handen kwam van het Tsjadische regeringsleger. De bombardementen hielden gisteren in de loop van de ochtend op en het regeringsleger heeft de stad nog steeds in handen, aldus minister Soumaila Mahamat.

Volgens diplomaten is er een pauze in de grondgevechten sinds de troepen van de door Libië gesteunde Tsjadische opstandelingenleider Goukouni Weddeye Faya-Largeau hebben veroverd. Beide partijen consolideren nu hun posities, voordat zij een besluit nemen over de volgende stap in de strijd, zo menen de diplomaten.

Engelse dokter:

„Doodt de stervenden na kernaanval"

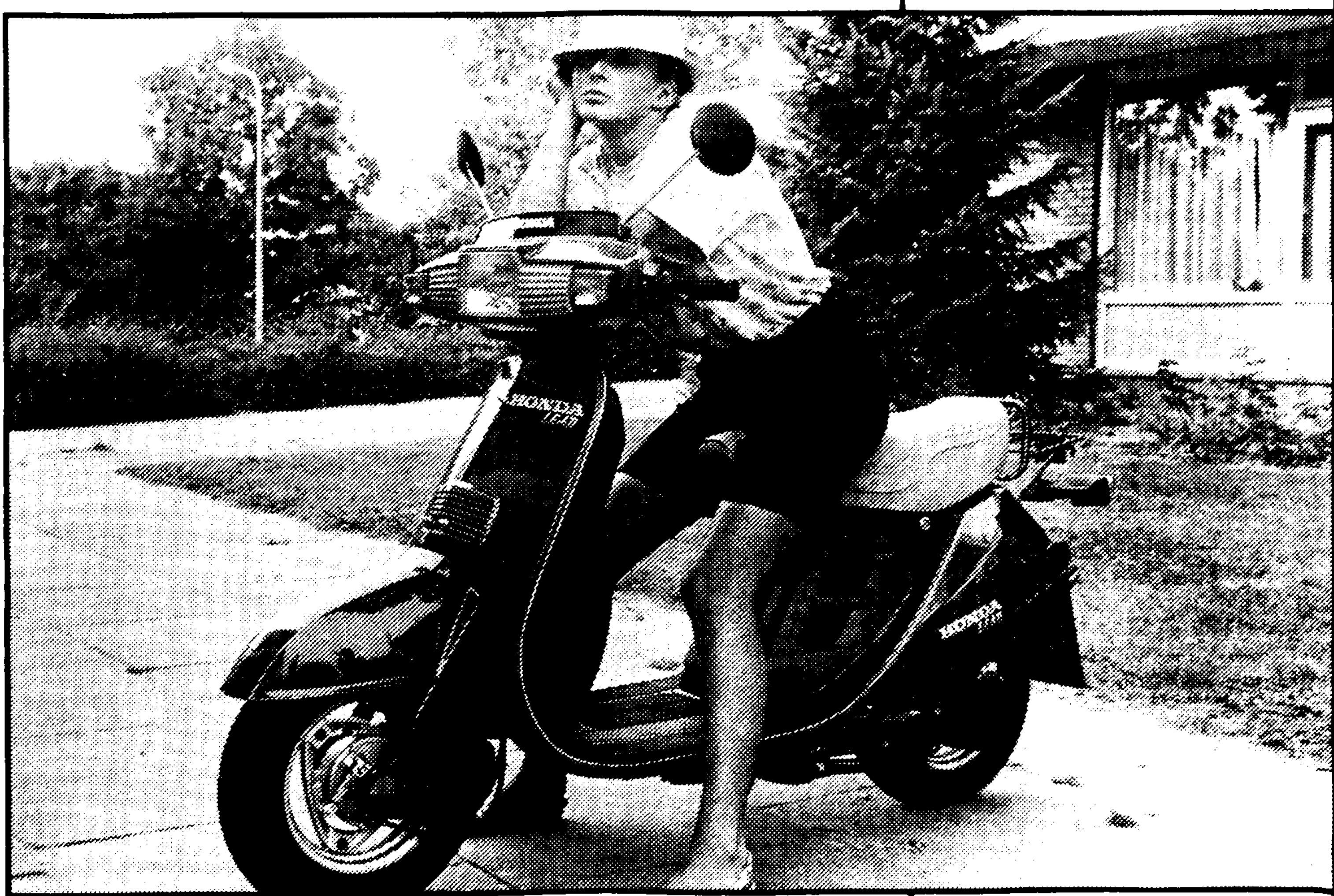
CHIPPENHAM – Een Engelse huisarts heeft het advies van de regering in Londen opgevolgd en voor zijn patiënten een handleiding samengesteld wat te doen na een nucleaire aanval. Eén van de adviezen is stervenden met een grote steen op het hoofd dood te slaan.

De arts zei gisteren dat veel van zijn patienten hem dankbaar zijn voor het tien punten tellende overlevingsplan. „Omdat we geen voorraden medicamenten voor de bevolking hebben, lijkt het me het beste dat stervenden met een grote steen worden doodgeslagen".

In zijn pamflet, waarvan hij er 200 heeft uitgedeeld, doet hij een beroep op mensen die na een atoomaanval stervend zijn niet op plaatsen te blijven waar ze water kunnen verontreinigen of ziekten verspreiden. Williams ontkende dat het een macabere grap was. Dat verweet hij juist het ministerie van binnenlandse zaken dat mensen aanraadde na een kernbomaanval een kruidenkuur te nemen.

Scooter weer in opmars

HEERLEN — De scooter, die de laatste jaren steeds meer in populariteit achteruit is gegaan, blijkt weer in opmars. De steeds stijgende benzineprijzen doen kennelijk de wegberijder sterker dan voorheen uitzien naar alternatieve vervoersmiddelen.



De Japanse auto- en motorfietsenfabrikant Honda is naast Vespa onmiddelijk in de nieuwe mogelijkheid van de scooter gesprongen en introduceert op de Europese en de Nederlandse markt twee nieuwe types, een 79 cc en een 125 cc model.

Het nieuwe produkt, dat als een tweepersoons vervoermiddel geldt heeft een speciale bescherming tegen slecht weer. De 79 cc tweetakt luchtgekoelde eencilinder motor haalt een top van 70 km per uur en heeft een capaciteit van 6,5 pk. Het smeersysteem werkt op basis van olie-injectie en de ontsteking geschiedt electronisch.

Ruim beenschild, dat de kleding van modder en opspattend regenwater vrijwaart, een buddyseat en een overzichtelijk meterpaneel zijn nieuwe punten van ontwikkeling in de heropleving van de scooter. De Japanse fabrikant stelt dat de wegligging is verbeterd. Vroeger kwam die wegligging vanwege de kleine bandjes van de scooter sterk in het geding.

Met auto de Franse grens over

Bewaker hielp Gelli vluchten

GENEVE – Een bewaker van de gevangenis in Genève heeft bekend Licio Gelli, de leider van de Italiaanse vrijmetselaarsloge P-2, geholpen te hebben bij zijn ontsnapping. Jean-Pierre Trembley, de onderzoeksrechter die de zaak behandelt, wilde niet zeggen wie de bewaker was, maar hij vertelde dat hij Gelli met zijn eigen auto vanuit de gevangenis over de grens met Frankrijk had gebracht.

De rechter zei dat er geen twijfel was dat Gelli uit de gevangenis is ontsnapt en niet ontvoerd zoals eerst gedacht werd. De bewaker had voor zijn diensten een beloning van 30.000 gulden ontvangen.

„De bewaker gebruikte zijn eigen sleutels om de cel van Gelli te openen. Gelli liep door de gang naar beneden en verborg zich in de auto van de bewaker", aldus Trembley.

De bewaker heeft Gelli rechtstreeks naar de Franse grens gebracht. De grens is gemakkelijk te overschrijden omdat het een bosrijk gebied is zonder grensafrastering.

Boodschapper

De politie zei dat de bewaker tijdens Gellis gevangenschap als boodschapper optrad en dat het duidelijk was dat vrienden van de vluchteling hem opwachten. De in scene gezette ontvoering was zo zorgvuldig uitgevoerd dat Gelli en de bewaker buiten de gevangenismuur ook een klimhaak achterlieten.

Niet normaal

De Italiaanse minister van binnenlandse zaken, Oscar Luigi Scalfaro, leverde ongezouten kritiek op de Zwitserse autoriteiten. Tegenover het dagblad La Stampa verklaarde hij: „Er is iemand uit de gevangenis verdwenen in een land, waar alles perfect lijkt te functioneren. Deze keer heeft kennelijk alleen Gelli perfect gefunctioneerd". Ook in andere bladen waren ironische commentaren te lezen over „het al te perfecte Zwitserland".

Minister Scalfaro stelde verder dat het moeilijk was van de Zwitserse autoriteiten informatie los te krijgen over de verdwijning van Gelli. „Vanaf het eerste moment ontmoetten wij een vreemde terughoudendheid, die verder ging dan normaal", aldus de minister.

Hij zei dat de Italiaanse autoriteiten weinig meer wisten dan hetgeen in de kranten is verschenen. Telefoontjes naar Genève leveren niets op, aldus de minister.

De 64-jarige Gelli, de meestgezochte man van Italië, werd vorig jaar in Genève aangehouden toen hij bij een bank van een geheime rekening tientallen miljoen gulden wilde opnemen. Het geld was daar gestort door Zuidamerikaanse filialen van de Banco Ambrosiano, de grootste particuliere bank van Italië. Gelli was nauw verbonden met Roberto Calvi, de voormalige directeur van de Banco Ambrosiano, die vorig jaar in Londen dood werd aangetroffen hangende onder een brug. De Italiaanse justitie vaardigde tegen Gelli een internationaal arrestatiebevel uit. Hij werd beschuldigd van staatsgevaarlijke activiteit, vorming van een criminele vereniging, afpersing, spionage en fraude.

Ondermijnen

Licio Gelli was voorzitter van de illegale vrijmetselaarsloge P-2, waarvan Italiaanse ministers, generaals en zakenlieden deel uitmaakten. Italiaanse rechters verklaarden P2 ervan te verdenken de grondwettelijke orde in het land te hebben willen ondermijnen.

Giftige stof bij Keulen in Rijn

KEULEN – Bij Leverkusen in de buurt van Keulen is dinsdag 750 kg van de mogelijk kankerverwekkende stof Chlornitrobenzol (CNB) de Rijn ingestroomd, zo heeft een woordvoerder van het chemische concern Bayer gisteren meegedeeld. Het ongeluk gebeurde door een storing in de produktie-installaties.

Volgens het gas-, elektriciteits- en waterbedrijf in Keulen bestaat geen gevaar voor de drinkwatervoorziening in Nederland. Chlornitrobenzol komt vrij bij de produktie van farmaceutica en plantebestrijdingsmiddelen. Volgens de Bayer-functionaris kon een groot deel van het ontsnapte spul worden opgevangen en onschadelijk worden gemaakt.

Vorig jaar ontsnapte een grote hoeveelheid CNB in Main bij Frankfort in de Rijn, waardoor de drinkwaterbereiding uit Rijnwater in Nederland van tijd tot tijd moest worden stopgezet.

Eis twaalf jaar voor ontvoerder

DEN BOSCH – Officier van Justitie mr. R. Peters heeft gisteren twaalf jaar gevangenisstraf geëist tegen de 34-jarige F. C.-B. uit het Westduitse Konstanz, één van de vier verdachten die terecht staan voor hun aandeel in de ontvoering van Toos van der Valk uit Nuland. Drie andere verdachten hoorden donderdag al vijf, tien en twaalf jaar tegen zich eisen.

C.-B. verklaarde als een onbelangrijke tussenschakel te hebben gefungeerd bij de ontvoering. Hij zou slechts boodschappen hebben doorgespeeld van de hoofduitvoerder van de ontvoering, de 32-jarige G. R. naar de contactman met de familie Van der Valk, de 35-jarige G. T.

Mr. Peters hechtte aan zijn verklaring weinig geloof. Hij werd daarin bevestigd door de tijdens de zitting afgelegde getuigenverklaringen van twee medeverdachten. Mede op grond van die verklaringen stelde mr. Peters dat C.-B. ook bij de voorbereiding van de ontvoering betrokken was. Daarnaast zou hij twee maal de gang van zaken rond de overdracht van de twaalf miljoen gulden losgeld geregeld hebben én was hij bij de overdracht ook aanwezig.

De uitspraken voor alle vier de Italianen volgt op 25 augustus.

Directie ABP ontkent alles

vervolg van pag. 1

Enig verband tussen de brief van die meneer Meijer en de aankoop enkele maanden later van winkelcentra in Spijkenisse en Oegstgeest wordt door het ABP afgewezen. Achteraf pas werd ontdekt, dat het ABP door deze aankopen indirect toch zaken had gedaan met genoemde Meijer. Deze had beide projecten aan de Westland-Utrecht Hypotheekbank verkocht. Het ABP had een overeenkomst met de WUH, waardoor deze verplicht was onroerend goed aan het ABP over te dragen. „Wij konden dus niet meer terug zonder het ABP te schaden", luidt de verdediging van de directie.

Dat de organisatiestructuur bij het ABP niet optimaal is wordt door de directie toegegeven, zij het met de aantekening, dat al geruime tijd aan een verbetering wordt gewerkt. „Onder meer door ziekte en het vertrek van functionarissen van het ABP kon de reorganisatie van de afdeling onroerend goed pas medio mei 1982 ter hand worden genomen. Met name is op bepaalde punten de scheiding van functies verbeterd, terwijl voorts meer gewerkt wordt met externe adviezen", zegt de directie. Dat er door die reorganisatie onrust is ontstaan, is onvermijdelijk, vindt de directie, alhoewel die onrust haar zorgen blijkt te baren.

Uitvoerig wordt in de verklaring ingegaan op de beleggingsresultaten en het rendement op het onroerend goed. Gesteld wordt dat door het nieuwe beleid van de directie het bezit van het ABP beter gespreid is en uitzicht biedt op veiliger rendementen. „Het rendement op onroerend goed, dat sinds 1978 geleidelijk was gedaald, is in 1982 gestegen. Mede door de veelbesproken aankopen zal dit rendement ook in 1983 verder toenemen", verzekert de ABP-directie. Opgemerkt wordt verder dat het ABP relatief weinig klachten heeft over leegstand en huurachterstand.

VS wil kabinet-Libanon redden

JERUZALEM – De Verenigde Staten doen op dit moment alle moeite de Libanese regering onder president Amin Gemayel te redden, aangezien Washington vreest dat het Libanese kabinet zal vallen na de jongste botsingen tussen Druzen aan de ene en het geregelde leger en christelijke milities aan de andere kant. Naar vrijdag in ingelichte politieke kringen in Jeruzalem werd vernomen, is het proces te komen tot terugtrekking van alle buitenlandse troepen uit Libanon hierdoor voorlopig op de achtergrond geraakt.

Religieuzen wèl blij met bezoek paus

MAASTRICHT – Veertien religieuzen schrijven in een open brief aan het bestuur van de Konferentie Nederlandse Religieuzen (KNR) de houding van dat bestuur tegenover het bezoek van de paus aan Nederland en de benoeming van mgr. Simonis tot coadjutor met recht van opvolging in het aartsbisdom Utrecht te betreuren.

In een brief aan bisschop Simonis schreef het bestuur van de KNR vorige week, dat het zich teleurgesteld en beledigd voelde door de wijze waarop diens benoeming tot stand is gekomen.

Deze week publiceerde het bestuur een brief aan alle congregaties en orden, waarin een afwachtende houding tegenover het bezoek van de paus werd ingenomen en de religieuzen op het hart werd gedrukt eventuele financiële steun aan het bezoek niet te koste te laten gaan van steun aan projecten ten bate van de armen.

Waardering

De veertien religieuzen schrijven, dat het bestuur van de KNR weet, dat duizenden kloosterlingen blij zijn met de benoeming van mgr. Simonis en met het bezoek van de paus aan Nederland. Zij verklaren het zeer te waarderen, dat het bestuur van de KNR zich bereid heeft verklaard met mgr. Simonis samen te werken.

Tot de ondertekenaars van de brief behoren de Dominicaan prof. dr. J.van der Ploeg, emeritus-hoogleraar te Nijmegen, en de Benedictijn P. Van den Biesen, prior van de abdij Slangenburg-Doetinchem.

Wrak VOC-schip mogelijk toch naar Nederland

AMSTERDAM – Het wrak van het VOC-schip „Het Wapen van Amsterdam", dat voor de zuidkust van IJsland sinds 1667 tien meter diep onder het zand bedolven ligt, wordt na de berging ervan volgend jaar misschien naar Nederland getransporteerd.

De Nederlandse ambassadeur in IJsland, jhr J. Huydecoper, vertelde gisteren dat enkele ministers van IJsland voor deze gedachte zijn, aangezien IJsland vrijwel geen mogelijkheden heeft om het schip zelf te conserveren en te bewaren in een museum. Maar voordat hierover iets geregeld kan worden, moet er eerst een oplossing komen voor de vraag wie nu eigenlijk eigenaar van het wrak is. Beide landen claimen dat eigenaarschap.

Rondom het wrak is de afgelopen weken een ijzeren damwand geslagen. De bedoeling is om het zand uit het zo gevormde dok weg te zuigen, waarna het wrak zichtbaar moet worden. Half september verwacht men een eerste blik op het wrak te kunnen werpen, waarna het zand er weer over heen gestort wordt. Daarmee moet het wrak dan goed ingepakt in het zand de winter doorkomen.

Plastic

Volgend jaar mei hoopt men het zand helemaal weg te kunnen zuigen, zodat het wrak geheel vrijkomt. Wat er daarna gaat gebeuren is nog niet duidelijk. Maar de ploeg bergers, een dertigtal IJslandse particulieren die inmiddels de vereniging „Het Goudschip" hebben opgericht, wil het wrak met plastic inpakken en vervolgens omhoog laten komen door water in het dok te laten lopen.

De verwachtingen omtrent het wrak zijn hoog gespannen. Volgens Arni Johnsen van de vereniging „Het Goudschip" bestaat er alle kans dat een vrijwel compleet en intact schip tevoorschijn zal komen. Daardoor kan de vondst een uniek karakter krijgen.

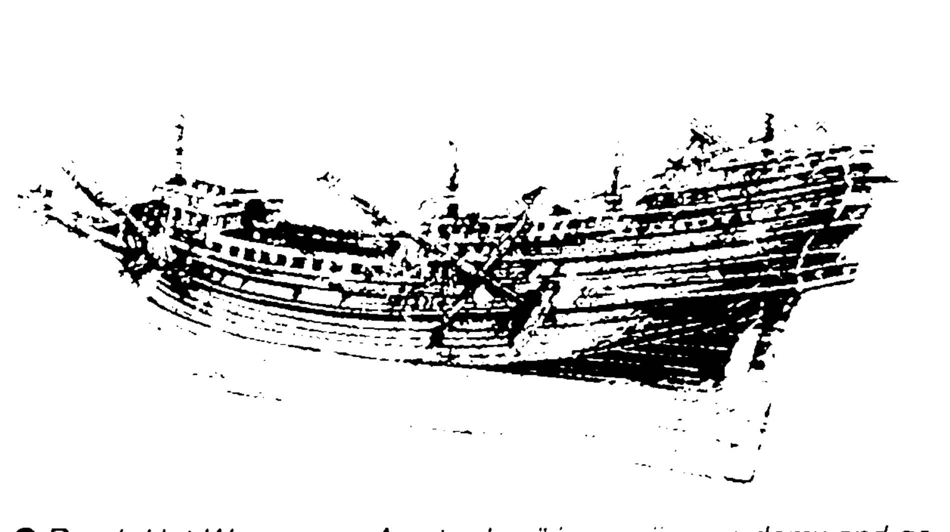
De bergers hebben de afgelopen maanden een weg van 22 kilometer lengte aangelegd voor de aanvoer van zwaar materieel.

Diamanten

Uit historisch onderzoek naar het schip is tot nu toe niet duidelijk geworden wat voor lading het schip aan boord had. „Het wapen van Amsterdam" was in 1667 op de thuisreis en had dus veel oosterse goederen aan boord.

Maar ook is het mogelijk dat er ruwe diamanten aan boord waren. Uit de VOC-archieven blijkt dat direct na de stranding de VOC een onderzoek naar die diamanten heeft ingesteld. Maar niet duidelijk is of die inderdaad geborgen zijn.

Johnsen stelt nadrukkelijk dat het de bergers niet om de lading gaat, maar slechts om de historische waarde van het schip. Maar op vragen daarover zei Johnsen dat tot nu toe met nog geen enkele VOC-expert contact is opgenomen. Ook is tot nu toe van IJslandse zijde geen archeologische begeleiding aanwezig geweest. En met de berging zo spoedig in zicht maken Nederlandse VOC-experts zich toch wel ongerust over de juiste behandeling van dit mogelijk unieke wrak van een VOC-schip.



● *Rond „Het Wapen van Amsterdam" is een ijzeren damwand geslagen. Uit het zo gevormde dok wordt het zand weggezogen.*

Onderzoekscommissie affaire-Valk voor zware taak

Militaire missie: intriges roddel en afgunst

Door Jos Heymans

HEERLEN – De commissie van wijze mannen, die een onderzoek gaat instellen naar de rol van de toenmalige Nederlandse Militaire Missie in Paramaribo, zal vrijwel direct worden geconfronteerd met een wereld vol intriges, roddel en afgunst. Dit feit, gevoegd bij de tegenstrijdige verklaringen van de betrokkenen in deze geruchtmakende zaak, maakt een reconstructie van de werkelijke gebeurtenissen extra moeilijk, zo niet onmogelijk.

Hoofdrolspeler in het drama is kolonel Hans Valk, van 1975 tot 1980 chef van de Nederlandse Militaire Missie in Paramaribo. Bijrollen zijn weggelegd voor de missieleden, de kapiteins Clements en Briaire, voor kolonel Maarseveen, Valks opvolger in Paramaribo en overste De Jong, die in het kader van de ontwikkelingssamenwerking naar Suriname was gezonden. Inhoud van het script: de mogelijke betrokkenheid van Nederlandse militairen bij de Surinaamse staatsgreep van 25 februari 1980.

Kolonel Valk heeft zijn taak als hoofd van de missie veel te ruim geïnterpreteerd en hij geeft dat ook grif toe. „Als ik in mijn contacten met de Surinaamse officieren en onderofficieren een stap verder was gegaan, dan had ik daadwerkelijk een aanzet tot de staatsgreep gegeven". Het is aan de onderzoekscommissie uit te zoeken of Valk niet al een stap teveel had gedaan.

Vast staat in ieder geval, dat Valk zowel voor als na de staatsgreep – op dusdanig goede voet met de coupplegers stond, dat de indruk van zijn betrokkenheid kon ontstaan. Dat ging zelfs zover, dat Valk werd gecomplimenteerd met zijn geslaagde staatsgreep. Valk: „Om van het gezeur af te zijn, gaf ik dat grif toe. Zo van: ja hoor, natuurlijk heb ik die coup gepleegd. Maar wie verwacht nu, dat zo'n uitspraak serieus genomen wordt"

Geheime nota

Over het gedrag van Valk in Paramaribo zijn tal van belastende verklaringen afgelegd, die onder meer zijn vervat in de geheime nota van de Contra Inlichtingen Dienst (CID) van december 1981. Een belangrijke bron voor dit rapport was kolonel Maarseveen, in 1980 Valks opvolger als hoofd van de missie, en van wie bekend is dat hij een hekel had aan het populaire gedrag van Valk en aan de wijze waarop Valk met jan en alleman in Suriname contacten onderhield.

Kolonel Gerrit Maarseveen, inmiddels gepensioneerd, is jarenlang topman geweest van de CID, het onderdeel van de inlichtingendienst van de landmacht dat zich bezig houdt met de handel en wandel van de eigen militairen.

Een van zijn ondergeschikten was majoor Koenders, de samensteller van de geheime nota waarin de beschuldigingen aan het adres van Valk worden geuit. Als voormalig medewerker van de CID werd Maarseveen natuurlijk op zijn woord geloofd.

Maarseveen had een hekel aan Valk, door wiens toedoen hij bij de onafhankelijkheid van Suriname in 1975 als hoofd van de militaire missie werd gepasseerd.

Toen Maarseveen in 1980 uiteindelijk wel hoofd werd en zich in Suriname vestigde, had hij tegenover zijn missieleden geen goed woord over voor zijn voorganger. „Als de naam van Valk viel, liep hij al rood aan", verklaren oud-missieleden. In die tijd kwamen ook alle verhalen los over het priveleven van Valk, dat zich zou hebben onderscheiden door drankmisbruik en sexuele uitspattingen.

Spion

De nieuwe machthebbers in Suriname waren niet erg gelukkig met de komst van Maarseveen. Het was hen bekend dat de kolonel voor de CID had gewerkt en zij beschouwden hem daarom als een spion. „Die moeten we hier niet", zou een van de coupplegers, Mijnals, hebben gezegd.

In de periode dat Maarseveen de scepter over de missie zwaaide, heeft hij alles in het werk gesteld de overige leden van die missie te vervangen. Hij stuurde rapporten naar Den Haag over de wel erg hechte band tussen de missieleden en de coupplegers.

Gevoegd bij de geruchten dat Valk de geestelijke vader van de staatsgreep is geweest, ontstond in Den Haag de indruk dat de missieleden te veel „versurinamiseerd" waren. Defensie ging dan ook akkoord met de vervanging.

Met de uitvoering van die taak zette Maarseveen onbewust een eerste stap op weg naar zijn eigen ondergang. De missieleden hadden het in Paramaribo uitstekend naar hun zin, ook financieel. En bij terugkeer naar Nederland zouden zij ongetwijfeld een financiële aderlating moeten ondergaan.

Wrijving

Maar ook andersom was er wrijving. Maarseveen slaagde er niet in een goed contact te krijgen met de militaire leiders in Suriname in tegenstelling tot zijn ondergeschikten. Hij werd door Bouterse bij diverse besprekingen niet toegelaten, zijn ondergeschikten daarentegen wel.

Het was een moeilijke tijd voor Maarseveen, die Surinaamse periode. Hij was naar Paramaribo gekomen om een nieuwe missie op te zetten, maar zijn werk leidde slechts tot opheffing van de missie. De voorgenomen vervanging van majoor Nijs, de kapiteins Clements en Briaire, de luitenants Lorwa en Van Dijk en de overige leden schoot bij Bouterse in het verkeerde keelgat.

De Surinaamse leiders wensten deze mensen met hun jarenlange ervaring niet vervangen te zien. Toen de Nederlandse regering toch voet bij stuk hield, zei Bouterse: „Dan gaan ze allemaal maar naar huis. Dan hebben we helemaal geen missie meer nodig".

Overspannen

Maarseveen keerde in mei 1981 gefrustreerd en overspannen naar Nederland terug. Zijn hekel aan Valk was in die periode alleen maar gegroeid. Want waar Valk slaagde, faalde Maarseveen. Geruime tijd moest Maarseveen zich onder medische behandeling stellen om de teleurstelling te verwerken. In diezelfde periode vonden de verhoren van de CID – onder leiding van majoor Koenders – plaats.

Tijdens die verhoren heeft Maarseveen gewezen op de mogelijke betrokkenheid van Valk bij de staatsgreep. De verhalen daarover in Suriname waren immers niet van de lucht. Valk had toch een uitstekende verstandhouding met Bouterse gehad. Hij had hem geadviseerd bij tal van zaken en waarom dus ook niet bij het plegen van de coup.

Bovendien beschikte Maarseveen over een getuige. In Paramaribo was inmiddels de burgerambtenaar Peter Meijer gearriveerd als secretaris van het hoofd van de militaire missie. Meijer werd door de missieleden beschouwd als een handlanger van Maarseveen.

Hij bleef bij de opheffing van de missie als enige achter in Paramaribo, omdat hij niet alleen secretaris van het hoofd van de missie maar ook van de militair attaché was. En in de plaats van Maarseveen zou in ieder geval een nieuwe attaché komen.

Brief

Deze Peter Meijer onderhield vanuit Paramaribo een geregelde correspondentie met zijn ex-baas, kolonel Maarseveen. Op 16 juni 1981 schreef Meijer aan Maarseveen over de mogelijke betrokkenheid van de militaire missie bij de staatsgreep een acht kantjes tellende brief.

Uit die brief: „Op 18 mei kwam de familie Lorwa (een van de missieleden - red.) in ons hotel en moesten we natuurlijk weer aanhoren wat voor slecht mens u wel was en hoe gezellig en leuk het wel was (zuipen en financieel) toen de kolonel Valk nog Hoofd van de Missie was. Nico (Lorwa - red.) beseft niet eens dat hij het niet lang meer maakt, als hij z'n levenswijze niet snel verandert."

„Op een avond had hij zoveel gedronken dat hij vrijuit ging praten over de coup en vertelde dat deze bij Clements met medeweten van Valk was afgerond en dat ze bij Clements zijn vertrokken (u weet wel wie „ze" zijn)".

Met die „ze" bedoelde Meijer de groep rond Desi Bouterse. Deze brief was voor Maarseveen het bewijs, dat Valk bij de staatsgreep betrokken was geweest. Hij kopieerde de brief – ondanks het verzoek van Meijer de brief vertrouwelijk te houden – en toonde 'm aan iedereen binnen het ministerie van defensie. Een afdruk belandde zelfs op het bureau van secretaris-generaal Peijnenburg.

Teleurstelling

Voor Maarseveen moet het een teleurstelling zijn geweest, dat door het ministerie niet onmiddellijk actie werd ondernomen. De brief van Meijer werd gevoegd bij de reeks van verklaringen over het gedrag van Valk, die door de Contra Inlichtingen Dienst waren verzameld. Van Valk had men bij de Dienst inmiddels al een behoorlijk dossier.

In de zomer van 1981 vonden de verhoren plaats. Kapitein Kees Briaire: „Ook Clements en ik zijn bij majoor Koenders in Apeldoorn op bezoek geweest. We hebben toen nog een klacht willen indienen tegen kolonel Maarseveen. Die had tegen majoor Nijs gezegd, dat hij mij in Suriname standrechtelijk had willen laten fusilleren. Maar Koenders raadde mij een klacht af. Er is al genoeg rotzooi, zei hij".

Rotzooi was er inderdaad ruimschoots. In Paramaribo waren moeilijkheden ontstaan in de verstandhouding tussen Peter Meijer en de nieuwe militair attaché, kolonel Van Tusschenbroek. De kolonel deed in oktober 1981, bij een tussentijds bezoek aan Nederland, zijn beklag over Meijer. Majoor Koenders werd naar Paramaribo gezonden en voerde daar een groot aantal gesprekken met Meijer. Bovendien kon Koenders, nu hij toch in Paramaribo was, de zaak Valk ter plekke onderzoeken.

Geen bewijzen

Koenders schreef op 7 december 1981 zijn geheime nota, vol met verdachtmakingen aan het adres van Valk. Maar de verdenkingen – hoe aannemelijk ook – werden niet met bewijzen onderbouwd. Het rapport belandde keurig op het bureau van de toenmalige minister van defensie, Van Mierlo. Het is niet duidelijk wat er met die notitie is gedaan.

Er waren al vaker verdenkingen jegens Valk gerezen maar bewijzen konden nooit worden geleverd. Wat dat betreft had de nieuwe geheime nota niets nieuws toe te voegen. De bewindsman zag dan ook geen aanleiding een nader onderzoek in te stellen. De CID, overtuigd van zijn gelijk, was op z'n teentjes getrapt door de houding van de minister.

Het rapport lekte uit en leidde in januari van dit jaar tot vragen in de Tweede Kamer. Maar minister De Ruiter ontkende elke Nederlandse betrokkenheid bij de staatsgreep en wilde geen onderzoek in te stellen. Nu, vier maanden later, moet de bewindsman op die mededeling terugkomen.

● Een zware explosie heeft gistermorgen vroeg een deel van de kruisweg vernield in Lourdes in Zuid-Frankrijk, waar paus Johannes Paulus II morgen en overmorgen vertoeft.



In de loop van de ochtend liet de groep „Stop de geestelijkheid" per telefoon weten dat zij verantwoordelijk was voor de aanslag. Andere acties in dit weekend werden aangekondigd. De springlading was aangebracht bij de eerste van de veertien kruiswegstaties. Een beeld van een halve ton werd verpulverd. Stukken brons werden tientallen meters verder teruggevonden.

Onderzoek naar kinderarbeid in Nederland

LONDEN – De Britse vereniging ter bestrijding van slavernij, de Anti-Slavery Society, gaat onderzoeken in hoeverre kinderen van buitenlandse werknemersin Nederland ingeschakeld worden in het arbeidsproces. Een Turks socioloog, die in eerste instantie voor deze gerenommeerde Londense mensenrechtenorganisatie onderzoek heeft verricht, geeft twee voorbeelden: Turkse minderjarigen die spijbelen om in de kassen van het Westland te werken, en Marokkaanse jongetjes die zonder dat hun ouders ervan weten zichzelf aanbieden aan homoseksuelen in Amsterdam.

Concrete bewijzen zijn moeilijk te vergaren, maar kinderarbeid is een constante bron van snelle, gemakkelijke en zeer lucratieve neveninkomsten, die niet in Nederland, maar ook in West-Duitsland, België en Frankrijk voorkomt. Leah Levin van de Anti-Slavery Society hoopt een grondig onderzoek in te stellen naar deze vormen van kinderarbeid, vooral aangaande de tweede generatie van kinderen van buitenlandse werknemers.

De vereniging heeft in de werkgroep ter bestrijding van slavernij van de Verenigde Naties in Genève verslag uitgebracht over dergelijke kinderarbeid in West-Duitsland.

Daar worden zelfs clandestien kinderen onder de 16 jaar aangeboden op een arbeidsmarkt die tussen september en oktober wordt gehouden.

Het gaat om kinderen die werken in kleine cafetaria's, in im- en exportwinkels die georganiseerd zijn door Turken, en betrokken zijn bij schoonmaakwerkzaamheden van kantoren.

Wordt Duitsland politierechtsstaat?

Veel kritiek op nieuwe „ausweis"

BONN – Loopt de Bondsrepubliek Duitsland gevaar van 1984 een politierechtsstaat te worden? Daarover wordt tege[n]woordig heftig gediscussieerd. Aanleiding daartoe is het fe[it] dat de regering een nieuw identiteitsbewijs wil invoeren, d[at] niet of nauwelijks te vervalsen zou zijn.

Op zich heeft vrijwel niemand er bezwaar tegen dat zo'n bewijs 'zeker' moet zijn, dat wil zeggen uiterst moeilijk na te maken. Maar de tegenstanders van de door de regering en het voltallige parlement besloten plastic Ausweis vrezen misbruik.

Het nieuwe, 10,5 bij 7,4 centimeter grote, geplastificeerde identiteitsbewijs kan namelijk heel gemakkelijk door een computer worden afgelezen. Daardoor zal een tot nu toe ongekend controlesysteem ontstaan, waarbij de grote onzekerheid is wat de verschillende autoriteiten met alle gegevens van gecontroleerde burgers doen. Het schrikbeeld van de eventuele verwerkelijking van George Orwell's beroemde roman '1984' is ontstaan.

Er kan een gigantisch netwerk van gegevens ontstaan.Want volgens een geheim besluit van de conferentie van ministers van binnenlandse zaken van de Westduitse deelstaten, kunnen de persoonlijke gegevens van burgers, die ooit met de politie in aanraking zijn geweest – onverschillig of het om getuigen of verdachten gaat – via de computer onderzocht worden.

Burgers zullen in de toekomst niet alleen meer gecontroleerd worden als er verdenking bestaat, maar vooral ook om te kijken of er verdenking kan zijn. Dat is een wezenlijk andere benadering dan tot nu toe, die mogelijk wordt gemaakt doordat de controle van het nieuwe identiteitsbewijs zowel technisch als wat de tijd betreft, geen probleem meer is.

Noodzakelijk

De bondsregering wijst de krit[iek] op het nieuwe identiteitsbewijs [af].

Er wordt aan herinnerd dat z[o'n] bewijs noodzakelijk is om voo[r] terroristen te bestrijden. In [het] verleden, vooral tijdens het treu[rig]e hoogtepunt van de aanslag[en] van de Rote Armee Fraktion (RA[F]) in de herfst van 1977, toen v[ele] mensen koelbloedig werden v[er]moord, was gebleken dat terro[ris]ten vaak over vervalste papier[en] beschikten.

Verder meent de regering dat [er geen] sprake is van hysterie. Zij verzek[ert] dat de nieuwe bewijzen geensz[ins] misbruikt zullen worden.

De regering wordt nu geconfr[on]teerd met kritiek van onverdac[hte] deskundigen op de plastic Ausw[eis]sen. De sociaal-democratis[che] hoogleraar in de rechten, Hans-[Pe]ter Bull, die jarenlang als regerin[gs]commissaris was belast met de [be]scherming van computergegev[ens] gelooft dat de nieuwe identiteits[be]wijzen de grondwettelijke rech[ten] aan kunnen tasten.

En de christen-democratische c[hef] van de binnenlandse veiligheid[s]dienst in Hamburg, Christian Lo[...]te, vindt dat de regering alle prop[or]ties uit het oog verliest als zij „de[...] miljoen burgers voorziet van [...] nieuwe Ausweis teneinde slec[hts] maximaal dertig terroristen te z[oe]ken".

„IK WAS EEN VOORBEELDIG POLITIEMAN"

GEVOELIGE STRAF VOOR MISHANDELEN ZWERVERS

door jan a.c. de klerk

DÜSSELDORF – De rechtbank in Düsseldorf heeft politie-commissaris Manfred Rieper (30) voor het mishandelen en kwellen van zwervers in de Altstadt van Düsseldorf gestraft met 2½ jaar gevangenisstraf. Het openbaar ministerie bij die rechtbank had er 4½ jaar cel voor gevorderd. Drie ondergeschikten van commandant Rieper van de Altstadt-politiepost kregen ereen jaar en negen maanden, acht maanden en zes maanden vrijheidsstraf voor

Met het vonnis van de rechtbank is een eind gekomen aan een geruchtmakend proces dat bijna drie maanden heeft geduurd en een schril licht heeft geworpen op het optreden van Rieper en zijn knechten bij een poging de zwervers voorgoed uit de Düsseldorfse Altstadt te verbannen. Daarbij werden de mannen en vrouwen uit de Zelfkant van het bestaan ernstig mishandeld met wapenstokken en blote vuisten en werd hen door schijnexecuties dreigementen met verdrinking in de Rijn angst ingeboezemd. Na de mishandelingen moesten de zwervers hun bloed en urine van de bodem oplikken.

Manfred Rieper heeft aanvankelijk geweigerd zijn mond open te doen. Pas tegen het einde van het proces heeft hij de ernstige feiten toegegeven. Hij is evenwel veel herinneringen verloren door medicamenten die hij voor een maag- en leverkwaal zou moeten hebben slikken.



● Zwerver in Düsseldorf Altstadt.

Aan het eind van het proces heeft hij meer dan een uur de tijd genomen om zelf zijn ontoerekenbaarheid aan te tonen. „Moreel mag ik dan wel schuldig zijn, de vraag is of ik dat ook juridisch ben", zei hij. Hij was door zijn ziekte dodelijk ongerust dat hij voor de politiedienst zou worden afgekeurd. „Ik had het gevoel dat ik mijn geliefd beroep zou verliezen"", legde hij de rechtbank uit. Hij tekende daarbij aan in zijn elf jarige diensttijd maar eenmaal in de fout te zijn gegaan. „Ik ben altijd een voorbeeldig politieman geweest", getuigde hij van zich zelf.

In tegenstelling tot de gestapo-m[e]thode die Rieper in Düsseldorf to[e]paste om de zwervers-scene uit [te] bannen staat een poging om hetze[lf]de te bereiken in de buurstad D[ui]s/urg. Daar is begin deze maan[d] voor 45 zwervers een training b[e]gonnen om uit dat armoedig b[e]staan te geraken. Een sociale [le]venstraining die de weg naar res[o]cialisatie moet vrijmaken. De mensen die er bij betrokken zijn zi[jn] tussen 23 en 57 jaar oud. Belangrij[k]ste element van de training is o[p]nieuw voor zichzelf te leren zorge[n] en verantwoording voor het eige[n] bestaan te dragen. Verslaafden aa[n] alcohol en narcotica krijgen tevore[n] een ontwenningskuur.

zaterdag

Hilversum 1

Nieuws op elk heel uur.

7.02 Hallo hier Hilversum! 11.03 Z.I. 12.03 Eerst de man, dan de bal. 13.06 Wie in 't Nederlands wil zingen. 14.03 Pluche palace. 15.03 VARA's karavaan. 17.55 Mededelingen. 18.06 Atletiek (NOS). 18.09 Dingen van de dag. 18.30 Blaastest. 19.02 Van Opus One. 20.03 Internationaal Jazz Festival Amsterdam 1983. ca. 02.45-07.00 De NOS-nacht.

Hilversum 2

Nieuws om 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.00, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.00, 20.00, 22.30 en 23.55 uur.

5.45 Het weer etc. 7.10 Gymnastiek. 7.20 Kinderplatenbak. 7.35 Aktua. 8.11 Sport na sport. 8.33 Toeraktua.9.05 Gymnastiek. 9.15 Voor blinden en slechtzienden . 9.24 Waterstanden. 9.33 Bosboom en Bekooy. 12.00 De viool leeft in mij. 12.26 Land- en tuinbouw (NOS). 12.36 Aktua. 12.55 Agraria. 13.10 Harm Wiersma praat met... 14.00 Voorzichtig breekbaar. 14.33 De zomers van zestig. 15.10 RVU. 15.32 Avrodite. 17.00 Toppers van toen. 17.36 Radiojournaal. 18.10 Radiojournaal. 18.30 Overheidsvoorlichting. 18.40 Richting. 18.50 North Sea Jazz Festival 1983. 19.45 Jacques Ibert. 20.03 EO-zomer-info. 20.45 Laat ons de rustdag wijden. 21.30 Cursussen (herh.). 22.40 Deze week. 23.00 Postludium. 23.45 Het lied. 23.55-24.00 Nieuws.

Hilversum 3

Nieuws op elk heel uur.

7.02 Vroegop. 7.30 Rabarbara. 8.03 Pop Non Stop. 9.03 Gospel-Rock. 10.03 Popsjop. 12.03 Los-Vast's Ronde door Nederland. 14.03 Tussenuur. 15.03 Disco-Express. 16.03 NCRV-zaterdagsport. 18.04 De Avondspits. 19.02 Koploper. 20.03 Elpee-Pop. 22.02 Country Style. 23.02-24.00 Late Date.

Hilversum 4

Nieuws om 7.00, 8.00 en 13.00 uur.

7.02 Septiem. 8.05 Station tijdelijk gesloten. 9.00 In de kaart gespeeld. 10.30 Concerto Mattinale. 12.00 Kamermuziek uit Italië. 13.05 Diskotabel. 15.00 Akkoord. 15.30-17.00 Hilversum 4 op z'n breedst. 20.00 Schwetzinger Festspiele 1983. 21.30 Strijkkwartet. 21.45 Spektakel. 22.15-23.00 Laudate.

ROZ

12.30-13.00 Roz. Tussen de middag 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel 18.20 Zomers ROZ-evenement. 18.50-19.00 Programma voor de Turken.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 10.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00, 24.00.

Limburg. 5.30 Welkom Weekend. 8.12 Deze zomer.
Oost-Vlaanderen. 10.03 Dag in, dag uit. 10.10 Music, Music, Music. 10.30 Recht uit de regio. 11.30 Tip 10, Top 30.
Antwerpen. 14.00 Radio Rijswijck.
West-Vlaanderen. 17.05 Agenda.17.07 Radio West. 17.54 De Boekenmolen. 18.10 Verweg en toch dichtbij. 19.15 Kiosk. 19.53 In Manus Tuas Domine.
Brabant. 20.00 Domino. 23.30 - 2.00 Twee tot twee.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 5.30 t/m 8.30 elk half uur, 9.00, 11.00, 14.00, 18.00.

5.30 Guten Morgen, Deutschland. 9.00 Unglaubliche Geschichten. 11.00 Gefragt - Gespielt. 12.00 Hallo RTL. 14.00 Stunden der Hits. 15.00 RTL-Torparade. 18.00 Superclub. 19.00 Tips, Trends en Tanzmusik. 20.00 Soundcheck.21.00 Country-Coach. 22.00 - 1.00 Soundcheck II.

Golflengten en kanalen

Hilversum I: 298 m; FM-kanalen 4 en 17
Hilversum II: 402 m
Hilversum III: 337, en 445 m; FM-kanalen 13 en 28
Hilversum IV: kanalen 25 en 39
ROZ: FM-kanalen 13 en 28
BRT II: 555 m; FM-kanalen 22 en 39
Luxemburg/RTL: 208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

zondag

Hilversum 1

Nieuws op elk heel uur.

7.02 Oeroude toververhalen. 7.30 Vroege Vogels. 9.30 Tony van Verre ontmoet Paul Citroen ($). 10.02 Net zoals wij (1). 10.12 Kerkdienst. 10.55 Wilde Ganzen. 11.02 De andere wereld van zondagmorgen... 12.02 De Huts. 13.05 AVRO-Magazine. 13.40 Een decennium uit 60 jaar AVRO. 14.02 Langs de Lijn. 18.05 Inkijk met Inbar. 19.02 NCRV-Zondagavondmuziek. 20.03 Onafhankelijkheid hoezo 22.02 Welingelichte kringen. 23.02 Mededelingen. 23.07 Met het oog op morgen. 00.02 De Nachtwacht. 04.02-07.00 Krieken met Adje.

Hilversum 2

Nieuws om 8.00, 10.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.30 en 23.55 uur.

5.45 en 6.45 Weerbericht. 8.10 NCRV-zondagmorgen. 9.30 Kroost. 10.02 Eucharistieviering. 11.00 'n Zondags pak...voor alledag. 12.00 Tambu. 12.30 Suara Maluku. 13.10 Zorg en hoop. 13.55 Voor buitenlandse werknemers. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde Ganzen. 18.10 Brood en spelen. 18.30 Mensen. 18.45 Liturgie en kerkmuziek. 19.10 Hobbyscoop. 19.45 Klassiek kwartiertje. 20.03 AVRO Magazine Buitenland. 20.25 Donker Afrika tegen het licht gehouden. 20.45 Biels en Co. 21.11 Lichte muziek. 21.40 NOS-service. 22.10 RVU.22.40 Zorgen. 23.00 Klassiek met Caroline. 23.55-24.00 Nieuws.

Hilversum 3

Nieuws op elk heel uur.

8.02 Ko de Boswachtershow. 8.30 AVRO's Sportpanorama Junior. 9.02 Juist op zondag. 10.02 Het zondagse gezicht van de VARA op drie. 11.02 Dubbellisjes. 12.02 De Europarade. 14.02 Spleen. 16.02 Onafhankelijkheid hoezo 17.30 Jazz. 18.02 De Nationale Hitparade. 20.03 Radio Thuisland. 21.02 NOS-Jazz.22.02-24.00 Walhalla.

Hilversum 4

Nieuws om 8.00 en 13.00 uur.

8.05 Er staat een orgel in... 8.40 Concert bij het ontbijt. 9.30 Cascade. 10.30 Musica Religiosa. 11.00 Salzburger Festspiele 1983. 13.05 Opera-Matinee. 14.10-17.00 Concerten op de zondagmiddag. 20.00 Specialiteite n a la Carte. 22.30-23.00 Guitariteiten.

ROZ

12.30-13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws. 18.03-19.00 Sport, sport, Sport, sport.



Vulcano in Carna

EINIGHAUSEN - Jongerensociëteit Carna uit Einighausen heeft in het kader van de zomerkermis ook dit jaar weer een uitstekend programma samengesteld. Zondagavond begint om ongeveer 20.00 uur een discoshow, gevolgd door een rock and roll act van Shakin' Enno. Eén uur later wordt het podium vrij gemaakt voor de Amsterdamse disco-queen Maria Verano, die ongetwijfeld haar hits „Having Fun" en „Get Up" ten gehore zal brengen. Om 22.30 uur is het tenslotte de beurt aan de groep Vulcano. Na het optreden op het Nationale Songfestival is deze groep in een stroomversnelling geraakt en nummers als „Een beetje van dit" en „Als je haar maar goed zit" scoorden erg hoog op de Nederlandse hitparade. De entree voor deze avond bedraagt ƒ 7,50. Maandag 15 augustus sluit Carna de kermis af met de Geleense popformatie „Valsj Plat", een groep die overwegend Rolling Stones muziek ten gehore brengt.

Schlagerfestival 1983

HEERLEN - Op alle kantoren van het Limburgs Dagblad zijn nog kaarten verkrijgbaar voor de eerste avond van het „Schlagerfestival 1983", vrijdag 9 september. Deze kaarten kosten ƒ 33,-. De kaarten voor zaterdag 10 september zijn inmiddels geheel uitverkocht.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00 19.00, 22.00 en 24.00.

Oost-Vlaanderen. 6.30 Goede morgen, morgen. 8.12 Zondagsmuziek. 9.12 Hitrevue. 9.55 De peperbus.
Brabant. 10.00 Zondag te huur. 10.10 Wat je zingt, ben je zelf. 11.00 The Crooner's Sunday Mornming. 12.00 Hitfornuis. 13.10 Krickelambiek.
West-Vlaanderen. 14.00 Vrij entree. 16.00 De juiste toon. 16.57 Agenda. 18.30 musicalmente Dall' Italia. 19.10 Melodie is een zondagskind.
Antwerpen. 20.00 Spots. 20.45 Vragen staat vrij. 23.30 Twee tot twee.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 8.00, 9.00, 11.00, 14.00, 17.00.

7.00 Wunschkonzert. 8.00 Heimatmelodie. 9.00 Der Kaffee ist fertig. 11.00 Max-Mix. 12.00 Familientag. 14.00 Stunde der Hits. 16.00 Wunschkonzert, Camillo. 16.45 Sport.17.00 Nachgefragt. 18.00 RTL-Trommelfell, Achim. 20.00 Gefragt - Gespielt. 22.00 Musik zum Träumen. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Haidy kommt.

„Het Zevende District": documentaire over Bijlmermeer

HILVERSUM — Onder de titel „Het zevende district" zendt Veronica zondagavond een 25 minuten durende documentaire uit over de Amsterdamse woonwijk Bijlmermeer. De film is gemaakt door de 24-jarige Gert Berg, die daarmee zijn eerste werkstuk op film afleverde.

Aan de hand van archiefbeelden, waarop mr. G. Baas in 1967 als directeur van de afdeling huisvesting van de gemeente Amsterdam de plannen voor de Bijlmermeer uiteenzet, laat Berg in het begin van de film zien wat de opzet was: Uitgaande van de ideale mens werd een woonwijk geschapen waar de familie Doorsnee het absolute woongeluk zou vinden. Het moest een wijk worden met huizen waarin je „geboren kan worden, feest kan vieren en kan sterven".En inderdaad is de opsomming van voorzieningen die even later volgt indrukwekkend en laat de camera zien hoe mooi het in gedeelten van de Bijlmer is. Toch zijn de 50.000 inwoners van 23 verschillende nationaliteiten in de Amsterdamse wijk niet onverdeeld gelukkig met hun huisvesting. Waar dat aan ligt wordt in de documentaire op een rijtje gezet. Massaliteit en uniformiteit die de woonwijk, uitgaande van een eenvormig idealistisch mensbeeld, kenmerkt werkt fnuikend voor het sociaal functioneren van de bewoners. Ook de hoogbouw blijkt een miskleun en de structureel te hoge huren hebben veel oorspronkelijke bewoners naar het relatief goedkopere Almere gejaagd. Gevolg: 13 procent leegstand. Na deze problemen aangestipt te hebben komt Berg al snel tot, zijns inziens, de kern van de zaak: de aanwezigheid van een flinke concentratie drugsverslaafden en de grotendeels daaruit voortvloeiende kleine criminaliteit. Angstwekkende cijfers en gesprekken volgen. Ook politiewoordvoerders en parkeerwachten vertellen over hun frustrerende arbeid. De verdienste van Berg is dat hij vertrouwen wist te winnen van de verslaafden, zodat ook deze aan het woord komen op een manier die mogelijk kan bijdragen tot beter begrip van hun situatie en tot het besef dat zij zelf niet in de laatste plaats aan een oplossing mee willen werken.Dat mogelijke positieve effect van de documentaire moet helaas wel opboksen tegen een aantal negatieve. Zo wordt over de stedebouwkundige blunders en andere mogelijke structurele oorzaken van het mislukken van de Bijlmer wel erg vlot heen gefilmd, zodat de nadruk toch weer op het verslaafdenprobleem komt te liggen. Ondanks zijn goede bedoelingen dreigt de schuld in „Het zevende district" toch weer bij de junks terecht te komen.Daarmee doet de ondertitel „Een beeld van de Bijlmer", die de documentaire meekrijgt, wat pretentieus aan. Het verdient aanbeveling in het vervolg wat meer tijd, zowel wat de voorbereiding als de uitzending betreft, te steken in documentaires over veelomvattende problemen als die in Bijlmermeer. (Nederland 2, 22.05 uur).



● *Opnamewerkzaamheden voor „Het zevende district", Nederland II, 22.05 uur*

Bert Haanstra maakt film van chimpansees in Burgers Dierenpark

„Deze apen zijn niet zo maar slim maar echt intelligent"

ARNHEM — Al meer dan een maand lang zit de Nederlandse cineast Bert Haanstra dag in dag uit aapjes te kijken in Burgers Dierenpark in Arnhem. Haanstra maakt er een film over de vaak merkwaardige karaktereigenschappen van chimpansees. Klokslag 9.30 uur klautert hij samen met een assistent op een twee meter hoge stellage om pas aan het eind van de middag weer naar beneden te komen. Wat Haanstra uiteindelijk met de film „Chimpansee-politiek" gaat doen is nog niet bekend. Wel is hij ervan overtuigd dat er vooral in het buitenland interesse voor zal bestaan.



● *Bert Haanstra houdt de apen nauwgezet in de gaten*

„Het is fantastisch als je ziet hoe intelligent deze apen zijn. Je houdt het niet voor mogelijk. Ze zijn vaak slimmer dan menig mens", vertelt Haanstra vanaf zijn stellage. Tijdens het gesprek wil hij niet even naar beneden komen. Hij wenst de dieren geen ogenblik uit het oog te verliezen. „Zodra ik iets zie moet de camera het ook zien. Als ik die niet in de buurt heb mis ik van alles", aldus de cineast die jaren geleden opzien baarde met de film „Bij de beesten af". Voor de opnamen van die film is hij indertijd naar Tanzania gegaan.

Een van de dingen die Haanstra vrijwel direct opviel toen hij in Burgers Dierenpark neerstreek is het feit dat de apen in de Arnhemse diergaarde veel meer tijd hebben. „In het wild hebben de chimpansees altijd haast. Ze moeten elke dag voor hun eigen kostje zorgen. De dieren hier worden op vaste tijden gevoederd. Hoewel je dat dus niet zou verwachten vertonen deze apen toch een heel normaal gedrag. Niets anders dan hun familie in Tanzinia", weet Haanstra.

Dagelijks maakt de dierenfilmer kostelijke avonturen van de apen mee. De chimpansees in Burgers Dierenpark leven zoals bekend in een grote kolonie. Liefst 26 apen zitten er in een vrij groot gebied dat aan de ene kant wordt omzoomd door een watergang en aan de andere kant door een hekwerk. Die afrastering staat continu onder spanning. „Af en toe raakt een aap dat hek aan. Hij krijgt dan een schok. Meteen vertelt hij aan de rest van de kolonie wat er gebeurd is." Het resultaat is verbluffend volgens Haanstra: „Geen aap haalt het meer in zijn hoofd om ook maar in de buurt van de afrastering te komen. Deze apen zijn niet zomaar slim, ze zijn echt intelligent".

Chimpansees kennen volgens Haanstra geen enkel taboe. Ze doen precies waar ze zin in hebben, schamen zich nergens voor. Alles wat er in hun kop opkomt voeren ze uit. De cineast blijft tijdens de opnames onafgebroken op zijn stellage zitten. „We hebben onder ideale weersomstandigheden kunnen filmen. Van alles hebben we al meegemaakt. Enkele karaktertrekjes waarvan we weten dat chimpansees die hebben staan nu nog niet op de film. Daar wachten we eigenlijk nog op".

Haanstra heeft veel van zijn kennis van chimpansees uit een rapport van etholoog (gedragskundige) Frans de Waal. De Waal presenteerde vorig jaar na een diepgaande studie een boek over het leven van chimpansees. Voor Haanstra was dat aanleiding om de karaktereigenschappen van de aapsoort op de film te zetten. Een van de aardigste dingen die hij tot nog toe heeft meegemaakt in de chimpansee-kolonie van de Arnhemse dierentuin vindt hij de wijze waarop de jonge aapjes oudere soortgenoten tot vervelens toe uitdagen. Ze kijken precies hoever ze kunnen gaan. Weten drommels goed dat ze stikvervelend zijn en leren juist daardoor razendsnel weg te komen. Zo worden die dieren groot, aldus Haanstra.

Inmiddels kent hij de 26 apen in de kolonie zo goed dat hij van alle dieren de namen weet en ze vanuit de verte kan herkennen. „Moet je opletten", zegt hij ineens, „nu gaat die grote, die heet Jeroen, naar de boomstam die daar ligt. Voordat hij twee passen heeft gezet hebben alle kleine apen hem al gegroet", weet Haanstra. Op het moment dat hij dit voorspelt staan alle kleine apen inderdaad diepe buigingen te maken voor Jeroen die precies op bedoelde boomstam afloopt. Haanstra heeft zo tal van voorbeelden waarmee hij (en ook Frans de Waal) duidelijk aantonen dat het gedragspatroon van chimpansees dikwijls werkelijk frappant is. Haanstra weet nog niet te zeggen hoe lang hij nog blijft filmen in Burgers. „Dat hangt van de apen af".

Herman van Veen in Sittard en Kerkrade

HEERLEN - Herman van Veen treedt komende week twee maal op in Limburg. Maandag is deze Nederlandse cabaretier te gast in het Cultureel Centrum in Sittard, dinsdag geeft hij een show in het Wijngrachttheater in Kerkrade. Herman van Veen komt met een show naar Limburg, die vorig seizoen slechts een paar keer te zien was, omdat hij veelvuldig in het buitenland verbleef. Een show, die zijn veelzijdig talent weer eens duidelijk naar voren brengt. Voor beide uitvoeringen is er voor de „Vrienden van het Limburgs Dagblad" een reductie van ƒ 2,50. De normale toegangsprijs voor deze show, die in beide plaatsen om 20.00 uur begint bedraagt ƒ 24,-. Toegangsbewijzen zijn uitsluitend verkrijgbaar aan de kassa's van het Cultureel Centrum in Sittard en het Wijngrachttheater in Kerkrade. Op vertoon van Uw „Vriendenpas" krijgt U op deze plaatsen voor ƒ 21,50 een toegansbewijs.

zaterdag

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

09.30 en 13.00 Nieuws voor slechthorenden.
15.30 RVU-Lokaal. Landbouw of Natuurbeheer in Dwarsgracht-Belt Schutsloot.
16.00 Tarzan, heerser van de jungle. Tarzan en de Vikingen. Tekenfilmserie.
16.25-16.50 Ombudsman wordt Consumentenman. Consumentenprogramma.
18.00 Studio Sport Extra. WK atletiek te Helsinki.
20.00 Journaal.
20.28 Blokletters. Spelprogramma.
21.00 Dallas. Amerikaanse serie.
21.50 Televizier magazine. Actualiteiten.
22.30 De toestand in de wereld.
22.35 Bernard Drukker speelt „dier"bare muziek. Populair orgelconcert.
23.05 Avro's sportpanorama. Paardesport.
23.30 Journaal.
23.40 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

13.00 en 18.00 Nieuws voor slechthorenden.
18.30 Toeristische Tips.
18.40 Sesamstraat.
19.00 Journaal.
19.12 Nederland Kikkerland. Sportief amusementsprogramma.
20.20 Wie d'r mee doet. Amusementsprogramma.
20.55 Stiefbeen en zoon. Nederlandse serie. Afl. 6: „Vijf wassen neuzen".
21.25 Mary Benjamin. Tv-feuilleton.
22.05 Muzikale meditatie. Feike Asma.
22.30 Journaal.
Nieuws voor slechthorenden.
22.45-00.35 Cartouche. Franse avonturenfilm.

Duitsland 1

10.00 Journaal.
10.23 Einsame Gegner. „Two solitudes". Canadese film (1978)
12.10 Auslandsjournal.
12.55 Persoverzicht.
13.00 Journaal.
13.15 Teletekst.
13.40 Programmaoverzicht.
14.10 Journaal.
14.15 Sesamstraat.
14.45 ARD-raadgever. Informatief magazine. Vandaag o.a.: met de auto door de DDR; alcohol en verkeer; een gebruikte auto kopen.
15.30 ARD-Sport Extra. WK-atletiek in Helsinki.
17.30 Hier und Heute unterwegs. Regionale reportages.
18.00 Journaal.
18.05 Die Sportschau. Met o.m. voetbal Bundesliga en atletiek te Helsinki.
19.50 WWF.
20.00 Journaal.
20.15 Gunther Philipp, 65. Showprogramma naar aanleiding van de 65e verjaardag van de komiek Gunther Philipp.
21.50 Lotto en Journaal.
Aansluitend: Das Wort zum Sonntag.
22.10 Bananas. Amerikaanse satirische film.
23.30 Al Paradise. Italiaanse show, bekroond in Montreux.
00.30 Journaal.

Kanalen

TELEVISIE

Nederland I: 5, 51,53 en 57
Nederland II: 31, 54, 56 en 60

Duitsland I: 9, 24 en 46
Duitsland II: 21, 29, 35 en 37
Duitsland III: (WDR) 48, 50, 55 en 58
Duitsland III: (SWF) 40 en 56

BFBS: 40, 49 en 50

België (BRT 1: 10 en 44
België (BRT 2): 25 en 47
België (RTBF 1): 3 en 8
België (RTBF 2): 28 en 42



● *Der Klamottenproces, een komische show met Elisabeth Stiepl, Günther Philipp en Robert Hoffman, om 20.15 uur op Duitsland 1.*

Duitsland 2

11.50 Programmaoverzicht.
12.15 Nachbarn in Europa.
14.28 Journaal.
14.30 Grenzstation: Mauer. Documentaire over de grens tussen Oost en west in Berlijn.
15.00 Pinocchio. Tekenfilmserie.
15.25 Leb' mal an der Traumstrasse. Reportage over twee Duitse kinderen van 11 en 12 jaar die veertien dagen doorbrachten bij een Indiaanse familie in Peru.
16.10 Der Donauschiffer (1). Driedelige tv-film naar Jules Verne met Gabor Koncz en Gabor Agardy.
16.35 Schau zu - mach mit. Hobbytips.
16.45 Enorm in Form. Aerobicdansen.
17.05 Journaal.
17.10 Landerspiegel. Informatie en meningen uit de Bondsrepubliek.
18.00 Die Waltons. Amerikaanse serie. „Van vreemden tot vrienden".
18.58 Programmaoverzicht.
19.00 Journaal.
19.30 Nero Wolfe. Amerikaanse detectivereeks met William Conrad en Lee Horsley.
20.15 Wunschfilm der Woche. Kijkers hebben d.m.v. briefkaarten uit films gekozen.
22.00 Journaal.
22.05 Das Aktuelle Sport-Studio. Reportages, interviews, lottotrekking.
23.20 Drei Engel fur Charlie. Amerikaanse serie met Kate Jackson.
00.10 Journaal.



● *Al Paradise, een Italiaanse show, met een optreden van Milva, om 23.30 Duitsland 1.*

België/BRT 1

17.30 Take it easy. Engels voor beginners.
18.00 Appie. Kleuterserie.
18.05 Cosmos. 13-delige serie
19.00 Het verhalenboek. Volksverhalen uit alle landen worden in beeld gebracht en naverteld door kinderen.
19.25 Juke Box. Kim Wilde: „View from the Bridge", „Chequered Love", „Cambodia".
19.35 Lotto, Tiercé, mededelingen en programmaoverzicht.
19.45 Journaal.
20.10 Duizend miljoen. Italiaans Showprogramma van Gino Laudi.
21.15 De kaartavond. „Thursday's Game". Amerikaanse TV-film van Robert Moore met Gene Wilder, Ellen Burstyn, Bob Newhardt, Cloris Leachman.
22.45 Sport op zaterdag. O.m. een samenvattende reportage van de WK-atletiek te Helsinki.
23.30 Tiercé en Journaal.
Aansluitend Coda.

Duitsland 3/WDR

18.00 Die Leute vom Domplatz. Duitse serie.
18.30 Die sieben Sakramente. Religieuze documentaireserie. 6: Het sacrament van de ziekenzalving.
19.00 Aktuelle Stunde.
20.00 Journaal.
20.15 Die Angst hat Flugel, und der Zorn ist Kalt. Documentaire over de dichter Volker von Toerne.
21.00 Neues vom Kleidermarkt. Modemagazine.
21.45 Deutschstunde (2). Tweedelige TV-film van Peter Beauvais met Wolfgang Buttner en Irmgard Forst.
23.45-24.00 Sunset. Experimentele film van Dieter Hens en Wolfgang Mackrodt.

Duitsland 3/SWF

17.30 Der Androjäger.
18.00 Das große X-mal-Eins.

BFBS

11.40 Birthday Time. Kinderprogramma
11.55 Grandstand
19.15 BBC News
19.25 Knight Rider. Nobody does it better
20.10 3-2-1. Rainbow
21.05 The time of your life
21.35 The Fugitive. The Devil's disciples
22.25 The Main Attraction. Nieuwe serie vol entertainement
23.10 Shades of darkeness. Afterward
00.00 Closedown

België/BRT 2

15.55-19.50 Wereldkampioenschappen atletiek Helsinki. Rechtstreekse reportage.

België RTBF 1

16.15 Les couleurs de l'orchestre. Muziekprogramma.
16.45 Tenuto. Het Filharmonisch orkest van de BRT o.l.v. Fernand Terby en Stefan Poelmans als pianist brengt het derde pianoconcerto van Rachmaninov.
17.30 Un autre regard. Religieusprogramma.
18.00 Culinaire rubriek.
18.15 Pitilipop. Kinderprogramma met tekenfilm.
18.30 Generation 80. Rockmagazine.
19.00 Teletourisme. Toeristisch magazine.
19.23 Lotto.
19.30 Journaal.
20.10 Animaux du soleil. Een dagje bij de bavianen.
20.40 Le grand Caruso. „The great Caruso". Amerikaanse speelfilm (1951) van Richard Thorpe naar de biografie van Dorothy Caruso
22.25 C'est chouette la musique. Muziekprogramma. Fragmenten uit het seizoen '82-'83.
23.25 Journaal en Lotto.

zondag

Nederland 1

09.30 Nieuws voor slechthorenden.
11.00 Eucharistieviering. Vanuit Noord-Scharwoude.
12.55 Studio Sport-Extra. WK-atletiek vanuit Helsinki.
16.45 Journaal.
16.50 Tros Sport-Extra. NK-tennis vanuit Den Haag.
18.15 Muziek voor ons plezier. Amateurmuziek.
18.45 Sesamstraat.
19.00 Studio Sport.
19.55 Trekking van de lottogetallen.
20.00 Journaal.
20.10 Vijf minuten bedenktijd.
20.15 Die Walkure. Opera van Richard Wagner (deel 2).
23.45 Journaal.
23.50 Nieuws voor slechthorenden.

Nederland 2

13.00 en 18.25 Nieuws voor slechthorenden.
19.00 Journaal.
19.05 Mr. Merlin. Jeugdserie.
19.30 Story of the Merseybeat. Muziekprogramma.
20.10 Magnum. Detectiveserie.
21.00 De Heilige Koe. Auto- en motormagazine.
21.25 Miss Universe.
22.05 Het 7e district. Bijlmerreportage.
22.30 Hammer House of Horror. „Charlie Boy". Britse griezelserie.
23.15 Journaal.
23.20 Nieuws voor slechthorenden.
23.25 Studio Sport-Extra. Samenvatting Amsterdam 708-toernooi.

Duitsland 1

09.15 Sunday Morning.
09.45 Yehudi Menuhin.
10.45 Der Fischer und die Schildkrotprinzessin. Poppenspel.
11.15 Tempo 83. Chicago-Melodie (1). Tweedelige documentaire over Chicago en de blues in de herfst van 1982.
12.00 Der Internationale Fruhschoppen. Internationaal persdebat.
12.45 Journaal.
13.15 Viola Pomposa. Ulrich Koch speelt de zesde suite voor cello van J. S. Bach.
13.45 Magazin der Woche. Regionaal nieuwsoverzicht.
14.20 Ein Platz an der Sonne.
14.25 Sommer mit Katka (5). Tsjechische kinderserie.
14.55 Baierisches Bilder- und Notenbuchl. De volksmuziek in Innviertel, gelegen in het noordwesten van Oostenrijk.
15.40 Die Frau in Weiss (1). Driedelig tv-spel naar Wilkie Collins met Heidelinde Weis en Christoph Bantzer.
17.00 Tagebuch eines Hirtenhundes. „Dagboek van een herdershond".
17.45 Jesus Christus — das Leben der Welt. Reportage uit Vancouver over de zesde Wereldraad van Kerken.
18.30 Journaal.
18.33 Die Sportschau. Met o.m. WK-atletiek te Helsinki.
19.15 Wir uber uns.
19.20 Weltspiegel. Buitenlandse actualiteiten.
20.00 Journaal.
20.15 10.000 x die Welt im Wohnzimmer. Het „journaal" van het eerste Duitse net jubileert. Rechtstreekse uitzending vanuit de centrale nieuwsredactie in Hamburg.
21.00 Hundert Meisterwerke. Bespreking van een schilderij van Paul Cezanne.
21.10 Der Konsul. TV-film met Vadim Glowna en Michel Bajor.
22.45 Journaal.
22.50 Notenschlussel. Muzikaal magazine. Viering van de zestigste verjaardag van Gyorgy Ligeti, de componist van o.a. „Atmospheres" en „Grand Macabre".
23.35 Journaal.

Duitsland 2

09.15 Evangelische dienst.
10.00 Programmaoverzicht.
10.30 ZDF-Matinee. „Die Magd Zweier Damen". Scène van Hans Kasper.
19.00 Journaal.
19.10 Bonner perspektieven.
19.30 Erkennen Sie die Melodie Muzikaal kwisprogramma.
20.15 Nickelodeon. Brits-Amerikaanse speelfilm (1976) van Peter Bogdanovich met Burt Reynolds, Ryan O'Neal en Tatum O'Neal.
22.00 Journaal en Sport.
22.15 Der schwarze Riese strauchelt. Documentaire over het democratiseringsproces in Nigeria.
23.00 Mahagonny Songspiel und Berliner Requiem. Ballet naar Bertolt Brecht met Robert North en Diane Walker.
23.55 Journaal.



● *Erkennen Sie die Melodie? Een muzikale kwis met Heidrum Kordes, Rudolf Schock, Gwyneth Jones en Günther Schramm, Duitsland II om 19.30 uur.*



● *De kronieken van Barchester, de zevende en laatste aflevering uit deze serie, met Janet Maw en David Gwillim als Elianor en John Bold, BRT I om 20.35 uur.*

Duitsland 3/WDR

17.00 Unter dem Dachsfelsen. Tsjechische film (1978) van Vaclav Gajer.
18.30 David W. Griffith. Biografische serie over deze filmmaker.
19.00 Aktuelle Stunde.
20.00 Journaa.
20.15 Strada Pia. Documentaire van Georg Brintrup.
21.15 Sicherheit kennt keine Grenzen. Documentaire over over de veiligheid van het vliegen en alles wat ermee verband houdt.
22.00 100 Jahre Berliner Philharmoniker. Documentaire over de geschiedenis van het beroemdste Duitse orkest.
24.00 Journaal.

Duitsland 3/SWF

22.50 Iwan Turgenjew im Gesellschaftsbad.

BFBS

12.45 World Athletics Championship
17.00 Birthday Time. Kinderprogramma
17.25 Cheggers Plays Pop
17.50 Andy Robson. Capital Crime
18.15 The national school competition. Derde kwartfinale
18.40 The world about us. New Guinea teenage trek
19.00 ITN News
19.35 Home Video Competition
19.40 Ultra Quiz. Nieuw Quisprogramma
20.15 King's Royal
21.05 Film Buff of the Year. The Queen of the year
21.35 The Black Adder. The queen of Spain's beard
22.10 The consultant. Extention of credit
23.05 Closedown

België/BRT 1

15.30 Nieuwsoverzicht voor slechthorenden.
16.00 - 17.30 Stowaway to the Moon. „Verstekeling naar de maan". Amerikaanse jeugdfilm van Andrew V. McLaglen met Lloyd Bridges, Jeremy Slate en John Carradine.
17.55 Appie. „Appie laat de dieren uit".
18.00 Sesamstraat.
18.15 Korup, een Afrikaans regenwoud. Documentaire van Phil Agland (1981) over een van de laatste grote Afrikaanse regenwouden in Zuidwest-Kameroen.
19.10 Actie openbaar vervoer. Programma met een actiegerichte en promotionele kijk op het dagelijks openbaar vervoer in België (herh).
19.40 Mededelingen.
19.45 Journaal.
20.05 Sportweekend.
20.35 De kronieken van Barchester. Laatste aflevering van de zevendelige Britse serie „The Barchester Chronicles".
21.25 Vier van hier. Programma rond de 70-jarige Hans Flower.
21.55 Videobrokken. „Elephant Parts". Michael Nesmith, ex-lid van „The Monkees", de Amerikaanse succesgroep uit de jaren zestig, neemt een sliert vreemde personages op sleeptouw voor een knotsgekke tocht die zo bizar is, dat hij onmogelijk te beschrijven valt.
22.25 Journaal. Aansluitend: Coda.

België/BRT 2

12.55 Atletiek. Rechtstreekse reportage WK-atletiek te Helsinki.
16.45-17.30 Wielrennen. Reportage van de Grote Prijs Eddy Merckx.

België RTBF 1

11.00 Eucharistieviering. Vanuit Lourdes.
13.55 L'Agence Labricole. „Juwelendiefstal". Jeugdserie.
14.25 Autosport. Grote Prijs van Oostenrijk formule 1 vanuit Zeltweg.
15.10 Wielrennen. Grote Prijs Eddy Merckx.
15.30 Autosport. Vervolg.
16.30 Wielrennen. Grote Prijs Eddy Merckx (derny).
17.00 Wielrennen. Grote prijs Eddy Merckx (tijdrit).
17.15 Cadre equestre de la gendarmerie. Rijkswachters te paard, t.g.v. de 34e internationale jumping van Brussel.
17.40 Concertissimo. Herhaling van de finale van de Koningin Elisabethwedstrijd.
18.20 The Muppet Show. Gast: Alan Arkin.
18.45 De Smurfen. Tekenfilmserie.
19.10 Le weekend sportif. Sportmagazine.
19.30 Journaal.
20.00 Contacts. Verkeerstips.
20.05 Si on chantait. Amusementsprogramma vanuit Durbuy met Annie Cordy, Jean Vallée, Claude Maurane. Formule 2, Elisabeth Grance en Alex Busanel, Pierre Rapsat, Michel Fradier.
21.05 Louis et Rejane. TV-film van Philippe Laik met Danise Noel, Paul Grauchet, Paulette Dubost.
22.35 Journaal.

België/RTBF 2

12.55 Atletiek. Rechtstreekse reportage WK-atletiek vanuit Helsinki.
17.00-21.00 Programma-overname België Frans 1.
21.00 Atletiek. Samenvatting WK-atletiek te Helsinki.

Koolsoorten zeer duur

„TOMATEN NET TOVERBALLEN"

door jan van lieshout

GRUBBENVORST — „In de zomer zijn het toverballen. Je kunt er geen fluit van op aan". De tomaten plaatsen Sjir op den Berg, in Grubbenvorst de man aan de klok, weer voor raadsels. Dinsdag waren de tomaten nog spotgoedkoop: f 6,- per bakje van zes kilo en gisteren kwamen ze aan bijna het dubbele van die prijs. Zijn de vleestomaten normaal f 2,- tot f 3,- per bakje duurder, gisteren deed zich het merkwaardige en onverklaarbare verschijnsel voor dat de vleestomaten tot drie gulden per bakje goedkoper dan de ronde waren.

Zeer duur zijn momenteel de koolsoorten. De rode kool ging van f 0,80 tot f 1,10, de witte van f 0,90 tot f 1,15 en de savooiekool van f 1,30 tot f 1,65. Spitskool, die normaliter de andere koolsoorten royaal in prijs overtreft, liet het afweten. Er werd slechts f 0,15 tot f 0,35 voor betaald. De prijs van bloemkool, vorige week nog tot f 3,60 per stuk, daalde tot f 2,80 gisteren. De aanvoer van een nieuwe lichting begint los te komen, waardoor de prijsdaling zich de komende week zal doorzetten.

De prijs van de bonen blijft tussen f 1,80 tot f 2,60 de kilo schommelen. Met f 1,80 tot f 1,90 zijn stokprincessen het goedkoopst; met f 2,- tot f 2,60 snijbonen 't duurst.

Paprika's en sla zakten verder in prijs. De zwaarste sla deed f 0,40 tot f 0,51 per krop, de lichtere f 0,25 tot f 0,35 en ijsbergsla één tot twee kwartjes per krop. De groene paprika's gingen van f 1,40 tot f 1,60 de kilo, de rode van f 1,40 tot f 1,70. Komkommers bleven met een gemiddelde van één cent per tien gram goed aan prijs. Een bosje radijs was goed voor f 0,40 tot f 0,45 en een bos peen voor f 0,90 tot f 1,10.



Koolrabi kostte vier tot zes dubbeltjes per knol, knolselderij twee kwartjes tot een gulden.

Bij het fruit beleefden we deze week de primeur van de James Grieve, die f 1,80 tot f 1,90 de kilo opbracht. Verwacht mag worden dat de aanvoer de komende week op gang komt en dat de prijs dan snel zal dalen. Komende week kunnen zich ook de eerste vroege rode appelen aandienen, zoals daar zijn de zachte, sappige, lichtzure Tydeman's Early en de Summerred, een nieuw ras met roomwit vruchtvlees en een redelijk goede smaak.

Bij de peren valt over smaak vooralsnog niet te redetwisten. Het prijsverschil tussen de Précoce de Trévoux en de Clapp's Favourite zegt genoeg. De Précoce bracht vijf tot zes dubbeltjes de kilo op, de Clapp's f 1,25 tot f 1,40. Het is een dikbuikige peer met een rood wangetje, zo sappig als een perzik.

Dat het in augustus pruimentijd is, is uit de aanvoer van pruimen merkbaar. De dominerende rassen zijn de donkerpaarse Czar, de geelgroene Ontorio en de geelgroene Opal, die het zoetst en sappigst is en bij de gratie van die tongstrelende kwaliteiten ook het duurst. Zij doen tot f 1,50 de kilo. De prijs der overige pruimen schommelt tussen f 1,10 tot f 1,20 de kilo.

Wereldhave

ZEIST – De pensioenfondsen PGGM en PVM hebben van een institutionele belegger een pakket van bijna 400.000 gewone aandelen in de beleggingsmaatschappij Wereldhave vewrworven. Door deze transactie hebben de beide pensioenfondsen hun belang in Wereldhave tot 33 pct uitgebreid, zo hebben de fondsen bekendgemaakt.

De afgelopen dagen zijn op de effectenbeurs weer grote omzetten in Wereldhave behaald. Ook vrijdag werd weer voor zo'n f 9 mln omgezet. Volgens beurskringen worden de aandelen voortdurend van een bepaalde zijde uit de markt genomen. Vermoed wordt dat de beide pensioenfondsen hier achter zitten.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op vrijdag 12 augustus om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt f 40.300-f 40.800, vorige f 40.300-f 40.800, bewerkt verkoop f 42.840, vorige f 42.840.

ZILVER: onbewerkt f 1120-f 1190, vorige f 1115-f 1185; bewerkt verkoop f 1250, vorige f 1250.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.99	3.11
Engelse pond	4.37	4.67
Belgische frank (100)	5.46	5.76
Duitse mark (100)	110.00	114.00
Italiaanse lire (10.000)	18.25	20.25
Portugese escudo (100)	2.25	2.75
Canadese dollar	2.41	2.53
Franse franc (100)	36.00	39.00
Zwitserse franc (100)	137.25	141.75
Zweedse kroon (100)	37.00	40.00
Noorse kroon (100)	39.00	42.00
Deense kroon (100)	29.75	32.75
Oostenr. schilling (100)	15.70	16.70
Spaanse peseta (100)	1.91	2.16
Griekse drachme (100)	3.20	4.00
Finse mark (100)	51.50	54.50
Joegoslav. dinar (100)	2.40	3.70
Ierse pond	3.40	3.72

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	3.05275-05525
Pond Sterling	4.5105-5155
Duitse mark	111.920-970
Franse franc	37.150-200
Belgische frank	5.5835-5885
Zwitserse franc	139.405-455
Japanse yen	123.62-72
Italiaanse lire	18.875-925
Zweedse kroon	38.360-410
Deense kroon	31.065-115
Noorse kroon	40.335-385
Canadese dollar	2.46675-46925
Oostenr. schilling	15.9210-9310
Ierse pond	3.5330-5430
Spaanse peseta	1.9870-9970
Austr. dollar	2.6575-6675
Antill. fls.	1.6900-7100
Surin. fls.	1.6975-7275
Saoedi riyal	87.90-8.15

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	140.40	140.10
Algemeen-lokaal	130.90	130.90
Internationals	150.70	150.10
Industrie	112.40	112.50
Scheep- en luchtvaart	148.70	146.80
Banken	248.10	248.90
Verzekering	241.00	241.30
Handel	115.80	115.20
CBS-oblig. index	96.30	96.80
Rendem. staatslening	8.95	8.87
waarvan 3-5 jaar	8.93	8.81
5-8 jaar	8.93	8.88
8 jaar en langer	9.18	9.16
nieuwste drie	9.22	9.19
rend. BNG-leningen	8.98	8.96
rend. bankleningen	8.88	8.86
rend. spaarbrieven	9.25	9.25

„Limburg van morgen" op Synexpo in Luik

HEERLEN – Het Limburgse bedrijfsleven zal zich op grootse wijze manifesteren op de Synexpo, een expositie die van 14 t en met 22 oktober in de gebouwen van het Handelscentrum in Luik wordt gehouden. De deelname vindt plaats onder auspiciën van het LIOF, dat ook het initiatief hiertoe nam. Op 140 m2 expositieruimte zal een beeld worden geschetst van het „Limburg van morgen". De accenten zullen komen te liggen op inovatieve ontwikkelingen bij het geavanceerde Limburgse bedrijfsleven, de Luchthaven Zuid-Limburg, het twee-weg kabelproject en de Rijksuniversiteit Limburg.

Synexpo vormt een onderdeel van een internationaal programma, dat zich in oktober zal voltrekken in de steden Luik, Aken en Maastricht onder de samenvattende titel Synergium 83.

Aan de opzet van het programma liggen twee gedachten ten grondslag: een ontmoeting tussen Europa en Japan en anderzijds de presentatie van de betekenis en van de mogelijkheden van de driehoek Luik-Maastricht-Aken. Synergium 83 staat onder patronage van de E.E.G. en de Waalse deelregering; het wordt ondersteund door de Japanse External Trade Organisation en de drie genoemde steden.

De deelname van LIOF aan de Synexpo wordt mede mogelijk gemaakt door financiële bijdragen van de provincie Limburg en van de stad Maastricht. LIOF hecht grote waarde aan een gemeenschappelijke Limburgse presentatie op deze internationale expositie, aangezien een groot aantal bezoekers wordt verwacht afkomstig uit verschillende landen en van uiteenlopende disciplines.

Het accent van de Limburgse presentatie zal gelegd worden op nieuwe ontwikkelingen, die thans in wording zijn en die de economie van Limburg in de toekomst zullen beïnvloeden. LIOF heeft een aantal kleine en middelgrote Limburgse ondernemingen uitgenodigd, die onder meer opereren op het terrein van de informatie-technologie, de bio-medische technologie en op het gebied van nieuwe materialen.

Synexpo zal zo'n 9000 vierkante meter expositieruimte omvatten. Een groot aantal Europese en Japanse bedrijven neemt eraan deel. LIOF ziet hierin – naast het belang van de presentatie – bovendien grote kansen voor het Limburgse bedrijfsleven om contacten te leggen met het Japanse en Europese bedrijfsleven.



● De „bemanning" van de Maastrichtse „energiewinkel".

Beursoverzicht

Onder druk

AMSTERDAM – De beurs was gisteren slecht te spreken over de door de KLM op de jaarvergadering aangekondigde emissie van een miljoen aandelen, waarbij het recht op voorkeur de bestaande aandeelhouders door de neus wordt geboord. Ook het tijdstip van aankondiging (pas tijdens de vergadering nadat in de ochtend goede cijfers waren gepresenteerd) vond men weinig elegant. In elk geval werd de winst van donderdag in één klap weggevaagd. De eerste prijzen lagen rond f 158,00 en dit betekende een verlies van f 5,30. Daarna trok de koers door dekkingsaankopen wat aan tot f 160,00.

De andere internationale aandelen stonden ook enigszins onder druk als gevolg van winstnemingen vóór het weekeinde, de stijging van de rente en de geringe daling van de dollarkoers. Koninklijke Olie, die donderdag die met f 121 miljoen bijna de helft van de hele aandelenomzet wegplukte, moest f 2,00 afstaan op f 145,70. Unilever liep zeventig cent terug tot f 203,30 en Akzo, die maandagmiddag de halfjaarcijfers presenteert, steeg eerst nog veertig cent tot f 75,70 om ook daarna af te brokkelen. Philips ging veertig cent achteruit tot f 49,70.

Van de bankaandelen verkeerde men bij Amro in afwachting van de nabeurs te publiceren cijfers. Het fonds was op f 66,00 ruim prijshoudend. ABN, die pas volgende week met de cijfers komt, trok f 1,50 aan en NMB f 1,00. Op de rest van de actieve markt waren de verschuivingen veel kleiner.

Lokaal

Op de lokale markt was Wereldhave opvallend vast en met een winst van f 2,50 op f 158,00 werd f 3,00 boven het bod van PGGM en PVM gehandeld. De laatste dagen nemen deze pensioenfondsen voortdurend aandelen Wereldhave uit de markt bij hoge omzetten en eerder deze week werd bekend dat zij al twintig procent van Wereldhave in handen hebben. Op de beurs wordt vermoed dat dit percentage inmiddels de 25 zal hebben overschreden.

De opmerkelijke ontwikkeling rondom Wereldhave was zo ongeveer het enige dat de lokale markt in beweging bracht. Elders was het vrijwel dood tij met voor de Telegraaf f 3,00 winst op f 145,50 en voor Grasso f 4,50 vooruitgang op f 145,00. Ook KNP en Naarden noteerden wat beter. Reesink lag met een verlies van f 7,50 op f 242,00 flauw in de markt. Op de parallelmarkt steeg Medicopharma op het gunstige halfjaarbericht met f 6,00 tot f 301,00.

Op de actieve markt nam de animo om zaken te doen verder af en mede hierdoor hadden de koersen in het algemeen de neiging iets af te glijden. Pakhoed was echter f 1,20 hoger op f 57,00 als gevolg van een gunstige publikatie in een beleggingsblad. Ahold was met een verlies van f 3,50 op f 166,50 aan de flauwe kant. De staatsfondsen noteerden gemiddeld 0,2 punt hoger.

Animozegels: hulp voor gedupeerde winkeliers

HEERLEN – De centrale ondernemersorganisaties in het midden- en kleinbedrijf, KNOV en NCOV, zijn bereid winkeliers, die gedupeerd werden door het fiasco met de Animozegels de helpende hand te bieden. Dit kan gebeuren via de dochtermaatschappij van deze organisaties, de Maatschappij Verkoopbevordering Midden- en Kleinbedrijf, zo hebben KNOV en NCOV laten weten.

•

Onlangs werd bekend dat het Bureau Animozegels in Rotterdam zal worden geliquideerd, nu de eigenaresse, mevrouw Van Bokhoven, is overleden met achterlating van een schuldpositie.

Dit betekent onder meer dat vele honderden aan de zegelacties deelnemende winkeliers een strop zouden hebben. De MVMK biedt getroffen winkeliers de mogelijkheid over te schakelen op haar systeem van de zogenaamde bankzegels.

Op die manier, zeggen de organisaties, wordt de klanten de mogelijkheid geboden door te sparen. De winkelier kan zo de geleden schade van de Animo-zegels op korte termijn terugverdienen. KNOV en NCOV hebben in 1962 de MVMK opgericht om, temidden van veel voorkomende malafide zegelpraktijken, winkeliers een gegarandeerd spaarsysteem te bieden.

De garanties houden in dat alle zegelduitverplichtingen van de MVMK in een aparte beleggingsmaatschappij zijn ondergebracht. Zodoende kan op ieder moment aan alle zegelverplichtingen worden voldaan.

Commissarissen en directie van de beleggingsmaatschappij komen uit KNOV en NCOV voort, verder benoemen deelnemende winkeliers een commissaris. Zegeluitgevende winkeliers kunnen tevens aandeelhouder worden met alle rechten die daaruit voortvloeien.

ENERGIEWINKEL

MAASTRICHT – Naast een rechts-, onderwijs- en gezondheidswinkel krijgt Maastricht er volgende week een „energie-winkel" bij. Het is een gezamenlijk initiatief van de kerngroep Maastricht Vereniging Milieudefensie in samenwerking met de Werkgroep Energie Diskussie. De opening vindt maandag 15 augustus plaats in het City Centrum in Maastricht.

De energie-winkel heeft als algemene doelstelling het milieu- en energiebeleid te ondersteunen. Drie vrijwilligers die voorheen voorlichters waren bij de Werkgroep Energie Diskussie gedurende de Brede Maatschappelijke Diskussie willen hun activiteiten voortzetten. Zij geven niet alleen voorlichting maar tevens advies, begeleiding en ondersteuning ten aanzien van ecologische en energiebesparende architectuur- en technische installaties. De initiatiefnemers hebben zich tijdens hun studie vooral gericht op alternatieve energievoorzieningen en energiebesparende bouwtechnieken. Een van hen heeft ervaringin in het zelf bouwen van biogasinstallaties. Via de energiewinkel willen de drie hun ervaringen ten dienste stellen van de samenleving.

Kaelen verhuurt klusjesmateriaal

GULPEN – Verhuur van allerlei materialen, die de particulier kan gebruiken bij het opknappen van klusjes is een gat in de markt, dat door de firma Kaelen in Gulpen is ontdekt. Vanmiddag om drie uur opent burgemeester J. Vossen van Gulpen aan de Looierstraat aldaar de nieuwe zaak van Kaelen, die zich speciaal op verhuur van allerlei gereedschappen toelegt. Van boormachines tot kettingzagen, van behangtafels tot verspuiten zijn er te huur. De firma Kaelen is een al vele tientallen jarten bestaand bedrijf, dat zich ook bezig houdt met landbouwmachines en stalinrichtingen.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	170,00	166,50
Akzo	73,50	75,10
ABN	389,00	388,50
Amev	123,60	123,80
Amro-bank	65,00	65,50
Bos Kalis Westm.	47,00	47,00
Dordtsche Pr.	135,60	134,50
Dordt. Petr. pref.	134,40	132,00
Elsevier-NDU	384,00	380,00
Ennia	134,00	134,50
FGH	42,10	42,20
Gist Brocades	159,50	160,80
Heineken	128,30	128,30
Heineken Hld.	115,60	115,90
Holl. Betongroep	94,50	94,20
Hoogovens	35,60	35,60
KLM	163,50	160,50
KLM (rec)	163,30	158,80
Kon. Olie	146,80	145,40
Nat. Ned.	155,50	154,50
NedLloyd groep	97,00	96,50
NMB	163,00	162,00
Océ-Gr.	203,00	203,40
Van Ommeren	27,90	27,50
Pakhoed Hold.	56,20f	58,50
Pakhoed cert.	53,00	54,00
Philips	49,90	49,50
Robeco	308,80	308,50
Rodamco	133,80	133,80
Rolinco	301,60	301,00
Rorento	189,10	189,50
Unilever	203,80	203,30
Ver. Bezit VNU	97,50	96,60
Volker Stevin	36,00	35,80
Westland U.H.	114,00	113,50

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	122,50	122,70
12.50 id 81-91	114,70	115,00
12.25 id 81-88	110,50	110,70
12.00 id 81-91	111,70	112,00
12.00 id 81-88	109,10	109,30
11.75 id 81-91	108,70	108,90
11.50 id 80	108,50	108,70
11.50 id 81-91	110,30	110,50
11.50 id 81-92	111,90	111,10
11.50 id 82-92	111,90	111,10
11.25 id 82-92	109,90	109,90
11.25 id 81-96	113,80	113,80
11.00 id 81-88	106,50	106,70
11.00 id 82	109,30	109,50
10.75 id 80	108,00	108,20
10.75 id 81	107,20	107,40
10.50 id 74	103,80	104,00
10.50 id 80	108,80	109,00
10.50 id 82-89	105,30	105,30
10.50 id 82-92	106,50	106,70
10.25 id 80-90	107,20	107,40
10.25 id 80-87	103,10	103,60
10.25 id 82-92	107,50	107,70
10.00 id 80	104,20	104,40
10.00 id 82-89	103,70	103,60
10.00 id 82-92-2	104,40	104,80
10.00 id 82-92	105,60	105,60
9.75 id 74	104,60	103,90
9.50 id 76-86	103,30	103,30
9.50 id 76-91	102,00	102,00
9.50 id 80-95	102,70	102,50
9.50 id 83-90	102,00	102,50
9.25 id 79-89	101,50	101,50
9.00 id 75	100,00	100,00
9.00 id 79-94	100,00	100,00
8.75 id 75-1	99,50	99,70
8.75 id 75-2	99,40	99,60
8.75 id 76-96	99,20	99,40
8.75 id 79-94	98,70	98,90
8.75 id 79-89	99,20	99,70
8.50 id 75-90	99,40	99,60
8.50 id 75-91	98,60	98,80
8.50 id 78-93	97,80	97,80
8.50 id 78-89	99,30	99,50
8.50 id 79-89	99,30	99,50
8.25 id 76-96	96,70	96,70
8.25 id 77-92	97,40	97,70
8.25 id 77-93	97,30	97,70
8.25 id 79-89	98,50	98,80
8.25 id 83-93	97,60	98,00
8.00 id 69	96,50	96,70
8.00 id 70-95	96,00	95,90
8.00 id 71-96	95,60	95,90
8.00 id 70-1	101,50	101,50
8.00 id 70-2	100,60	100,60
8.00 id 70-3	100,60	100,60
8.00 id 76-91	97,00	97,30
8.00 id 77-97	95,10	95,20
8.00 id 77-87	100,50	100,50
8.00 id 78-88	98,00	98,10
8.00 id 83-93	95,50	95,80
7.75 id 71-96	94,30	94,50
7.75 id 73-98	93,80	94,00
7.75 id 77-97	94,00	93,90
7.75 id 77-92	95,80	96,30
7.75 id 82-93	93,50	93,70
7.50 id 69-94	94,50	94,70
7.50 id 71-96	93,30	93,30
7.50 id 72-97	93,00	93,20
7.50 id 78-93	94,50	94,80
7.50 id 78-88-1	97,50	97,70
7.50 id 78-88-2	—	97,60
7.50 id 83-87-90	94,00	94,30
7.50 id 83-90-2	93,80	94,10
7.20 id 72-97	92,00	92,20
7.00 id 66-91	94,80	94,80
7.00 id 66-92	94,20	94,30
7.00 id 69-94	93,00	93,00
6.75 id 78-98	91,00	91,00
6.50 id 68-93-1	93,00	93,00
6.50 id 68-93-2	93,00	93,00
6.50 id 68-94	93,30	93,30
6.25 id 66-91	93,60	93,60
6.25 id 67-92	93,10	93,10
6.00 id 67-92	92,30	92,30
5.75 id 65-90-1	93,80	93,80
5.75 id 65-90-2	93,90	93,90
5.25 id 64-89-1	95,30	95,70
5.25 id 64-89-2	95,70	95,70
5.00 id 64-94	91,30	91,30
4.50 id 58-83	99,00	99,00
4.50 id 59-89	94,00	94,00
4.50 id 60-85	97,70	97,70
4.50 id 60-90	93,00	93,00
4.50 id 63-93	92,10	92,30
4.25 id 59-84	98,70	98,70
4.25 id 60-90	93,60	93,60
4.25 id 61-91	93,00	93,00
4.25 id 63-93-1	91,50	91,90
4.25 id 63-93-2	90,10	90,10
4.00 id 61-86	96,00	96,00
4.00 id 62-92	92,10	92,30
3.75 id 53-93	89,30	89,30
3.50 id st.47	91,40	91,20
3.50 id 53-83	95,70	—
3.50 id 56-86	88,00	95,00
3.25 id 48-98	93,10	88,00
3.25 id 50-90	89,10	93,40
3.25 id 54-94	87,30	89,10
3.25 id 55-95	96,00	87,30
3.25 id 55-85	119,80	96,00
12.00 BNG 81-06	102,70	119,90
11.00 id 74-84	111,70	102,80
11.00 id 81-06	101,00	112,00
9.50 id 74-99	101,90	101,50
9.50 id 75-85	102,30	102,00
9.50 id 76-01	99,30	102,50
9.00 id 75-00	98,50	99,80
8.75 id 70-95	100,90	98,50
8.75 id 70-90	97,80	101,20
8.75 id 75-00	98,50	97,80
8.75 id 77-02	98,10	98,50
8.50 id 70-95	100,50	97,90
8.50 id 70-85	97,00	100,50
8.50 id 73-98	96,60	97,20
8.25 id 70-96	100,10	96,60
8.25 id 70-85	94,80	100,30
8.25 id 76-01	95,20	94,80
8.00 id 69-94	94,70	95,40
8.00 id 71-96	94,50	94,90
8.00 id 72-97	—	94,60
8.00 id 73-83	100,00	100,00
8.00 id 75-00	93,50	93,00
7.60 id 73-98	92,00	92,50
7.50 id 72-97	92,30	92,30
7.25 id 73-98	90,60	91,00
7.00 id 66-91-1	94,70	94,70
7.00 id 66-91-2	94,40	94,40
7.00 66-4	94,70	94,70
7.00 id 72-97	90,70	90,70
6.75 id 67-92	93,60	93,60
6.75 id 68-93	92,90	92,90
6.50 id 67-92	92,80	92,50
6.25 id 67-92	92,70	92,70
6.00 id 65-90-1	92,70	92,70
6.00 id 65-90-2	93,50	93,50
5.75 id 65-2	94,40	94,40
5.50 id 65-90	93,90	93,90
5.25 id 64-89	94,10	94,10
5.25 id 65-90	93,20	93,00
5.00 id 58-88	94,20	93,80
5.00 id 64-89	94,30	94,30
4.75 id 58-88	93,60	93,30
4.50 id 58-89	94,50	94,00

a=laten b=bieden
d=ex-dividend
e=gedaan-bieden
f=gedaan-laten
g=bieden en ex-dividend

4.50 id 59-84	98.00	98.00
4.50 id 60-85	96.50	96.50
4.50 id 62-92	91.50	91.50
4.50 id 62-93	91.20	91.60

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	88.70	88.00
6.75 Amro 73	100.00	100.20
5.50 Amro 69	—	—
8.50 Boskalis	96.80	97.30
11.00 Bredero	103.00	102.90
6.25 Buhrm. T	100.00	—
7.25 Buhrm. T	94.50	95.00
7.00 Credit L.B.N.	—	—
4.00 Elaion	92.10	91.50
8.75 Elsev.-NDU	110.00	107.00
7.25 Furn. 73	93.80	93.70
5.75 Gist-Br.	216.00	219.00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	96.00	96.00a
8.75 KNSM	97.00	96.50
8.75 KBB	77.20	—
7.75 K.N. Pap.	121.50	123.00
7.25 M'intosh	159.00	162.00
9.00 Meneba	99.20	99.20
7.00 NMB-B	31.00	31.00
7.25 Nederh.(a.g.)	7.20	7.30
9.50 Nutricia	—	—
7.75 Nutricia	108.00	107.20
8.00 Nijverd.	101.00	101.00
6.50 Océ-Gr.	108.50	107.50
10.00 Pont	96.00	96.50
7.50 Proost B.	96.20	96.20
6.50 Rollinco	76.00	76.00
6.50 id. 1000	79.00	79.00
8.00 Sanders	97.80	97.80
8.75 Schuitema	98.50b	99.00
14.00 SHV-Hld.81	127.10	127.40
8.75 Stev. Gr.	92.00	92.00
5.00 Tyco Int.F	—	—
8.25 Vih. But	—	2.80
9.00 VMF-St.	—	89.40
8.50 Volk. Stev.	89.50	89.50
7.00 W'have	145.60	147.00
7.00 W'sanen	99.00	99.00
8.75 W.V.Hyp.	97.70	98.00

Binnenlandse aandelen

ACF	165.00	165.00
AMFAS	88.00	89.00
Asd. Rubber	9.40	9.60
Asd. Rijtuig	246.00	250.00
Ant. Brouw	210.00b	210.00b
Ant. Verf.	208.00b	210.00b
Ass. St. R'dam	71.50	71.50a
Audet	154.00	152.00
Aut. Ind. Rt.	1260.00	1260.00
Ballast-N.	76.00	76.00
Bam	52.90	52.00
Batenburg	395.00	393.00
Beek van	104.50	104.80
Beers	121.50	123.00
Begemann	71.00	71.00
Belindo	377.00	376.00
Berkel P	26.10	26.30
Blydenst. C	1505.00	—
Boer Druk	81.00	80.00
Bols	94.80	94.10
Borsumij W.	193.50	193.50
Braat Bouw	152.00	152.00
Breevast	207.00	207.00
Breevast (cert.)	205.00	205.00
Bredero	170.00	168.50
Bredero (cert.)	167.00	166.50
Buhrm. Tett.	49.70	49.50
Cal. hold NV	35,00	35.50
Calvé-D. cert.	285.00	282.50
id. 6 pct. cert.	--	1745.00
Centr. Suik.	104.60	105.00
id. cert.	106.00	106.00
Ceteco	175.00e	174.00
id. cert.	172.50	172.50
Chamotte	18.80	18.90
Cindu-Key	18.00	18.00
Claimindo	380.00	380.00
Credit LBN	50.50	51.10
Deli mij.	72.80	72.70
Desseaux	56.00	57.00
Dorp en co.	89.90	88.00
Douwe Egb.	59.80	60.00
Econosto	53.50	53.50
Emba	164.00	166.00
Eriks	79.90	79.90
Fokker	33.00	32.90
Furness	43.50	43.00
Gamma H.	49.90	50.50
id. 5 pct.	17.70	17.70
Gel. Delft c.	160.00	160.00
Gerofabr.	75.50	75.20
Giessen	122.50	122.50
Goudsmit	80.50	80.50
Grasso	140.50	146.00
Hagemeijer	42.50	41.70
Hoek's Mach.	71.60	72.80
NV Holdoh.	173.00	170.00
Holec	38.00	38.10
HALL Trust	215.50	215.50
Holl. Kloos	3.90e	3.90
Holl. Sea Searc.	117.50	117.50
Hunt. Douglas	17.10	17.20e
HVA Mijen crt.	114.90	114.90
IHC-Inter	52.50	53.80
Ind. Maatsch.	88.00b	89.80
IBB Kondor	234.50	230.00
Internat. M.	25.10	24.90
Kempen B.	97.00	97.00
Klene S.	280.00	282.00
Kluwer	102.50	103.00
KBB	23.50	23.50
id. cert.	22.10	22.00
id. 6 cum.	9.40	9.50
KNP	56.80	57.60
Krasnap.	90.50	90.50
Kwatta	14.20	14.10
Landre Gl.	127.00	125.00
Leids. Wol	112.00	110.00
Macintosh	143.60	145.60
Maxw. Petr	335.00	327.00
Meneba	71.00	70.80
MHV A'dam	14.00b	15.00e
Moeara En.	575.00	575.00
id. 1-10	7500.00	7400.00
id. 1-4	1600.00	1600.00
Mulder	590.00	590.00
Mijnb. W.	520.00	517.00
Naarden	36.70	37.80
Naeff	125.00	125.00
Nagron	25.60	25.00
NBM-Bouw	6.90	6.75
Nedap	231.00	230.00
Ned. Crediet	35.40	34.90
Ned. SHB	218.00	217.50
Ned. Springst.	4100.00b	4150.00
Nierstrasz	—	—
Norit	112.50	113.50
Nutricia GB	75.00	75.00
Nijverdal	93.80	93.80
Orenstein	186.00	189.50
Otra	78.00	77.10
Palembang	46.00	46.00
Palthe	—	56.20
Pont Hout	60.50	60.20
Porcel Fles	131.60	130.00f
Proost en Br.	86.00	87.00
Rademakers	—	150.00a
Ravast NV	22.10	22.10
Reesink	249.50	245.00
Riva	655.00	665.00
id. cert.	640.00	658.00
Rohte en Jisk	72.00	74.00
Rommenholl.	423.00	423.00
Rijn-Schelde	4.45	4.45
Sanders	111.00	111.00
Sarakreek	99.50	100.10
Schuitema	91.00	92.00
Schuppen	159.00	159.00
Schuttersv.	42.00	42.00
Smit Intern.	40.40	40.10
Telegraaf	142.50	145.50
Textiel Tw.	83.00	83.50
Tilb. Hyp. bk.	3.70f	3.60
Tw. Kabel h.	226.00	218.00
Twynstra en G.	29.00	29.00
Ubbink	136.00	137.00
Ver. Glasf.	248.00	248.00
VMF-Stork	75.00	73.80f
Verto cert.	46.20	45.90
VRG Gem. Bez.	50.30e	50.10
Wegener cert.	41.50	41.20
Wessanen	124.20	122.50
Westhaven Asd.	210.50	210.50
Wolters Samson	122.00	124.00
Wyers	44.00e	44.40
Wijk en Her	79.00e	80.60e

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F.	209.70	211.00
Alg. Fondsenb.	143.00	143.00
Alrenta	128.20	128.70
Alvamy	147.00	146.50
America Fnd.	239.00	241.00
Binn. Belf. VG	140.50	142.00
B.O.G.	169.00	169.50
Chemical F	33.50	33.60
Col. Growth Sh.	29.30	29.40
Concentra	20.50	20.50
Goldmines	1500.00	1495.00
Holland F	160.00	160.00
Interbonds	606.00	607.00
Japan Fund	30.90	30.80
Leveraged	160.00	159.00
New York Ind.	1175.00	1175.00
Obam	114.70	115.00
Old Court Dlr.	101.00	101.90
Sci Tech.	9.95	10.00
Sumabel	50.00	50.00
Technology	42.60	43.00
Tokyo PH	106.50	105.60
Unifonds	19.00	19.00
Vance, Sand	23.00	23.50
Viking	51.50	50.80
Wereldhave	155.50e	158.00

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	43.20d	42.30
Am. Motors	8.25	8.40
Am. Tel. & Tel.	66.00	65.50
Asarco	38.10	38.00
Atl. Richf.	47.70	47.50
Beth. Steel	21,00	20.85
Boeing Comp.	39.70	40.70
Burroughs	50.20	50,50
Citicorp.	38.90	39.50
Colgate	—	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	52.70	52.00
Dow Chemical	32.30	33.00
Du Pont	46.50	47.30
Eastman Kodak	69.80	68.40
Exxon Corp.	37.15	36.90
Fluor Corp.	20.20	20.20
Ford Motor	57.10	56.90
General Electr.	49.90	49.50
General Motors	68.60	68.30
Getty Oil	62.50	62.70
Gillette	—	—
Gulf Oil	38.20	38.80
Honeywell Inc.	119.50	119.00
IBM	118.30	117.70
Intern. Flavor	28.70	28.90
Intern. Paper	50.40	51.00
Intern. Tel.&Tel.	42.50	42.80
Litton Ind.	59.60	59.00
Lockh. Aircraft	—	117.00
LTV Corp.	13.60	13.05
Mobil Oil	30.60	30.40
North Am. Phil.	62.50	62.80
Occ. Petr. Corp.	23.50	23.90
Pepsico	34.00	33.80
Philip Morris	60.30	59.50
Philips Petrol.	35.10	35.40
Polaroid Corp.	27.30	26.80
Quaker Oats	—	—
RCA	27.30	27.40
Rep. Steel	21.60	22.00
Schlumberger	59.60	59.80
Sears Roebuck	38.70	38.75
Shell Oil	46.80	46.60
Sperry Corp.	42.60	42.50
Stand. Oil of Cal.	37.00	36.80
Tandy	42.15	42.25
Texaco	36.00	35.80
Texas Instruments	107.40	106.50
Union Carbids	61.40	61.40
Union Pacific	51.10	52.30
U.S. Steel	26.00	25.30
Warner Lambert	26.65	27.20
Westingh. El.	42.80	43.25
Woolworth	35.90	36.30
Xerox Corp.	44.60	45.00a

Certificaten (buit. aand.)

All.Lyons	143.00	—
AMAX Inc.	81.00	79.00
Amer.Home Pr.	143.00	143.00
Amer.Motors	26.00	26.30
ATT (Nedam)	198.40	199.00
ASARCO Inc.	—	—
Atl. Richfield	144.70	143.50
Boeing Comp.	122.00	125.20
Burroughs	154.00	157.00
Can.Pac.Ent.	109.40	109.00
Chrysler	83.60	79.00
Citicorp	120.00a	120.30
Colgate-Palm.	63.50	64.50
Control Data	156.00	154.00
Dart & Kraft	202.00	204.00
Dow Chemical	99.00	98.50
Eastman Kod.	211.00	208.00
Exxon Corp.	114.00	114.00
Fluor Corp.	62.00	62.00
Ford Motor	172.80	174.50
Gen.Electric	154.00	153.50
Gen.Foods	132.80	132.80
Gen.Motors	208.50	207.50
Getty Oil	193.00	193.50
Gillette	128.00	128.50
Goodyear	89.50	88.50
Hitachi	830.00	840.00
Inco	46.00	44.00
IBM	362.50	360.00
Int.Flavors	86.50	86.00
ITT	129.60	129.00
Kroger	119.00	119.00
Litton Ind.	184.00	182.00
Lockheed Corp.	340.00	353.00
Merck & Co	287.00	294.50
Minn. Mining	230.00	228.00
Mitsubishi Elec.	380.00	380.00
Nabisco Brands	111.70	113.00f
North Am.Phil.	188.00	189.00
Pepsico	104.00	103.00
Philip Morris	180.00	179.50
Phillips Petr.	107.50	108.00
Polaroid Corp.	77.00	74.30
Procter & Gam	165.40	166.00
Quaker Oats	130.00	130.00
RCA Corp.	82.00	82.00
Schlumberger	179.00	180.00
Sears Roebuck	119.00	116.00
Shell Canada	60.40	58.60
Shell Oil	139.00	140.00
Sperry Corp.	130.00	129.00
Stand. Oil. Calif.	113.50	113.00
Tandy Corp.	127.50	128.50
Texas Instr.	325.00	320.00
Union Pac.	156.50	159.50
US Steel	79.80	78.50
Warner-Lam.	82.50	82.20
Westingh. El.	131.20	133.50
Woolworth	109.30	110.00
Xerox Corp.	130.00	130.60

Vakantie en Rekreatie

OVERIJSSEL

Camping Ponypark Slagharen

Naast het ponypark. Kamperen met tent of caravan voor kort verblijf met een speciale Ponypark-meerdagen-kaart. Bel voor inlichtingen, folder en aanmeldingsformulier: 05231-2806. Reserveer tijdig.

ZEELAND

Vakantiewoning Noord-Beveland

te huur vanaf 13 augustus ƒ 450,– tot ƒ 550,– per week. Inl. M.J. van Liere, tel. 01106-1520.

Z.-HOLLAND

Totaal **nieuw** vakantie **op krediet**

Bel voor inlichtingen

Hotel de Minstreel Scheveningen

Gezellig familiehotel met bar en restaurant, 2 min. lopend van strand. Logies met ontbijt ƒ 30,– p.p. Inl. tel. 070-520024 (ZH).

N.-HOLLAND

Hotel Restaurant „Den Anker"

Fijn familiehotel, 50 mtr. van strand, 500 mtr. vanaf het centrum Egmond aan Zee.

Week halfpension

ƒ 45,– p.p.p.d. in periode vanaf zondag 11 sept. t/m zondag 18 sept. en van 18 tot 25 sept. en van 25 sept. tot 2 okt: Kinderen tot 14 jaar ƒ 32,50 p.p.p.d. Tel. 02206-1436. uw gastvrouw en gastheer: Ali en Rob Heykoop. (N.H.)

BUITENLAND

U komt als gast, en gaat als vriend

Vakantiehuizen „Sauerland-Blick"

3 verschillende grootten, overdekt zwembad, sauna, kinderspeelplaats, georganiseerde en gezellige bingo, kegel- en grillavonden, recreatiecentrum! Wij spreken Nederlands. Prospektus van het huis „Sauerlandblick", 5788-Bestwig Aurorastr. 9, West-Duitsland. Tel. 09-49-2905-1038 (Bu).

Z.-HOLLAND

Den Haag, 10 min. van strand APPARTEMENT: woonkamer met keuken en 2-pers. slaapkamer met douche ƒ 250,– per week. Tel. 070-552191.

Vakantie

DIGUE-CARAVANS superlicht, 345 kg, super laag in prijs ƒ 6495,– voor splinternieuwe 1984'er modellen. Diverse occasions v.a. ƒ 1750,–. Stalling ƒ 125,–. Ubachs, Vink 39 Kerkrade. Tel. 045-460252.

CARAVANBEZITTERS

Denkt u aan de winterbehandeling. Wij voeren de ML-behandeling vakkundig voor u uit. (Erkend tectyl-ML-station).

Ook kunnen wij voor stalling zorgdragen. Benadert u ons vrijblijvend.

Autoherstelbedrijf De Koumen

De Koumen 60, Hoensbroek.
Telefoon 045-226260 (8.00-17.00 uur).

142614

WEGENS ENORM SUCCES

BUITENKANSJE

per luxe touringcar 9 dagen

ZELL AM ZILLER

volpension met prima keuken

van ƒ 750,- voor **ƒ 499,-**

incl. excursies. Vertrek 17 + 24 augustus

Bel nu Arac Reizen Buggenum 04759-3434 of Spautax Spaubeek 04493-2600

139329

FESTIVAL RELIGIEUZE MUZIEK MAASTRICHT

van 24 aug. t/m 4 sept.

- wo. 24 aug. PIRAY (niet westerse muziek)
- do. 25 aug. ACADEMY OF THE BEGIJNHOF
- vr. 26 aug. GILLIAN WEIR (orgelconcert)
- za. 27 aug. PRO CANTIONE ANTIQUA
- zo. 28 aug. MUSICA ANTIQUA KÖLN
- ma. 29 aug. NEW LONDON CONSORT MEDIEVAL ENSEMBLE (pelgrimstocht naar Santiago de Compostela)
- do. 30 aug. NEW LONDON CONSORT MEDIEVAL ENSEMBLE (klerken, studenten en vaganten)
- wo. 31 aug. CAPELLA LIPSIENSIS
- do. 1 sept. NEW LONDON CONSORT (harmonia sacra)
- za. 3 sept. NEW LONDON CONSORT (MARIA VESPERS)

Diverse koffieconcerten, lunchpauzeconcerten. Voor méér informatie: vraag de gratis folder 'UIT IN MAASTRICHT' aan (Tel. 043-18622; tst. 12)

Kaartverkoop: kassa Stadsschouwburg-Maastricht. Dag. van 10-15 uur; zo. van 12-14 uur. Tel. v.a. 11 uur 043-13300. Caravan op het Vrijthof: dag. van 10-18 uur. Dominicanerkerk infocentrum vanaf 24 aug.: 11-18 uur en van 19-21 uur.

142629



DE BEKENDE AANBIEDING

MALLORCA 8 dagen halfpension vanaf 570.- p.p.

Vertrekdata: vanaf 24 augustus t/m 23 oktober. Keuze uit 8 hotels in El Arenal en Santa Ponsa.

- 8 dagen volpension vanaf 605.-p.p.
- 15 dagen halfpension vanaf 660.-p.p.
- 15 dagen volpension vanaf 725.-p.p.

Voor uitgebreide informatie en reserveringen:

't Reisburo VROOM & DREESMANN

Heerlen 045-71 11 64

MARSOL

54454

Het Zuiden TOURINGCAR-REIZEN

Dé mooiste hotels en touringcars. DUS EXTRA GOED!!

STEDENTRIPS

		v.a.
Parijs	2-, 3-, 4-, 7-daagse reizen Hotel Mediterranee	119,-
Londen	3-, 4-, 7-daagse reizen Hotel London International	249,-
Berlijn	3-, 4-, 7-daagse reizen Hotel Penta	249,-
Kopenhagen	3-, 4-, 7-daagse reizen Hotel Esso-Motor	249,-
Rome-Florence	10-daagse rondreis	899,-

ZON-VAKANTIES

		v.a.
Nice-Monaco	7 dagen Côte-d'Azur Hotel Hyatt Regency Nice op de Promenade des Anglais én prachtige rondritten	599,-
Spanje	10 dagen Playa de Aro zon - plezier - vertier	599,-

DIV. VAKANTIE-IDEEËN

		v.a.
Oostenrijk	7 dagen Seefeld inklusief rondritten	599,-
Zwitserland	5 dagen Vierwoudstedenmeer	499,-
Normandië-Loire	5 dagen rondreis	499,-
Schwarzwald	5 dagen Freudenstadt	499,-
Lourdes	7 dagen Lourdes en Gavernie	699,-

Bel nu: 04406-15252

EN MORGEN HEEFT U DE FOLDER IN HUIS. DAGELIJKS OOK IN HET WEEKEND OPEN TOT 21 UUR

Het Zuiden Touringcars

anvr

Ook voor jou hartstikke leuk!

Foreldorado in Gulpen is een echt gezellig rekreatiepark met tal van attrakties waar je 'n hele dag kunt ravotten, stoeien, spelen en genieten.

En dan is er natuurlijk nog de videofilm over de forellen, hoe ze geboren worden en opgroeien tot de roofzuchtige vissen in de vijvers. Daar steek je echt wat van op. Toegang ƒ 5,- all-in; dgls. geopend tot 18.00 uur. Restaurant tot 21.00 uur.

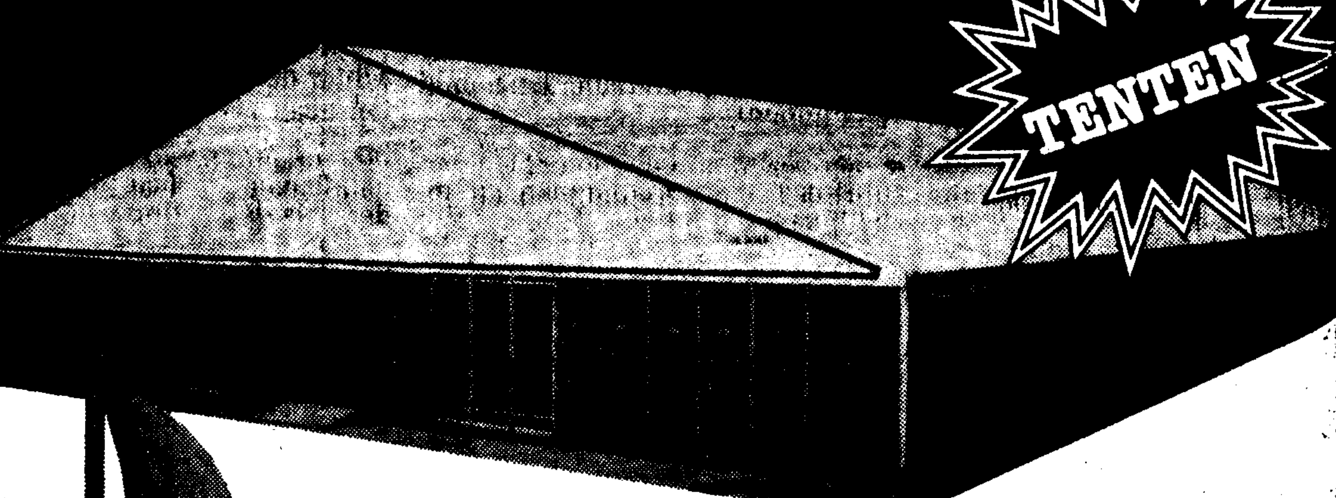


gezinspark foreldorado

Euverem 5, Gulpen, tel. 04450-1235

DAMES, HEREN ORGANISATOREN RESERVEER TIJDIG UW BESTELLINGEN

Tentenbedrijf E. VELDEMAN biedt U het grootste leveringsprogramma.



Wij beschikken over een gevarieerd aanbod van tenten in alle formaten en vormen en geschikt voor praktisch elk feest, manifestatie of welk doel dan ook.

Bovendien zorgt Tentenbedrijf VELDEMAN ervoor dat iedere tent op maat, korrekt en snel wordt op- en afgebouwd. U kan er tevens terecht voor dekoratie, meubilair, sanitair, verlichting, verwarming enz.

NEEM GERUST KONTAKT MET ONS VOOR MEER INLICHTINGEN EN EEN VRIJBLIJVENDE OFFERTE. NATUURLIJK OP MAAT!

EDUARD VELDEMAN

TENTENVERHUUR EDUARD VELDEMAN N.V.
PEERDERBAAN 96, P.B. 25, B-3690 BREE
Tel. vanuit Nederland: 09-32.11.46.17.77
Telex: 39.572

REISBURO EN TOURWAGENBEDRIJF HUBERTUS - ALAD - REIZEN

De CARAVANSTALLING met de hoogstmogelijke service voor slechts ƒ 110,– p.jr. Tel. 045-410637 b.g.g. 424986, na 18.00 uur.

VAKANTIEPLANNEN! Huur een nieuwe tourcaravan, gereduceerde prijzen in naseizoen, tel. inl. 045-226647.

CARAVANSTALLING va. ƒ 100,– mogelijkheid overdekt en onoverdekt: voor informatie te bellen 04490-10888.

TENTENHUIS HANS STASSAR

80 showmodellen-tenten, bungalowtenten, huttenten, lichtgew. tenten, caravanvoortenten met grote kortingen! *Eigen reparatie-atelier*

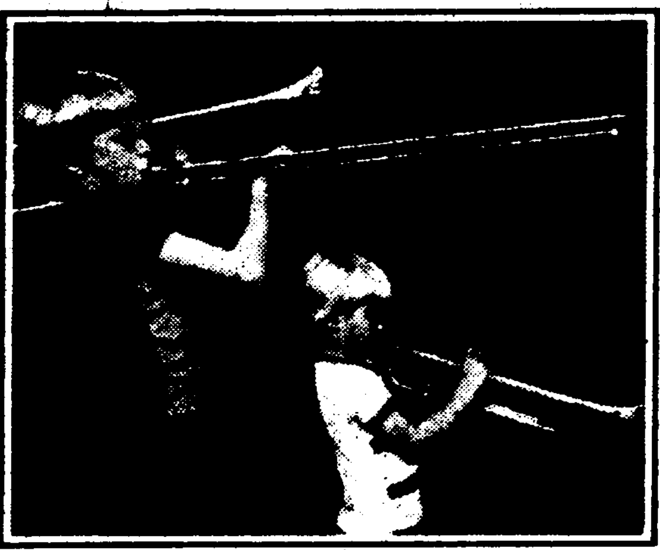
RUIMT OP! WIE HET EERST KOMT, WIE...! De vakman voor een zorgeloze vakantie

Tentenhuis Hans Stassar

Heisterberg 78 • Hoensbroek • Telefoon: 045-224200

138074

MUSICEREN KAN nu OOK UW KIND



Als uw kind blijk geeft van enige muzikale interesse, ziet U normaal gesproken op, tegen de aanschaf van een instrument. De kans is groot dat het plezier maar van korte duur is en de kosten hieraan verbonden, zijn ook niet gering.

Wanneer U echter besluiten zou, een instrument voor uw kind te wijzen, zou U ook wel eens een muzikaal talent kunnen afwijzen.

Welnu, op dit punt reikt het huurprogramma van Muziekcentrale Hanssen U de helpende hand.

Het biedt kinderen de mogelijkheid hun kunnen te bewijzen, voordat de ouders verplicht zijn, hun geld te investeren in een muziekinstrument.

Tegen zeer lage kosten, kunt U een gloednieuw instrument huren en zelf beslissen of U tot aankoop overgaat. Moet U dit binnen een bepaalde tijd, krijgt U zelfs het gehele bedrag voor huur betaald wederom terug.

Wanneer U meer informatie wenst, betreffende huur en/of koop, neem dan vrijblijvend kontakt op met Muziekcentrale Hanssen.

Maandags gesloten

HANSSEN muziekcentrale

Markstraat 58/68, 6466 HM Kerkrade (W)
Tel. 045-413436

Telefonische advertentieverkoop 045-739382 045-739384

Voor advies en opgave van uw advertenties voor deze rubriek

Dansschool Korsten

Aanvang nieuwe kursussen

- vrijdag 26 augustus Sittard
- zaterdag 27 augustus Ulestraten
- zondag 28 augustus Obbicht
- maandag 29 augustus Roermond en St.-Joost
- dinsdag 30 augustus Vaals en Meerssen

Ook voor wedstrijdtraining en privélessen

Aanmelden en informatie:
tel. 04402-73657
of postbus 555
6180 AB Elsloo (LB)

NEDERLAND FDO DANST



142319

- **Polyester dakverhogingen**
- **Ombouw busjes voor personen- en invalidenvervoer**
- **Alle soorten spuitwerk**

HARRY MOSTARD

Carrosseriebouw b.v.
Industrieweg 2, 6114 KP Susteren-Dieteren
Tel. 04499-3100

138920

Zeer interessante aanbiedingen

- **CITROËN BX 16 RE,** demonstratieauto, febr. 1983
- **CITROËN LNA Canelle,** demonstratieauto, maart 1983
- **CITROËN VISA SUPER,** 5-bak, demonstratieauto, juli 1983
- **CITROËN GSA PALLAS,** metaalgrijs, 28.000 km, sept. 1982
- **CITROËN GSA CLUB BREAK,** metaalblauw, 25.000 km, sept. 1982
- **CITROËN C35,** bestelauto verlengd en verhoogd, zeer geschikt voor kampeerwagen.

142641

CITROËN arets AUTOBEDRIJF

Randweg Hoensbroek, tel. 045-216262*

Zien en uitzien

Consten heeft oog voor beide aspekten: Vakmanschap met een perfekte vorm. En daar hoeft u niet eens zoveel voor uit te geven.

CONSTEN

gediplomeerd opticiën, optometrist, kontaktlensspecialist ANVO
Dautzenbergstraat 16/hoek Oranje-Nassaustraat, Heerlen
Telefoon 045-717150

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Zaterdag 13 augustus 1983 ● Pagina 9

T LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG HOOFDREDACTIE BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW CHEF-EDITIEREDACTIE WIM DRAGSTRA
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555
43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141

omaten

Een inwoner van de Molen-rg in Heerlen houdt er wel er vreemde methoden op na n zijn tomaten rood te krijgen. j woont aan de Karel van n Oeverstraat (D7 op de plat-grond) en gisteren bleek, dat j een fikse paal in de grond ad geslagen, daar een plankje p, daarop de groene tomaat en aaroverheen kippegaas. Als e tomatenteler denkt dat op ze manier de tomaten sneller od worden, moeten we hem te-urstellen. De methode wekt oguit op de lachspieren van e buurt.

amp

In de gemeente Landgraaf ordt al druk geoefend met mpenplannen. De gemeente-ad heeft weliswaar pas de ote lijnen van zo'n rampen-an vastgesteld, maar dat eemt niet weg, dat er al driftig oefend wordt. „We hebben dit ar ongeveer 40.000 evacués het Ruhrgebied opgevangen onze gemeente en ze ook nog ergebracht. Vraag me niet we dat gedaan hebben, ar het is ons gelukt", vertelde rgemeester Hans Coenders gemeenteraad. Maar als er t eens 40.000 lieden uit het ergebied ondergebracht zou-n moeten worden, dan lijkt s dat toch een probleem. „Wat obleem", oppert onze Man n Palemig, „dat wordt een re-rechte ramp". Kijk en daar-or heb je nou een rampenplan dig.

reinen

reinen in een botanische n. Je zou ze er zou gauw niet ken, maar toch is er in de Bo-nische Tuin in Terwinselen erkrade zondag een complete llectie van treinmodellen te zichtigen. Die collectie is het otse bezit van de heer J. Kleij-n, die er per model zo'n twee t twee-en-een-half jaar over eft gedaan om originele loco-otieven op een schaal van 1 op 2 na te bouwen. Zo is er bij-oorbeeld het bijzondere model n de stoomloc van de Lim-rgse Tram Maatschappij, die eft gereden op de lijn Maas-icht-Vaals. Al dat moois is te ekijken tussen elf uur 's mor-ens en vijf uur 's middags. Als et weer onverhoopt slecht ocht zijn, wordt de tentoon-elling uitgesteld tot zondag 21 ugustus.

ppelsap

Moeilijke teksten brengen ie jongens die in de Veronica op-40 opduiken ten gehore. eelal in het Engels natuurlijk, aar vanwege bijkomstige ge-uiden van gitaren, drumstel-n etc. wordt het vaak erg oeilijk verstaanbaar. Meezin-en blijft dan ook beperkt tot et 'mee-wouwelen' (als dat aar een goed Limburgs woord s) van wat opgevangen klan-en. Michel Jackson, één van de eter 'hit-riders' op dit moment nog wel eens minder goed ver-aanbaar. Het liedje 'Starting omething' waarmee hij mo-enteel op de derde plaats in eronica's Top-40 staat is ech-er een echte meezinger. Wij ver-aan helaas alleen het aller-aatste woord en volgens ons is at: I'me zeem, I'me zaam, I'me ppelsap. En die tekst vinden ij uiterst 'zingbaar'.

unk

Pontificaal opgepakt heeft e politie de punkers in de bin-enstad van Heerlen. Daarmee iet alleen die jongens van de traat halend, maar ook een fik-e discussie ontketenend in de afés in de buurt van het Em-maplein in Heerlen. „Goed zo" egt de één, „dat hadden ze eer-der moeten doen. Je durft er och gewoon niet meer langs te open". Maar een ander zegt: Onzin die jongens hebben net oveel recht daar te zitten als elk ander mens ook". „Ja, naar ze moeten geen overlast ezorgen" klinkt een opmer-ing. „De politie had ze moeten ppakken toen ze bezig waren ie brandjes te stichten in het entrum, niet de dag erna". En vilt U zelf ook nog een duit in et zakje doen dan kunt U van-vond in Heerlen een café be-oeken. Gegarandeerd hebben e het erover.

Bezuinigingsplan: artikel 12 gemeente en personeelsstop

Ruim 12 miljoen tekort voor Heerlen in 1984

HEERLEN – Moet Heerlen in dit jaar een bedrag van 8,2 miljoen bezuinigen, volgend jaar wordt het veel erger, dan namelijk komt de gemeente 12,3 miljoen gulden tekort. Er zijn maatregelen genomen om bezuinigingen te bewerkstelligen. Dat houdt in dat er een personeelsstop wordt afgekondigd bij de gemeente en dat Heerlen weer een zogenoemde 'artikel 12- gemeente' wordt, hetgeen inhoudt dat provincie en rijk streng gaan toezien op het financiële reilen en zeilen. De wethouders Hub Savelsbergh en Jo Andriesma hebben dat gisteren bekend gemaakt. De gemeenteraad zal in een extra raadsvergadering op 13 september gevraagd worden met de bezuinigingsplannen in te stemmen.

Op de volgende manieren wil Heerlen geld bijeen schrapen:
● Verhoging van retributies en gemeentelijke belastingen (1 miljoen)
● Aanvulling uit het gemeentefonds, die Heerlen kan krijgen omdat het weer een 'artikel 12-gemeente' is geworden (2 miljoen)
● Een bedrag uit het reservepotje van de gemeente (2,7 miljoen)
● Algehele bezuiniging op personeel, 65 tot 70 arbeidsplaatsen die vrijkomen worden niet aangevuld (4,1 miljoen)
● Een bezuinigingen op gebied van subsidies aan verenigingen en instellingen, exploitatie van gemeentelijke instellingen, diensten etc. van ongeveer 6,5 procent (4,3 miljoen).

Omdat de gemeente ook nog een kleine twee miljoen gulden in 1984 denkt nodig te hebben voor een nieuw beleid, het opvangen van tegenvallers, politieke afweging en eventuele nieuwe bezuinigingen van het rijk wordt dat bedrag ook nog eens gereserveerd, zodat we in totaal op een ombuigingsoperatie uitkomen van bijna 14,5 miljoen gulden.

Bewoners

Daar voelden de inwoners van Heerlen nog niet zo veel van de bezuinigingensoperatie, maar volgend jaar wordt dat dus duidelijk anders. De gemeentelijke belastingen (leges, OG-belasting etc.) gaan omhoog, terwijl ook meer betaald zal moeten worden voor de diensten van de gemeente. „Een lichte lastenverhoging, maar er wonen 92.000 mensen in Heerlen en we vragen in die sector één miljoen. Dat betekent dat elke inwoner in feite elf gulden meer gaat betalen." Vertelde wethouder Savelsbergh gistermorgen tijdens de presentatie van het plan. „We zitten in een moeilijke positie. Enerzijds hebben we de herindeling achter de rug, anderzijds krijgen we te maken met bezuinigingen van het rijk. De gemeente kan dat niet aan, bij een gewijzigd beleid ontstaat er volgend jaar inderdaad een gat van 12,3 miljoen. Er is een commissie ingesteld die een ombuigingsbeleid heeft voorbereid," aldus de wethouder.

Het is een ingrijpende operatie. Heerlen verliest zijn financiële zelfstandigheid voor een deel door weer een beroep te doen op artikel 12 van de Financiële Verhoudingswet. Hierdoor krijgt Heerlen de komende vier jaar vijf miljoen gulden van het rijk, maar daarvoor moeten de belastingen in de gemeente aangepast worden aan een maximaal toegestaan niveau en staat de gemeente min of meer onder financiële curatele van de hogere overheden.

Personeel

Bijna 70 arbeidsplaatsen komen te vervallen bij de gemeente Heerlen. „Die plaatsen worden niet opgevuld. Het is vervelend dat net nu we de inpassing van beide gemeenten achter de rug hebben, we ons moeten gaan afvragen of elke man die nu eindelijk op zijn plaats zit wel te handhaven is. Maar het kan niet anders," is de mening van het college.

Ontslagen vallen er voorlopig niet. „Dat is het laatste waar het college aan denkt", aldus wethouder Andriesma. Via interne verschuivingen wil de gemeente proberen het personeel zo te verdelen, dat de gestelde bezuiniging ook gehaald wordt.

Net als in andere gemeenten zullen ook de Heerlense verenigingen en instellingen nu aan den lijve gaan ondervinden dat de bomen niet meer in de hemel groeien. In principe geldt voor de hele subsidiabele handel in de gemeente Heerlen een bezuiniging van 6,5 procent. „Er zal een mentaliteitsverandering moeten plaatsvinden", vindt wethouder Savelsbergh, „er zal meer zelfwerkzaamheid moeten plaatsvinden." De wethouder wil de bezuinigingsoperatie geen uitholling van het gemeentelijke financiële beleid noemen. „Nee, zo erg is het niet. Er worden behoorlijke maatregelen genomen, maar het is geen ramp."



● *Mevrouw E. Ter Horst begon met een voor Nederland unieke 'Home Sitter'-centrale.*

Nationale primeur voor Ubachsbergse

Home Sitter Centrale past op huis en have

HEERLEN – Sinds april bestaat er een Home Sitter Centrale, een centrale die als 'babysitter voor complete woningen' fungeert. Het initiatief voor de centrale werd genomen door mevrouw E. Ter Horst uit Ubachsberg.

Het idee van een georganiseerde 'Home Sitter' is geboren uit het feit dat vandalisme, diefstal en inbraak tegenwoordig hand over hand toenemen. Iedereen kan gebruik maken van de centrale en ook aanwezige huisdieren vormen geen probleem. Voor toekomst wordt nog naar een oplossing gezocht om ook kinderen achter te laten bij een 'home sitter'.
Ongeveer honderd oppassers zijn na een strenge selectieprocedure in dienst getreden van de centrale. Al die mensen zijn minstens veertig jaar oud. „Mensen die jonger zijn, zijn meer geneigd om uit te gaan en daardoor minder geschikt als oppasser," is de filosofie van de centrale.

'Weinig geld'

Een oppasser kost relatief gezien weinig geld. Voor een tussenwoning betaalt men tien gulden per dag, voor een halfvrijstaande woning twaalfguldenvijftig, voor een vrijstaande woning vijftien gulden en voor een woning met een grondoppervlakte van meer dan 750 vierkante meter moet vijfentwintig gulden per dag worden betaald. De "Home Sitter Centrale" bestaat uit een landelijk netwerk en zou tot nog toe de enige centrale zijn in ons land. De oppassers zijn ook uit het hele land afkomstig.

Er uit

Mevrouw Ter Horst over de centrale: „De oppassers van ons zijn vaak de minder draagkrachtige mensen. Als zij nu elders in het land moeten gaan oppassen, komen zij er ook eens uit. Over het algemeen hebben zij zelf te weinig geld om op vakantie te gaan. De aanvragers hebben meestal een mooi huis met een grote tuin."

In totaal is er nu al dertig keer gebruik gemaakt van een oppasser. Via advertenties wordt getracht een groot aantal aanvragers te krijgen. De centrale is het gehele jaar bereikbaar. „Onkosten dekken is momenteel mijn belangrijkste streven", aldus mevrouw Ter Horst, „Tot nog toe heb ik zelf geld moeten bijleggen vanwege de hoge advertentiekosten".

Reacties

Er zijn al leuke reacties op het werk van de centrale. Een 'home sitter' heeft onlangs op het huis van zangeres Mieke Bos moeten passen, omdat zij op vakantie was naar een appartement in Mallorca. Een tijdje later kreeg de betreffende oppasser bericht van Mieke Bos dat hij het volgend jaar drie weken gratis gebruik mag maken van haar appartement in Mallorca. Een andere aanvraagster is een mevrouw die binnenkort voor een harttransplantatie voor zes weken naar Londen moet. Daar de pers hier uitgebreid aandacht aan heeft besteed en ook 'verkeerde' mensen dit misschien gelezen hebben, durft ze haar huis niet alleen achter te laten. Vandaar dat ook zij gekozen heeft voor een oppasser"
Voor een "home sitter" kan kontakt worden opgenomen met de centrale, mevrouw E. Ter Horst, Oude Schoolstraat 8a, 6367 HD-Voerendaal. Telefonisch is de centrale bereikbaar via nummer 045-751957.

33 jaar voorzitter Rabobank

Koninklijk goud voor Miel Bex

MERKELBEEK – Burgemeester Vincent Ritzer van de gemeente Onderbanken heeft gisteren de gouden eremedaille in de Orde van Oranje-Nassau uitgereikt aan Miel Bex. Dat gebeurde tijdens een openbare vergadering van het bestuur van de Rabobank Merkelbeek-Bingelrade in het gemeenschapshuis De Henkhof in Merkelbeek.

De heer Bex is 40 jaar lid geweest van het bestuur van de Rabobank, waarvan 33 jaar voorzitter. Daarnaast was hij ook lid van het kerkbestuur sinds 1965, van 1965 tot 1975 lid van het schoolbestuur van Merkelbeek. Daarnaast was hij 17 jaar lid van de Merkelbeekse gemeenteraad waarvan acht jaar wethouder. Hij is tevens medeoprichter en bestuurslid van de rijvereniging 'De Edele Viervoeter' en lid geweest van het bestuur van de LLTB. „Al die functies bekleedde U naast uw volle dagtaak als agrariër", zei burgemeester Ritzer in zijn toespraak, „wij zijn er als gemeentebestuur trots op zo iemand in ons midden te hebben. We hopen dat dit feest dat gevierd wordt als vitamine mag zijn voor uw gezondheid".

● *Burgemeester Vincent Ritzer speldt de heer Bex de onderscheiding op.*

Arbeidsbureau en instellingen beginnen nieuw projekt

Gerichte cursus werklozen

HEERLEN – Zes instellingen op het gebied van onderwijs, vormingswerk en beroepsoriëntatie in de Oostelijke Mijnstreek hebben samen met het gewestelijk arbeidsbureau in Heerlen een Beroepskwalificerend Educatieproject (BKE) opgezet. Het is bestemd voor werklozen en werkenden vanaf 23 jaar. Werklozen die eraan deelnemen, behouden hun uitkering. Dit is gisteren door de directeur van het gewestelijk arbeidsbureau, J. Gouverne, bekendgemaakt.

Het Heerlense BKE-project is gericht op de administratieve marktsector. Die biedt, aldus Gouverne, nog wel perspectief, zo is tenminste gebleken uit de ervaringen met schoolverlaters, die na een marktgerichte opleiding vrij snel een baan hebben gevonden.

De opleiding duurt twee tot drie jaar en vergt twintig uur per week, waarvan acht uur gereserveerd is voor stages. Het aantal deelnemers is niet beperkt. Gouverne verwacht bij de start in september een honderdtal cursisten, die opgedeeld worden in groepen van vijftien. Na afloop van de opleiding, die afgesloten wordt met een erkend diploma, is de positie van de cursist en op de arbeidsmarkt aanzienlijk verbeterd.

De kosten voor de deelnemers zijn uiterst gering. Het project wordt met overheidsgelden gefinancierd. Per jaar is er naar schatting een miljoen gulden mee gemoeid. De werving van de cursisten geschiedt door het Gewestelijk Arbeidsbureau in Heerlen.

Kerkradenaren overmeesteren pistoolbezitter

**KERKRADE – Twee Kerkradenaren hebben donderdagnacht om half drie hun 28-jarige plaatsgenoot J.S. overmeesterd, hem een geladen pistool afhandig gemaakt en hem daarna overgedragen aan de politie.
J.S. wilde bij zijn vriendin, die een woning in de Drievogelstraat bewoont, op bezoek. Toen de deur daar na herhaald bellen niet werd geopend, sloeg hij met het pistool de ruit stuk. Twee mannen, die in de woning op bezoek waren, overmeesterden S. toen zij hem met het pistool zagen.
Nadat tegen de man proces-verbaal was opgemaakt en hij is voorgeleid aan de hoofd officier van justitie, is hij vrijdagmiddag in vrijheid gesteld. Het pistool, kaliber 6.35 milimeter en 21 patronen zijn door de politie in beslag genomen.**

In gemeente Kerkrade

Geen quorum in commissie

KERKRADE – De vergadering van de commissie Ruimtelijke Ordening van de gemeente Kerkrade donderdagavond is uitgesteld. Er waren niet genoeg raadsleden om te kunnen vergaderen. De commissie telt negentien leden en er waren maar acht. De voorzitter moest toen de vergadering afzeggen, omdat er geen quorum aanwezig was. Woensdag aanstaande om 17.30 uur probeert de commissie het nog een keer.

Corioveste van drs. Ruyters gekocht?

Vragen over SBDI in raad Heerlen

HEERLEN – De CPN, PPR en D'66 in de Heerlense gemeenteraad willen van het college weten hoe het is afgelopen met een onderzoek dat in 1981 is toegezegd naar de relatie tussen de SBDI en drs. Ruyters. De CPN vroeg daarnaar op 15 december 1981, maar heeft daarop tot nu toe nog geen antwoord gekregen.

Genoemde fracties willen nu wel antwoord hebben, nu de SBDI in opspraak is gekomen. De SBDI kocht in 1981 63 woningen van de Corioveste met de bedoeling deze te verhuren. De genoemde fracties willen weten of de SBDI de woningen van Makelaarskantoor drs. Ruyters (of een van zijn BV's) heeft gekocht en willen verder geïnformeerd worden over het totale woningbezit van SBDI in de gemeente Heerlen. Genoemde frakties vinden dat SBDI-woningen in Heerlen ondergebracht moeten worden bij Heerlense woningcorporaties en dat de gemeente niet meer moet samenwerking met de SBDI.

Duitsers aangehouden

KERKRADE – De Kerkraadse politie heeft donderdagmiddag op de Mensheggerweg twee Duitsers, de 27-jarige M.M. en de 23-jarige M.R. uit Solingen, aangehouden wegens het in bezit hebben van heroïne. Op het politiebureau zijn beiden in verzekering gesteld.

OPA EN OMA
Hartelijk gefeliciteerd met uw
45-jarig huwelijk
Uw kleinkinderen Peggy, Wendy

Getrouwd
mr. C.A. Hage
en
mr. Ellen H.C. Apers
Utrecht
Heerlen
12 augustus 1983

Op 20 augustus a.s. hopen onze ouders en grootouders,

K.R. Dubbeling
en
A. Dubbeling-Baardse

de dag te herdenken, dat zij 50 jaar getrouwd zijn.
Gelegenheid tot feliciteren van 17.30 tot 19.00 uur in gemeenschapshuis Caumerbron, Corisbergweg 137, Heerlerbaan.

Namens de kinderen en kleinkinderen

Peter Schunckstraat 310
6418 XK Heerlen

R.H.J. Klinkers
tandarts
Hertogsingel 106a, Maastricht
tel. 043-51122

Praktijk hervat: maandag 15 augustus 1983

†

Kom heilige geest,
verlicht,
bewaar en geleidt ons.
Amen.

Op 11 augustus nam in volledige overgave zeer bewust afscheid van dit leven onze goede vader, schoonvader en lieve opa

Marinus Antonius Johannes Brouwer

weduwnaar van

Elisabeth Maria van Oost

in de leeftijd van 84 jaar.

Apollo (USA):	**Nick Brouwer**
	Netty Brouwer-Caenen
Hoensbroek:	**Loe Brouwer**
	Riet Brouwer-Walboomers
Maartensdijk:	**Joke van Gerven-Brouwer**
	Bob Vossenberg
Maarheeze:	**Rien Brouwer**
	Mia Brouwer-Hamaekers
	klein- en achterkleinkinderen

Heerlen, 11 augustus 1983
Huize Doevenrade
corr.adres: Mgr. Lebouillestr. 30,
6431 KK Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op maandag 15 augustus om 14.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Mariarade - Hoensbroek, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Randweg te Hoensbroek.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 14.00 uur achter in de kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen, bezoek zaterdag en zondag van 14.00 tot 15.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

†

Diep bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, delen wij u mede, dat heden in de Vrede van Christus en voorzien van het h. oliesel van ons is heengegaan, onze lieve vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, oom en neef

Wilhelmus Adrianus Dirven

weduwnaar van

Maria Helena Friederichs

in de ouderdom van 87 jaar.

In dankbare herinnering:

Heerlen:	**Jo Dirven**
Treebeek:	**Jan Dirven**
Hoensbroek:	**Harrie Dirven**
	Jo Dirven-Eras
Bennebroek:	**Antoon Dirven**
	José Dirven-van Emmerik
	en al zijn klein- en achterkleinkinderen

6411 TP Heerlen, 11 augustus 1983
Gr. Angelastraat 26

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben dinsdag 16 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Franciscus van Assisië, Laanderstraat te Heerlen, waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats te Treebeek aan de Schildstraat.
Onze vader en opa is opgebaard in de rouwkamer van de begrafenis- en crematieverzorging, Nieuwstraat 118 te Hoensbroek.
Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar van 18.00 tot 19.00 uur.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het als moedig mens gedaan
Wie kan begrijpen
wat je hebt geleden
en wie kan voelen
wat je hebt doorstaan.
Rust nu maar uit.

Trinus Klijnsma

overleden op de leeftijd van 59 jaar.
Degene die hem kende, weet hoezeer wij hem zullen missen.

Jans Klijnsma-van der Heide
Paul en Karin van Loosen-Klijnsma
Karel en Iet Thomas-Klijnsma
Wiebe Klijnsma

6166 XW Geleen, 11 augustus 1983
Carmelietenstraat 97

De rouwdienst zal worden gehouden in de Kruiskerk, op de Parklaan te Geleen, maandag 15 augustus om 14.00 uur, waarna de teraardebestelling zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats Boonerveld te Geleen.
Geen condoleren, geen bezoek aan huis.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Geleen, dagelijks van 18.30 tot 19.30 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een langdurige ziekte, overleed heden in de verpleegkliniek te Heerlen, na voorzien te zijn van de h. sacramenten, in de leeftijd van 88 jaar, mijn inniggeliefde man, vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Joannes Josephus Hubertus Colleije

echtgenoot van

Maria Elisabeth Bolton

De diepbedroefde familie:

Simpelveld:	**E. Colleije-Bolton**
Maastricht:	**P. Colleije**
	E. Colleije-Hagelstein
	Jo-Jeanne, Yvonne, Jolanda
	Elly-Dré
	Yvonne-John
Schaesberg:	**Jo Colleije**
	Mini Colleije-Koolen
	Ralph Erik
	Familie Colleije
	Familie Bolton

Simpelveld 12 augustus 1983
Corr.adres: Op gen Hoes 11, 6372 RB Schaesberg

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op dinsdag 16 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld, waarna crematie in het crematorium te Heerlen om 11.30 uur.
Voor vervoer wordt gezorgd.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Maandagavond om 7 uur zal mede ter intentie van de overledene een h. mis worden opgedragen in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van 'I g'n Bende', Dr. Ottenstraat 20 te Simpelveld. Bezoekuren, zaterdag en zondag van 16.00 tot 17.00 uur en maandag van 18.00 tot 19.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Als iets liefs ons verlaat blijft toch de liefde

Veel te vroeg naar menselijk inzicht, met nog zoveel plannen in het vooruitzicht, overleed na een noodlottig ongeval, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in het St. Catharinaziekenhuis te Eindhoven, op 21-jarige leeftijd, onze lieve dochter, zusje en vriendin

Ine Schlangen

Wij vragen u voor haar te bidden.

De bedroefde familie:

Roosteren:	**P. Schlangen**
	F. Schlangen-Beckers
	Rosine en Guido
Eindhoven:	**John Elast (verloofde)**
	Familie Schlangen
	familie Beckers

6116 AH Roosteren, 11 augustus 1983
Lanterdijk 32

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op dinsdag 16 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Roosteren, waarna per auto naar het kerkhof aldaar voor de begrafenis.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
Maandag 15 augustus om 19.00 uur avondmis in voornoemde kerk.
Ine is tot en met zondag opgebaard in het mortuarium van het St. Catharinaziekenhuis te Eindhoven. Bezoektijd van 12.00 tot 13.00 uur.

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons betekend heeft, delen wij u mede, dat met volle overgave, maar voor ons nog vrij onverwachts is heengegaan, gesterkt door het sacrament der zieken, in de ouderdom van 78 jaar, onze goede moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Garda Leentjens

weduwe van

Harry Veugen

Sittard:	**Frans Veugen**
	Fieny Veugen-Vahsen
	Frank
Sittard:	**Mevr. N. Meeuwissen-Leentjens**
	Familie Leentjens
	Familie Veugen

Sittard, 11 augustus 1983
Corr.adres: Hordaeuslaan 1, 6132 BN Sittard

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben dinsdag 16 augustus a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Ophoven-Sittard.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk vanaf 10.00 uur.
Maandag a.s. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Voor uw bewijs van deelneming, ontvangen na het onverwacht heengaan van onze goede vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Arent Jan Stuitje

betuigen wij aan allen onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank aan de zeereerwaarde heer pastoor van Waubach en aan de leden van de diverse verenigingen.
Het medeleven, persoonlijk, schriftelijk of in de vorm van bloemen tot uiting gebracht, was ons een grote troost en zal een dankbare herinnering blijven.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

Waubach, augustus 1983.

Dankbetuiging

Voor de door u betoonde blijken van medeleven, ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de crematie van mijn pleegvader, onze broer, zwager en oom

Frederik Sprado

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Uit aller naam:
Familie Sprado

Heerlen, augustus 1983

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om haar heengaan, geven wij u kennis dat onverwacht, op de leeftijd van 80 jaar, voorzien van de h. sacramenten, in de Lückerheidekliniek te Kerkrade is overleden, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster en tante

Jeanette Wijnen

weduwe van

Frans Schnitzeler

Roosendaal:	**Gerda Heessels-Schnitzeler**
	Jan Heessels
	Frank, Jeannette, Marion
Ubach over Worms:	**Sjef Schnitzeler**
	Fien Schnitzeler-Knebel
	Tennie, Wout, Frank
Eindhoven:	**Minik Schnitzeler**
	Yvonne Schnitzeler-Michorius
	Dominic
Nieuwenhagen:	**Wim Schnitzeler**
	Annie Schnitzeler-Reumkens
	Mariëlle, Frank
Ubach over Worms:	**Lies Gigase-Schnitzeler**
	Zef Gigase
	Guy, Jolie
Ubach over Worms:	**Mia Schroeder-Schnitzeler**
	Wiel Schroeder
	Harro, Jeroen
Urmond:	**Jeanne van Loo-Schnitzeler**
	Henk van Loo
	Nannette, Birgit, Henrik
	Familie Wijnen
	Familie Schnitzeler

Kerkrade, 10 augustus 1983
Corr.adres: Maastrichterweg 46, 6381 RZ Ubach over Worms

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op maandag 15 augustus as. om 11.00 uur in de St. Jozefkerk te Waubach.
Samenkomst in de kerk, er is geen condoleren.
Zondag zal tijdens de avondmis van 17.30 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 86 jaar, in het verpleegtehuis Schuttershof te Brunssum, onze zorgzame en lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Wieke de Vries

echtgenote van wijlen

Jozef Hendricus van der Vegt

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar zielerust.

Nijmegen:	**M.H. van der Vegt**
	A.M.E. van der Vegt-Vanhauten
Schaesberg:	**H.E.J. van Mil-van der Vegt**
Schaesberg:	**A.A.C. Jongen-van der Vegt**
	J. Jongen
Ingleside (Ont. Canada):	**B.J. Douma-van der Vegt**
	E. Douma
Tilburg:	**B.F. van der Vegt**
	G. van der Vegt-van Rooy
Amstenrade:	**A.J. Chiaradia-van der Vegt**
	J. Chiaradia
	en haar klein- en achterkleinkinderen
	Familie de Vries
	Familie van der Vegt

Verpleegtehuis Schuttershof Brunssum, 11 augustus 1983
Corr.adres: Wenkebachstraat 13, 6372 TV Schaesberg.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op dinsdag 16 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Joseph te Heerlerbaan.
Er is geen condoléance.
Avondmis maandagavond om 7 uur in voornoemde kerk.
Moeder is opgebaard in de rouwkamer van begrafenisonderneming J.G. Boon, Kerkraderweg 88 te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheid nemen zaterdagavond van 18.30 tot 19.00 uur.

†

Rust nu maar uit,
je hebt je strijd gestreden,
je hebt het dapper gedaan,
niemand weet hoeveel je hebt geleden,
niemand weet hoeveel je hebt doorstaan,
rust nu maar uit.

Bedroefd om het afscheid, maar tevens vervuld van dankbare herinneringen, delen wij u mede, dat na een welbesteed leven en een kortstondige ziekte, op de leeftijd van 83 jaar, van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, onze zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Sjeng Abrahams

weduwnaar van

Maria Gertrudis Lenders

In dankbare herinnering:

Maastricht:	**B. Rhoen-Abrahams**
	H. Rhoen
	kinderen en kleinkinderen
Brazilië:	**P.H.G. Abrahams**
	J. Abrahams-Bartels
	kinderen en kleinkinderen
Monschau:	**J.J.H. Abrahams**
	M. Abrahams-Steffens en zoon
	Familie Abrahams
	Familie Lenders

6441 BM Brunssum, 11 augustus 1983
Corr.adres: Kerkstraat 294

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op dinsdag 16 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Vincentius a Paulo te Rumpen-Brunssum, gevolgd door de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar. Bijeenkomst in voornoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Hedenavond, 13 augustus, om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk. Tevens zal in alle h. missen van het weekend de overledene bijzonder worden herdacht.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Bezoekuren dagelijks van 17.30 - 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare moeder, schoonmoeder, zus, schoonzus, oma, tante en nicht

Gertruda Starmans-Dobbelstein

betuigen wij allen onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen Starmans

Heerlerbaan, augustus 1983

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 13 augustus 1983 om 19.00 uur in de St. Jozefkerk te Heerlerbaan.

OVERLEDEN

† **Jan Nijssen**, echtgenoot van Anny Helwegen, oud 69 jaar. Graafschap Hornestraat 16, 6085 Horn. De eucharistieviering zal plaatshebben dinsdag 16 augustus as. om 10.30 uur in de kerk van de H. Martinus te Horn. Schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur in de kerk.

† **Maria Margaretha Hubertina Joris**, oud 93 jaar. Steenweg 15, 6019 AW Wessem. De eucharistieviering zal plaatshebben maandag 15 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem. Geen condoleren.

† **Jan Schreurs**, oud 40 jaar. Daelenbroekweg 45, 6075 ES Herkenbosch. De eucharistieviering zal heden plaatshebben om 14.00 uur in de parochiekerk van St. Sebastianus te Herkenbosch. Schriftelijk condoleren vanaf 13.30 uur in de kerk.

† **Ben Bos**, echtgenoot van Marij Bos-Tillemans. Godfried Gilkenstraat 1, 6042 AE Roermond. De crematie zal plaatshebben maandag 15 augustus as. om 9.45 uur in het crematorium in Heeze.

† **Gerard Leurs**, echtgenoot van Mechtildis Hodzelmans, oud 69 jaar. Oranjestraat 46, 6101 HX Echt. De eucharistieviering zal plaatshebben dinsdag 16 augustus as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Pius X te Echt. Geen condoleren.

Uitbarsting van woede bij Vlamingen en Walen

Krijgsauditeur bevestigt politieke motieven

Vervolg van pag. 1

VOEREN – De drie beroepsmilitairen die van de schietpartij op het café Chez Liliane in 's Gravenvoeren worden verdacht zal poging tot moord en opzettelijke mishandeling ten laste worden gelegd.

Korporaal Jan V. (19), sergeant Joris H. (22) en zijn broer paracommando-milicien Ludo H. (20) werden donderdagnacht om even over twaalf uur, begeleid door een stoet van 12 auto's met rechercheurs en justitieautoriteiten, naar café Chez Liliane van Lilian Lang aan het Dorpsplein in 's Gravenvoeren gereden. Tevoren had een legertje rijkswachters het plein hermetisch afgesloten en voorzichtigheidshalve ook alle café's in de buurt ontruimd en gesloten.

Een menigte toeschouwers – een mengeling van Vlaams- en Waalsgezinden – keek toe hoe de auto met de drie militairen tot pal voor Chez Liliane werd gereden. Beide groeperingen hadden reden om de drie uit te jouwen en te bekogelen met stenen en eieren. De Vlamingen zijn door de schietpartij getroffen omdat die de schijn wekt dat Vlamingen militante groeperingen inzetten en de Walen omdat het geweld tegen hen gericht was.

Boven het rumoer uit klonk de Waalse kreet 'moordenaars' evenals het Vlaams gescandeerde 'verraders'. Een lichtbron van een Franstalige tv-équipe sneuvelde onder de regen keien en eieren.

De krijgsauditeur in Antwerpen heeft na het verhoor van de militairen bevestigd dat politieke oogmerken een rol speelden bij de beschieting. De militairen hebben connecties gehad met de onlangs op gerechtelijk bevel opgeloste Vlaamse Militanten Orde. Zij vonden dat er eindelijk eens iets anders in de Voerstreek diende te gebeuren dan kalken op muren en straten. Wel hadden ze zelf ook spuitbussen met verf in hun auto meegenomen.

Donderbus

Ze dronken zich vooraf moed in in tal van café's in hun woonplaatsen Houthalen en Borgloon en hielden de tapkranen ook lopend in kroegen langs de weg naar hun slagveld.

Voor het café van Lilian Lang hield de auto met de drie militairen met gedoofde lichten stil. Korporaal Jan V. opende het vuur met het gooien van een donderbus naar het café.

Net als in de nacht van de schietpartij draaide Ludo H. het achterraam omlaag en stak het zijn moordwapen - een Remington-magnum-geweer – naar buiten.

De grijnslach op zijn gezicht bij het richten op het café waarbinnen zoveel mogelijk van de bij de schietpartij aanwezige gasten opnieuw verzameld waren, wekte opnieuw grote woede bij de Franstalige toeschouwers. „Il rit" – hij lacht – schreeuwden ze onthutst naar elkaar. Een van hen poogde een vol glas bier in het gezicht van de schutter te gooien. Hij mikte verkeerd en trof een onderzoeksrechter.

Tot twee uur duurden de vaststellingen van de gerechtsautoriteiten en de politie. Na het vertrek van de stoet auto's in de richting Tongeren bleef het nog een hele poos rumoerig op en rond het Dorpsplein. Hetzelfde rumoer dat eerder in en rond het gemeentehuis van Voeren voor een oproerige sfeer had gezorgd.

Ten Horn Maastricht in verklaring:

Geloosde PCB's uiterst miniem

MAASTRICHT – Ciba-Geigy Ten Horn B.V. in Maastricht overtreedt bij zijn productieprocessen en lozingen geen in Nederland geldende wet of internationale overeenkomst, het bedrijf produceert geen PCB's en de PCB's die bij een bepaald chemisch proces ontstaan zijn van een uiterst minieme hoeveelheid. Zo luidt, beknopt samengevat, de reactie van dit pigmentbedrijf op de beschuldiging van het Internationaal Water Tribunaal dat het oppervlaktewater zou verontreinigen door lozing van PCB's.

In een gisteren door de algemeen directeur K. Addor en de productieleider van de Maastrichtse vestiging G. van Os uitgegeven verklaring wordt nadrukkelijk gesteld dat Ten Horn — een dochteronderneming van het Zwitserse Ciba-Geigy-concern – nooit de voor het milieu zeer gevaarlijke polychloor biphenolen (PCB's) heeft geproduceerd en ook niet als grond- of hulpstof gebruikt. „Wij fabriceren echter nog een kleine hoeveelheid ftalocyanine crude waarbij wij als oplosmiddel trichloorbenzol gebruiken. Bij dit proces kunnen onder bepaalde omstandigheden kleine hoeveelheden PCB's ontstaan," aldus wordt gesteld in de verklaring.

Gewezen wordt op het feit dat bij het in het kader van het komende Internationaal Watertribunaal verrichte PCB-onderzoek drie monsters zijn genomen, waarvan er bij één 163 nanogram PCP's per liter zijn gevonden. Een ander monster bevatte slechts 11 nanogram, hetgeen volgens Ten Horn nog lager is dan de gemiddelde waarde van 20 nanogram PCB's per liter in de Maas.

"Zelfs in het theoretisch ongunstigste geval, dat wij gedurende alle 240 werkdagen de vermelde hoogste concentratie van 163 nanogram per liter zouden lozen, dan zou dat voor Ten Horn een hoeveelheid van 100 gram PCB per jaar betekenen," aldus de verklaring, waarin er op wordt gewezen dat in die PCB-studie niet wordt vermeld wanneer en waar de monsters zijn genomen. Daarbij wordt aangetekend dat de resultaten van de onderzochte monsters in tegenspraak zijn met de eigen informatie van het bedrijk.

Ook wordt er op gewezen dat Rijkswaterstaat in april en mei van dit jaar etmaalmonsters van het afvalwater van het bedrijf heeft genomen, waarbij waarden zijn gevonden die kleiner bleken dat 10 nanogram PCB per liter.

Stellend dat Ten Horn probeert voortdurend de productieprocessen te verbeteren om het milieu zo weinig mogelijk te belasten, wordt er aan herinnerd dat het vorig jaar in verband met het gebruik van chloorgas de crude-productie van ftalogroen definitief is gestopt.

In de verklaring wordt voorts onder de aandacht gebracht dat het bedrijf dit jaar een aparte dienst heeft ingesteld met oog op vraagstukken over veiligheid, gezondheid en milieubescherming. Tenslotte wordt gepleit voor "handhaving van de objectiviteit" en voor plaatsen "van een en ander in het juiste perpectief".

Maatregel Deetman: 20% minder werk schoonmakers

Nieuwe schooljaar start in minder schone scholen

door martin huppertz

HEERLEN – Bezuinigingen in het onderwijs gaan ook schoonmaaksters hun baantje kosten. Nieuwe richtlijnen van minister Wim Deetman van Onderwijs, die op 16 juli van kracht zijn geworden, voorzien in een aanzienlijke beknotting van de uitgaven van schoolbesturen voor het schoonmaken van leslokalen. In eerste instantie zullen deze maatregelen vooral het hoger- en beroepsonderwijs raken, maar na verloop van tijd zullen ook basisscholen minder geld mogen uitgeven aan het schoonhouden van lokalen.

Bij schoonmaakbedrijf Hago in Heerlen (6000 personeelsleden in het hele land) hebben de maatregelen van Deetman al geleid tot 52 aanvragen voor ontslag. En dat omdat schoonmaakcontracten met onder andere de scholen in Heerlen, Sittard en Heythuysen niet zijn verlengd, dan wel aanzienlijk zijn terug gebracht.

Bezuinigen

Directeur C. Stegenga van schoonmaakbedrijf Hago bevestigt het opzeggen van contracten met schoolbesturen. „Als gevolg daarvan hebben we bij het arbeidsbureau ontslag moeten aanvragen voor veertig werknemers. Maar wij hebben goede hoop dat dit maar tijdelijk is en dat we deze mensen weer snel op andere projecten kunnen inzetten".

Hago-directeur Stegenga heeft de cijfers nog niet allemaal op een rijtje, maar verwacht dat in de scholensector zeker 20% op schoonmaakkosten zal worden bezuinigd. Volgens de richtlijnen van Deetman moeten schoolbesturen die boven de door hem vastgestelde norm zijn (1900 gulden per jaar per eenheid) contracten met schoonmaakbedrijven ongedaan maken en op andere manieren proberen het schoonmaken van de scholen te regelen.

De in Tilburg gevestigde Ondernemers Organisatie Schoonmaakbedrijven heeft tegen de maatregel al een scherp protest laten horen. Woordvoerder Paul Valk van deze organisatie: „Het is niet alleen de bezuinigingsmaatregel sec, maar vooral ook de korte termijn, waarop deze is doorgevoerd. Doordat de maatregel vrijwel met onmiddellijke ingang van kracht is geworden is het voor de betrokken bedrijven praktisch onmogelijk om een goede sociale regeling met het personeel te treffen of te zorgen voor plaatsing elders. Dus wordt voor de mensen ontslag aangevraagd".

Volgens woordvoerder Valk zal de maatregel van minister Deetman zeker leiden tot vermindering van de kwaliteit van wat schoonmaakbedrijven in scholen doen. Als voorbeeld noemt hij de 'grote beurt', die veel scholen in de lange zomervakantie laten doen, maar die nu mogelijk gaat vervallen doordat er geen geld meer voor is.

Hago-directeur Stegenga gelooft niet dat de bezuinigingen van de minister direct zullen leiden tot vervuilde scholen. „Uiteraard zal de kwaliteit van het schoonmaken achteruit gaan. Maar misschien hebben we ook wat dit betreft in Nederland wat royaal geleefd. Het is de vraag of alle lokalen in een school wel iedere dag schoongemaakt moeten worden, of dat om de andere dag ook kan volstaan".

Niet alleen het onderwijs bezuinigt trouwens op schoonmaakkosten. Ook in het bedrijfsleven wordt die kostenpost zorgvuldig in het oog gehouden. Wat Hago betreft heeft dat geleid tot nieuwe contracten voor 35 mensen, die bij DSM werkzaam zijn, Mackintosh heeft het schoonmaakcontract herzien en Philips heeft het hele contract met Hago opgezet.

Sombere tijden voor de schoonmakers in Nederland? „Nee", zegt Stegenga van Hago. „Wij groeien nog steeds. Vorig jaar met 15% en dit jaar minstens nog 6% in omzet. Ondanks deze tegenvallers".

Dat bevestigt ook Paul Valk van de ondernemersvereniging van schoonmakers. „Privatisering, het afstoten van overheidstaken naar het bedrijfsleven, werkt voor de schoonmaakbedrijven gunstig. Wat aan de ene kant aan werk verloren gaat komt aan de andere kant weer binnen".

Geslipt door split

Auto maakte 'handstandje'

UBACH OVER WORMS – Een personenauto eindigde gistermiddag in een 'handstandje' tegen de muur van een woning, nadat de bestuurder in een flauwe bocht in de slip was geraakt. Dat gebeurde omstreeks vier uur in de Kantstraat in Ubach over Worms, waar enkele dagen geleden een nieuwe splitlaag is aangebracht. De bestuurder 'schoof' door die losliggende split in de flauwe bocht tegen een aantal afzettingsplaatjes en kwam vervolgens met zijn auto in een nogal ongebruikelijke stand tegen een woning tot stilstand (zie foto). De bestuurder werd per ambulance naar het ziekenhuis vervoerd, maar kon na behandeling van onder andere een hoofdwondje weer naar huis.

Jongelui deden greep in kassa

HEERLEN – Donderdag stapten drie knapen tegen sluitingstijd een boekhandel aan de Kerkstraat te Nieuwenhagen binnen, trokken de kassa open en ontvreemdden daaruit 375 gulden. Twee van de knapen werden door de winkelier achterhaald kort nadat zij de winkel hadden verlaten. De derde gauwdief werd in de loop van de avond aangehouden. Na verhoor op het politiebureau werd alleen de jongeman die het plannetje had bedacht in verzekering gesteld. Deze 13-jarige knaap uit Nieuwenhagen, werd na afloop van het onderzoek onder toezicht gesteld in een tehuis en ondergebracht.

Raadslid verbreekt stilzwijgen

„Bomen niet gekapt maar gesnoeid..."

AMSTENRADE – Raadslid Jan Heijnen uit Amstenrade heeft gisteren het stilzwijgen verbroken rond het zonder vergunning rooien van achttien populieren op zijn stuk land aan de Heiberg. Volgens Heijnen heeft hij de bomen niet gekapt maar gesnoeid. Hij beweert ze tot tachtig centimeter boven de grond te hebben afgezaagd op advies van een deskundige. Volgens Heijnen waren de bomen ziek en moesten ze dringend worden behandeld.

Heijnen: „Ik begrijp alle ophef niet. Er zijn wel op andere plaatsen in Schinnen zonder vergunning bomen gekapt. Maar zo dom ben ik niet. Ik ga al jaren met bomen om (Heijnen is meubelmaker - red) maar ik ga geen risico's lopen door zonder vergunning te kappen. In het voorjaar botten die bomen weer uit. Dat ligt dus wel even anders. Daar ga ik mijn vingers niet aan branden."

Heijnen zegt dat als mensen denken dat hij er woonwagens gaat plaatsen, dat voor hun rekening is. Daar wil hij verder niet op ingaan.

Mgr Castermans schenkt Rapid nieuwe bekers

MAASTRICHT/ROERMOND – De jeugdafdeling van de Maastrichtse voetbalvereniging Rapid heeft twee nieuwe Bisschopsbekers gekregen. Mgr Castermans van Roermond vernam enige tijd geleden dat de originele bekers enkele dagen na de officiële ontvangst, door onbekenden gestolen waren uit de cantine van de vereniging. Spontaan schonk hij de jonge voetballers van Rapid twee nieuwe bokalen, „nog sjoener es de orizjinele", aldus mgr Castermans, Maastrichtenaar van geboorte.

Het betreft de bekers die de B-jeugd van Rapid verwierf door de Limburgse- en de landelijke finales van de strijd om de Bisschopsbeker te bereiken, waarin een eerste en een derde plaats werden behaald. De jongens hadden de bekers pas enkele dagen in huis, toen tot nu toe onbekenden via een inbraak in de cantine, de trofeeën stalen. De dieven namen bij die gelegenheid ook wedstrijdballen, cassettebandjes en een sleutelbos mee.

Emancipatiewerk krijgt kwart miljoen

MAASTRICHT – In overleg met het ministerie van WVC hebben Gedeputeerde Staten een bedrag van circa 250.000 gulden bestemd voor in Limburg uit te voeren emancipatiewerk. Van het bedrag komt 110.000 gulden ten goede van 22 Limburgse vrouwengroeperingen en instellingen die zich geheel of ten dele met emancipatiewerk bezighouden. Daarnaast is een bedrag van f.142.300 voor het uitoefenen van de steunfunktie beschikbaar gesteld aan het Platform voor educatief werk voor vrouwen in Limburg. Bij de verdeling van de gelden is de voorwaarde gesteld, dat de Provincie voor steun aan het emancipatiewerk een rijksbijdrage van het ministerie van WVC zal ontvangen. G.S. rekenen op een bijdrage van 160.000 gulden.

Tummers: „Functioneren kunst Limburg aan vernieuwing toe"



● *Nic Tummers*

Vervolg van pag. 1

HEERLEN – „Ik zie in de uitgangspunten van de Maastrichtse universiteit in het algemeen en die van de economische faculteit in het bijzonder aanknopingspunten voor een vernieuwing van onze visie op de politieke economie van de cultuur. Wij zijn gewend dat cultuur en kunstbeleid worden gefinancierd uit de room van de economie, en als die room wat minder wordt, dan wordt de cultuur en de kunst ook maar wat minder. Ik zou willen dat eens duidelijk werd vastgesteld, dat kunst en cultuur een hard onderdeel vormen van de samenleving."

Nic Tummers in Heerlen verstaat onder 'kunst en cultuur' trouwens iets meer dan er doorgaans onder wordt begrepen. „De politieke economie van de kunst en de cultuur omvat ook alles dat doorgaans als bijkomstigheid wordt beschouwd, de decorbouwers en de lijstenmakers, eenieder die meedoet aan het tot stand komen van culturele produkties, zonder welke het gesubsidieerde eindprodukt er niet zou zijn."

De omstandigheden, meent Tummers, zijn in Limburg heel gunstig om het aan te pakken. Limburg heeft een uitstekende outillage op het gebied van opleidingsinstituten, de bouwdecaan van de economische faculteit, prof. Albeda, heeft zich geïnteresseerd getoond voor de problematiek, er is de laatste maanden, als gevolg van de gang van zaken rond Trajecta, veel over kunst gepraat. De tijd is rijp, aldus Tummers, om eens te praten over de manier waarop wij proberen de kunst een rol te laten spelen in het alledaagse leven, zoals dat in de basisfilosofie van de universiteit staat: aandacht voor de basis, de eerste lijn, maar een infrastructuur om ten behoeve van die basis onderzoek te doen; daartoe is een heel mooie taak weggelegd voor die economische faculteit en de genoemde opleidingsinstituten." Waarbij hij met name denkt aan de vervanging van juristen en kunsthistorici die in het ambtenarenapparaat de culturele dienst uitmaken, door mensen die zijn opgeleid in de door hem bedoelde nieuwe sfeer die in Maastricht zou kunnen ontstaan.

Symposium

Tummers, die lid is van de Raad van Europa, heeft in de economische commissie daar een motie ingediend waarin wordt gevraagd om een rapport over deze problemen; de motie is aangenomen, aan het rapport wordt gewerkt. „Als het rapport een eind gevorderd is wordt gewoonlijk een soort symposium georganiseerd om het stuk te toetsen aan de opvattingen van deskundige outsiders. Ik zal moeite doen dat symposium in Maastricht te doen houden," zegt Tummers.

Voor dat alles zal de discussie over Trajecta dus als kapstok dienen. „Die Trajectatoestand heeft overigens voor de hoogst noodzakelijke structuurverandering niets betekend. Nog altijd stijgt de discussie niet uit boven het typisch provinciale: er iets goed verkocht, is het criterium. En dat aantal bezoekers... vlak na de oorlog is er in Maastricht eens een tentoonstelling geweest in de etalages van de winkels in de binnenstad. Dat werk is door meer mensen gezien dan Trajecta. En heeft dat zoden aan de dijk gezet? De provincie heeft het verkeerde voorbeeld gegeven door flink wat werk aan te kopen dat opgesteld gaat worden in een gebouw dat nog niet bestaat – hoe is dat mogelijk?"

En Trajecta zelf: „De provincie heeft een groot bedrag aan geld op straat gegooid om te kunnen zien hoe de kunstenaars er achter aan rennen. Maar voor het werkelijke functioneren van de kunst in de Limburgse samenleving heeft het niets uitgehaald. En daarover zou ik met de commissaris van de koningin, die zich desnoods kan laten seconderen door twee man, een openbaar debat willen aangaan."



● *dr J. Kremers*

BIOSCOPEN

MAASTRICHT

Festival: Firebird tornado, a.l. dag. 14.30 en 20.30 uur
Palace 1: Flash gordon, 12 jr. dag. 14.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Postman always rings twice,16 jr. 2e week, dag. 14.15 en 20.15 uur.
Studio: De val van Rome, a.l. dag. 20 uur. Donald Duck, dag. 14 uur.
Royal 1: Jonge meisjes zonder taboe, 18 jr. dag vanaf 12.00 uur, za en zo vanaf 13.30 uur. Vurig vlees, 18 jr. vr en za 22.45 uur.
Royal 2: Kannibalen vallen aan, 4e week, 16 jr. dag. 14.30, 16.30 en 20.30 uur. Master killers, 16 jr. vr en za 22.30 uur.
Mabi 1: Octopussy, 12 jr. 6e week, dag. 14, 16.45 en 20.30 uur.
Mabi 2: Lone wolf McQuade, 12 jr. dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Mabi 3: 48-hours, 16 jr. 2e week, dag. 14, 16.30 en 21 uur
Filmhuis: The night of the living dead, do t m zo 21 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: Maak 'm soldaat, a.l. do t m zo 14.30, 19 en 21.30 uur. De lift, 16 jr. do t m zo 14.30, 19 en 21.30 uur. Beach girls, 12 jr. ma t m wo 14.30, 19 en 21.30 uur. Tootsie, a.l. ma t m wo 14.30, 19 en 21.30 uur. Schule der Lust, 18 jr. dag. 24 uur. Society affaires, 18 jr. do t m di 24 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 16 - 20 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Te bezichtigen na afspraak, tel.715426.
Lijstenmakerij Du Passage: Egyptische kunst van Ibrahim Faiek. Open tijdens winkeluren. Tot 16 augustus.
Vaessen bv, Oranje Nassaustraat: zilveren bestek werken van 1650 tot heden. Open tijdens winkeluren. Tot en met 3 september
NMB, Bongerd: werk van fotoclub Nuth. Open ma t m vr 9 - 16 uur, do ook 17 - 18.30 uur. Tot en met 23 september.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc: tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di t m vr 9 - 17 uur, za 13 - 17 uur.
Kasteel Erenstein – Galerie De Blauwe Olifant: Kunst uit Thailand. Open do, vr en zo 14 - 17 uur. Tot en met 26 augustus.

UBACH OVER WORMS

Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: werk van Joos Damen. Iedere donderdag 10 - 22 uur.

HOENSBROEK

Kasteel - archeologisch museum: carboonfossielen van S. Prins. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 1 oktober.
Kasteel — fotogalerie 68: werk van Limburgse beroepsfotografen. Open ma t m vr 10 - 12 en 13.30 - 17 uur, za en zo 13.30 - 17 uur. Tot en met 28 augustus.
Kasteel – ridderzaal: Rond een veelluik van Evert Thielen. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 15 september.
Kasteel - expositiezolder: olieverven van Frans de Jongh. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 28 augustus.

MAASTRICHT

Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen, aquarellen en tekeningen van 1530 tot heden. Open tijdens winkeluren.
Red and blue, Stokstraat 30: werk van Bob Bonies, Ad de Keyzer, Imre Kocsis, Hermann Abrell. Open di t m vr 10 - 18 uur, za 10 - 17 uur, zo 14 - 17 uur. Tot 27 augustus.



H5

„THE POSTMAN ALWAYS RINGS TWICE": een redelijk boeiend Amerikaans melodrama uit 1980. In de hoofdrollen: **Jessica Lange, John Colico's, Michael Lerner.** Regie: **Bob Rafelson.** Uit een traditionele driehoeksverhouding komen twee moordaanslagen voort, waarvan een met succes wordt uitgevoerd. Als beide geliefden elkaar gevonden denken te hebben, gooit justitie roet in het eten. Alles lijkt toch nog goed te komen tot de man opnieuw een relatie met een andere vrouw aanknoopt. 16 jaar.

„55 DAGEN IN PEKING": een groots opgezette Amerikaanse avonturenfilm, die het beleg van Peking schildert. In de hoofdrollen: **Charlton Heston, Ava Gardner, David Niven, Flora Robson.** Regie: **Nicholas Ray.** Het is 20 juni 1900. Een horde fanatieke Chinezen bestormt de in allerijl door de wachtposten van elf buitenlandse legaties opgeworpen barricaden. Het beleg van Peking begint. Voor de buitenlandse gezanten en hun personeel was het te laat om nog naar de kust te vluchten, waar de Westerse vloot klaar lag. De Boxers vallen aan, maar keer op keer kan de kleine Westerse macht hen terugslaan. Juni wordt juli en de belegerden krijgen gebrek aan voedsel. 12 jaar.

AUTOKINO

„THE LAST HUNTER": een mislukte Italiaanse oorlogsfilm uit 1980. In de hoofdrollen: **David Warbeck, Tisa Farrow, Tony King, John Steiner.** Regie: **Anthony M. Dawson.** Kapitein Morris moet in het door de Vietcong bezette gebied een zender vernietigen, die de Amerikanen dwarsboomt. In het oerwoud ontmoet hij behalve de Amerikanen ook de oorlogscorrespondente Jane. Na een avontuurlijke tocht naar het legerkamp wordt Jane door de Vietcong gevangen genomen. Ook Morris valt later in de handen van de Vietcong, maar weet met behulp van Jane te ontsnappen, waarna hij de zender kan opsporen en daar wacht hem een grote verrassing. 16 jaar.

Themadag in het Kasteelpark Born

Het geheim van geitejam...

Geitejam....? Ik had er nog nóóit van gehoord. „Het is een aftreksel van geitemelk waar ingrediënten aan worden toegevoegd", aldus Henk Munsters, hart en ziel van Kasteelpark Born. De vraag wèlke bestanddelen, lag voor de hand. Maar Henk hield ze verborgen. „Dat is het geheim van de smid...". Die handwerksman dan is drs. Harrie Savelkoul (Grevenbicht). Hij is één van de mensen die samen morgen in Kasteelpark Born een Themadag realiseren, betrekking hebbende op geiten, bijen en fruit.

Geiten. Er zullen zeer zeldzame exemplaren van holhoornige, herkauwende dieren te zien zijn. En er zal, in samenwerking met Kinderboerderij Schrieversheide, gedemonstreerd worden hoe geitekaas en -brood vervaardigd worden. En geitejam! Maar het geheim van dit soort gelei, wordt pas morgen ontsluierd.

Bijen. Niet alleen de Bijenbond Buchten e.o. maar ook experimentele imker Jef Maraite (Berg en Terblijt) zullen bezoekers aan de Themadag enigszins vertrouwd maken met de boeiende wereld van de allergrootste familie van vliesvleugelige insekten.

Fruit. De wijze waarop onbespoten fruit met natuurlijke middelen verwerkt wordt, zal door vrijwilligsters van Pura Natura gedemonstreerd worden.

De interessante Themadag in Kasteel Born „loopt" van 12.30-18.00 uur. Entree volwassenen 3,75 gulden, kinderen 3,25. VRIENDEN VAN HET LIMBURGS DAGBLAD ontvangen reductie op de entreeprijzen: 3,25 en 1,50 gulden.

Een dagje in een oud grafelijk stadje...



is uniek



● *Zicht op het kasteel in Oud-Rekem....*

Iemand heeft eens gezegd: „Oud-Rekem is als een begijnhof...". Tikkeltje overdreven weliswaar, maar feit is dat Oud-Rekem de rustige sfeer, de ingetogenheid van een klooster vol geestelijke zusters bezit. Oud-Rekem is iets unieks. Een dorpje -pardon - een grafelijk stadje van vroeger. Het droomt, aan de overkant van de Maas tegenover Geulle-Bunde, „onder de Zuidwillemsvaart".

Het graafschap Rekem werd weliswaar in 1795 opgedoekt, maar in de schaduw van het kasteel (in 1595 gebouwd door baron Herman van Lynden), van de Museumkerk (1772), van de Ucoverpoort aan de Oude God (de enige van de vijf stadspoorten van weleer), van het Gerechtshof Onder de Linden, lijkt de tijd te hebben stil gestaan en hangt er een nostalgie naar de periode waarin Oud-Rekem nog behoorde tot het Oostenrijkse keizerrijk.

Mooi Oud-Rekem is werkelijk een bezoek waard. Het „stadje" etaleert vanaf morgen (en vervolgens op elke zondag t/m 4 september) een brok verleden extra. In de museumkerk namelijk loopt een tentoonstelling die het grote publiek uit het Maasland ongetwijfeld zal aanspreken. Op deze expositie staat namelijk de volksdevotie centraal. Die is nog niet verdwenen, zeggen de Museumvrienden van Rekem. Kerken en kapellen worden nog bezocht. Alfons Claes (Heusden) en mevrouw Nauwelaers (Neerharen) hebben in het kerkje van Oud-Rekem een uitgebreide verzameling voorwerpen bij elkaar gebracht die varieert van paternosters tot gebedenboeken, van kruisbeelden tot bidprentjes, van rouwbrieven tot wijwatervaatjes, van godsdienstige spreuken tot palmtakken, van...volksdevotie in welke vorm dan óók.

Route

De museumkerk en de rijke tentoonstelling over volksdevotie is elke zondag van 14.00-18.00 uur geopend. Behalve die expositie biedt Oud-Rekem nog veel méér... Oud-Rekem bereikt men óf komende vanuit Maastricht e.o. via de grenspost Smeermaes (richting Maaseik via de N17) óf via de grensovergang Maasmechelen (E-39) eveneens over de N17 richting Lanaken. Bij verkeerslichten op de N17 borden Rekem volgen. Via Populierlaan vervolgens rechtdoor tot bijna bij brug over Zuidwillemsvaart. Daar borden Oud-Rekem volgen.

TIJDJE VRIJ

VACANTIE

MET

NINO TOMADESSO

Wekelijkse toer..

Vandaag dan de laatste aflevering van de dagelijkse serie Tijdje Vrij'83 De rubriek gaat met ingang van komende donderdag weer op de wekelijkse toer. De schrijver van deze rubriek haalt, in het vooruitzicht van Tijdje Vrij Nieuwe Stijl (vanaf begin september in het nieuwe leesseizoen) even adem.

van DAG tot DAG

ZATERDAG
● VALKENBURG. Vrije markt in Geulhal van 10.00-22.00 uur. Entree 3 gulden per persoon.
● MAASTRICHT. In Stationsstraat van 10.00-16.00 uur antiek- en vlooienmarkt
● BEEK. Vanaf 11.00 uur rommelmarkt en s'avonds vanaf 18.00 uur spelen de Holzberger Musikanten (Berg aan de Maas)
● EYS. Hoffeesten, vanaf 20.30 uur Beierse avond met Wurmtaler Musikanten
● WIJNANDSRADE. Binnenplaats kasteel antiek- en folklorefestival

ZONDAG
● VALKENBURG. Vrije markt in Geulhal van 12.00-22.00 uur. Entree 3 gulden per persoon.
Rondgang van harmonie St.Rosa (Sibbe) van 11.00-12.00 uur.
In Rotspark om 11.00 uur concert Geulkapel.
● MAASTRICHT. Concert door fanfare Concordia op het Vrijthof vanaf 12.15 uur.
Van 15.00-18.00 uur schietwedstrijden koninklijke Sociëteit Handboogschutters St.Sebastiaan'1408
● BEEK. Rommelmarkt vanaf 11.00 uur
● EYS. Hoffeesten. Om 11.00 uur Früschoppen, straatkermis Ossefes tot 18.00 uur, Beierse avond met Weissheimer Kapelle om 20.30 uur.
VVV-wandeltocht tussen 10.00-14.00 uur. Inschrijving: café Weerts.
● KERKRADE. Koningsvogelschieten met kruisboog door Schutterij St.Sebastianus. Terrein: Voorterstraat Bleyerheide om 15.00 uur
● WIJNANDSRADE. Binnenplaats kasteel antiek en folklorefestival
● GELEEN. Parkconcert Augustiner Blaaskapel, kiosk Burg. Damenpark om 11.00 uur
● SIMPELVELD. Concert harmonie St.Caecilia en mannenkoor St.David, zaal Oud Simpelveld vanaf 11.30 uur
● MARGRATEN. IVN-excursie naar Frijns-kwekerijen. Vertrek bij kerk om 14.30 uur

Eerste behandeling van de AROB-commissie

Pleidooi vernietiging raadsbesluit Terworm

HEERLEN – Verdedigers van de bezwaarschriften die zijn ingediend tegen het raadsbesluit over Terworm, Jan van der Hijden en de heren Brouwers en Uitenhoeve namens het comité 'Terworm Pretpark Nooit' hebben donderdag de AROB-commissie van de Heerlense gemeenteraad gevraagd het besluit te vernietigen of in ieder geval in te trekken. De bezwaren tegen het raadsbesluit en de toelichtingen die daarop tijdes de hoorzitting werden gegeven, richten zich niet zozeer tegen de inhoud van het besluit maar wel tegen de manier waarop het is genomen en de vorm ervan.

Volgens de Inspecteur van Ruimtelijke Ordening in Noord Brabant en Limburg, die door Jan van der Hijden is geconsulteerd, is het een 'voorbeeldig' voorbereidingsbesluit in de zin van artikel 21, Wet op de Ruimtelijke Ordening. „Voorbeeldig", aldus Van der Hijden, „omdat het bijna gebruikelijke misbruik van artikel 19, Wet op de Ruimtelijke Ordening (alvast een bouwvergunning vertrekken in afwachting van de goedkeuring van het bestemmingsplan, red.) in de toelichting van het besluit wordt uitgesloten. Voor tegenstanders van het rekreatieparkplan is het besluit dus ongevaarlijk." Van der Hijden vindt toch dat het raadsbesluit moet worden ingetrokken en dat de overwegingen die tot het besluit hebben geleid, moeten worden aangehouden tot het moment „waarop bevredigende afweging van de betrokken belangen en daaruit volgende redelijke beschikking mogelijk zijn".

Het actiecomité 'Terworm Pretpark Nooit' vindt dat het 'teken' dat de initiatiefnemers van het themapark nodig hadden om verdere onderzoekingen te plegen, beslist geen principe voorbereidingsbesluit had moeten zijn.

Rechten

Het actiecomité meent dat die initiatiefnemers nu rechten kunnen ontlenen aan het genomen besluit. „Het pretpark komt er trouwens toch niet", aldus Brouwers van het actiecomité. „Het gaat allemaal veel te lang duren. Aanvankelijk was het de bedoeling dat in augustus de eerste spade de grond in zou gaan. Er gaan geruchten dat de Six Flags Company zich al heeft teruggetrokken en elders inversteert. Er moet nu wel worden opgepast voor schadeclaims en grondspeculaties door de grondeigenaar. Vernietig daarom het besluit."

Kasteelfeest

DOENRADE – Vandaag en morgen worden in Doenrade de traditionele kasteelfeesten gevierd. Vanavond om acht uur treedt een boerenblaaskapel aan om een gezellige avond op te luisteren en zondag vanaf half elf wordt er tot laat in de middag gefrühschopt.

Zeskamp in Terwinselen

KERKRADE – Het Comité Straatter Treffen organiseert vandaag op het sportcomplex aan de Seghemanstraat een zeskamp. Om 11 uur strijden de juniorenteams voor de prijzen en vanaf 15 uur binden de senioren de strijd aan. In de pauze vindt tussen 14 en 15 uur een vlieg- en motorcrossshow plaats met radiografisch bestuurde modellen. Na de prijsuitreiking treedt de politiekapel van Kerkrade op, waarna de prominenten en de middenstanders van Terwinselen een voetbalwedstrijd beginnen. 's Avonds luistert het orkest San Remo een feestavond op.

De entree is voor alle aktiviteiten gratis.

Regio kort

KERKRADE
● Het Bureau Sociale Begeleiding houdt maandag tussen 14.30 en 16 uur spreekuur in het Centrum voor Maatschappelijk Werk in Kerkrade.
● Het Jongerencentrum Ahimsa organiseert vandaag samen met de KWJ- Bleijerheide een veldvoetbaltoernooi op de sportvelden van het jongenspensionaat. Aanvang 10 uur. Entree is gratis.
● Burgerbelangen houdt maandag van 19 tot 20 uur spreekuur in het zaaltje onder de Past. Van Arskerk in Eygelshoven en in 't K-3 centrum.

BRUNSSUM
● In d'r Brikke Oave is morgen tussen 14 en 17 uur weer de maandelijkse ruilbeurs van de verzamelaarsvereniging VV Forum.

HEERLEN
● In verband met de verhuizing van VJV Impoet naar de Akerstraat houdt het ombudsteam van de WAO/ AWW belangengroep 15 augustus en 5 en 19 september van 14 tot 16 uur spreekuur in het Missionair Centrum aan de Gasthuisstraat.
● De BOV - FNV - Werkgroep O.Zuid Limburg organiseert maandag een bijeenkomst in het afdelingskantoor van ABVA/KABO aan de Limburgiastraat 29.
● Het St. Caeciliakoor van Heerlerbaan hervat maandag om 20 uur weer de repetities in de Euro-club, Heerlerbaan 107. Nieuwe leden kunnen ook kontakt opnemen met de heer Essers, Babylonstraat 66, tel. 411735.

SIMPELVELD
● Zondag vertrekt een bedevaart naar San Damiano in Italië. Wie interesse heeft in de volgende bedevaart die in oktober plaats vindt kan kontakt openemen met de familie Franssen, Stampstraat 30.
● De commissie financiën komt maandag om 19 uur bijeen in het gemeentehuis.

NUTH
● De peuterspeelzaal houdt maandag een open dag in de zaal aan de Chopinlaan 16. Er is dan tevens gelegenheid peuters aan te melden voor het nieuwe speeljaar.

SCHAESBERG
● Nico Roozen zal zondag om 11 uur tijdens de liturgische dienst in het gemeenschapshuis van de Streekparochie 't Eikske aan de Strijthagerweg 10 een toespraak verzorgen.

HOENSBROEK
● Het gemengd koor Melisma repeteert vanaf maandag weer wekelijks van 19 tot 21 uur in het Dienstencentrum. Nieuwe leden kunnen zich dan aanmelden.

VOERENDAAL
● De voetbalvereniging van Voerendaal houdt zondag de jaarvergadering. Om 8.30 uur is er een H. Mis, daarna een koffietafel en vervolgens wordt er vergaderd.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 19.45 uur in het Kegelpaleis.
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide. 20 uur in zaal Kloth.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis De Burcht. 20 uur in het Unitasgebouw.
Hoensbroek: In zaal 12 Ambachten om 19.30 uur.
Ubach over Worms: 20 uur in zaal Eggen. 20 uur in zaal Vogelsanck.
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Kloth.
Schaesberg: 20 uur in gemeenschapshuis D'r Sjeet.

ZONDAG
Heerlen: 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerweg. 20 uur in het gemeenschapshuis Laurier. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg. 20 uur in het gebouw Sittarderweg. 19.45 uur in het Kegelpaleis.
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide. 19.45 uur in club 208. 20 uur in zaal Kluitmans Bleijerheide. 20 uur in zaal Kloth.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis De Burcht. 20 uur in het Unitasgebouw. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven. 19.45 uur in 't Schachtwiel, Rumpenerstraat.
Hoensbroek: 19.45 uur in het Trefcentrum. 19.30 uur in het multifunctioneel centrum. 19.30 uur in De 12 Ambachten.
Nieuwenhagen: 20 uur in het Spaans Kentje.
Ubach over Worms: 20 uur in zaal Eggen.
Eijgelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk.
Heerlerheide: 19.45 uur in café het Centrum aan de Ganzeweide.
Vaesrade: 19.30 uur in 't Pomp huuske.
Schaesberg: 20 uur in wijkcentrum Eikske.

MAANDAG
Heerlen: 20 uur in Stad Heerlen. 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld. 20 uur in het Pauluscentrum de Wieer. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg. 19.45 uur in het Kegelpaleis. 20 uur in het gemeenschapshuis Welten.
Kerkrade: 19.45 uur in club 208. 19.45 uur in gemeenschapshuis Heilust. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide. 20 uur in zaal Reuling. 20 uur in de Berenbos Rolducerveld. 19.45 uur in hotel Monopole. 19.45 uur in café 't Palet.
Brunssum: 19.45 uur in zaal Concordia. 20 uur in het Open Huis. 20 uur in café Het Schachtwiel.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal. 14 uur in het wijkcent[rum] de Kleikoel. 20 uur in het Sp[aans] Kentje.
Hoensbroek: 19.30 uur in het c[…] gebouw St.Jan Gebrook. 19.45 in het Trefcentrum. 19.30 uur i[n] multifunctioneel centrum. 19.3[0] in gemeenschapshuis Mariarad[e].
Ubach over Worms: 20 uur in gemeenschapshuis Lauradorp.
Simpelveld: 19.45 uur in zaal […]beek.
Heksenberg: 19.30 uur in het [ge]meenschapshuis.
Eijgelshoven: 19.45 uur in zaa[l A] genne Komm.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in het [ge]meenschapshuis Romantica.
Klimmen: 19.45 uur in zaal Cl[…]sen.
Schinveld: 20 uur in het gem[een]schapshuis 't Kloeester.
Nuth: 20 uur in café Ter Voorst.
Treebeek: 20 uur in beneden[…] Casino.

WEEKEND AGENDA

APOTHEKEN

De avond-,weekend- en zond[ag]diensten beginnen op vrijdagav[ond] en eindigen de volgende week [vrij]dagochtend om 8.30 uur.

Heerlen – Apotheek Voncken, V[…]giliusstraat 18, tel. 713385 en a[po]theek Ganzeweide, Stanleystraat[…] tel. 210772.
Nieuwenhagen -Schaesberg Ubach over Worms – Apoth[eek] Lempers, Hoofdstraat 5, Scha[es]berg, tel. 310777. Zaterdag van 9 tot 18 uur. Voor spoedgevallen d[ag] en nacht geopend. Alle andere ap[o]theken in de Landgraaf zijn za[ter]dag geopend van 10 tot 13 uur.
Kerkrade - EijgeLshoven – Ap[o]theek Schönefeld, Hoofdstraat[…] tel. 452523.
Bleijerheide – Apotheek Bleijerh[ei]de, Bleijerheidestraat 52, tel. 4609[…] Zaterdag van 10.30 tot 16 uur en z[on]dag van 12 tot 13 uur en van 18 tot[…] uur. Voor spoedgevallen dag [en] nacht geopend.
Simpelveld - Bocholtz – Apoth[eek] Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Simp[el]veld, tel. 441100. Zaterdag van 11 [tot] 15 uur en van 22 tot 22.30 uur. Zo[n]dag van 13.30 tot 15 uur en van 22 [tot] 22.30 uur.
Hoensbroek – Apotheek Jansse[n,] Kouvenderstraat 90, tel. 2256[…] Voor spoedgevallen dag en na[cht] geopend.

GROENE KRUIS

Heerlen – Wachtdienst voor spo[ed]gevallen zaterdag en zondag, t[el.] 713712.
Bocholtz – Wachtdienst voor spo[ed]gevallen zaterdag en zondag, t[el.] 441500.
Simpelveld – Wachtdienst vo[or] spoedgevallen zaterdag en zond[ag] tel. 441587.
Brunssum - Schinveld - Jabeek Wachtdienst voor spoedgevallen z[a]terdag en zondag, tel. 252845.
Hoensbroek - Merkelbeek - Bing[el]rade – Weekend- en avonddie[nst] voor spoedgevallen tel. 212044, g[e]zondheidscentrum tel. 214821.
Kerkrade – Voor spoedgevallen de dienstdoende verpleegkundi[ge] bereikbaar onder telefoonnumm[er] 452095.

ARTSEN

Heerlen – Voor spoedgevallen eig[en] huisarts bellen b.g.g. tel.712411.
Brunssum - Hoensbroek – Vo[or] spoedgevallen eigen huisarts be[l]len.
Kerkrade-West – Voor spoedgeva[l]len eigen huisarts bellen.
Schimmert – Voor spoedgevalle[n] eigen huisarts bellen.
Kerkrade-Oost – Tot zaterdagmi[d]dag 12 uur eigen huisarts belle[n.] Daarna tot zondagmorgen 10 u[ur] dokter Willemse, laurastraat 6[…] Eygelshoven, tel. 351232. Van zo[n]dagmorgen 10 tot maandagmorge[n] 8 uur dokter Weverling, Hoofdstra[at] 4, tel. 452176.
Simpelveld - Bocholtz – Dokte[r] Schepers, Baneheiderweg 5, te[l.] 441213. Spreekuur voor spoedgeva[l]len zaterdag van 11 tot 11.30 uur.
Schaesberg – Voor spoedgevalle[n] eigen huisarts bellen.
Ubach over Worms - Nieuwenha[]gen – Van zaterdag 12 tot zondag 2[…] uur dokter Jongschaap, Nieuwe[n]hagerstraat 76, Ubach over worm[s] tel. 315349.
Voerendaal – Dokter Hulsho[f] Raadhuisplein 2, tel. 751322.

TANDARTSEN

Heerlen - Hulsberg - Voerendaal Tandarts Nelissen, Ambachtstra[at] 26, tel. 712737. Spreekuur van 11 to[t] 12 uur.
Kerkrade - Ubach over Worms Schaesberg - Nieuwenhagen - Ei[j]gelshoven – Tandarts Diederen Europaweg 201, Ubach over worms tel. 312341. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.
Simpelveld - Bocholtz - Gulpen Vaals - Wijlre - Wittem – Tandarts Cremers, Schoolstraat 47, Bocholtz tel. 441236. Spreekuur van 12.30 tot 13 uur.
Brunssum - Schinveld - Nuth Hoensbroek - Schinnen – Tandarts Schmitz, Mozartstraat 20, Brunssum, tel. 252536. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.

SOS-HULPDIENST

Hulpdienst SOS: dag en nacht bereikbaar,tel. 719999.
Acute hulppost Welterhof Heerlen, 24 uur bereikbaar, tel. 718180.
Patiënten gezondheidszorg Hoensbroek–Noord kunnen dag en nacht bellen, tel. 214821.

Groei van 1387 in eerste halfjaar 1983

Bevolking van Limburg blijft in de lift

MAASTRICHT – In het eerste halfjaar van 1983 is de bevolking van Limburg gegroeid met 1387 personen „netto". De natuurlijke groei deed het aantal mannen toenemen met 602 en het aantal vrouwen met 924, terwijl in diezelfde periode in totaal 68 mannen en 71 vrouwen méér uit Limburg vertrokken dan zich hier vestigden. Op 30 juni telde de provincie Limburg 540.081 mannen en 541.818 vrouwen en derhalve een totaal bevolkingscijfer van 1.081.899.

Tegenover enkele grotere plaatsen die de afgelopen zes maanden in de lift kwamen, staan plaatsen van nagenoeg dezelfde omvang en numerieke sterkte die in hun burgerlijke stand een dalende lijn zagen getrokken. Met een geboorte-overschot van 54 en een vestigingssurplus van 323 groeide het inwonertal van Maastricht tot 112.982. Heerlen bereikte een totaal van 92.477 door 84 méér geboorten en 231 méér vestigingen. Het inwonertal van Landgraaf kwam op 39.746 door een geboortewinst van 102 en een positief vestigingssaldo van 131 en Valkenburg aan de Geul ging het tweede halfjaar in met 17.534 doordat het aantal vestigingen met 107 de overhand had boven het aantal vertrekken. In deze gemeente overleden evenwel twee personen méér dan er zich vestigden.

Het bevolkingscijfer van Geleen daalde in de eerste zes maanden van dit jaar van 35.319 tot 35.122 als gevolg van een vertreksaldo van 243 waar tegenover een geboorte-overschot stond van 46. Ook Sittard kwam in de rode cijfers terecht door zijn inwonertal te laten dalen van 43.764 naar 43.713, hetgeen werd veroorzaakt door een negatief vestigingssaldo van 81 waar tegenover een geboorte-overschot stond van slechts 30. Het aantal ingeschrevenen in Kerkrade ging achteruit naar 53.269 doordat het aantal overlijdens 13 méér bedroeg dan het aantal geboorten en 71 personen méér de klankstad verlieten dan er metterwoon neerstreken. Ook Roermond zag zich in zijn groei geremd door een netto-„verlies" van 68 ingezetenen. Deze plaats mocht zich weliswaar verheugen in een geboortesurplus van 64, maar daar stond een nadelig vestigingssaldo van 132 tegenover. De prijs voor de evenwichtigste gemeente gaat naar Meerssen, waar een geboorte-overschot van 15 een vertreksaldo van dezelfde omvang nivelleerde en het inwonertal zich daardoor onverminderd handhaafde op 20.275.



● *Lôtsj, tuut, hin.... Voor een juiste uitspraak kan men alleen terecht in Maastricht!*

Maastricht verruilt Aap Noot en Mies voor Lôtsj Tuut en Hin

door servé overhof

MAASTRICHT – Met „Aap, noot, Mies" hebben vooral de ouderen onder ons het eerste klassikale onderricht in de Nederlandse taal ontvangen. Aap, noot, Mies en nog anderhalf dozijn andere degelijk klinkende namen van vaderlandse huize stonden keurig in de rij op een zogeheten leesplankje, fraai geïllustreerd met de personen en voorwerpen die naar hen waren vernoemd. De leesplankjes in het „ABN" hebben intussen op menige school en in vrijwel alle huiskamers het veld geruimd voor instructiemiddelen van meer eigentijdse vorm, maar in Maastricht zal over een week het verleden in dat opzicht weer herleven. Volgende week vrijdag namelijk wordt een „leesplenkske vaan de Mestreechter taol" ten doop gehouden. Aap, noot en Mies hebben daarop plaatsgemaakt voor...lôtsj, tuut en hin, de specifiek Maastrichtse namen voor respektievelijk speen, zak en kip.

Initiatiefnemer en verbaal ontwerper is Bèr Essers, die al lange tijd in velerlei hoedanigheid op de bres staat voor en op de bok zit bij het in onbesmette ere houden van de Maastrichtse taal en volkscultuur. Bèr Essers nu ziet met het realiseren van een Maastrichts leesplankje een wens vervuld die hij al geruime tijd meedroeg. Zelf formuleert hij het aldus: „Ik zie het als een nieuwe verschijning in de reeks van Maastrichtensia, decoratief en educatief en overeenstemmend met ons rijke cultuurpatroon". In de zeventien woorden die hij op het plankje heeft bijeengebracht zijn evenzovele typerende klanken van de Maastrichtse taal verweven. „Het is geen compleet tableau, maar wel een representatieve selectie. Dit plankje is naast dat van het ABN het tweede in Nederland. Zelfs het Friese taalgebied heeft er geen....", triomfeert Bèr Essers.

Veldeke

De uitgave van het leesplankje komt financieel ten goede aan de nog jonge Veldekekring Maastricht, die daarmee een welkom startkapitaaltje binnenhaalt. De hoofdstedelijke afdeling van de „Vereniging tot bevordering en instandhouding van de Limburgse dialecten en volkscultuur" gaat het leesplankje op de markt brengen onder meer via de balie van de Maastrichtse VVV aan de Vissersmaas.

Aan de openbare verkoop gaat een aanbieding in besloten kring vooraf, volgende week vrijdag in het Maaspaviljoen. Daar worden de eerste leesplankjes tijdens een aangepast avondprogramma aangeboden aan drie Maastrichtenaren die zich verdienstelijk hebben gemaakt voor de instandhouding van het onversneden Maastrichts. Het zijn oud-gemeentesecretaris mr. A. Minis, die waardevolle bijdragen heeft geleverd aan de door wijlen dr. Endepols gecomponeerde „Diksjenaer van 't Mestreechs", Thei Bovens, die een studierichting „Mestreechter taol" van de grond heeft gebracht in de plaatselijke volksuniversiteit en Hub Noten die verschillende producties op het terrein van het Maastrichtse volkstheater heeft geschreven en geregisseerd, onder meer het spel „Het gouden huis", dat tijdens de aanstaande Heiligdomsvaart zal worden opgevoerd.

De afbeeldingen op het Maastrichtse leesplankje zijn gepenseeld door broeder Piet Sewalt van de Broeders van Maastricht, de enige „echte" broeder die nog verbonden is aan de Sint Aloysiusschool. Alhoewel zelf geen Maastrichtenaar heeft hij het klaargespeeld de juiste lokale toon te treffen in zijn tekeningen.

Spelregels

Zet de woordenreeks in met lôtsj, tuut en hin, in het verder verloop van de primaire studie in de Maastrichtse taal handelt het om kuusj (varken), poor (prei), knoup (knoop), gezèt (krant), boezjie (kaars), sjogkel (schommel), kräölke (koorzangertje), kengkee (petroleumlamp), zeijbaor (vergiet), does (doos), geis (geest) en körref (korf). Bij wijze van afsluitende illustratie komen op het plankje ook de walmoer (omwalling) en Maosbrök (oude Maasbrug) voor. Bij het Maastrichtse leesplankje worden in losse vorm alle daarop voorkomende letters geleverd zodat het volgens de klassieke spelregels kan worden gebruikt. Voor degenen die het echter meer zien als een als wandversiering --en dat zullen wel de meesten zijn-- is er tevens een haakje bij.

ALTERNATIEVE AMSTEL GOLD RACE

'Dwars door Limburg' krijgt derde reprise

GELEEN – Voor de derde keer houdt de toerafdeling van wielerclub De Ster uit Geleen zondag de inmiddels al bekendheid genietende toertocht 'Dwars door Limburg' die voert over het parcours van de Amstel Gold Race. In 1981 werd begonnen met dit spektakel over 243 km waaraan toen 180 trimmers meededen. Vorig jaar waren er 500 inschrijvingen en dit jaar telt de organisatie er al meer dan 600. De start is zondag gepland tussen 06.00 en 09.00 uur in het Burgemeester Damenpark in Geleen.

Vanaf zaterdagmiddag is het park weer omgetoverd in een grote camping, waar de circa 300 buitenlandse deelnemers hun tenten kunnen opslaan. Zondagmiddag omstreeks vier uur worden de deelnemers weer terugverwacht in het park in Geleen, waar ze nog een half baantje als 'ereronde' dienen af te leggen.

Als extra attractie wordt de 'ligfiets' van Fedor den Hertog en Wil Simons tentoongesteld. Over de 'superfiets' die negentig km per uur haalt berichtte het LD al uitvoerig op de sportpagina's afgelopen maandag.

Deelnemers kunnen zaterdag en zondag nog inschrijven voor de rit. Zaterdag van 16.00 tot 20.00 uur of zondag van 05.00 tot 09.00 uur in het Damenpark. De kosten bedragen ƒ 12,50 (inclusief drie consumpties) voor licentiehouders van de KNWU en ƒ 13,50 (inclusief drie consumpties en verzekering) voor niet-licentiehouders.

Avondschool Heerlen wil gat in de markt opvullen

Gebrek aan leraren technisch onderwijs

HEERLEN – De directie van de Avondschool in Heerlen gaat via een enquête aantonen dat er een gat in de markt is voor leraren in het technisch onderwijs. Te vaak geven niet-bevoegde leerkrachten les in het beroepsonderwijs. Volgens de directie van de Heerlense Avondschool van het Nederlands Genootschap tot Opleiding van Leraren voor het Beroepsonderwijs (NGOLB) neemt de vraag naar leraren voor bijvoorbeeld mechanische techniek, elektrotechniek, brood en banket, koken-serveren, vleesverwerking, wis- en natuurkunde, enzovoorts toe.

De docentenopleiding in Heerlen kampt tegenwoordig met een tekort aan leerlingen. Oorzaken zijn het niet voldoende op de hoogte zijn van een deeltijdstudie voor leraren in het beroepsonderwijs en de berichten over ontslagen in de onderwijswereld.

Om de vrijgekomen plaatsen in het technisch onderwijs sneller door bevoegde leerkrachten te kunnen opvullen is de laatste tijd veel gesleuteld aan de NGOLB-deeltijdopleidingen.

Voor het nieuwe studiejaar staat een verbetering van de deeltijd-lerarenopleiding bij het NGOLB de studenten te wachten. De duur van een derdegraadsopleiding wordt verkort van vijf naar vier jaar. De leerlingen die reeds aan een studie begonnen zijn, komen in een overgangsregeling.

Stijgende vraag

Hiermee hoopt men aan de stijgende vraag naar leraren in het technisch onderwijs beter te voldoen. Het Districtsbureau voor Arbeidsvoorziening is bereid, nadat het gat in de markt voldoende is aangetoond, steun te verlenen. Inmiddels blijkt uit de computergegevens, verkregen uit deze enquête, dat het gat voor bepaalde categorieën inderdaad aanwezig is.

De directie van de Avondschool ziet het beroepsonderwijs als een infrastructurele voorziening. Dit speelt een onmisbare rol bij de herstructurering van Zuid-Limburg. De promotie van de noodzakelijke industriële bedrijvigheid is afhankelijk van goed gevormde, technische vakmensen. Daarvoor zijn leraren nodig, die op hun beurt weer behoefte hebben aan opleidingsmogelijkheden. Belangrijk vindt de leiding ook dat vakmensen uit de praktijk de stap naar het leraarschap maken. „Zulke mensen weten waar ze over praten," zegt adjunct-directeur S. Fortuin. „De uiteindelijke keuze van de studenten voor onderwijs of industrie is fifty-fifty. Er bestaat echter een grote kloof tussen onderwijs en industrie. Zij zouden best vaker kiezen voor het onderwijs, maar zijn huiverig voor de consequenties. Het technisch beroepsonderwijs biedt op dit ogenblik echter veel meer perspectieven dan menig andere schoolopleiding."

Een belangrijk kenmerk voor de NGOLB-opleidingen is het feit dat een student een individueel studiecontract kan afsluiten. Reeds genoten vooropleidingen kunnen eventueel uit het studieprogramma worden gehaald. Gestreefd wordt naar een zo integraal mogelijke mengvorm van techniek en pedagogie-didactiek.

Mensen die meer informaties willen hebben over de opleiding tot leraar in het technisch onderwijs kunnen zich in verbinding stellen met de Avondschool in Heerlen, telefoon 045-713401 of na werktijd met de heer E. Host, telefoon 045-318687.

„Voor de opvang van de regionale jeugd is het van belang dat er docenten komen uit onze eigen regio, die de taal spreken van deze jeugd," besluit de heer Fortuin.

Studiemiddag concentratie in het HBO

MAASTRICHT – Op donderdag 18 augustus wordt in de concertzaal van het Maastrichts Conservatorium een informatiemiddag gehouden over het onderwerp 'Taakverdeling en concentratie in het hoger beroepsonderwijs en de rol van regionale samenwerkingsverbanden'. De bijeenkomst wordt georganiseerd door de Stichting Samenwerkingsorgaan Hoger Onderwijs Maastricht', bij gelegenheid van de start van het nieuwe studiejaar.

Op de bijeenkomst, die duurt van 2 tot 5 namiddag, wordt het woord gevoerd door drs L.E.H. Vredevoogd, hoofddirecteur onderwijsbeleid, tevens plaatsvervangend directeur-generaal van het directoraat-generaal Hoger en Wetenschappelijk Onderwijs van het ministerie van O&W, dr. Th. Stoelinga, voorzitter van de HBO-raad en drs H.L.H. Janssen, directeur van het Instituut voor Hoger Beroepsonderwijs in Eindhoven. Er is gelegenheid tot discussie.

Het ministerie heeft het voornemen, de 400 HBO-instellingen in het land tot verregaande samenwerking te dwingen. Volgens sommige berichten zou het de bedoeling zijn het aantal instellingen op dit gebied terug te brengen tot zestig of zeventig. Inmiddels wordt gewacht op de zogenaamde HBO-nota, die wellicht met Prinsjesdag het licht zal zien, en daarin staan de plannen vervat die de minister van O&W zou willen doorvoeren.

Zondag gratis concert

Jongerenjazzband EEG in Maastricht

MAASTRICHT — Als een opmerkelijke prelude van het Jazz Festival Maastricht, dat in het lang weekeinde van 19, 20 en 21 augustus te gebeuren staat, wordt komende zondagavond 14 augustus om 20 uur in het Staargebouw een (gratis toegankelijk) concert gegeven door een big band met een lange naam: The European Community Youth Jazz Orchestra. Het is een 32-mans formatie van jeugdige getalenteerde musici, afkomstig van de lidstaten van de Europese Gemeenschap. Het orkest staat onder leiding van Dick Taylor en Bobby Lamb, beiden voormalige sidemen van de bands van Woody Herman en wijlen Stan Kenton.

Het EEG-jeugdjazzorkest werd in 1981 opgericht naar voorbeeld van het reeds langer bestaande Europese Jeugdsymfonie-orkest. Door middel van audities worden de allerbeste muzikale talenten geselecteerd voor deze band, die ondanks zijn nog vrij pril bestaan met groot succes reeds diverse Europese jazz-podia heeft betreden. In principe wordt elk jaar in een ander EEG-land opgetreden. Zo heeft de band reeds gespeeld in Rome, Brussel en Londen. Het feit dat dit jaar Nederland als domein voor dit orkest is aangewezen heeft de Stichting Jazz Sociëteit Maastricht aangegrepen een concert in de provinciehoofdstad te bewerkstelligen. Het musiceer-niveau van de band wordt geïllustreerd door het gegeven dat aan de (Nederlandse) drummer Marcel Serierse de Boyd Edgar-prijs – tot voor enkele jaren de Wessel Ilcken-prijs – is toegekend. Dank zij opdrachten aan notoire jazz-componisten beschikt het orkest reeds over een veelzijdig repertoire, dat speciaal voor de omvangrijke bezetting is geschreven.

'Natuur en Techniek' en het congre met de vijf Nobelprijswinnaars

MAASTRICHT – Het heeft eigenlijk nog bijzonder weinig de aandacht getrokken: eind augustus wordt in het Nederlands Congresgebouw in Den Haag een congres gehouden, waarop het woord zal worden gevoerd door een groot aantal eminente geleerden, onder wie maar liefst vijf Nobelprijswinnaars. Op het programma staat onder andere een causerie over de Grote Knal, die het begin van het ons bekende heelal markeerde, en een over het begin van het leven op aarde. Onderwerpen die de lezers van het blad, waarvan dit het (vijftigjarig) jubileumcongres is, bepaald niet onbekend zullen voorkomen. Het gaat om 'Natuur en Techniek', natuurwetenschappelijk en technisch maandblad. De redactie van het blad is zich in toenemende mate gaan bezig houden met de wederzijdse beïnvloeding van onderwijs en wetenschap. Het congres in Den Haag heet ook zo: 'Onderwijs en Wetenschap,' en over dat thema zal een deel van de sprekers het woord voeren.



● *Th. Martens*

Hoofdredacteur Theo Martens: „Ik zou elk nummer wel willen overmaken"

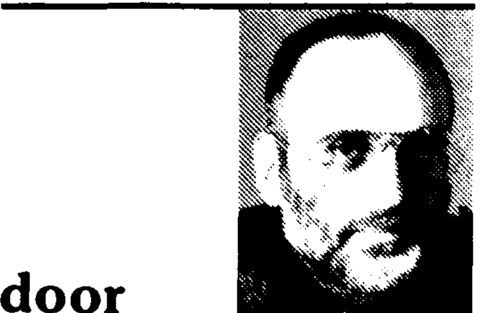
Initiatiefnemer achter dat alles is de hoofdredacteur-directeur van het blad, Theo Martens, die zegt er niet van te houden persoonlijk aan de weg te timmeren. Maar omdat Natuur en Techniek vooral de laatste drie decennia een geweldige vlucht heeft genomen, zodat het blad momenteel in één adem genoemd kan worden met beroemde wetenschappelijke bladen die in Angelsaksische landen verschijnen. Martens is er vast van overtuigd, dat het blad momenteel 'het belangrijkste communicatiemedium tussen wetenschap en samenleving in ons land' is, de uitgeverij laat tevens de laatste tijd met grote regelmaat boeken van hoge kwaliteit het licht zien, en dat alles op eigen houtje, zonder subsidie en vrijwel zonder advertenties. Dat lijkt voldoende aanleiding de man achter dit alles eens voor het voetlicht te halen.

Geheim

Het geheim achter 'Natuur en Techniek' is eenvoudig: trek de beste mensen aan, maar niet teveel, onderschat de weetgierigheid van de lezer nooit, stel je kwaliteitseisen onbereikbaar hoog, zegt Martens. „Als er weer een nummer van het blad uit is, zou ik dat het liefst nog eens willen overmaken. Ik ben nooit honderd procent tevreden. Maar als ik daar op af moest gaan, zaten we misschien een heel jaar op elk nummer te wachten."

In de burelen van de Centrale Uitgeverij in de Stokstraat in Maastricht brandt dan ook vaak 's avonds laat en 's nachts nog de lamp, evenals bij Martens thuis, in Munstergeleen. Wie wel eens met hem samengewerkte, heeft tot zijn eigen afmatting gemerkt dat geen moeite Martens teveel is. „Het heeft me ook in mijn persoonlijk leven verschrikkelijk veel gekost, maar ik heb er geen spijt van," zegt hij.

Hoezeer in engere kring de activiteiten van Martens op prijs worden gesteld blijkt uit de woorden van ir. Henk de Hullu, technisch wetenschappelijk attaché aan de Nederlandse ambassade in Washington. Hij heeft veel assistentie verleend bij het tot stand brengen van contacten ten behoeve van het congres. „Het is een geweldig goed initiatief, zeker van een particulier, het is heel belangrijk voor het Nederlands onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek. Ik ben zelf belast met het verzamelen van wetenschappelijke gegevens in de Verenigde Staten die voor Nederland interessant zijn, en ik vind



door sante brun

het van het grootste belang dat een dergelijk congres, met mensen van dat niveau, gehouden kan worden. Dat kan alleen maar goed zijn voor Nederland. En dat gebeurt allemaal zonder over subsidie te praten. Uniek."



● *P. Berg*



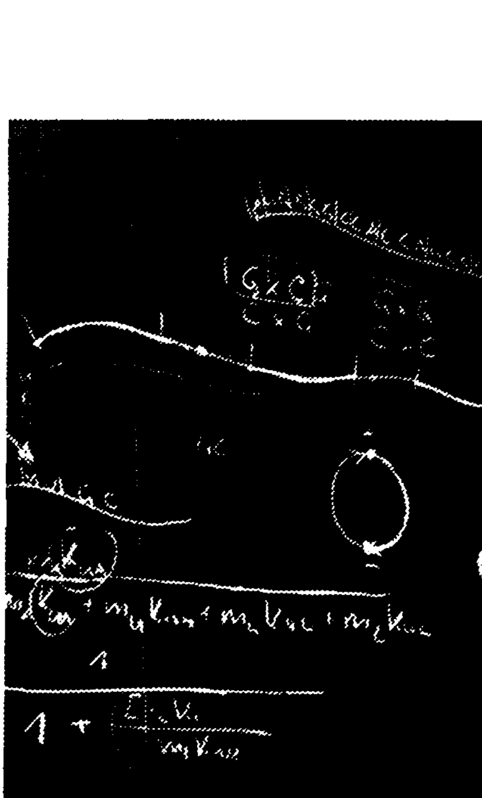
● *C. de Duve*



● *S. Weinberg*



● *N. Bloembergen*





● *M. Eigen*

Kwaliteit

Theo Martens is een van de negen kinderen van een Sittards echtpaar dat in de moeilijke crisisjaren een herenmodezaak dreef. „Mijn moeder eiste ook kwaliteit, dat heb ik van haar. Niet alleen van anderen moet je kwaliteit eisen, maar in de eerste plaats van je zelf." Na de middelbare school studeerde Martens aan de HTS in Heerlen. „Bouwkunde, want daar kon ik meteen terecht. Liever had ik eigenlijk werktuigbouw gedaan." Maar als bouwer leer je ordenen, plannen, dat is ook wat waard.

Tijdens zijn studiejaren kwam Martens in contact met dingen, die zouden leiden tot de richting die hij uiteindelijk koos. Via functies in de studentenvereniging van de HTS kwam Martens namelijk terecht in het landelijk studentenleven. Hij was oprichter van het landelijk HTS-orgaan, en voorzitter van de overkoepelende organisatie van HTS-verenigingen. Ook na zijn studie bleef Martens er aan verbonden. Inmiddels kreeg hij een baan bij de toenmalige Staatsmijnen.

„Ik zeg altijd dat ik het gelúk heb gehad daar tien jaar te hebben mogen werken: 'ik weet wat het is in loondienst te zijn, te luisteren naar anderen, ook als je meent het beter te weten. Ook dingen waar je op neerkeek toch zo goed mogelijk te doen. De kleinste detailtekening toch zo goed maken dat je er trots op bent: er staat alles in, er zijn geen vragen meer. Dat is belangrijk. Ik geloof in streven naar gedegenheid, perfectie."

Onaanzienlijk

In 1959 werd Martens geconfronteerd met de vraag, of hij 'Natuur en Techniek' wilde gaan redigeren. Het was op dat moment een onaanzienlijk orgaan met ruim duizend abonnees, en een redactie die haar werk in de vrije tijd deed. Toen bleek dat hij niet alleen de redactie moest doen, maar ook de hele exploitatie, heeft Martens een ogenblik geaarzeld, en uiteindelijk ingestemd. „Je krijgt één keer een kans, die komt nooit meer terug," was daarbij zijn drijfveer. Een jaar daarna gaf hij zijn vaste baan op en moest hij het zien te rooien met 'Natuur en Techniek'. Hetgeen lukte. Eerst jarenlang in Heerlen, sinds 1975 in Maastricht, met een vestiging in Brussel.

Momenteel heeft N&T ongeveer 60.000 abonnees, voornamelijk te zoeken in kringen van studenten in de natuurwetenschappen of de techniek en van mensen die in die sector werkzaam zijn of doceren. Het blad heeft zich bij de aard en de kwaliteit van het abonneebestand aangepast. „Behoefte aan informatie is een wezenlijk onderdeel van onze cultuur," is een zin die Theo Martens voorin de mond bestorven ligt. „En dat geldt in optima forma voor het onderwijs. Nog altijd worden de mensen heel eng in hun eigen vak opgeleid, ze specialiseren zich steeds verder. Wij willen hen een overzicht verschaffen van de naast gelegen gebieden, de verbanden bloot leggen tussen de verschillende takken van wetenschap, hen op de hoogte brengen van de laatste stand van zaken. En dat hoeft bepaald niet op een gemakkelijke manier te gaan. Het onderwijs wil in de eerste plaats betrouwbare informatie. Als handige ondernemer die probeert er beter van te worden, hoef je daar niet aan te beginnen. Je moet met iets goeds komen."

Uitgaven

Dat streven heeft in ieder geval, behalve tot 'Natuur en Techniek' in zijn huidige vorm, geleid tot een opmerkelijke reeks uitgaven: Materie en Leven, De Evolutie van de Mens, Energie uit Atoomkernen, Bloedstolling en Hart en Vaatziekten, De Nederlandse Delta. Binnenkort verschijnen boeken met titels als Cell Weefsels en Organen (studieatlas voor gebruikers van de electronen microscoop), De Eerste Drie Minu ten (over het ontstaan van het he al) en Het Ontstaan van de Soor – stuk voor stuk boeken die niet leen uitsluitend uit gezaghebbend bron de meest recente informatie overzichtelijk weergeven, maar tevens fraai geïllustreerd zijn, kostba uitgegeven en vaak voor onvoorst baar lage prijzen verkrijgbaar. Hoe Martens dat precies voor elkaar kr is vermoedelijk het geheim van de smid; een boek als De Evolutie va de Mens is bijvoorbeeld verschene als dubbelnummer van Natuur en Techniek in een oplage van 80.00 exemplaren. Na acht maanden wa al een tweede druk nodig.

Aan de kwaliteit van al die uitgave worden onverbiddelijk hoge eisen gesteld. Artikelen laten schrijven door wetenschapsjournalisten is m stijl niet, meent Martens. „Er blijft een wezenlijk verschil tussen een a tikel dat geschreven is door iemand die zelf verstand heeft van het onde werp, zelf met het betreffende onderzoek bezig is, en een artikel dat door een journalist uit de mond va de wetenschapper is opgetekend. Natuurlijk kan niet elke wetenschap per evengoed schrijven, maar daar hebben wij dan onze redactie voor die in nauw overleg met de auteur het artikel leesbaar maakt." De redactie bestaat uit zes academici, di zich, zegt Martens, allemaal gegrepen voelen door de behoefte, verantwoord informatie te verschaffen Een kleine groep, want het moet commercieel toch haalbaar blijven. "Met meer mensen kun je rustig va 9 tot 5 werken, maar dan kun je ver geten dat het ook draait. Van de mensen met wie we nu werken wordt inderdaad veel gevraagd," zegt Martens.

Auteur

De hoofdredacteur bedacht tot voo enkele jaren zelf de onderwerpen waarover N&T ging schrijven. Hij verdiepte zich in eventueel beschikbare literatuur, waar dan doorgaans de naam van een mogelijke auteur uit voortkwam. „Vaak blijkt daarna dat de betrokkene verrassend helder weet te schrijven over een onderwerp dat je zelf voor een deel boven de pet gaat," zegt Martens. En dan is nog maar een deel van het werk gedaan; dan volgt het redigeren, de produktie van het blad; het vinden of produceren van illustratiemateriaal is nog een hoofdstuk apart. „Het moet al heel gek gaan, wil ik de meeste illustraties niet binnen een half uur weten te lokaliseren," zegt de hoofdredacteur, die zich de laatste tijd concentreert op de al genoemde speciale uitgaven. De klap op de vuurpijl zal het boek over De Informatiemaatschappij zijn, dat eind dit jaar verschijnt als sluitstuk van de jubileumviering. De abonnees van N&T krijgen het als decembernummer in huis.

Trots constateert Martens, dat bij veel mensen die in hun werk met natuurwetenschappen te maken hebben de vakbladen vaak niet uit de banderolle komen, maar dat N&T wordt stukgelezen. Hij weet dan ook dat zijn blad heeft bijgedragen aan het afbreken van het antiwetenschapsyndroom dat enkele jaren lang hoogtij heeft gevierd. „Wij hebben er aan meegewerkt dat de natuurwetenschap in ons taalgebied meer respect en aanzien heeft gekregen. Dit congres is wat mij betreft de bekroning van al dat werk."

Programma congres N&T

MAASTRICHT – Onder auspiciën van de Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen houdt 'Natuur en Techniek' op 30 en 31 augustus een jubileumcongres onder de titel 'Onderwijs en Wetenschap, nu en in de toekomst'. Om 9.50 uur op 30 augustus zal prof. mr. A.M. Donner het congres verwelkomen in het Nederlands Congrescentrum in Den Haag. De openingstoespraak zal worden gehouden door premier R. Lubbers. Om 10.30 is het woord aan prof. dr Paolo Fasella, directeur-generaal Wetenschap, Research en Ontwikkeling van de EG in Brussel; hij zal een visie geven op heden en toekomst van Onderwijs en Wetenschap.

Om 11.45 spreekt prof. dr. J. Giesbers, rector-magnificus van de KU in Nijmegen over aansluitingsproblemen in ons educatief systeem. Om 14 uur is het woord aan prof. dr.H. Casimir, oud-president van de Academie van Wetenschappen, over het onderwerp: Een halve eeuw natuurwetenschappen.

Om 14.30 is de beurt aan de eerste van de vijf Nobelprijswinnaars, namelijk dr. Steven Weinberg, van de Universiteit van Texas in Austin, die in 1979 de Nobelprijs voor natuurkunde kreeg. Hij spreekt over de oorsprong van het heelal. Door de ontdekking van de kosmische microgolf achtergrondstraling en de ontwikkeling van de kernfysica werd het mogelijk een vrij gedetailleerd beeld te krijgen van hetgeen bij de beginexplosie die het heelal deed ontstaan, moet zijn gebeurd. In de eerste honderdste seconde na de 'Big Bang' blijken gebeurtenissen te hebben plaats gevonden die de gehele latere geschiedenis van het heelal zouden beïnvloeden.

Om 15.45 wordt hij gevolgd door dr. N. Bloembergen van Harvard University in Cambridge Mass., Nobelprijs natuurkunde 1981, over de toepassing van lasers in de natuurwetenchappen en de techniek. Er komen steeds meer toepassingen voor lasers – een intense bundel monochromatisch en coherent licht – voor de bewerking van materialen, nauwkeurige afstandsbepaling in de ruimtevaart, chirurgisache ingrepen en dergelijke. En het aantal toepassingen groeit nog steeds.

Op woensdag 31 augustus spreekt om 9.50 de oudhoofdredacteur van van The New Scientist in Londen, dr Bernard Dixon, over de communicatie tussen wetenschap en samenleving, gevolgd door dr. Manfred Eigen van het Max Planck Instituut in Göttingen (Nobelprijs chemie 1967) over experimenten met biogenetica: 'Heeft God met dobbelstenen gespeeld?' Het is mogelijk gebleken de evolutie terug te volgen tot de tijd dat de eerste moleculen op aarde ontstonden. Ook in dat evolutieproces van biomoleculen moet al een mechanisme van selectie bestaan hebben. Dat wordt aangetoond door talrijke experimenten met klinisch en thermodynamisch onderzoek.

Om 11.45 zal dr. Paul Berg van de Stanford University in Californië (Nobelprijs chemie 1980) het hebben over de betekenis van de biotechnologie voor onze samenleving. Sommige micro-organismen, zoals schimmels, gisten en bacteriën zijn net minifabriekjes die allerlei chemische reacties tot stand kunnen brengen, als hun DNA-molecuul dat tenminste wil. De instructies van dit molecuul kan tegenwoordig zodanig veranderd worden dat de micro-organismen bepaalde stoffen gaan maken waar wij behoefte aan hebben. De biotechnologie zal in de toekomst mogelijk een dominerende rol spelen in de menselijke samenleving. Na de middagpauze, om 14 uur, spreekt prof. dr C. de Duve van het Instituut voor Cellulaire en Moleculaire Pathologie in Brussel, die in 1974 de Nobelprijs voor geneeskunde kreeg, over de tweede medische revolutie: 'Leidt onze huidige kennis van fundamentele levensprocessen tot een oplossing voor de problemen van de hedendaagse geneeskunde?' Voortdurende research op het gebied van de cellulaire en moleculaire biologie en de resultaten van klinisch onderzoek naar de werkingsmechanismen van bepaalde stoffen op kwaadaardige en gezonde cellen van ons lichaam, zouden nu eindelijk wel eens de oplossing kunnen brengen voor de grote problemen van de hedendaagse geneeskunde, zoals kanker en leukemie, virusziekten, malaria, suikerziekte en rheuma.

Om 15.15 wordt het woord gevoerd door prof. dr. D. de Wied, voorzitter van de afdeling natuurkunde van de Koninklijke Academie van Wetenschappen over chemische beïnvloeding van het gedrag. Brokstukken van hormonen uit de hypofyse en de hersenen kunnen het gedrag beïnvloeden. Er zijn reeds meer dan dertig van deze stoffen in de hersenen gevonden. Zij beïnvloeden processen zoals leren en herinneren, pijn en verslaving, bloeddruk, eten en drinken, seksueel en sociaal gedrag, moederschapsgedrag, slapen en waken. Veel stoornissen op deze gebieden kunnen in de toekomst wellicht worden behandeld. Bovendien lijkt het mogelijk, dat psychiatrische ziekten meer toegankelijk worden voor psychotherapeutische behandeling.

Prof. dr. A. Rörsch, voorzitter van de redactie-adviesraad van 'Natuur en Techniek' en lid van de Raad van Bestuur van TNO zal in een slotwoord spreken over onderwijs en wetenschappen in een tijd van economische recessie.

Deelname aan het congres kost *ƒ* 150.- voor een dag, en *ƒ* 250.- voor twee dagen. Abonnees van 'Natuur en Techniek' betalen *ƒ* 35.- voor een dag, *ƒ* 55 voor twee dagen. Leraren en studenten, niet-abonnees van N&T, betalen voor een dag *ƒ* 50.-, en voor twee dagen *ƒ* 85.-

In deze kosten is de verzorging op de beide dagen zelf wel inbegrepen, niet het logies in Den Haag.
Aanmeldingen bij het secretariaat van het congres, Postbus 415, 6200 AK Maastricht, telefoon 043-54044.

„Van drie-sterrenbungalow rechtstreeks naar de hel"

Wijziging strafwet geeft Limburgse gevangene in Spanje hoop

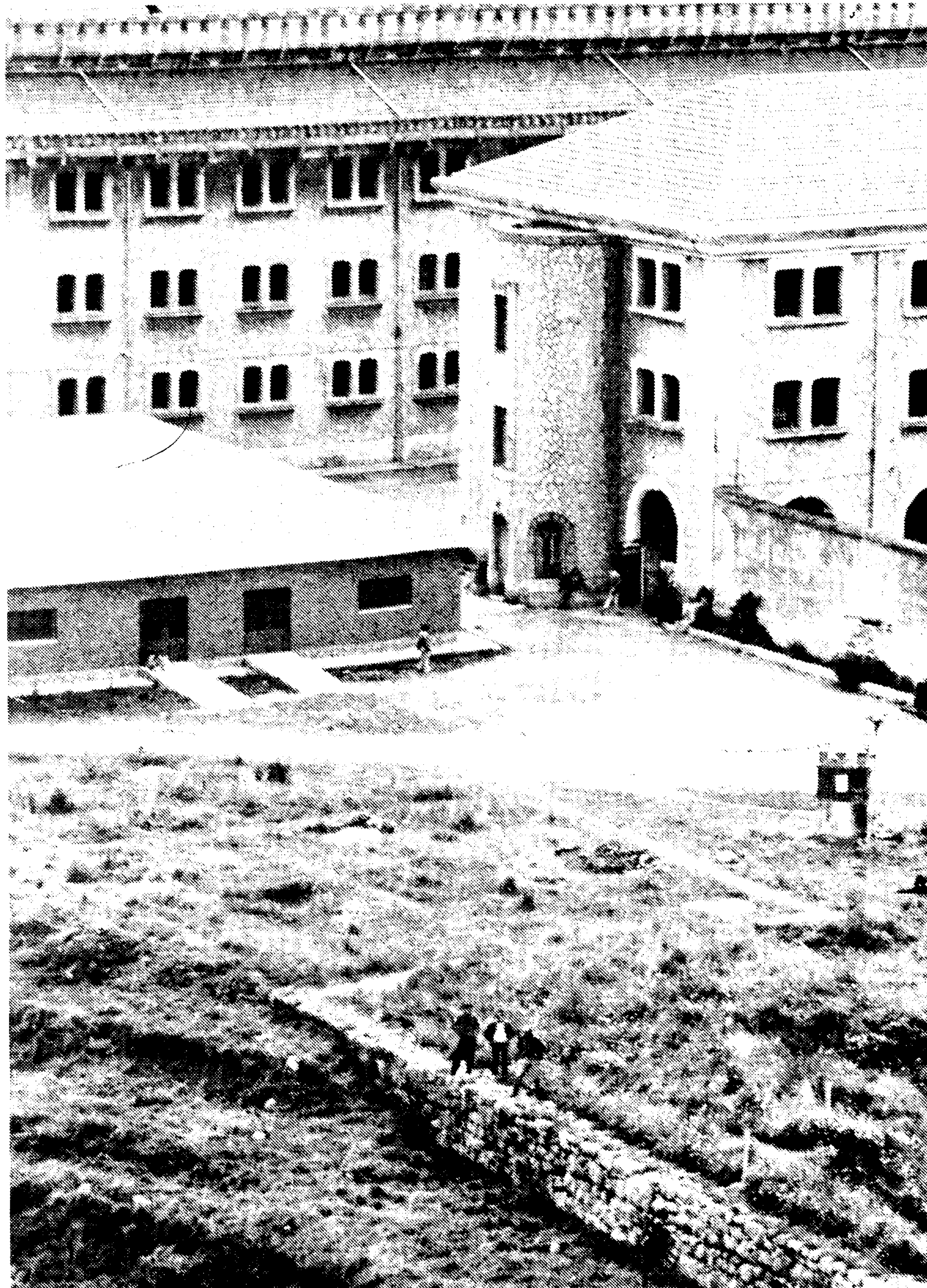
MADRID/SANTOÑA – Rechtstreeks van een drie-sterrenbungalow in de hel van een Spaanse gevangenis terechtkomen. Dat overkwam de 26-jarige Jan Kok uit Eygelshoven 16 maanden geleden. Het geplande weekje vakantie aan de Costa del Sol werd door de Spaanse rechter omgezet in zes jaar gevangenisstraf op beschuldiging van hasjsmokkel. Acht maanden bracht de Limburger door in de beruchte provinciale gevangenis van Malaga. Door de recente herziening van de Spaanse strafwet hoopt hij over enkele weken weer op de terrasjes van Kerkrade rustig een pilsje te kunnen drinken.

„De eerste nacht in de gevangenis van Malaga heb ik buikpijn gekregen van het lachen. De hele situatie was zo ongelofelijk en absurd", vertelt Jan Kok in de El Bueso-gevangenis in het noordelijk gelegen Santoña. „Met tachtig gevangenen zat ik plotseling in een cel gepropt. Overal lagen van die rottende schuimrubber matrassen. Ik werd voor de w.c. op de grond gestationeerd. Een afschuwelijke stank, voordurend allerlei mensen die over je heen liepen. Het was een regelrechte jungle. Zonder hulp uit Nederland kun je daar nauwelijks overleven. En men steelt er als de raven. Je moest voordurend op je hoede zijn. Ik heb daar mensen gezien die messen in hun buik kregen. Bij een ander werd een oog met een ijzeren stang uit de oogkast gewipt. Dat was de prijs die je voor het verraden van dieven moest betalen. Weken lang moest ik met de rug tegen de muur staan om te voorkomen dat ik er een mes in kreeg. Op het laatst was ik zelfs tot een moord in staat om maar in godsnaam te kunnen overleven".

Wespenest

April 1981 stapte Jan Kok met zijn Duitse vriendin in het vliegtuig om in zonnigere oorden zijn verjaardag te vieren. In de lucht ontmoetten ze de uit Schaesberg afkomstige Lars Erik en de Utrechtenaar Jacques. De nieuwbakken „vrienden" hadden eveneens Espone als vakantiebestemming. „Dikke lui met een hoop poen", karakteriseert Jan het tweetal. „Ze wapperden voordurend met geld en betaalden alle rekeningen. Daar zeg je natuurlijk geen nee tegen. Op een gegeven moment werd ik uitgenodigd om 's nachts gezellig mee te gaan vissen. In het donker heb je sneller beet. Nou, dat heb ik geweten. We stappen in een snelle speedboot en zetten koers naar de Marokkaanse kust. Op een gegeven moment komt een rubberboot tevoorschijn. Jacques verdwijnt in het donker en komt een tijdje later met een hele lading pakjes terug. Tja, toen ging er bij mij wel een lichtje branden. Later bleek hij 300 kilo hasjes opgehaald te hebben. We zaten midden op zee. Ik kon toch niet in het water springen en dan maar verzuipen om uit dat wespenest te blijven?"

De avond voordat Jan Kok weer terug zou vliegen naar Eygelshoven bestormen vijf mannen van de Guardia Civil, bewapend met machinegeweren, de bungalow. Jan wordt met zijn vriendin naar het politiebureau van San Pedro vervoerd. „De hasj was onder de houten bodem van de boot verborgen. Eén pakje hadden onze „vrienden" meegenomen om uit te proberen. Later hebben ze ook die troep teruggebracht naar de boot en zolang onder het tentzeil verborgen. Die nacht heerste er een verschrikkelijk noodweer. Het zeil raakte los en trokt al wapperend de aandacht van patrouillerende agenten. Binnen de kortst mogelijke keren was de 300 kilo hasjes boven water en onze vakantie ten einde".



● *Op de muur staat Jan Kok (geheel links) samen met twee vrienden. De foto moest vanaf grote afstand buiten het gevangenisterrein worden gemaakt: binnen fotograferen was verboden.*

„Stomme boer"

„In Spanje gaat de politie net even anders te werk dan in Nederland", vertelt Jan Kok. „In Spanje ben je in principe schuldig en als dat niet zo is, dan moet je dat maar even bewijzen. Ga d'r maar aanstaan als je geen woord Spaans spreekt. Enfin, Jacques zou wel even mijn politieverklaring in elkaar zetten en schoof mij op die manier medeplichtigheid in de schoenen. Ik, stomme boer, tekende de verklaring en verwachtte netjes naar de buitendeur gebracht te worden. Het werd dus de tegenovergestelde richting. Later heb ik met behulp van een advocaat een tweede verklaring kunnen afleggen, maar toen stond ik al met één been in de gevangenis".

„Enkele dagen in de politiegevangenis van Marbella zou mij alleen nog maar dieper in het moeras doen zakken. We zaten daar heel gemoedelijk op de binnenplaats van het boerderijtje, waar de Guardia's met hun hele gezin woonden. Het binnenplaatsje was door een paar meters hoge muur omringt. Een steile trap leidde naar een wachtpost boven op de muur. Jacques wist me te overtuigen dat ik binnen enkele dagen weer op vrije voeten zou staan. Volgens de politieverklaring kunnen ze jullie niets maken, beweerde de zak. Ik was zo gek die kerel te vertrouwen en mee te werken aan hun ontsnapping. Met z'n vieren er tussen uit knijpen was te link. En aangezien mijn viendin en ik toch zogenaamd buiten schot stonden, namen Jacques en Erik Lars de benen, terwijl wij de Guardia's bezig hielden. De agenten waren al aardig aangeschoten, toen ze merkten dat hun goede vangst er voor een deel tussenuit was. Met een hysterisch toneelspelletje heb ik een flink pak rammel nog net kunnen voorkomen".

„Toen Jacques en Erik Lars al weer hoog en droog in Nederland zaten, werd ik in het huis van bewaring in Malaga gesmeten. Hoewel mijn vriendin door iedereen buiten dit smerige zaakje was gehouden, heeft ze nog drie maanden volkomen onschuldig op kosten van de staat in Spanje mogen „logeren". Het is toch ongelooflijk. Dergelijke zaken zijn in Nederland volslagen onmogelijk. En het meest trieste is nog, dat mijn vriendin voor dit zaakje bovendien in Duitland een aantal jaar zal moeten opknappen. Erik Lars werd in Duitsland opgepakt en was zo vriendelijk mijn vriendin toch nog even bij deze smeerboel te betrekken. Die kerels blijken gewetenloze beroepsmisdadigers te zijn, die alleen maar aan hun eigen hagje denken".

Paradijs

Jan Kok werd na acht maanden voorarrest tot zes jaar gevangenisstraf veroordeeld. Een straf die voor Spaanse begrippen nog redelijk meevalt, omdat Jan alleen voor het bezit van 300 kilo hasj moest opdraaien. Twee maanden na zijn proces werd hij van Malaga overgeplaatst naar de beste gevangenis van Spanje, namelijk die van Santoña. Jan Kok: „Na die tijd in Malaga was El Bueso voor mij een paradijs. Wat een verschil. Ik begrijp nog steeds niet dat er geen epidemieën zijn uitgebroken in Malaga. Ik had daar een baantje als kok. Bijna is het me gelukt een fototoestel binnen te smokkelen om die wantoestanden te fotograferen. Dat eten zou je een varken nog niet voeren. Het meeste voedsel was al bedorven voor het bij de gevangenen aankwam. Om die zwarte, rottende troep nog enigzins ooglijk te maken, werd alles tot stamppot verwerkt. Drie keer in de week bestond het vlees uit pens. Hygiëne kennen de Spanjaarden niet. Overal hing een ongelooflijke stank. Zonder geld had je geen zeep, geen tandpasta, geen w.c.-papier, niets. Dat moet je allemaal in de gevangeniswinkel kopen. Een keer per dag werden de 600 gevangenen op een binnenplaatsje van 80 vierkante meter gelucht".

Jan: „In de Spaanse gevangenis kun je geen hond vertrouwen. Voortdurend moet je op je hoede zijn om niet beroofd te worden. Gelukkig had ik in Malage een aantal buitenlandse vrienden. Samen konden we tussen die voor onze begrippen volslagen dolgekke Spanjaarden wel overleven. Het is trouwens dankzij mijn vrienden, dat ik nu nog leef. Ik lag een dag met hoofdpijn op een rottend matrasje, dat ik inmiddels had weten te bemachtigen. Een paar travistieten zaten aan mijn bed, toen een van die Spanjaarden langs kwam om een van de „dames" te versieren. Een hoop herrie volgde, waarbij uiteraard met mijn hoofdpijn geen rekening werd gehouden. Mijn grote mond heb ik moeten bekopen met een schoen die keihard tegen mijn gezicht werd gegooid. Na een korte vechtpartij koos ik het hazepad. Die Spanjaard achter me aan. Gelukkig kwam ik mijn vrienden tegen; samen sta je sterker. Maar die vent heeft een paar weken voordurend met een mes achter me aangezeten. „Jij gaat hier met gestrekte benen naar buiten", had hij gegild. Hij zat al vierentwintig jaar vast, dus die zes jaar extra om mij koud te maken zouden hem ook niet deren".

In de „beste gevangenis van Spanje" heeft Jan Kok het redelijk naar zijn zin. „Mijn geluk is dat mijn familie en kennissen in Nederland me financieel steunen en regelmatig komen opzoeken. Je hebt ook hier minstens vijftig gulden in de week nodig om te kunnen overleven. Met dat geld kun je spullen kopen om je zelf en je cel schoon te houden en om de hoognodige vitaminen binnen te krijgen. Ik ken nogal wat arme zielen die door hun familie in de steek zijn gelaten. Met geld kun je hier alles bereiken. Zonder ben je depineut. Dan kun je voor honderd gulden in de maand in een tegelfabriek gaan staan, waar glasstof je ogen en longen verpest. Naar verhouding leef ik hier vrij luxueus. Het enige dat me kan overkomen is ziek worden. De gevangenisdoktor zou een veearts nog doen griezelen met zijn methodes. In Malaga werd op een dag een kerel binnengebracht met een kogelwond in zijn hiel. Toen hij enkele weken later vertrok moest zijn hele been worden afgezet. De man kreeg niet eens krukken en moest met die wond door de bagger strompelen. Binnen een mum van tijd zag dat been hartstikke zwart. Om een particuliere doktor binnen deze muren te krijgen moet je een hoop poen hebben".

Modernisering

Twee weken voordat Jan Kok in Santoña arriveerde is de conservatieve gevangenisdirekteur vervangen. Een socialistische kwam voor hem in de plaats. Toen de socialisten acht maanden geleden aan de macht kwamen, was de modernisering van de justitie en van het Spaanse gevangeniswezen één van hun beloften. Meerdere leden van de socialistische regering konden wegens een vroeger verblijf in Franco's cellen met kennis van zaken over de wantoestanden spreken. In Spanjes overbevolkte gevangenissen waren muiterijen van gedetineerden en proteststakingen van de cipiers de laatste jaren schering en inslag. Jan Kok heeft in de gevangenis van Malaga vier maal aan een algemene hongerstaking meegedaan om de socialisten aan hun beloften te herinneren.

Eind juni werd een gedeeltelijke herziening van de strafwet van kracht. Deze loopt in de meest urgente punten vooruit op een totaal nieuwe tekst van de strafwet, die eind dit jaar aan het parlement zal worden voorlegd. De nieuwe strafwet stelt aan het voorarrest een grens van een half jaar. Een flink deel van de gedetineerden die nu al meer dan een half jaar in voorarrest verblijven, worden ontslagen. De straffen van degenen die reeds veroordeeld werden, zullen worden herzien in het licht van de nieuwe wet. Een versoepeling, waardoor Jan Kok binnen afzienbare tijd uit de gevangenis zou kunnen komen. Wegens goed gedrag en verricht werk rekent de Limburger al op een strafvermindering van zo'n twee jaar. „Het verlangen hier binnenkort uit te komen kost me slapeloze nachten. Helaas kun je op de Spaanse autoriteiten geen peil trekken".

ELS VAN DER VAART



ROERMONDENAAR JAN BAK – NEDERLANDSE AMBASSADE MADRID:

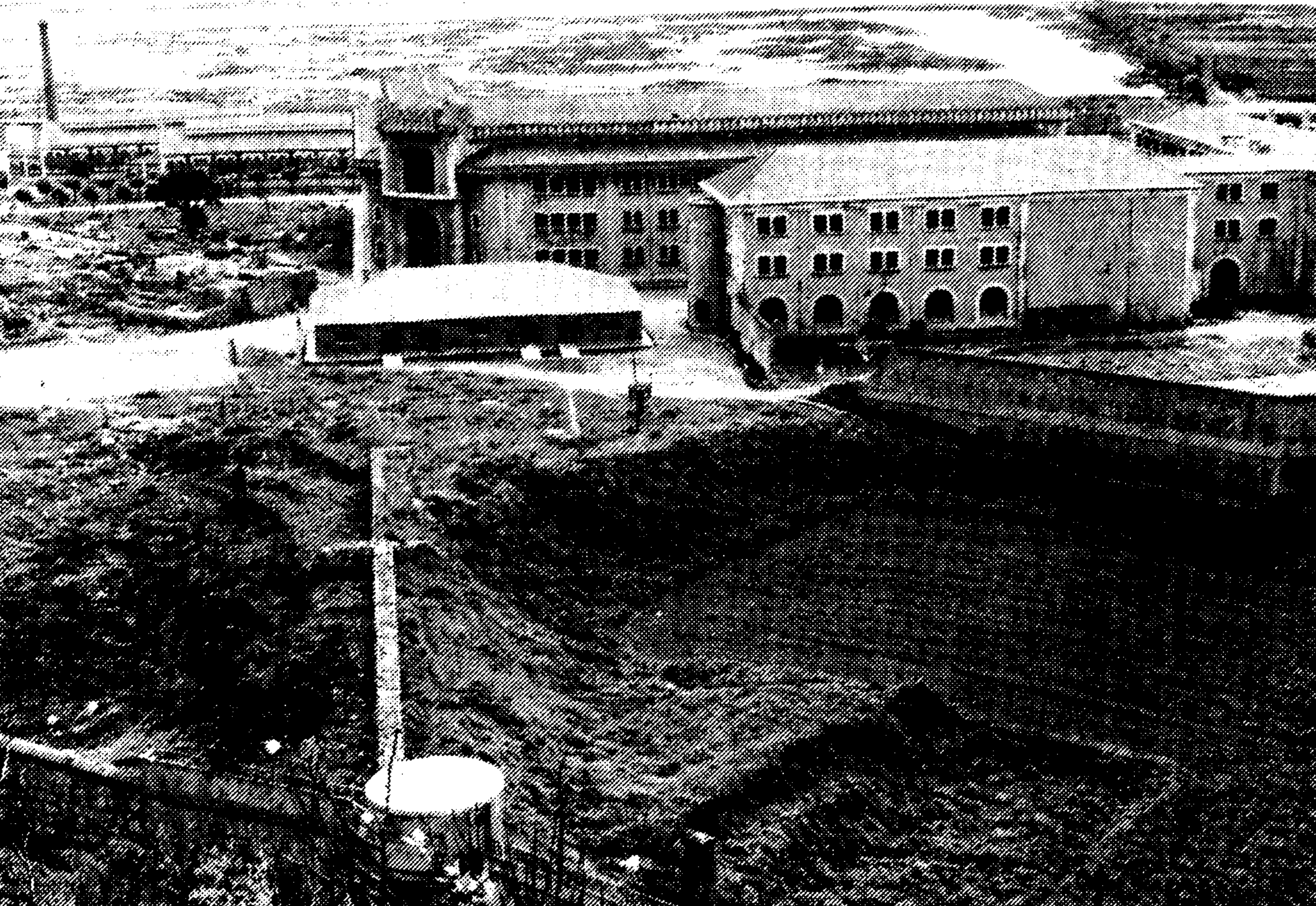
Spaanse gevangenissen kunnen straks concurreren met Nederlandse

Bij de Nederlandse ambassade in Madrid zet de Roermondenaar Jan Bak zich als de rechterhand van het hoofd van de consulaire afdeling, in voor de belangen van zijn landgenoten in Spaanse gevangenissen. „De Spaanse cellen zijn uiteraard geen hotelkamers", beaamt Jan Bak, „maar sinds de socialisten aan de macht zijn is er al ontstellend veel verbeterd. Er zijn een tiental nieuwe gevangenissen gebouwd naar Zweeds model. De direkteuren – uitgediende militairen kregen vroeger vaak dat baantje – zijn vervangen door advocaten en sociologen. Het gevangenispersoneel krijgt tegenwoordig een fatsoendelijke opleiding. De reclasering wordt voorzichtig op poten gezet en er wordt hard gewerkt aan allerlei cursussen en beter betaalde werkzaamheden voor de gevangenen zelf. Ik ben ervan overtuigd dat over enkele jaren de Spaanse gevangenissen met de Nederlandse kunnen concurreren".

De maximale straf voor drugssmokkel is door de Spaanse autoriteiten van twaalf naar zes jaar verlaagd. Op dit moment zijn er al 29 Nederlanders, onder wie vier Limburgers, vrijgelaten omdat ze langer dan een half jaar in voorarrest zaten. Jan Bak: „Officieel moeten die mensen later terugkomen voor hun rechtzaak, maar niemand is zo gek om zich voor enkele jaren gevangenisstraf in Spanje te komen melden. Ze blijven lekker in Nederland zitten. Het enige nadeel is dat je voor de rest van je leven de Costa del Sol zult moeten mijden, maar de meeste gevangenen hebben daar in het geheel geen verlangen meer naar...".

Jan Kok bevindt zich momenteel in het gezelschap van nog 27 landgenoten. Vier van hen zijn Limburgers. „Negentig procent van die mensen zitten vast wegens drugssmokkel", vertelt Bak. „Het is afschuwelijk wat voor ellende die troep met zich meebrengt. Ik heb huilende moeders en vrouwen op bezoek gehad. Hele familiedrama's, echtscheidingen en scheldpartijen meegemaakt. Het is triest dat de gevangenen daar niet aan dachten toen ze die drugs gingen smokkelen. Overal wordt gewaarschuwd dat het buitenland met harde hand straft. Zelfs zeer zware gevangenisstraffen blijken nauwelijks af te schrikken. De Nederlanders die vrijgelaten zijn, komen altijd nog even bij de ambassade binnenwippen. Mensen die ons jarenlang scheldbrieven stuurden, omdat wij een onschuldige in de gevangenis zouden hebben laten zitten, vertellen dan haarfijn hoe ze het zaakje in elkaar hebben gezet. Meestal zijn het kleine dealertjes, die het zat waren om in eigen land voor een fooi het spul te verhandelen. Iedereen vertelt de Spaanse politie dat ze de dupe zijn geworden van gemene misdadigers".

Jan Bak tenslotte: „Ik ben ervan overtuigd dat je wel heel naief moet zijn om onschuldig in een Spaanse gevangenis te belanden".



● *Een overzicht van El Bueso, de gevangenis van Santoña die als de beste van Spanje te boek staat.*

Eerst studie afmaken dan aanbiedingen bekijken

Harrie Peeters na internationaal succes terug in 'schoolbanken'

ROERMOND – De 24-jarige zanger Harrie Peeters uit Roermond, die enkele weken geleden glansrijk het internationale operaconcours in de Weense Belvedère gewonnen heeft, is terug in Limburg. Aan de prijs, die een bedrag van 60.000 shilling groot was, was ook de verplichting verbonden om twee concerten te geven, een in Bregenz met de Wiener Symfoniker en een in Boedapest met het Staatsorkest. Daaraan koppelde hij een korte vakantie om van de opwinding op verhaal te komen. Terug in Limburg is hij bereid om ten huize van zijn leraar, de bekende bas Ton Thissen in Simpelveld, te vertellen over zijn onvergetelijke ervaringen en over de toekomstmogelijkheden, die deze Weense prijs biedt.

Het belangrijkste aspect is ongetwijfeld de aandacht, die Harrie Peeters op zich heeft weten te vestigen. Het operaconcours was een speciaal theaterconcours, waarbij veel agenten en theaterdirecteuren aanwezig waren. Het prettige gevolg daarvan was, dat Harrie Peeters overstelpt werd met aanbiedingen. Vooralsnog heeft hij al die aanbiedingen op een parkeer-spoor gezet, omdat hij ondanks het grote succes nog altijd niet afgestudeerd is. Harrie Peeters: „Ik moet nog een jaar naar het Conservatorium in Maastricht. Ik wil eerst echt die studie afmaken en daarna begin ik eens de aanbiedingen af te werken. Dan zal ik ook een verantwoorde keuze voor mijn toekomst kunnen maken".

Een aantal theateraanbiedingen wordt ook het komend seizoen afgewerkt, zoals een optreden in Der Barbier von Sevilla, die 12 keer in Klagenfurt wordt gespeeld, een uitvoering van het Te Deum van Dvorak en het Requiem van Fauré in Bregenz en enkele audities bij de Volksoper Wien, Bern en Stuttgart. Volgens Ton Thissen is het thans heel belangrijk om de veelbelovende carrière van Harrie Peeters zo verstandig mogelijk uit te stippelen.

● *De succesvolle Roermondse zanger Harrie Peeters.*

„Hij moet ervoor waken om zijn jonge stem niet kapot te zingen en heel rustig het repertoire op te bouwen".

Dat Harrie Peeters ondanks de roes van de overwinning ook nee kan zeggen heeft hij prompt in Wenen bewezen. Nadat hij als beste van de 297 kandidaten uit 41 landen uit de bus was gekomen wilde de directeur van het operaconcours een maand lang met hem op tournee gaan om Harrie Peeters overal te presenteren. Harrie Peeters verkoos evenwel zijn tentje, waarmee hij in Oostenrijk op vakantie was, om er enkele dagen in alle rust en stilte in door te brengen.

Harrie Peeters keert keurig terug op het Conservatorium, waar hij zich gewetensvol op zijn toekomst als operazanger gaat voorbereiden. „Ik heb de mentaliteit niet van vele collega-zangers om de avond voor een optreden nog eens stevig door te zakken, zoals ik diverse kandidaten tijdens het concours in Wenen heb zien doen. Ik ga nu eerst rustig mijn studiejaar afmaken en tussendoor zal ik ervoor zorgen om niet uit de schijnwerpers te raken", aldus Harrie Peeters. Overigens is hij nauwelijks te spreken over de kansen, die jonge zangers in Nederland krijgen. „Als je Nederland met Oostenrijk vergelijkt dan zie je toch een heel duidelijk verschil. Een verschil in de benadering van de muziek en in het niveau van het beoordelen van muziek. De hele Oostenrijkse cultuur ligt nu eenmaal hoger dan de Nederlandse. Er wordt dan ook nog voldoende geld in de cultuur gestopt. In Nederland is het voor een jonge zanger ontzettend moeilijk. Er gaat dan ook erg veel talent verloren".

Harrie Peeters is in feite per toeval de zangstudie gaan volgen. Hij komt weliswaar uit een muzikale familie, die zich met kamermuziek bezighield, maar aan een echte zangcarrière werd niet gedacht. Hij zong in het parochiekoortje in Nunhem, schakelde over naar het jongerenkoor in Haelen, waar hij enkele solo's voor zijn rekening mocht nemen.

Tot op een goede dag een mevrouw hem tijdens de mis hoorde zingen en hem voorstelde om bij Aloys Frings aan de muziekschool te gaan studeren. Na twee jaar Aloys Frings kwam hij bij Ton Thissen aan het Maastrichts Conservatorium terecht. Ton Thissen over zijn succesvolle leerling: „Hij heeft sneller dan de andere leerlingen de materie onder de knie gekregen. Het is vrij vlug om in drie, vier jaar die rijpheid te bereiken".

THEO PASING

Buro Rechtshulp tegen beschikking Woonkostentoeslag

GELEEN – In een brief aan alle gemeentebesturen van Nederland dringt het Buro Rechtshulp Zuid Limburg te Geleen er bij deze besturen op aan de beschikking van de staatssecretaris van Sociale Zaken en Werkgelegenheid niet ten uitvoer te brengen, waarin deze de gemeenten verplicht een korting toe te passen op een zogenaamde woonkostentoeslag, waarop mensen recht hebben die na veranderingen in de huursubsidieregeling sinds 1 juli geen huursubsidie meer krijgen, omdat ze inwonende kinderen met een eigen inkomen hebben.

De medewerkers van het Buro achten de beschikking in strijd met hogere regelingen, met name de Algemene Bijstandswet en het Besluit Landelijke Normering.

Door deze verandering in de huursubsidie-regeling moeten sommige mensen met een bijstandsuitkering of een vergelijkbaar minimum-inkomen honderden guldens per maand meer netto huur gaan betalen.

De ernstige gevolgen van deze wijziging in de huursubsidieregeling konden via een toeslag op de bijstandsuitkering (woonkostentoeslag) weer opgevangen worden, maar dat heeft de staatssecretaris nu ongedaan proberen te maken. Naar de mening van de Buro-medewerkers is hij daarbij zijn boekje te buiten gegaan en moet zijn beschikking onverbindend worden geacht.

Voortvluchtige verdachte aangehouden

HEERLEN – Onder veel verzet wist de politie van de Landgraaf donderdag de derde verdachte, een 22-jarige inwoner uit Nieuwenhagen, ter plaatse in de kraag te grijpen. Hij bleek aanvankelijk voortvluchtig te zijn. Vrijdag werden de andere twee verdachten, een 21-jarige inwoner en 18-jarige inwoonster beiden uit Nieuwenhagen, voor de officier van justitie geleid. De derde verdachte werd in verzekering gesteld.

Zoals bekend werden maandagavond twee personen beroofd. Eén in Kerkrade in het recreatiegebied Strijthagen, terwijl de andere op de Toeristenweg in Nieuwenhagen werd overvallen. Eerstgenoemde werd met een boksbeugel in het gelaat geslagen, waardoor hij enkele bloedende wonden, een gebroken neusbeen en een gescheurde oogkas opliep. De tweede benadeelde werd van de weg gereden met door de verdachte gebruikte a ten gevolge waarvan hij schaafw den opliep. Dinsdag werden twee verdachten uit Nieuwenha aangehouden. Beide aanhoudin werden verricht door de gemee politie Landgraaf.

Woonwagenlokatie Munstergeleen nu snel nodig

MUNSTERGELEEN – Frac voorzitter J. Hendriks van Nie Sittard heeft er bij burgeme Tonnaer op aangedrongen vaar zetten achter de inrichting subwoonwagencentra in Munst geleen. Volgens Jules Hendriks pelen de problemen rond de tij lijk lokatie Molenweg zich in zomerse weken zodanig op dat snelle oplossing van de problem nodig is. Van de zijde van de meente Sittard is inmiddels gedeeld dat op zeer korte term de nieuwe standplaatsen aange zen kunnen worden en daarna met de bouw begonnen kan den.

Videobedrijf opgelicht

HEERLEN – De eigenaar van videoverhuurbedrijf uit Heerl heeft bij politie aangifte ged van vermoedelijke oplichting. B gin juni vervoegde zich bij het deoverhuurbedrijf een man zich legitimeerde als 'Janssen' komstig uit Nijmegen. Hij vertel vertegenwoordiger te zijn van leesporteuille uit Venray.

Hij bood aan om tegen betaling v 413 gulden in de omslag van de le portefeuille gedurende twe maanden vanaf juni 1983 een adv tentie te plaatsen van het verhu bedrijf. Verder zouden nog 20.0 kaarten worden gedrukt, voorzi met de firmanaam en het adres, d zouden worden verstrekt aan de g bruikers van de leesportefeuill Van een en ander is tot op hed niets terecht gekomen, terwijl h opgegeven adres in Venray ni blijkt te bestaan.

imburgs agblad

Zaterdag 13 augustus 1983 ● Pagina 17

DE HOEF – Ooit de marathon gelopen? Waarschijnlijk niet, want 42,195 kilometer in looppas is niet niks. Laat dàt liever over aan atleten, die menig trainingsuur in de weer zijn.
Zelfs voor de topsporter zal de marathon een helse opgave in het kwadraat zijn, als hij eerst óók nog een tijdrit van 180 kilometer op de fiets heeft afgelegd en daaraan voorafgaande 3,8 kilometer om het hardst moet zwemmen. Een uitputtingsslag. Niet meer en niet minder. Dàt is triathlon, de sport waarin drie wedstrijdonderdelen als een non-stop-programma worden afgewerkt. Zwemmen, fietsen, hardlopen. In totaal ruim negen uur het uiterste van je lichaam vergen. „De sport van de toekomst", zegt ex-wielerprof Peter Zijerveld.
Zaterdag 20 augustus behoort hij tot de 225 deelnemers aan de derde open Nederlandse kampioenschappen triathlon. De strijd wordt uitgevochten in Almere. Omdat het een open kampioenschap is, vermeldt de lijst van ingeschrevenen ook menige Britse, Franse en Belgische naam. Favoriet voor de Nederlandse titel wordt de 21-jarige Gregor Stam uit Laren genoemd. Behalve Peter Zijerveld behoren Axel Koenders, Geert Tabak, Hylke Broerstra en nog een paar van dit kaliber tot de felste opponenten.

In zijn woonplaats De Hoef, een oer-Hollands dorpje dat deeluitmaakt van de gemeente Mijdrecht nabij de Vinkeveense Plassen, legt Peter Zijerveld de laatste hand aan de voorbereiding op het nationaal kampioenschap. Net teruggekeerd uit Californië („het mekka van triathlon") vertelt hij honderduit over zijn ervaringen in deze vrij nieuwe discipline.

Tekst:
WIEL VERHEESEN

Marathon is „slechts" een onderdeel van de krachtproef

TRIATHLON:
uitputtingsslag voor de sterksten



● *Twaalf jaar was Peter Zijerveld wielrenner. Nu is hij triatleet, maar dat betekent ook dat hij de racefiets niet aan de kant hoefde te zetten.*

Eerst even terug naar het sportverleden van Peter Zijerveld. Twaalf jaar was hij wielrenner. Hij reed bij de nieuwelingen, hij werd amateur en vervolgens professional. Drie seizoenen verdedigde hij als beroepsrenner de kleuren van de ploeg HB Alarmsystemen. Vorig jaar maakte hij deel uit van de ook reeds verdwenen Daf Trucks-ploeg waarover Fred de Bruyne de scepter zwaaide.

Spanje

Zijerveld nam twee keer deel aan de Ronde van Spanje. Hij werd 35de en 25ste. Parijs-Nice, twee jaar geleden, leverde hem de vijfde plaats in de slotrangschikking op. De Tour de France, waaraan hij vorig jaar deelnam, werd geen succes. Na tien dagen stapte Zijerveld in het vliegtuig. Met een nierbekkenontsteking heb je in 's werelds grootste wielerevenement niets te zoeken.
„Het zou het einde van mijn loopbaan als profrenner betekenen, tenzij ik straks toch weer eens een licentie als zodanig aanvraag", aldus Zijerveld. „Na de Tour van 1982 probeerde ik nog twee keer een criterium uit te rijden. Vergeefse moeite. Pas in november was ik weer fit, maar toen waren er geen wedstrijden meer. Van chef d'equipe Fred de Bruyne had ik niets meer gehoord. In zijn nieuwe ploeg, gesponsord door Jacky Aernoudt, bleek voor mij geen plaats. Elders evenmin. De sport vaarwel zeggen wilde ik niet. Waarom zou ik? Als 28-jarige kwam ik in de triathlonwereld terecht".

Zwembad

Wielrenners zie je niet of zelden in het zwembad. Zijerveld had daar geen moeite mee. „Zwemmen sprak me nooit aan", zegt hij. „In mijn nieuwe sport veranderde ik van gedachten. Trouwens, een andere keuze was er niet. Ik moest het water in. Geen probleem, hoor. Ik zwem momenteel alsof ik nooit anders gedaan heb. Hardlopen was weer een ander chapiter. Vooral de marathon heb ik altijd een fantastisch nummer gevonden. Toen ik nog profrenner was, zei ik vaak tegen mijn vrouw: als ik ooit stop met koersen word ik atleet. In de marathon moet ik het een en ander kunnen presteren".

Als triatleet nam Zijerveld een paar maanden geleden deel aan de marathon van Amsterdam. Hij liet een tijd afdrukken van 2 uur en 49 minuten. „Ik had gerekend op 3 uur. De werkelijkheid was derhalve stukken beter. Een heerlijk gevoel", vertelt hij, „ook al gold de wedstrijd voor mij uitsluitend als training".

Werkgelegenheid

Omdat triathlon verschrikkelijk zwaar is, kom je slechts sporadisch aan de start. Drie keer per jaar is al veel. De halve triathlon biedt daarentegen méér werkgelegenheid. Het programma is dan ook minder groot. Geen 3,8 maar 2 kilometer zwemmen; geen tijdrit van 180 maar 80 kilometer en geen hele maar een halve marathon. Let wel: non-stop. Water in, water



● *„De marathon heeft me altijd geboeid".*

uit; op de fiets, weer uit het zadel; vervolgens hardlopen.

„In Californië is de halve triathlon een vaak terugkerende gebeurtenis", aldus Zijerveld. „Zoals in België het wielerprogramma wordt gepubliceerd, zo doen Amerikaanse kranten dat met het triathlongebeuren. Zoek maar uit waar je aan de slag wilt. Een keer in drie weken ben je in staat om zo'n programma af te werken. In San Diego werd ik zeventiende van de tweehonderd deelnemers. De publieke belangstelling? Ongelofelijk. Dertig- tot vijftigduizend toeschouwers is heel gewoon. Amerika heeft een aparte profliga van triatleten. David Scott is de vedette. Hij verdient een fortuin. Zijn overwinning, vorig jaar op Hawaii, werd met méér enthousiasme begroet dan bij ons, in Europa, bijvoorbeeld het geval zou zijn als je de Tour de France op je naam brengt".

Hawaii

Triathlon op Hawaii is zoiets als Wimbledon voor de tennissport, Wembley voor het Britse voetbal, Tour de France voor de wielrennerij en ga zo maar door. Met andere woorden: een hoogtepunt.
De overwinning die David Scott behaalde was zijn enige succes, om de doodeenvoudige reden dat hij nergens anders startte. Toeslaan op het goeie moment noem je zoiets, alhoewel het natuurlijk „iets" méér was dan eventjes de hoofdprijs pakken.

„Wat dacht je?", zegt Peter

> **Peter Zijerveld: „Je komt jezelf tien keer tegen"**

Zijerveld. „Het aantal trainingsuren is gigantisch groot. Iedere dag opnieuw. Het vergt veel van je, zowel lichamelijk alsook geestelijk. Vijf à zes uur per dag ben ik in de weer. Per week komt het er op neer dat ik ongeveer 23 kilometer zwem, 650 kilometer fiets en 140 kilometer loop. Ik ben intensiever bezig als toen ik profwielrenner was. Dat zou ik niet kunnen als ik Nike in Zaandam niet als werkgever èn sponsor had. De trip van drie weken naar Californië zou anders niet mogelijk zijn geweest. Bovendien kon ik eerder ook al naar Oxford, alwaar ik in de halve triathlon mijn debuut maakte: 24ste van de 380 deelnemers".

In Oxford was overigens een andere programma-indeling. Na het zwemmen moest er niet gefietst, maar eerst ruim 20 kilometer gelopen worden. Zijerveld zal zijn debuut èn de volgorde van wedstrijdonderdelen nooit vergeten. „De spierpijn na de halve marathon was verschrikkelijk. En daarmee moest ik aan de tijdrit over 80 kilometer beginnen. In het cyclisme hebben ze het over lijden en afzien. Terecht, want ik weet wat vooral in de koersfinale van je lichaam gevraagd wordt. Alles doet pijn. Nou, wat dat betreft is het nu niet anders. Vooral de omschakeling telkenmale van de ene discipline naar de andere is zwaar".

Bordeaux-Parijs

Een triathlon te vergelijken met Bordeaux-Parijs, de monsterklassieker van de wielersport? Zeshonderd kilometer op de fiets, zonder pauze, is waarachtig een krachtmeting waaraan alleen de sterken zich wagen. Het gaat er immers niet om dat je in zo- of zoveel uur de finish bereikt. Nee, er wordt gestreden om de overwinning. Trimmers die het parcours afleggen waarop de befaamde wedstrijden verreden worden, mogen heus content zijn dat ze de tocht volbrengen. Ze moeten daarentegen niet vergeten dat er een levensgroot verschil bestaat tussen deelnemen en winnen oftewel tussen fietsen en koersen. Zo is het ook in triathlon. Strijd tot het uiterste. Strijd tegen de concurrenten, maar ook tegen de steeds luider klinkende stem om de pijngrens niet meer te overschrijden.

„Wanneer je Bordeaux-Parijs als vergelijking neemt met mijn nieuwe bezigheid, dan kan ik alleen zeggen dat je jezelf net als in die klassieker tien keer tegenkomt. Je wilt verder, maar je hebt pijn, je bent moe en je weet dat het nog lang niet afgelopen is. Mentaal moet je ijzersterk zijn. Een renner die in Bordeaux-Parijs na 300 kilometer, dus halverwege koers, zich realiseert dat hij nog 300 kilometer moet afleggen, houdt het niet meer uit. De afstand wordt een obsessie; een uur lijkt de eeuwigheid. Als je daaraan begint te denken, ga je voor de bijl. Dus mag je er niet aan denken. Doorgaan, ook als iedere pedaaltrap pijn doet. Hetzelfde maken wij mee. Als je tijdens de zwemproef al begint te denken dat je dadelijk een paar uur op de fiets zit en vervolgens weer een paar uur rent, kun je net zo goed meteen de kant opzoeken".

Golfslag

A propos. het zwemmen in een triathlon gebeurt niet altijd in rustig water. De golfslag in de een of andere Oceaan, zoals vorig jaar toen David Scott c.s. op Hawaii om de wereldtitel streden, maakt het er allemaal nog lastiger op dan het reeds is. Peter Zijerveld heeft geen Oceaan in de buurt om te trainen. Hij zwemt in de Kromme Mijdrecht, pal voor zijn huis in De Hoef. Omdat Amerika triathlon een fameuze sport vindt, is aan poen geen gebrek. Dat de eerste prijs groter is dan het jaarinkomen van Jan Modaal, vormt eerder regel dan uitzondering. Overigens, als bij „gewone" wedstrijden al 50.000 toeschouwers komen, dan is het ook niet verwonderlijk dat het mondiale titelgevecht op Hawaii 200.000 kijkers trekt.

„Als we ooit de dollars hopen te verdienen die de toppers in de Verenigde Staten op hun bankrekening krijgen, zullen we nog een lange weg moeten afleggen", voorspelt Zijerveld. „Triathlon staat bij ons nog in de kinderschoenen, vergeleken met hetgeen aan de andere kant van de aardbol gebeurt. Vergeet niet dat ieder onderdeel een aparte coaching en training vergt.

Toch moet het allemaal tot een geheel samenvloeien. Ik ben er dan ook van overtuigd dat de recordtijd, die op ongeveer 9½ uur staat, verbeterd wordt. De hele ontwikkeling in deze tak van sport bevindt zich nog in een beginstadium. Het aantal beoefenaren, in ons land momenteel ruim tweehonderd, zal stijgen. In het Nederlands kampioenschap, binnenkort, rekent men op enkele tienduizenden toeschouwers. Zondag 11 september staat in Nice een wedstrijd op het programma. Weet je hoeveel de eerste prijs in Zuid-Frankrijk bedraagt? Welgeteld 20.000 dollar oftewel 60.000 gulden. De twintigste plaats levert 750 dollar oftewel 2300 gulden op. Je moet uiteraard incalculeren dat je sporadisch aan zo'n evenement meedoet. Niettemin, het is, om het zo maar uit te drukken, de moeite waard".

Ontwikkeling

Peter Zijerveld hoopt aan de ontwikkeling van triathlon in Nederland een belangrijk steentje bij te dragen. De wielersport vergeten doet hij desondanks niet. Op de eerste plaats is de racefiets een belangrijk onderdeel van zijn huidige activiteiten, maar bovendien: oude liefde roest niet. „Conditioneel ben ik uiteraard ijzersterk", laat hij ten overvloede weten. „Anders zou ik me geen triatleet mogen noemen. Aan snelheid heb ik ingeboet. Twintig procent schat ik.

Bovendien mis ik het wedstrijdritme. Toch zou ik, als men mij in mei gevraagd had om de Tour de France te rijden, niet nee gezegd hebben. Ik had dan nog een week of zeven om specifieke voorbereiding te doen. De Tour blijft een uitdaging voor mij. Waarom? Omdat het de Tour is en omdat ik vorig jaar vanwege ziekte niet de finish heb kunnen bereiken. Ik weet dat ik, als ik me niet helemaal op de wielersport toeleg, nooit meer in la Grande Boucle terechtkom, maar het doet niets af aan het feit dat ik een paar maanden geleden onmiddellijk ja had gezegd als deze of gene ploeg plotseling een man te weinig gehad zou hebben. Trouwens, toen ik onlangs in Amerika vertoefde kreeg ik een aanbod om twee maanden aldaar te komen koersen. Of ik het doe? Als mijn gezinnetje meekan, accepteer ik het voorstel. Anders niet. Eerst het NK triathlon in Almere. Dan kijken we verder. Wielrennen of triathlon: ze zijn alle twee fantastisch".

Limburg met acht man in titelstrijd

DE HOEF HEERLEN – Aan de open Nederlandse kampioenschappen triathlon, volgende week zaterdag in Almere, nemen ook diverse Limburgers deel. Acht in totaal: Jos van der Borgh (Born), John Fennel (Geleen), Leo de Hartog (Hoensbroek), L. Op de Coul (Roermond), Math Cratsborn (Limbricht), M. Roberts (Meerssen), Johan Konings (Bunde) en G. van der Heijden (Venlo).
Van dit achttal heeft Johan Konings, slager van professie, onlangs nog deelgenomen aan een halve triathlon in Landen, België.
John Fennel en Math Cratsborn hebben ondermeer al de alternatieve Elfstedentocht - op de schaats dus - in de benen.
Jos van der Borgh - een neef van de vroegere Tour de France-renner Mart van der Borgh - heeft als amateur geruime tijd de wielersport beoefend. Als voorbereiding op de kampioenschappen van volgende week nam Jos van der Borgh ondermeer deel aan de marathon van Amsterdam.



● *Een rustig moment, midden in de trainingsarbeid voor het NK. Met zoonlief in een bootje, pal voor het huis waar ex-wielerprof Zijerveld nu al enkele jaren woont.*

Foto's: COR VOS.

Aangeb. betrekkingen

MEISJES gevraagd voor in Hoensbroek, privé en escort, intern mog. Tel. 045-424987.

Leuke bijverdienste

Ogilvie Marktonderzoek b.v. vraagt:

dames en heren

voor het houden van vraaggesprekken (interviews). Schrijf of bel naar: Sarphatikade 8, 1017 WV Amsterdam, tel. 020-235300 (ook 's avonds en in weekend) of 020-245415.

Erv. TEGELZETTERS gevr. Tel. melden tussen 17 en 18 uur. 045-218579.

Eiken

Vakbekwame meubelmaker zoekt werk. Maakt keukens, kasten, eethoeken, slaapkamers, openhaardmantels etc. Goedkoper en beter. De kwaliteit van vroeger is bij mij vanzelfsprekend. Heb eigen werkplaats en showroom. Hoolstraat 45, Voerendaal bij NS-station. Tel. 045-750305.

Exclusieve bar Playboy-club kan twee MEISJES plaatsen 04745-312.

METSELAARS gevr. v. buitenl. tel. 045-460455.

BARDAMES gevr. Palamino Bar. Woensdag en zondag vrij. Tel. 045-222451 of 453936.

Ervaren VERKOOPSTER gevr. voor textielzaak, ook voor alle ander werk, parttime. Br.o.nr. HO 103 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Hotel Cosy Corner vraagt HULP voor de keuken, voor alle voorkomende werkzaamheden van 14 tot 22 u. Wilhelminalaan 41, Valkenburg.

ORGELLES: wij vragen een organist(e) voor een middag of avond in de week, om onze beginnelingen orgelles te geven. Mondelinge sollicitatie op dinsdag 16 augustus tussen 18 en 19 uur. Muziekhuis Willy Dera, Baanstraat 93, Schaesberg.

Part-time AARDAPPELVENTER gevr. Hoofdstr. 65, Amstenrade (na 17 uur).

AUTOMONTEUR gevr. v. enkele uren p. week (parttime) bellen, na 19.00 uur, tel. 045-420831.

GLAZENWASSER gevr. te Hrl. Gewenst enige ervaring, niet ouder dan 20 jr. Tel. 045-417849.

Club Paris vraagt BUFFETJUFFROUW voor de avonduren. Provincialeweg 31 Noord, Oirsbeek, tel. 04492-1873.

Club Paris vraagt BARDAMES voor de middag en avonduren. Hoog garantieloon. Provincialeweg 31 Noord, Oirsbeek, tel. 04492-1873.

Part. TAXICHAUFFEURS gevr., pers. aanm. taxibedrijf Andre Knol, Kerkeveldstr. 13, Brunssum, tel. 045-253271.

MEISJE gevr. voor privé-club, intern mog., hoge verdiensten. Tel. 045-616864.

Gevraagd

gediplomeerde drogiste

Drog. P. Theunissen Ruitersstr. 1 Schaesberg tel. 045-313485.

Gevr. vakkundige TIMMERMAN voor uitbouwen van dak (bijverdiensten). Tel. 09-4924136648. Na 20 uur 09-49240679313.

WINKELMEISJE gevr. voor slagerij. 18-19 jr. Br. ond. nr. HK 260 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

V. dir. FRITUREHULP gevr. m. of z. ervar. Tel. 045-224509 na 12 u.

METSELAARS voor accoordwerk in Duitsland gevr. Liefst met Duitsland-ervaring. 04490-17021.

WERKSTER gevr. voor woensdagmiddag, te bevr. tussen 7 en 8 uur 's avonds. H.V. Rodenbroeckstr. 22, Hrl. tel. 045-720039.

MEISJE voor Tabacobar. Rijksweg 163, Dilzen (B), gevr. tel na 14 uur. 09-32-11-756808.

CONTACTPERS. m v gezocht door intern. instelling. Full-time. Hoge vergoeding. Inl. 043-15195.

Vrouwelijke CROUPIER-LEERLINGE gezocht voor Duitsland. Tel. 09-49240216774, tussen 8-10 uur.

Met spoed gevr. all-round VOEGER. Tel. aanmelden tussen 15.00 en 18.00 uur 045-251467.

Gevraagd voor restaurant

part-time II.-kelner

18 jaar. Voor de weekends en 2 halve dagen p.w. Aanm. tussen 10-12 u. Stationsstr. 19-20 Hrl.

Duitse firma zoekt voor haar werken te Bonn, Keulen en Essen: METSELAARS en timmerlieden. Duits verkered. Tel. 09-49284126981, vrijdag 9.00 tot 17.00 uur, zat. v. 9.00 tot 12.00 uur.

BARDAMES gevraagd bar „Ma Cherie", Hellebroek 61, Nuth. Tel. 045-241829.

Blues-rockband Ravage zoekt BASSIST. Tel. 045-715690.

Huisvrouw vraagt huisvrouw om samen PRIVÉ-WERK te doen. Tel. 045-227873.

Gevr. betrekkingen

New Look GEVELREINIGING B.V., Schaesberg. Reinigen, uitkappen en voegen. Tel. 045-312154/312709.

ELECTRICIEN nodig? Tel. 045-725595.

LOODGIETER kan weer aan, gas, water, sanitair, riolering, badkamers, dakgoten, keukens, allesbranders, keukens enz. gratis offerte. 045-711608.

Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN, Dakdekkersbedrijf „Het Zuiden", tel. 045-216151.

Theo Crijns

dakdekkersbedrijf. Wij zijn gespecialiseerd in pannenwerk, platte daken, zinkwerk, rioolontstoppingen, schoorsteenvegen. Maastrichterstr. 72 Brunssum tel. 045-256509.

TV-ANTENNES, plaatsen, rev., onderh. Antennebouw Vandeweijer Emmastr. 8 Heerlen tel. 719414.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE WAAL. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk. Met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Trap BEKLEDEN, Rails hangen, Gordijnen maken. Voordelig prijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgaven. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen, 045-312613.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-451862, b.g.g. 455922.

P.H. BOUMANS voor alle dakwerk, zinkwerk en reparaties. Europaweg 410, Ubach o. Worms. Tel. 045-352289.

KARWEIBEDRIJF Smeets bra voor alle voorkomende timmerwerkzaamheden w.o. plafonds, plaatsen van lichtkoepels, lambrizeringen, dakramen enz. enz. Eveneens voor tuinwerk. Tel. 04498-52537 of 045-224391.

ANTENNEPROBLEMEN? Antenneboua Kochen. tel. 045-441693.

Twee jonge HEREN bieden zich aan voor allerlei werkzaamheden. Br.o.nr. SH 549, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Voor al uw schilder- en BEHANGWERK. Goed-koop, snel en vakkundig. Gratis offerte. Tel. 045-221501.

PLAAT- en spuitwerk gevraagd voor ƒ 500,-. tel. 045-725788.

Let op! Uw DAK is ons vak, wij vernieuwen alle daken. Dakdekkersbedrijf Peters & Zn., Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817 of 460861.

Heer, 65+ er. wil graag voor oudere of gehandicapte mensen boodschappen doen en licht HUISHOUDELIJK werk verrichten tg. geringe vergoeding. Auto aanw. Tel. 045-722906.

Comm. DRUMMER zkt. aansl. bij trio of kwartet geen pop. tel. 312151.

Gewelfde PLAFONDS en parketvloeren. tel. 045-724584.

Man en VW Golf b.z.a. voor allerlei VERVOER. Tel. 045-422559.

KEUKENMONTEUR kan nog werk aann. Tel. 045-720884.

SCHILDER neemt nog werk aan voor binnen en buiten. Tel. 045-251086.

TUINVERZORGING. Vakkundig en niet duur. Ook leder ander karwei. Tel. 045-272093. na 18.00 uur.

COUPEUSE/NAAISTER neemt weer naaiwerk aan, nieuw- en veranderwerk. Evt. bij u thuis. tel. 045-415518. na 18.00 uur.

Klein bedr. kan verb. aann. met dak-, metsel- en TIMMERWERKZAAMHEDEN en tegelwerkzaamh. teg. conc. prijzen. Tel. 045-252160.

Voor wand- en VLOERTEGELWERK bel. 04490-26061.

De KLUSJESMAN, voor alle voorkomende werkzaamh., in en om uw huis, ook lasswerk, afvoer van puin en huisvuil etc. etc. Met garantie. Bel 045-220072 na 18 uur.

Nette j. vrouw zkt. WERK voor ma.-wo.-vr.morgen. Tel. 045-223534.

STUCADOOR neemt alle binnen- en buitenwerk aan: zoals sierpl.werk, verbouwingen en voeghte kelders. Tel. 045-459073.

Te koop aangeboden

Te k. H.FIETS 1 mnd. oud z. versn. ƒ 225,-. Tel. 045-250392.

Te k. AQUARIUM, maat incl. onbouw 1.50×61×1.25 ƒ 275,-. Tel. 045-244453.

Te k. eiken BANKSTELLEN, antieke eeth., tevens meubelstoff. Silstr. 7, Sittard. 04490-20549.

Te k. GRASZODEN, lev. 2,- of gehaald. ƒ 1,75. Gratis thuis bezorgd. Tel. 045-713357.

Piano's Vleugels

Zonder rente of transportkosten een jaar lang een nieuwe piano huren vanaf ƒ 150,– per maand, met recht van koop, kontant of financiering in de 12e maand. Alle termijnen worden in mindering gebracht.
Keuze uit 24 merken.
Stemmen door geheel Nederland.
Vraag onze brochure aan bij:
Van Hoorn B.V., Kruisstraat 151-161, Eindhoven
tel. 040-431479 446773.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

HOUT, board, triplex, meubelpl., wandpl., schrootjes in div. soorten, lak, lijm, beits, gips, kalk, cement, stucadoormortel, tempex en glaswol, ijzerwaren, verfwaren, tuinartikelen, plastic golfpl. en vlakke pl., plastic dakgoot, regenpijp en 1001 andere doe-het-zelfart. Kozijnen, deuren, rustieke planken op maat en op bestelling. Boumans, Brunssum. Alles voor de doe-het-zelver. Dr. Kuyperstr. 8a, Haansberg.

GRASZODEN: voor alle doeleinden, rechtstreeks v.d. kwekerij W. v.d. Oetelaar, Grathem. 04748-1219.

Te k. grenen BANKSTEL, 3- en 2-zits, 2 jr. oud, vaste pr. ƒ 500,-, tev. ant. kast (linnen), Henri II, pr. n.o.t.k. Te bevr. Corisbergweg 117-119, (hoeve de Droepnaas), H'baan, tel. 412657.

Te k. dames- en HERENFIETS, z.g.a.n., badgeiser, ƒ 100,-, 4-pits gasstel, bruin, ƒ 100,-, afzuigkap ƒ 60,-, grote grill-bakoven, ƒ 75,-. Te bevr. Margrietstr. 12, Hoensbroek.

K.O.M.O.-keur hoge druk geimpregn. TUINPALEN. Schapenhekken. Regels. Vlechtschermen. Planken. Alles in eigen produktie. Houtindustrie Impreg. In de Cramer 104, Hrl. tel. 045-751687 (tuss. L.D. & woonw.kamp).

Te k. JONGENSRENFIETS framh. 55 cm, 3 versn. i.z.g.st. en electr. piano merk Elka 55 ƒ 350,-, 2 st. mod. Rhapsodie, Achtbunderstr. 45, Klimmen, tel. 04405-1971.

NIEUW, Laat uw foto's, repro's of diploma's op echt linnen drukken, net als een echt schilderij. Als introductie t/m augustus voor de helft van de normale prijs. Kunsthandel/lijstenmakerij Hub Vleugels, Einderstraat 25, Kerkrade, tel. 045-455770.

Te k. excl. eiken BUREAU, 172×83 cm, voor een echterpanelen, pr. ƒ 900,-. Tel. 045-418749.

2-pers. BED met matras en kleerkast, goedkoop. Tel. 045-323795, na 15.00 uur.

KLEUREN-TV, grote sort. Philips, groot beeld vanaf ƒ 295,-. Alle toestl. pr. special met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760.

Uw bankstel binnen een week, nieuw bekleed kussens, binnen 2 dagen, prachtige collectie MEUBELBEKLEDING. Stoffeerderij Kloprogge, Akerstr. 70, Kerkrade W. 045-412735.

Magazijnverkoop

van overjarige of lichtbeschadigde wasautomaten, koelkasten, diepvriezers enz. kleurenteevees, videorecorders, stereoapparatuur enz., haarföhns, koffiezetapparaten, mixers enz. Grote kortingen van 30-40-50 en 60%. Tevens witte pomp met elke dag de laagste dagprijs. De Witte Hal, Geerweg 9, Sittard, tel. 04490-18162 achter het station over de ijzeren brug.

Perzen

Perzische en Oosterse tapijten tegen bodemprijzen. Eerst vergelijken dan naar ons gesloten huis:

Keshan

Provincialeweg Zuid 50
Oirsbeek, tel. 04492-3630

Nieuw in Hoensbroek!

Het Sanitair Onderdelenhuis

Wij leveren onderdelen van: Fasto-, Junker-, Vaillantgeysers en van div. soorten boilers. Kraanleertjes in div. soorten, maten en dikten. O-ringen, fiber ringen, gummie pakkingen en schijven. Verder hebben wij ook: Denso vetband en flashband voor afdichting en reparatie. PVC en koperbuizen worden op maat gezaagd. Dakbedekking, div. soorten, wordt op maat gesneden. Bladlood, sanitairkit, vloeibare rubber, sneldrogende watervaste cement.
Bij ons kunt u dus terecht voor: losse kraankoppen, spindels, pelators, koppelingen, flotteurs, klokrubbers, inspuiters, brilbev. sets, enz. enz...
Ons kunt u vinden op Hoofdstr. 382 in Hoensbroek.
Geopend van maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur. 's Zaterdags gesloten. Tel. 045-227738.

Opgelet. In onze zaak staan ca. 65 KASTEN vanaf ƒ 200,-; ca. 45 bankstellen vanaf ƒ 200,-; ca. 30 eethoeken vanaf ƒ 200,-. Ook enkele antieke kasten en eethoeken. Inruil mog. Loop eens binnen bij Lei Romer, Einderstr. 46, Heerlerheide (Heerlen-Noord) te zaune Poglajen. Naast tankstation. Tel. 045-215716, geopend van 10 tot 18 uur. Donderdag koopavond.

AQUARIUM 130-50-50 in notenkl. kast met toebeh. 2-pers. houten cano met ziel geh. inklapb. Gerard Doustr. 13 Hrl. Tel. 045-720840.

Te k. grt. HONDEHOK, dubb.wandig, hechthout + isolatie. Tel. 045-719673.

Te k. voor MTS en HTS REKENMACH. Texas TI 58 C. Pr. ƒ 225,-. Tel. 045-318762.

PERZ. TAPIJT 3×4 m. berber ƒ 200,-, eiken bankstel ƒ 850,-, diepvrieskast ƒ 250,-. Tel. 045-413903.

DURST 601 met kleurkop. Wallner universal II bel. tijd 360 sec. Vergr. objectief Nikon 2,8 50 mm. Schneider 5,60 mm, componon. Durst Comot. Durst comask. Tel. 04454-1285.

Te k. compl. INBOEDEL na Schaepmanlaan 75, Beek.

Te k. SCHILDERIJ op doek gesch Kasteel Hoensbroek van 1931, pr. in overleg. tel. 411304.

Te k. weg. omst. zeer mooie RACEFIETS Shimano en campagnolo-onderd. spec. kleur. 12 versn. enz. incl. 2 extra wielen nw.prijs ca. ƒ 1700,- koop. ƒ 500,-. Binsfeldstr. 18, Schaesberg tel. 045-313405.

Te k. EETHOEK met uitschuifbare tafel, eiken pr.n.o.t.k. te bevr. na 18.00 uur. Frederikagracht 12, Kerkrade-West.

Beige ribfl. KINDERWAGEN, bruin onderst. m. toebeh. 045-456173.

2e h. dames-, heren- en TRIMFIETSEN, 3 jongensracefietsen 8-12 jr. tel. 045-751850.

Allesbranders – Helex-Barbas Boley – Thermocet – Openh.inz

Hout-, kolen-, gas-, oliehaarden. Keus uit 200 stuks energiezuinige c.v.-ketels, radiatoren. Dit alles bij Jac. Köhlen, Rijksweg-Nrd. 104, Sittard (bij ziekenhuis), tel. 04490-13228 – 14862. Donderdag koopavond.

Te k. a. KLEURENTEEVEE, voltransistor met tiptoetsen. Tel. 045-454628.

Te k. GRASZODEN, ƒ 3,- per m2. Tel. 04450-2131.

Grein ALARMSYSTEMEN, eersteklas beveiligingen v. weinig geld. Tel. 045-218010, vrijbl. offerte.

Te k. witte keuken, 4 bovenkasten + onderkasten, 2 m. 90 lang, spoelbak + mengkraan, Blue-Air keukenafzuigkap, 4-pits gasstel. Ankersweg 22, Holtum/Born.

Te k. SPOORBIELSEN, kaarsrechte van 2,5 tot 4,5 m. tel. 04402-76376.

Te k. a. PLEXIGLAS op maat gezaagd. Daemen Kunststoffen, Past. Eijckstr. 14a, Berg a.d. Maas. Tel. 04495-6315.

LICHTKOEPELS div. afmetingen. Fabrieksprijzen. Daemen Kunststoffen, Past. Eijckstr. 14a, Berg a.d.Maas. Tel. 04495-6315.

Te k. dames-, heren-, renfiets, oma- en KINDERFIETS, tel. 045-224574.

Te koop Philips G 7000 TV-SPELCOMPUTER (met alfanumeriek toetsenbord). Inclusief netvoeding, 2 joy-sticks en 7 cassettes. Te koop voor ƒ 500. Kontakt opnemen met Renatusstraat 1, Brunssum (Op de Vos). Telefoon 045-254995.

Alle voorkomend stofferwerk

ook bankstelkussens. Alleen bij de vakman. Niet duur, wel duurzaam. Vraag vrijblijvend prijsopgave. L. Verstappen Hoogstr. 159 Nieuwenhagen tel. 045-311623.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 rad. ƒ 2900,-, montage ƒ 120,- per aansl. vrijbl. inl. 045-710557.

KASREGISTERS, weegschalen, slagerijmachines. Nieuw en occasion. Ruime keuze, volledige garantie, eigen servicedienst. Koltex b.v. Industriepark de Horsel, Nuth L. Tel. 045-242880. Ma. 8.30-20.00 uur (koopavond), di-vr 8.30-17.30 uur.

METAALDETEKTORS: Viking – White – Arado. Jac. Köhlen, Rijksweg-Nrd. 104, Sittard (bij ziekenhuis), 04490-13228 – 14862. Donderdag koopavond.

GRINDTEGELS 60×40×6 vanaf ƒ 3,75 incl. BTW. Bouwcentrum Frans Commissaris B.V., Heerlerbaan 200 – tevens Cramerstraat 46, Hoensbroek, tel. 045-222500.

OMAFIETS, HERENFIETS, Raleigh damesfiets 3 versn., trommelremmen, kinderfietsen, tel. 045-257371.

Te k. electr. FORNUIS ƒ 100,-, moderne wandkast 4 elem. kl. zw.w. z.g.a.n. vr.pr. ƒ 1000,-. Te bevr. Hofstr. 29, Heerlen, tel. 045-715679.

Te k. SLAAPKAMER met 4-drs. kleerkast, bovenbouw en verl. Kleingoed. Ruiterssstr. 23, Schaesberg.

Te k. KINDERRACEFIETS, bandenmt. 24 inch, 5 versn. prijs ƒ 125,-. tel. 045-320691.

Te k. blank gr. BABYKAMER, campingb., kinder-sportw., buggy en div. toebeh. caravan Sprite 3-4 pers., voort., ijskast, nw. banden bj. '71, a.i.g.st. 045-420316.

Te k. Akai AUDIORACK 1 jr. oud, tel. 045-454530.

Nieuwe piano's

Klasse piano's met 10 jaar volledige garantie

50% korting

J. van Urk, sinds 1898
Westersingel 42, Rotterdam
010-363500

KEUKENS – rolluiken/kozijnen, laag in prijs met garantie. R.J. Handelsonderneming, Daelderweg 16, Nuth, Industrieterrein. Tel. 045-242602.

Renkens 75 jaar fietsen Speciale aanbiedingen!!!

ƒ 100,– korting op elke herenmerkfiets met terugtraprem.

Union racefiets ƒ 669,– nu ƒ 489,–

Union trommelremfiets + verzekering slechts ƒ 599,–
Dealer van: Gazelle – Batavus – Union – Tornos – Peugeot en Burgers rijwielen en Vespa brommers. Inruil mogelijk. Dorpstraat 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225.

Te k. sperzie- en SNIJBONEN ƒ 1,65 p. kg p. kist; tuinbonen 65 ct. p. kg; wortelen 35 ct. p. kg. p. kist; bloemkool 10 st. ƒ 8,50; kersen, rode bessen, kruisbessen en pruimen ƒ 8,50 p. kistje; paprika, gele, rode, groene en witte, ƒ 1,50 p. kg; tomaten 98 ct. p. kg p. kist; glaskoolrabi 30 ct. per stuk p. kist; boerenkool 6,- p. kg; andijvie, spinazie, savooie, spitskool en rabarber ƒ 5,50 p. kist; nieuwe aardappelen per kilo per zak 45 cent; appels en peren 95 ct. per kg p. kist; naasapp. 3 kg v. ƒ 4,50. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Aparte Ibanez electr. GITAAR met orig. koffer. Koopje! Tel. 04493-1339.

Te koop grote DRIEZITSBANK. Tel. 045-310269.

Te k. BUREAU en eethoek. Tel. 04493-1421.

De Blokkendoos. Inkoop en verkoop gebruikt SPEELGOED en kinderkleding. Open maandag 2-4 uur, dinsdag 2-4 en vrijdag 2-6 uur. Mergelsweg 146 Heerlen. Tel. 045-710626 of 717655.

Te k. DIEPVRIESKIST inh. 280 ltr. Vroedschapstr. 28 Brunssum. Tel. 250303.

Surfaanbieding najaarskortingen

Sailboard Vario '83 van ƒ 2190,–, nu ƒ 1890,–, Spanel Sport '83 van ƒ 1390,– nu ƒ 1190,–, Dehing Surfing Geleen, Valderenstraat 95, 04494-46269.

Te k. 2-pers. lichtgew. TENT, ƒ 200,-; en Perzisch-roefietsimperial, ƒ 75,-. Tel. 04494-52746.

Z.g.a.n. massief eiken BANKSTEL ƒ 595,-, pr. noten eethoek, ƒ 395,-. O.K.-hal, Agnes Printhastraat, 22-24, Geleen-centrum, vlakbij A. Heijn.

Aparte notenh. met ingelegd hout tafel ƒ 325,-. O.K. hal, Agnes Printhagenstr. 22-24, Geleen-centrum.

Wegens gelegenheidskoopjes offerfing, gaat alles weg. Kijk maar eens naar deze unieke koopjes: o.a. massief eiken BROODKAST, 180 cm br., ƒ 695,-; wortelnoten wandmeubel, 3-delig, ƒ 1995,-; bankstel, 3-2-1 ƒ 995,-; geh. massief eiken geloogde kast, ± 3 m br. en 2 m hoog ƒ 1250,-; vitrine ƒ 395,-; twee ronde tafels ƒ 450,-; eethoeken, div. ƒ 695,-; menubelen ƒ 795,-; mooi wandmeubel ƒ 1650,-; en nog veel meer diepvriezers, gasfornuizen en pianos, zolders, div. huishoudelijke artikelen enz. Gewoon teveel om op te noemen. JoJo's zoekwinkeltje, 200 m2, Menecostr. 2a, Brunssum, 300 mtr. links v. ziekenhuis, tel. 045-251579, hele week geopend v. 10 uur tot 18.00 uur, zaterdag van 10.00 uur, donderdag koopavond en maandag v.a. 13.00 uur.

Te k. ZONNEHEMEL + groen rib bankstel 2+1-zits. 045-425190.

Te k. dames-, heren- en TRIMFIETSEN, tev. kolenfornuis. Schrieversheidestraat 58, Hrl.

Te k. KOELKAST, gasfornuis met glas en ovendeur, fiets op sportfiets. Tel. 045-320950.

2 moderne DRAAISTOELEN te k. Samen ƒ 450,-. Tel. 045-310721.

Eiken DEKENKIST. St. Barbarastr. 56, Palemig-Hrl. Tussen 10-16 uur.

Te k. prof. DISCO-INSTALLATIE. Te bez. a.s. zat. Bekkerveld-fest. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-424995.

Kleurentelevisies o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,– zwart/wit vanaf ƒ 100,–

Radio-TV Frank B.V.

Bokstraat 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Rijwiel Cash & Carry

Rijwielen vanaf ƒ 189,– kinderfietsen ƒ 109,– 3 versn. ƒ 279,– crossfietsen ƒ 199,– 10 versn. race ƒ 299,– Akerstr. 182 Hoensbroek. Donderd. koopavond 045-217687.

Te k. Sjef LEMMENS racefiets, z.g.a.nw., maat 60. 045-751800 na 16 uur.

KINDER-COMBIWAGEN, oranje, merk Koelkruiser, merk Koelstra, slaapk. compl., bed 200x180, 5-drs. kast, toilettafel, kl. ont. Pr. n.o.t.k. Na 18 uur, tel. 045-458229.

Te k. weg. verh. HUISRAAD, in uitst. st. O.a.: mod. keuken, 4 oliehaarden m. toebeh., badgeiser, draaib. antenne, waterpomp, gr. partij vloerbedekk. enz. enz. Te bevr uitsl. tel. 045-252887.

Te k. palisander KAST, 2.10 br., Queen Anne uittrektafel met 4 stoelen, bankstel rood pluche, 3-2-1-zits, Queen Anne salontafel, smeedijz. lamp met 3 luchters, Heisteeg 55, Stein, tel. 04495-2447.

Te k. IJSKAST z.g.a.n. hoog model + gasfornuis + eiken huisbar met toebeh. Seringenstraat 14, Tel. 04490-20135.

Te k. d. en HERENFIETS, i.z.g.st., Beukstr. 11, Passart-Heerlen.

Hi-fi videofans! Bose BO-XEN, 40 W. ƒ 155,–; Phil. 60 W. ƒ 125,–; Siem., 55 W. ƒ 98,–; Dual, 50 W. ƒ 135,–; port. stereo radio-cass. ƒ 198,–, ƒ 329,–, ƒ 378,–; cass.rec. ƒ 198,–; toren 2× 50 W. ƒ 648,–; tape-deck. ƒ 250,–, ƒ 298,–, ƒ 150,–; pl. sp. 98,–, ƒ 98,–, ƒ 119,–, ƒ 600,–; tu.verst. 2× 100 W. digit., ƒ 849,–; video VHS v.a. ƒ 1698,–; Phil. VCR, ƒ 448,–; Soni ƒ 1398,–; zw.-w. ƒ 98,–; Kleuren-TV port. 42 cm ƒ 948,–, 51 cm, 32 prog., afst., ƒ 1398,–; 67 cm, 16 kan., ƒ 1548,–, 56 cm, 16 pr., ƒ 1398,–. Inruil mogelijk! F. Meijer, Verzetstr. 15, Heerlerbaan, tel. 045-411051.

Te k. z.g.a.nw. weg. overcompl. manou BANKSTEL 3+2-zits en manou tafel, compleet ƒ 1000,–. Ig. nieuw koper, 160 ltr. ƒ 150,–. Tel. 045-716392.

Te k. 2-pers. IJZEREN BED + 1 ijzeren stapelbed ƒ 150,–. Dammerscheidtstr. 41, Voerendaal.

OCCASION te k. Speedkruiser, merk Glastron balharbor, 235 pk, 2-5 slaapplaatsen, ideale skiboot, 261 vaaruren en vele extra's w.o. toilet, powertrim, kompas etc. vraagpr. ƒ 19.000,–. Tel. 02153-83257.

Te k. RENFIETS merk Gitane, maat 52 1 jr. oud, 12 versnell. pr. ƒ 600,–, tel. 045-726164.

Uw oude MEUBELS inruilen op nieuwe. Wij geven de hoogste prijs voor uw oude meubels en toch kunt u rechtstreeks kopen vanaf fabriek. Vraag vrijblijvend huisbezoek om de hoogste waarde van uw meubels te doen schatten. Tel. 045-726226 of 726239 of 726209 of 726239 doorlopend te bereiken tot 21.00 uur.

Stalmeier Music

Hoofdstraat 32 - Hoensbroek - Tel. 045-214253

Voordelige aanbiedingen

en occasions op allerlei gebied.
Orgels, accordeons, gitaren, slagwerken, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, enz.
Eigen service- en reparatiedienst.

Te k. WANDELWAGENTJE ƒ 40,-, kinderstoeltje ƒ 25,-, 1-deurs kleerkast ƒ 30,-, keukenkast 1.00x1.75x0.50 mtr. ƒ 40,-. Hoofdstr. 75 Amstenrade. Tel. 04492-3389.

Te k. DAMESFIETSEN i.g.st. Dr. M.L. Kinglaan 149 Hoensbroek.

Te k. SPORTFIETS Motobecane mt. 52. Drievogelstr. 142 Kerkrade-W.

Afhaalcentrum voor ZAND en grind. Op ons overslagbedrijf op industrieterrein De Koumen te Hoensbroek hebben wij meer dan 15 soorten zand en grind voorru in voorraad alsmede cement, spoorbielzen en div. partijen bestratingsmaterialen. Geopend van 7.30-17.30 uur. 's Zaterdags 8.30-13.30 uur. L.Ortye B.V., De Koumen 72, Hoensbroek.

KLEURENTELEVISIES gr. sortering prima speciaal en ook occ. Philips, Grundig, Blaupunkt, tiptronic v.a. ƒ 295,–, Blaupunkt 66 cm afst.bed. v.a. ƒ 395,–, zw/wit TV v.a. ƒ 75,–. Radio/TV Curvers, Dr. Calsstr. 25 Schaesberg. Tel. 045-312091.

Te k. eiken BANKSTEL, eiken bergmeubel, eiken hoekbank met geblomde kussens, gasfornuis, 2-pits gasstel, elc. diepvrieskast laden ijskast 2 pers. ledikant st. 04490-10994.

Te k. SURFPLANK Stratos Competition en V & D kindersurfplank. Samen ƒ 1000,-. Tel. 04498-51984.

Te k. KEY-BOARD Yamaha PS10 ½ jr. oud. tel. 045-716473.

STIJERTREKKER 32 PK, tev. openhaardhout, gezaagd en ongezaagd, tel. 045-220548.

1 REVOX B-780 receiver, z.g.a.n. Tel. 1 Quad 405 eindtr. ƒ 650,–. Tel. 045-715021.

Te k. Philips KLEURENTELEVISIE wit, voll. trans. 8-kanaals pr. ƒ 350,– en tevens Philips Hi-Fi platenspeler en tuner. tel. 045-723712.

Wegens verhuizing voor een zeer lage prijs te k.a. een grote hoevelichte OPENHAARDKAST en herenfiets en een kinderwagen. Af te halen zat. 13 aug. tussen 8 en 10 uur. Schachtstr. 79, Hoensbroek.

Te k. Format synt. PRINTENPAKKET met onderdelen + frontplaten en keyboards, koopwaarde ƒ 1200, vr.pr. ƒ 450,–. Tel. 045-210646.

Te k. STEREOINSTALL. Luxman voorv. te 12. Luxman contr. vers. 2× 50 W. Sansui tuner, Stax-son luidspr. 1704. Thorens draaitafel tel. 145. m.k.2. pr. ƒ 3500,–. 045-455428. Tussen 17.00 en 19.00 uur.

Te k. STUDIEBOEKEN prakt. dipl. boekh., gevolgd a.h. opl.inst. Heerlen. Tel. 04404-1744.

Te k. zwaar messing BED, 2 mtr. bij 1.80 mtr. incl. latenbodem, pr.n.o.t.k. ± ƒ 600,–, tevens te k. hoge bastrompet 4 ventiel. Couesnon pr. ƒ 800,–. tel. 045-463082.

Te k. KINDERWAGEN. Tel. 045-461589.

Te k. partij eiken PLANKEN, eiken huisbar, salontafel met plavuizen, onmklaset, wastaiwettelze keukenkast, 5 keukenkastjes, 1 massief eiken barblad, 1 partij golfplat lichtlijsten. Peugeot 304, bwj. '75. Tel. 045-720884.

Te k. eiken SPOORBIELZEN ƒ 25,–, lange wisselbielzen (tot 5 m), zeecontainers (20 ft), in verkoop alle maten herfelstukmatten en meer. Tel. 045-30534.

Te k. OPENHAARDHOUT ƒ 75,– p. echte m3 thuis bez. Tel. 09.49.2407.6643.

Koopje RENFIETS Peugeot 10 versn. i.z.g.st. ƒ 350,– en Honda 250 cc 100% t.e.a.b. Hertogenlaan 183 Kerkrade. Tel. 45.7-.

Te k. AQUARIUM, 120×53×53, geh. compl. m. omb., vissen, planten en toebeh. Tel. 045-712361.

Te k. KINDERWAGEN bruin ribfluweel, met badje + str. emmer, moederbeen en draagreis, 2e hands, ribfl. Resewarmer. Tel. 045-317509.

JONGENSSPORTFIETS, renstuur, nog prima i.o. Eisenhowerstr. 35 Sittard.

Te k. pract. dralon velour BANKSTEL met binn.ver. Kl. goudgeel ƒ 250,–. tel. 045-221301.

Te k. TUINHUISJE, Hammondorgel M 3 + lesly box, + syntesizer, gr. karrewiel, doorsnee 1½ mtr. Steenstr. 2 Simpelveld.

Te k. AUTOSTOELTJE, Pr., ƒ 125,–. Tel. 045-219974.

Vochtige kelder, bel. fa. Cosa voor vrijblijv. bezoek en offerte met 5 jr. garantie. FIRMA COSA, Wyenweg 147 Brunssum. Tel. 045-218877.

Te k. BROMFIETS Peugeot, 6-pers. bungalowtent m. luifel, vouwwagen Trigano 6-pers. m. luifel. Tel. 045-217379.

Te k. BOEKENPAKKET directie-secretaressecursus Waaifoort. Tel. 045-211086.

Te k. HERENFIETS z.g.a.n., tromm.rem. + versn. ƒ 250,-. Nachtegaalstr. 8 Nuth.

DIEPVRIESKIST inh. 200 ltr. ƒ 150,–. Badgeiser ƒ 125,–. Vierpits gasstel ƒ 85,–. Margrietstr. 12 H'broek. Tel. 045-228281.

Te k. AKAI-BANDREC. GX 210 D met autoreverse en bandcontrole. Evt. met Maxell banden. Tel. 04494-45586.

Te k. SALONTAFEL modern zwart met donkere glasplaat en verlichting. Vr.pr. ƒ 75,–. 04406-15719.

Partij EIKHOUT geschikt voor restauratie van vakwerk-constructies. Tel. 04451-1794.

Te k. KINDERWAGEN. Tel. 045-443932.

WINKELWEEGSCHALEN Sauter electrnisch. 04749-1166.

Etalagematerialen Winkelinstallaties

Konfektierekken, toonbakken, verkoopbakken, draagstang, wandrail, complete winkelinrichtingen, dekoraties voor elk seizoen.

Harry Schroen

Hofdwarsweg 42, 6161 DD Geleen. Tel. 04494-47231.

Te k. OPENHAARDHOUT ƒ 45,– p. m3, aardbeienplanten + rabarber ƒ 0,50 p. kilo, Westbroek 43, Geulle.

KOOPJES, Bureaus, stoelen, ladenkasten, archiefkasten, schrijfmachines en tekentafels. Veldhofstr. 60, Eygelshoven.

Bankstelkussens

voor uw bankstel compleet set (10 stuks) in diverse stoffen nu ƒ 585, idem compl. set in runderleer ƒ 1.275. Uit voorraad leverbaar. Führen Woninginrichting, Wanenerstr. 14, Heerlen-Nrd. (Heerlerheide), tel. 045-222622.

Bankstelkussens

Set compleet (10 stuks) in diverse kleuren, reeds vanaf ƒ 400,– uit voorraad leverbaar. Wij maken tevens alle afwijkende maten. Limatic BV, Akerstr. 22 centrum Heerlen tel. 045-711118.

Te k. prima autom. WASMACHINE ƒ 150,– en snorfiets, ƒ 250,–. Tel. 045-318665.

Te k. CAMPINGBEDJE, luiers en babykleding tot 2 jr. Tel. 045-313762.

Te k. nostalgisch groot HOUTEN BUREAU 95x175 cm m. 8 laden en 2 schuiven, geslepen glazen afdekplaat gesch. v. 2 pers. prijs ƒ 375,–. Vogelzankweg 230 Abdissenbosch Ubach o. Worms.

Te k. 2 dlg. houten LADDER 11 mtr. Tev. boot en vouwcaravansluiting in tel. 045-271844.

Te k. stalen BUREAU m. 2 laden, z.g.a.nw. + hondehok v. groe hond, St. Jansganck 12, Schaesbergheide.

Te k. lichtbr. LEREN 2-ZITTER, 11 mnd. oud, ƒ 190,–. tel. 045-420389.

Te k. BRUIDSJURK mt. 36. Kopje. Ringoven 4 Brunssum. Tel. 045-259872.

Te k. aangeb. moderne eethoek met groene bekl., tevens moderne woonk.kast, zwart wit eisen, tel. 045-258250, na 14.00 uur.

Te k. 2-pers. LED. met matras en spir. + 1 pers. spir. Tel. 045-425136.

Te k. SCHILDERSEZEL + houten wieg met gedraaide spijltjes, tel. 045-412636.

Te k. CIRKELZAAG 2 pk rechtblad (150×60) ƒ 45,–, grasmachine ƒ 33,–, Kaalheiderssteenweg 118, Kerkrade.

Te k. strakke donkere eiken EETKAMER, 6 stoelen, tafel 2-zijd. uitschuifb. ƒ 1,50 mtr. tel. 045-415939.

Weg. overlijden bij een te verkopen 2 BONTJASSEN en bont assessoires. Onder andere stukken, gebruiksvoorverp. en kleuren TV. Wagen. Caplei 12, Kerkrade.

Te k. Etna GASFORNUIS n. bakoven, als nieuw ƒ 325,– te bevr. 045-451362.

Te k. gesloten AANHANGWAGEN laadverm. 1490-24643.

Te k. mod. EETHOEK 6 st. 150,– Tel. 045-252705.

Te k. RENFIETS 10 versn. ƒ 200,– Europalaan 651 Hrl.

Hardhouten GARAGEPOORT, 2 delig (klapdeuren), golfplaten. Tel. 045-320246.

Te k. gevr. 4-pits BUTAGASSTEL. Tel. 045-310706 na 19.00 uur.

Te k. gevr. KASTEN en eethoeken. Bellen tussen 13-16 uur 045-215716.

Te k. gevr. draai- en FRAZEBANKJE voor hobbybergaan start. Tel. 045-443961.

Te k. gevr. GASKACHEL en ijskast voor caravan, tel. 04402-79238.

Te koop gevraagd: VELG(EN) 4.40 × 10, voor Trigano Triolet caravan. Rijksweg-Zuid 51, Sittard, Tel. 04490-14925 na 13.00 uur.

Te k. gevr. SCHUIFPUI, br. min. 2.50 m. max. 3.30 m, hoogte min. 1.90 m. max. 2.35 m. Tel. 045-224045.

Te k. gevr. alle soorten AUTO'S o.a. loop. sloop. schade. Hoogste prijs. Tevens gratis afgehaald. Tel. 045-414460.

Te k. gevr. ECHOAPPARAAT. Tel. 045-712887.

Te koop planklare halve VARKENS. Slagerij-varkensmesterij W. Nelissen, Kerkstraat 158, Koningsbosch. Tel. 04743-1216.

Te k. gevr. KOLOMBOOT voor tafel, tel. 045-320837.

Te huur aangeboden

ZELFVERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenauto's en bestelwagens. Tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen, tel. 720202.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoseaux B.V., ind.terrein De Beitel 108, Heerlen. Tel. 045-411930.

NIEUWBOUW-APP. 2 en 3 slpk. Gel. te Maaseik (B). Inl. 09-3211566325.

KAMER te huur. Kluis Geleen. Tel. 46174 na 17 uur.

Te h. BOVENAPPARTEMENT gemeub. gestoff. Voltalaan 32, H'broek, tel. 045-225567.

Nog enkele gem. kamers te huur in nieuw studentenhuis STUDIES bij centrum Hrl. Per mnd. ƒ 280,- en ƒ 310,- all-in. Inl. 045-717784.

Te huur aang. in 'Hartje Stad' Roermond, gerenov. WONING, br.o.no. RO 981 LD Postb. 46, 6040 AA Roermond.

Beek, KLEDINGZAAK te h. (h.d.) weg. beëindiging. Media sept.-okt. Enige jongeren speciaalzaak in plaats van 16.000 inw. Te bevr. Raadhuisstr. 21 Beek.

Te h. ZIT/SLAAPKAMER te Heerlerheide m. gebr. v. keuken, douche, vr. prijs ƒ 95,- p.wk. all-in. Inl. 045-223482/221278.

NIEUWENHAGEN zitslp. te h., gemeensch. wc., douche, wasmach. etc. 045-315418.

Te huur HEERLERHEIDE: gem. eet-/zitkamer en slaapkamer met gebruik van keuken, doucher met wasmachine. Inl. tel. 045-419144.

HEERLERHEIDE: te huur 1-pers. appartement, gestoff., inl. woonk. met keukenhoek, hal, slaapk., badk., fietsenberging, huursubs. mogelijk. Inl. 045-214368.

Dubbele KAMERS te h. voor pers. met gebr. v. keuken, douche en cv. + w.c., later appartement. Tel. 045-413204.

Unieke kans voor AGONDERNEMER te koop of te huur opp. ± 700 m2 kantoor met woonhuis, kant. en verder. Br.o.no. SH 686 L.D. Inl. Schaesberg.

KAMER te h. bij jonge mensen. Tel. 045-422497.

Te h. gem. APPARTEMENT, m. aparte ingang, c.v. Tel. 045-413960.

Te huur APPARTEMENT Brunssum. Tel. 045-720350.

Te huur gemeubileerde ZIT-SLPK. te Brunssum. Tel. 045-720350.

Te huur APPARTEMENT te Brunssum. Tel. 045-720350.

KAMERS te huur Rijksweg Zuid 19 Geleen. Te bevr. tel. 045-315960.

Te huur

Maastricht - winkelpand 80 m²

nabij 't Vrijthof. Inl. 043-19316.

Te huur te HEERLEN, promenade, ca. 85 m2 kantoorruimte gelegen op 1e verd. Huurprijs ƒ 500,- per maand excl. BTW, waarvan kantoor. Hoogste prijs voor ook ook uw oude stijlprijs.

Te h. APP. Schaesberg. Tel. 045-310839 na 17.00 uur.

Te h. in centr. Hrl. Spekheide 1-2 pers. zit-slp. m. gebr. keuken en douche. Tel. 045-717526.

Te h. gestoff. KAMER, gebr. van keuken, douche, vr. opgang, 74690.

Te h. ZOLDERETAGE ind. compl., keuken, douche, wc., wasruimte, Tel. 045-...

Te huur APPARTEMENT in 'Hartje Hoensbroek'. Woonk. 3x4 met keuken, slaapk. 3,5×4, douche, w.c., wasruimte. Tel. 045-212691.

Te h. v. jong stel of alleenst. moderne ETAGEWONING, 1 slpk., gebr. keuken en eigen toilet. Bel 02290-34696.

Te h. luxe APPARTEMENTEN. Inl. 04405-1584.

Te h. gemeub. SLAAPK. te Brunssum. Tel. 045-720350.

Te h. KAMER Silstraat Sittard.

Voor nette STUDENT kamer te huur per 1-9 in Heerlen m. 5-pers. studentenwoning. Tel. 045-725290 of 's avonds 241166.

Te huur te Heerlen, Molenberglaan riant, geheel gerenoveerd LANDHUIS bev. o.a. woonk. 35 m2, grote slaapks., compl. gr. badk., grote zolder. Huurprijs ƒ 950,– maand. tel. 724042.

Te KERKRADE te huur zeer nette en ruime woning v. 2 pers. huur ƒ 630,–. Inl. 045-48180.

Te h. m.i.v. 1 sept. gr. BOVENWONING m. woonkamer, slaapk., balkon voor achter. Pius XIIe pl., Hoensbroek. Huurprijs ƒ 675,- excl. autobox. Inl. p. mnd. Inl. 045-211... b.g.g. 244544.

Te huur 1- à 2-pers. KAMERS in Puth, m. gebruik gez. keuken en douche, studenten of werk. meisjes jongeren. Inl. 045-319909.

APPARTEMENT te huur centr. Kerkrade, mooi, ruim, tg gel., eigen tuin etc. en tel. 045-... vrije verpleegster, bij werkend meisje. Te bevr. damesmode Severens, Markt 11, Kerkrade.

Te h. luxe APPARTEMENT in Kerkrade-Centrum. Inl. 04458-2303.

Te h. APPARTEMENTEN in Hoensbroek en Kerkrade. Tel. 045-723988.

KAMERS voor dames te huur, geheel nieuw, c.v. + stoff. w. + k water, iedere kamer, centr. keuken, douche. Lotbroekerweg 19, Hoensbroek, tel. 045-227291.

Te h. leuke STUD.KAMER met c.v., keuken, douche, vrije opgang, bij HTS en overige scholen. Tel. 045-712...

Luxe gem. WONING, 2 zit-/slaapk., eetk., keuken, balk., ligb., wc., eigen opgang, berging, geschikt voor 2 pers. Kerkrade-West. Tel. 045-414341.

Te h. LOODS, 28 mtr. × 8.50 mtr., geschikt voor alle doeleinden. Versiliaboschweg 9, Vriehede Hrl.

Te h. gem. 2 ZIT-SLAAPKAMERS m. eigen keuken, uitz. op het Tempsplein Hrl. eigen douche, opp. ± 40 m2, huurpr. ƒ 285,- p. mnd. excl. service-kosten. Tel. 045-714094.

Hoensbroek, nabij centrum KAMERS, nieuw gebouwd. Inl. 045-227859 of 227869.

Te h. gem. ZIT-SLAAPKAMER m. gebr. v. c.v., tv., kast, ligb. Te bevr. Meurstr. 59 Ubach over Worms. Tel. 045-423917.

Heerlen te huur enkele KAMERS te huur nieuw tehuis, gemeub. of stoff. met tuin, c.v., eigen keuken, tv. wasmach. evt. Inl. 045-...

Elsloo: te huur zeer gunstig gelegen WINKELRUIMTE (vloeroppervlak ruim 200 m2) met voor parkeergelegenheid. Zeer geschikt voor ook als kantoor- praktijkpand. Redelijke huurprijs. Conditics overige inlichtingen op aanvraag. Schreve bv, Meerssen, 04406-...

Wessem: te huur WINKELPANDJE ruim (samen groot ± 90 m2), Huurprijs ƒ 400,- p. mnd. Inlichtingen Schrevs Vastgoed, Pieter Cuyperstraat 19, 6041 XG Roermond. Tel. 04750-15368.

Luxe KAMERS te huur centrum van Echt. Inl. tel. 04754-6083.

Gr. gem. KAMER 1 of 2 pers., personen, wasautomaat, ijsk., kookgel., groot zitgarage, Locht 143 Kerkrade-W. Tel. 045-413204.

Wessem: te h. gem. KAMER v. studenten. Br.o.no. SH 686 L.D. ...

Te huur aangeboden aantrekkelijke

bungalow

op de Moutheuvel te Schinnen: Ruime hal, grote living met open volledig ingerichte keuken, 4 slaapkamers, grote garage, tuin met veel privacy. Aanvaarding: begin september 1983. Overleg tot koop op een later tijdstip is mogelijk. Adres: Barbarastr. 12, tel. 04493-2613. Bezichtiging na afspraak.

Te koop gevraagd

Uitgerust en met frisse moed staan we weer voor u klaar. „Anders als Anders" winkel (IN- EN VERKOOP van alles). Julianastr. 11a Brunssum tel. 045-271844.

Te k. gevr. GOUD, zilver, sieraden en munten. Kaap voor het heel, kleine of grote partijen, ook i kaart om het thuis worden. Bod en taxatie vrijblijvend, hoogste prijzen, contante betaling. Gebr. v. Verseveld, Sarolastr. 80a, Ubach o.W. Tel. 045-310706 na 19.00 uur.

Inkoop van GOUD & zilver, tegen goede betaling, Juwelier Vaessen, Markt Heerlen. Tel. 045-712440.

POSTZEGELS te k. gevr. Postzegelhandel C. de Wit. Bedrijf taxateur. Nobelstr. 41, Hrl. Tel. 045-710571.

Hoogste BOD, alle goud, zilv., munten en postzeg. Groenstr. 109, Geleen.

Inkoop van GOUD en zilver tegen cont. betaling. Franssen 04406-12875.

Hoogste prijs voor uw GOUD, zilv. guldens en rijksdaalders, ook munten. Postzegelhandel Gebrook, Akerstraat 208, H'broek.

GOUD & zilver, Simunt Sittard. Hoogste prijs voor oude goud, zilver, briljanten, antieke sieraden, zoals armbanden, horloges, ringen, kettingen, tandgoud, sloopgoud, zilver, o.a. bestek, munten en penningen, ook alles wat stuk is, contant geld. Vrijblijvende taxatie, Simunt, Mishoekerstr. 2, Sittard (achter Albert Heyn, 04490-21965. Iedere dag geopend.

Te k. gevr. AUTO'S van alle bwj. contant geld. Tel. 045-418108.

Voor oud papier en oude METALEN wil Giel Dekker de hoogste prijs betalen. Kampstr. 40, Schaesberg, tel. 045-311212.

Te k. gevr. ZONNEHEMEL, 04494-53383.

STEREO 3 in 1, 4-pits GASSTEL, KTV, draagbare t.v., eiken huisbar, bandrecorder, tel. 045-251579, b.g.g. 045-270434.

Fibingerova profiteert van blessure Slupianek

Tranen in Helsinki

van onze verslaggever

ELSINKI — Kogelstoot-ers hebben niet de naam el emoties te tonen. Giste-n was dat anders. Tranen i de onverwachte winnares, Tsjechische Helena Fibin-rova, maar ook bij de grote rliezer, de Oostduitse we-ldrecordhoudster Ilona upianek.

al 34-jarige Fibingerova huilde dat ze in de afgelopen tien jaar, het nu bij een Europees of olym-sch kampioenschap was, altijd mand voor zich moest dulden. Al-n bij een Europese indoortitel-ijd was het nog wel eens gelukt goud te pakken, maar dan ont-ak altijd Slupianek.Gisteren was echter haar beurt om de Oostduitse concurrente te troosten. Slupianek, de olympisch kampioene van Moskou en tweevoudig Europees kampioene, had zich namelijk bij haar eerste poging al geblesseerd. Daardoor kon ze die 20.56 meter niet meer verbeteren en moest ze toezien dat ze werd gepasseerd door landgenote Helma Knorscheidt (20.20) en Helena Fibingerova.De Tsjechische die voor haar land in Helsinki al de derde gouden medaille veroverde: „Dit is het mooiste ogenblik in mijn lange sportcarrière, het was nog mooier geweest als mijn onlangs overleden vader dit had mogen beleven", klonk het erg emotioneel.

Een verrassing dus bij het kogelstoten dames, waar een wereldrecordhoudster genoegen moest nemen met brons. Bij het werpnummer, dat gisteren bij de heren op het programma stond, haast een zelfde ontwikkeling.

Excuus

De Amerikaan Tom Petranoff, die dit jaar zo verraste met een worp die maar 28 centimeter verwijderd bleef van de 100-meterbarrière, werd verslagen door de Oostduitser Detlef Michel. Het verschil was erg groot: 89.48 meter tegen 85.60 meter. Als de Amerikaan enkele centimeters minder ver had gegooid zou hij zelfs de Rus Kula hebben moeten laten voorgaan. Als excuus voor zijn nederlaag mag Petranoff aanvoeren dat hij niet mocht werpen met zijn 'wereldrecordspeer'.

De speerwerpfinale was eigenlijk een anticlimax, net als bijna alle belangrijke finales van werp- en stootnummers. De resultaten blijven namelijk altijd ver verwijderd van de beste seizoenprestatie. Vaak zo'n tien procent, een verschil dat kan worden verklaard doordat bij grote internationale wedstrijden, zoals in Helsinki, op doping wordt gecontroleerd....

Marjan Olyslager toch tevreden

HELSINKI — Uiteraard had ze liever pas vandaag of morgen afscheid willen nemen van het wereldkampioenschap atletiek in Helsinki. Het feit dat Marjan Olyslager gisteren al uit het toernooi verdween, stemde de Zeeuwse hordenlooopster echter allerminst triest. Immers, in de voorronde had ze met een nieuw Nederlands record van 13,26 seconden aangetoond dat haar uitverkiezing terecht was.

Die tijd van 13.26 seconden was voor Marjan Olyslager ook ruimschoots voldoende om door te dringen tot de laatste 32. In de kwartfinales kwam echter het einde, want haar 13.30 seconden leverde niet meer op dan een zesde plaats, waar een vierde klassering vereist was. Overigens zou die met 13,26 seconden vergelijkbare tijd — „door de regen was de baan wat kleverig" — haar in de eerste kwartfinale wel een plaats bij de beste zestien hebben bezorgd.

„Jammer natuurlijk, maar ik ben erg tevreden. Een Nederlands record en ook een goede tweede race", aldus de pas 21-jarige in Breda studerende Marjan Olyslager.

Litvinov naar huis gestuurd

HELSINKI – Wereldkampioen kogelslingeren Sergej Litvinov uit de Sovjetunie is door de delegatieleiding vroegtijdig naar huis gestuurd wegens wangedrag. Dat maakte een woordvoerder van de ploeg gisteren in Helsinki bekend. De 25-jarige Litvinov hield dinsdag bij de huldiging van de medaillewinnaars de handen in de zak, hetgeen hem op een fluitconcert van het publiek kwam te staan. Litvinov had het onderdeel gewonnen met een afstand van 82,68 meter.

Thompson aan winnende hand

van onze verslaggever

ELSINKI — De gouden medaille, steeple-loper Ilg gisteravond or West-Duitsland veroverde, am voor onze oosterburen op belangrijk moment. Op een an-r front namelijk lijkt de grootste voriet voor een wereldtitel, de stduitser Jurgen Hingsen, een nke nederlaag te lijden. Uitgere-nd op het allround-nummer de nkamp staat de Westduitse we-ldrecordhouder flink op verlies.

de eerste dag leidt de Brit Daley ompson. De olympisch kam-oen van Moskou en in Athene tij-ns de EK ook al bedwinger van ngsen leidt met een comfortabele orsprong van 120 punten: 4486 te-n 4366 punten.

n onverwachte ontwikkeling in ze prestigestrijd tussen twee atle-n wiens namen de laatste drie jaar fst vijf maal op de wereldrecord-sten voorkwamen. De naam van Brit drie keer en van Hingsen ee keer, maar met de kanttekeng dat de twee meter lange en nderd kilo wegende Westduitse us in het bezit is van het recente cord met 8777.De enige redding or Hingsen lijkt het voortijdig af-ken van Daley Thompson, de 25-rige zoon van een Nigeriaanse va-r en een Britse moeder. Die kans niet ondenkbaar.

hompson: „Eén dag voor de tien-mp heb ik pas besloten om deel nemen. Al tijden kamp ik met n lastige blessure in het dijbeen. s ik merk dat de blessure gaat spelen, stap ik uit. Ik zie deze K niet anders dan een aanloop ar de Olympische Spelen van s Angeles. Hier neem ik geen ri-o's. Volgend jaar wel, al moet ik tienkamp daar op één been ëindigen..."

obert de Wit, die vorig jaar in hene halverwege de tienkamp ge-esseerd moest afhaken, staat na f onderdelen 15e. Bijna 300 pun-n verwijderd van de 12e plaats die j moet bereiken wil hij zich auto-atisch voor Los Angeles kwalifi-eren.

Voorn wint in Deurne

DEURNE – Albert Voorn heeft tijdens het nationaal concours hippique in Deurne de belangrijkste springproef gewonnen. Voorn was met het paard Opstalans Impertinit de snelste in de barrage met een hindernishoogte van maximaal 1,50 meter.

Uitslag: 1. Albert Voorn (Born) Opstalans Impertinit 0 strafpunten, 38.41 seconden; 2. Egbert Vlaar (Weert) Pionier Wabro 0 - 39,52; 3. Willie van der Ham (Maastricht) Gotthard z 0 - 40,06; 4. Emiel Hendrikx (Baarlo) Spargo 0 - 42,83; 5. Ton Klumpers (Woensdrecht) Old Mann 0

BUNDESLIGA

Vandaag 15.30 uur

Hamburger SV - FC Kaiserslautern
FC Nürnberg - Bayer Uerdingen
Bayern München - Bayer Leverkusen
FC Köln - Arminia Bielefeld
Bor. Mönchengladbach - Fort. Düsseldorf
Bochum - Kickers Offenbach
Waldhof Mannheim - Werder Bremen
VfB Stuttgart - Eintr. Braunschweig

Tweede Bundesliga
vandaag 15.30 uur
Hannover 96 - Alemannia Aachen

„Ik krijg zelfs geen tribunekaart meer"

Eagles zet Jo Körver op straat

door harry muré

● *Jo Körver: „Ik ben helemaal niet defintief afgekeurd."*

DEVENTER – Jo Körver is woedend op Go Ahead Eagles. Het bestuur van de Deventer club heeft de 31-jarige Limburgse broodvoetballer op de spelerslijst voor het nieuwe seizoen opgevoerd onder de rubriek „afgekeurd", ofschoon de keuringsartsen van de bedrijfsvereniging (BVG) hem nog niet arbeidsongeschikt hebben verklaard. Jo Körver, herstellend van een knie-operatie, voelt zich belazerd. „Beneden alle peil, zoals ze me behandelen."

Jo Körver sukkelde de afgelopen twee seizoenen met ernstig knieletsel. Het resultaat van een eerste operatie was niet honderd procent gunstig. Begin dit jaar onderging hij een nieuwe, zware ingreep. De revalidatie verliep uiterst moeizaam, maar de laatste maanden zit er duidelijk schot in.

„Toen ik me terugmeldde van weggeweest, kreeg ik te horen dat ik overbodig was. Ik mocht niet op de nieuwe elftalfoto en werd weggestuurd van de jaarlijkse persdag. Mijn vrouw en ik kregen geen nieuwe seizoenkaart; nog niet eens 'n parkeerkaart."

Jo Körver vindt dat hij schandalig behandeld is door de Eagles. „Normaal moet de club een speler voor 15 mei een nieuwe aanbieding doen. Dat heeft het bestuur straal vergeten. Ik denk dat ze daarmee in hun maag zitten. Ze willen me nu op de een of andere manier kwijtraken."

Vooruitgang

Hij wordt inmiddels wel weer toegelaten tot de training van Henk Wullems. „Ik kan nog geen wedstrijd spelen, omdat ik een enorme achterstand heb. Toch zit er vooruitgang in. Ik heb een wao-uitkering, maar dat wil niets zeggen. Die krijg je altijd als je langer dan een jaar ziek bent. Ik mag van de BVG trainen en oefenwedstrijden spelen. Zelf wil ik niet afgekeurd worden - dat is de gemakkelijkste weg - en de artsen hebben helemaal nog niet besloten dat ik zou moeten stoppen met voetbal."

Jo Körver, bedrijfsleider van een zaak in vrijetijdskleding in Deventer, is niet van plan zich zonder meer neer te leggen bij de 'afschuifpoging' van Go Ahead Eagles. „Het bestuur handelt in strijd met de waarheid. Door het bericht dat ik afgekeurd zou zijn, is mijn naam als profvoetballer mooi naar de knoppen. Er is geen enkele club die me nog hebben wil."

Het is alweer zes jaar geleden dat Jo Köver uit Kerkrade vertrok, maar hij is nu nog altijd bekend als 'Woem', de linksbuiten van Roda JC. De eerste jaren deed hij het voortrefellijk bij de Eagles. Na de eerste knie-operatie vocht hij zich terug in de ploeg, al was het als linksback. „Het herstel na de tweede ingreep duurde erg lang, maar ik weet zeker dat ik het weer red. Ze moeten me dan wel de kans geven waar ik recht op heb."

Brazilianen trokken vijf minuten trucendoos open

Fiësta Roma

door fred sochacki

AMSTERDAM – Vijf minuten topvoetbal, gedemonstreerd door twee Braziliaanse vedetten: Falcao en Cerezo, was alles wat het publiek in drie uur Amsterdam 708-toernooi aan voetbal kreeg voorgeschoteld. Veel te weinig, want de roemrijke namen waarmee de tournooi-organisatie zo heeft lopen schermen stond nimmer garant voor goed voetbal, laat staan spanning. Ajax verloor met 1-3 van AS Roma.

Tijdens Feyenoord - Manchester United (2-1) amuseerde een deel van de toeschouwers zich aan de heuse knokpartij in het Rotterdamse vak, in de tweede partij werd de teleurstelling afgereageerd door Ajax-voorzitter Harmsen te vergelijken met een hondenlichaamsdeel. AS Roma treft geen blaam. De Italiaanse kampioen maakte drie doelpunten en hoefde verder niets te doen. Voor Feyenoord en Ajax zou het beter zijn als de competitiestart een maand werd verlegd. Omdat Manchester United nog slechter bleek, redde Feyenoord een finaleplaats. Er moet op zijn minst nog driftig gesleuteld worden om de Ajax-machinerie goed aan het lopen te krijgen. Vooral de achterste lijn, waarin Ronald Koeman zich geenszins de organisator toonde, die Aad de Mos bij aankoop voor ogen stond.

Buitenspelval

Tegen AS Roma bediende de landskampioen zich van de buitenspelval. In het begin van de wedstrijd zelfs met succes. AS Roma liep aanvallend steeds met open ogen in de De Mos-val en kwam daardoor niet in zijn spel.

Ajax, dat in Vanenburg en Olsen zijn twee beste spelers had, deed het in dat opzicht beter. Tot twee keer toe kwam spits Marco van Basten geheel vrij, maar zijn kopballen vlogen over het doel van Tancredi.

Precies 38 minuten hadden de Roma-Brazilianen Falcao en Cerezo nodig om te ontdekken hoe de Ajax-buitenspelval omzeild diende te worden. Cerezo was de eerste die via een mooie combinatie met Pruzzo oog in oog kwam met Hans Galjé. De Ajax-keeper had geen schijn van kans. Falcao, die het werk van zijn landgenoot goed had bestudeerd, zorgde voor het vervolg. Twee keer liet hij Koeman en de zijnen voor aap staan en even zo vaak scoorde AS Roma (Ancelotti en Graziani). De Ajax-youngsters waren professioneel in de hoek gezet.

Een hoek waar ze na de hervatting ook niet meer uit durfden te komen. Elke Amsterdamse gretigheid werd door AS Roma listig ondervangen en gevolgd door een levensgevaarlijke tegenstoot. Vandaar ook dat Ajax zijn heil zocht in afstandsschoten.
Vijf minuten voor tijd dwarrelde zo'n poeier van Molby voorbij de vuisten van Tancredi: 1-3. Een pleister op de wonde. Veel Amsterdammers zaten toen al in de tram richting binnenstad.

Feyenoord-Manchester

Aanvankelijk leek het er op dat Feyenoord en Manchester United dat wilden doen, waarvoor organisator Jack van Zanten de ploegen had gecontracteerd en waarvoor vooral ook 40.000 voetbalenthousiastelingen naar het Olympisch Stadion waren getogen: attractief voetbal. Vooral Feyenoord toonde zich boordevol initiatief; niet in de laatste plaats Johan Cruijff. Hij regisseerde, gaf aanwijzingen en bracht de te trage Rotterdamse voorhoede op gang. Pierre Vermeulen, etaleerde zijn talenten op de linkerspitspositie en met zijn zwakste wapen - de kopbal - stelde hij Bennie Wijnstekers in staat al vroeg in de wedstrijd te scoren. Een schitterende volley die doelman Baily volledig verraste.

Die spetter betekende meteen ook het einde van Feyenoords aanvallende impulsen. Manchester United onderkende het gevaar van Cruijff en posteerde de vinnige Mozes in zijn direkte nabijheid. Vanaf die fase bewees Feyenoord enkel nog, dat het nog een lange moeilijke weg moet gaan voor aleer de landstitel binnen is. En voor minder mogen de Rotterdammers het dit jaar toch zeker niet doen.

Feyenoords zwakte werd pijnlijk benadrukt door Manchester United, dat zeker niet in een grootse vorm stak. Alle combinaties door het centrum liepen stuk. Norman Whiteside, het troetelkind in Manchester, was meer met zijn persoonlijke vetes tegen Ivar Nielsen bezig, dan zich nadrukkelijk met de wedstrijd te bemoeien. Gevaar kwam er als de Engelsen hun geliefde hoog-voor-de-pot-systeem hanteerden. Morans en Albistons kopballen misten nog Hieles doel, maar toen Stapleton zijn hoofd achter Grahams voorzet plaatste, was Hiele machteloos: 1-1.

De tweede periode was een trieste voortzetting van hetgeen zich voor de rust had afgespeeld. Feyenoord kon zich slechts sporadisch vrij maken uit het gegroepeerde middenveldspel van Manchester. Enkel wanneer Cruijff c.s. met lange ballen de vleugelspitsen in aktie zette, kwamen de Engelsen in verlegenheid. Zo moest McQueen een inzet van Houtman van de lijn keren en knalde Wijnstekers een vreemd balletje van Cruijff in het zijnet.

Cruijff was het ook die de uiteindelijke beslissing inleidde. Een voorzet op maat werd door Andre Jeliazkov perfekt ingekopt: 2-1.

● *Duel tussen Jesper Olsen (rechts) en Roma-speler Cheirico.*

NEC test Mommertz

NIJMEGEN – De kans is groot dat Michel Mommertz dit weekeinde door NEC wordt gecontracteerd. Via bemiddeling van Leo Beerendonk speelt de Kerkraadse middenvelder vanavond met NEC tegen Vitesse in Arnhem een proefwedstrijd. Indien Michel Mommertz in dit duel een goede indruk maakt, wordt hij definitief aan de NEC-selectie voor het nieuwe seizoen toegevoegd.

Brugge finalist PSV-toernooi

EINDHOVEN – Club Brugge heeft zich geplaatst voor de finale van het PSV-toernooi. Club Brugge won na het nemen van strafschoppen van Nottingham Forest. Anderhalf uur voetbal had een eindstand van 1-1 opgeleverd.

Stokkel en Wirny leiden in EK

DEVENTER – Na vier ronden hebben de Nederlander Stokkel en jeugdwereldkampioen Wirny uit de Sovjet-Unie met zeven punten de leiding in de Europese titelstrijd dammen in Deventer. Stokkel won van de Fransman Dubois, Wirny zegevierde over de Italiaan Berte.
Stand: 1. Stokkel en Wirny 7 punten., 3. Tsjeogoljev 6., 4. Letsjinki 5., 5. Dubois, Krista en Scholma 4., 8. Cordier, Berte en Simonello 3., 11. Schwarzman 2., 12. Conard 0.

WK atletiek in cijfers

Finale kogelstoten dames: 1. Helena Fibingerova (Tsj) 21.05 meter; 2. Helma Knorscheidt (Odl) 20.70; 3. Ilona Slupianek (Odl) 20.56; 4. Noenoe Abasjidse (Sov) 20.55; 5. Natalja Lisovskaja (Sov) 20.02; 6. Mihaela Loghin (Roe) 19.85; 7. Claudia Losch (Wdl) 19.72; 8. Maria Sarria (Cub) 19.47; 9. Zdenka Silhava (Tsj) 19.00; 10. Venissja Head (Gbr) 18.05; 11. Gael Martin (Aus) 17.79 ; 12. Judith Oakes(Gbr) 17.52.

Finale 3000 meter steeple chase: 1. Patriz Ilg (Wdl) 8.15.06; 2. Boguslav Maminski (Pol) 8.17,03; 3. Colin Reitz (Gbr) 8.17,75; 4. Joseph Mahmoud (Fra) 8.18,32; 5. Roger Hackney (Gbr) 8.19.38; 6. Graem Fell (Gbr) 8.20,01; 7. Julius Korir (Ken) 8.20.11; 8. Henry Marsh (Vst) 8.20,45; 9. Mariano Scartezzini (Ita) 8.21,17; 10. Domingo Ramon (Spa) 8.21,32; 11. Hagen Melzer (Odl) 8.21,33; 12. Tommy Ekblom (Zwe) 8.21,50.

Finale speerwerpen heren: 1. Detlef Michel (odl) 89.48 meter 2. Tom Petranoff (Vst) 85.60; 3. Dainis Koela (Sov) 85.58 4. Heino Poete (Sov) 84.56; 5. Per Erling Olsen (Noo) 83.54 6. Kenth Eldebrink (Zwe) 83.28 ; 7. Zdenek Adamec (Tsj) 81.30; 8. Klaus Tafelmeier (Wdl) 80.42; 9. Bob Roggy (Vst) 79.84; 10. Aimo Aho (Fin) 79.34 11. Rod Ewaliko (Vst) 77.74 12. Esa Utriainen (Fin) 76.66

50 kilometer snelwandelen: 1. Ronald Weiger (Odl) 3 uur 43 minuten 08 seconden; 2. Jose Marin (Spa) 3.46.42; 3. Serge Joeng (Sov) 3.49.03; 4. Reima Salonen (Fin) 3.52,53; 5. Raul Gonzalez (Mex) 3.53.51; 6. Francois Lapointe (Can) 3.53.57; 7. Alessandro Bellucci (Ita) 3.55.38 8. Viktor Dorovskitsj (Sov) 3.56.02.9. Marco Evoniuk (vst) 3.56.57; 10.Bengt Simonsen (Zwe) 3.57.25 ; 11. Pavel Szikora (Tsj) 3.59.03; 12.Laszlo Sator (Hon) 3.59.27.

Kwartfinales 100 meter horden, geplaatst voor de halve finales: eerste serie: 1. Kerscine Knabe (Odl) 12.83., 2. Judy Livermore (Gbr) 13.22., 3. Glyniss Nunn (Aus) 13.23., 4. Heike Filsinger (Wdl) 13.31. Tweede serie: 1. Guinka Zagortsjeva (Bul) 12.70., 3. Pam Page (Vst) 13.12., 4. Michelle Chardonnet (Fra) 13.13. Derde serie (1.50 m-sec): 1. Bettine Jahn (Odl) 12.75., 2. Laurence MacHabey (Fra) 12.95., 3. Benita Fitzgerald (Vst) 13.15., 4. Xenia Siska (Hon) 13.16. Niet geplaatst: 6. **Marjan Olijslager 13,30.** Vierde serie: 1. Shirley Strong (Gbr) 12.91., 2. Jelena Bisserova (Sov)., 3. Cornelia Riefstahl (Odl) 12.96., 4. Ulrike Denk (Wdl) 13,14.

Tienkamp: stand na vijf onderdelen is (punten en de resultaten van respectievelijk 100 meter, verspringen, kogelstoten, hoogspringen en 400 meter):

1. Thompson (Gbr)	4486	10,60	7.88	15,35	2,03	48,12
2. Hingsen (Wdl)	4366	10.95	7,75	15,66	2,00	48,09
3. Voss (Odl)	4314	10.69	7,48	14,12	2,03	48,02
4. Niklaus (Zwi)	4271	10,69	7,06	14,88	2,03	48,12
5. Freymuth (Odl)	4237	11,05	7.43	15,25	2,00	48,43
6. Wentz (Wdl)	4243	10,94	7,24	15,11	2,00	48,09
7. Kratschmer (Wdl)	4191	10.86	7,35	14,99	1,94	48,61
8. Nevski (Sov)	4123	11,07	7,20	14,90	2,00	49,35
15. De Wit	**3784**	**11,36**	**6,70**	**12,73**	**1,97**	**49,46**

Kwartfinales 110 meter horden, geplaatst voor de halve finales: eerste serie: 1. Mark McKoy (Can) 13,53., 2. Thomas Munkelt (Odl) 13,61., 3. Ventzislav Radev (Bul) 13,78., 4. Mark Holtom (Gbr) 143,85., 5. Bela Bodo (Hon) 13,91., 6. Modesto Castillo (Dom) 13,93. Tweede serie: 1. Arto Bryggare (Fin) 13,44., 2. Willie Gault (Vst) 13,66., 3. Alejandro Casanas (Cub) 13,70. Derde serie: 1. Greg Foster (Vst) 13,41., 2. Gyorgy Bakos (Hon) 13,61., 3. Javier Moracho (Spa) 13,62., 4. Andreas Oschnekat (Odl) 13,80. Vierde serie: 1. San Turner (Vst) 13,62., 2. Tom Wright (Aus) 13,70., 3. Andrej Prokofijev (Sov) 13,90.

Kwartfinales 200 meter heren (eerste vier plaatsen zich voor de halve finales)eerste serie: 1. Calvin Smith (Vst) 20,60 seconden, 2. Eugen da Silva (Bra) 20,65, 3. Allan Wells (Gbr) 20,81, 4. Jean-Jacques Boussemart (Fra) 20,86. Tweede serie:1. Carlo Simionato (Ita) 20,75, 2. Desai Williams (Vst) 20,87, 3. Doubakar Diallo (Sen) 20.97, 4. Cameron Sharp (Gbr) 20,99. Derde serie: 1. Frank Emmelmann (Odl) 20,78, 2. Leroy Reid (Jam) 20,88, 3. Innocent Egbunike (Nig) 20,91, 4. Sergei Sokolov (Sov) 20,93. Vierde serie:1. Pietro Mennea (Ita) 20,68, 2. Vladimir Moeravjev (Sov) 20,70, 3. Elliott Quow (Vst) 20,80, 4. Bruce Frayne (Aus) 20,97.

Kwartfinales 200 meter dames (eerste vier loopsters geplaatst voor halve finales): eerste serie:1. Grace Jackson (Jam) 23,06 seconden, 2. Anelia Noeneva (Bul) 23,22, 3. Denise Boyd (aus) 23,28, 4. Irina Olkovnikova (Sov) 23,48. Tweede serie: 1. Kathryn Cook (Gbr) 22,78, 2. Eva Kasprszyk (Pol) 22,93, 3. Helina Marjamaa (Fin) 23,11, 4. Nadejsda Georgoejeva (Bul) 23,14. Derde serie:1. Merlene Ottey (Jam) 22,38, 2. Florence Griffith (Vst) 22,55, 3. Angela Bailey (Can) 23,25. 4. Marisa Masullo (Ita) 23,58. Vierde serie: 1. Marita Koch (Odl) 23,02, 2. Joan Baptiste (Gbr) 23,29, 3. Liliane Gaschet (Fra) 23,38, 4. Randy Givens (Vst) 23,43.

Speerwerpen dames, gekwalificeerd voor finale: 1. Tiina Lillak (Fin) 69.16 meter; 2. Anna Verouli (Gri) 68.50; 3. Tessa Sanderson (Gbr) 64.80; 4. Petra Felke (Odl) 64.46; 5. Maria Vila (Cub) 62.78 6. Anje kempe (Odl) 62.74; 7. Tuula Laaksalo (Fin) 62.06 8. Eva Raduly-Zorgo (roe) 61.92; 9. Karin Smith (vst) 61.48; 10. Beate Peters (Wdl) 61.18; 11. Maria Cardidad-Colon (Cub) 60.98; 12. Fatima Whitbread (Gbr) 60.96

100 meter horden dames: series, zijn geplaatst voor kwartfinales: eerste serie: 1. Kerscine Knabe (Odl) 13.03, 2. Laurence MacHabey (Fra) 13.15, 3. Ulrike Denk (Wdl) 13.26, 4. Susan Kameli (Can) 13.61, 5. Heidi Benserud (Noo) 13.71, 6. Helisabeth Pandazi (Gri) 13.90, 7. Dai Jianhua (China) 13.97 tweede serie: 1. Guika Zagortcheva (Bul) 12.78, 2. Jelena Bisserova (sov) 12.91, 3. Marie-Noelle Savigny (fra) 13.21, 4. Michaela Stoica (roe) 13.24, 5. Lorna Boothe (Gbr) 13.46, 6. Beatriz Capotosco (Arg) 13.63, 7. Lin Hueh Hsiang (Tai) 14.25. Derde serie: 1. Shirley Strong (Gbr) 13.26, 2. Natalia Petrova (Sov) 13.43, 3. Xenia Siska (Hon) 13.60, 4. Benita Fitzgerald (Vst) 13.67, 5. Sylvia Forgrave (Can) 13.83. Vierde serie: 1. Heike Filsinger (Wdl) 13.04, 2. Cornelia Riefstahl (Odl) 13.07, 3. Glynis Nunn (Aus) 13.26, 4. Karen Nelson (Can) 13.66, 5. Helle Schichlau (Den) 13.76, 5. Maria-Jose Martinez (Spa) 13.78. Vijfde serie: 1. Bettine Jahn (Odl) 12.81, 2. Michele chardonnet (Fra) 13.17, 3. Pam Page (Vst) 13.25, 4. Judy Livermoore (Gbr) 13.25, **5. Marjan Olijslager 13.26 (Nederlands record),** 6. Emi Sasaki (Jap) 13.78, 7. Saila Purho (Fin) 14.23.

1500 meter dames, drie series (eerste drie geplaatst voor de finale en drie verliezers met de beste tijd):eerste serie: 1. Ravilia Agletdinova (Sov) 4 minuten 10,71 seconden, 2. Ivana Kleinova (Tsj) 4.10,82, 3. Brit McRoberts (Can) 4.10.88. Tweede serie: 1. Marie Decker (Vst) 4.07.47, 2. Zamira Zaitseva (Sov) 4.07,64, 3. Wendy Sly (Gbr) 4.08,16, 4. Cornelia Buerki (Zwi) 4.08.16, 5. Maria Radu (Roe) 4.10,15. Derde serie: 1. Jekaterina Podkopajeva (Sov) 4.09,39, 2. Gabriella Ozo (Ita) 4.09,49, 3. Foina Melin (Roe) 4.09,71, 4. Christine Boxer (Gbr) 4.09,99.

Hoogspringens: kwalificeerden zich voor de finale heren: 1. Milton Ottey (Can); Igor Paklin (Sow); Zhu Jianhua (China) allen 2,24 meter; 4. Gennadi Awdejenko (Sow); Sorin Matei (Roe); Leo Williams (Vst); Waleri Sereda (Sow); Patrick Sjoberg (Zwe); Dwight Stones (Vst); Carlo Thraenhardt (Wdl) allen 2,21 meter (eerste poging); 11. Luca Toso (Ita); Jacek Wszola (Pol); Paul Frommeyer (Wdl); Dietmar Mogenburg (Wdl); Francisco Centelles (Cub); Eddy Annys (Bel); Tyke Peacock (Vst) allen 2,21 meter (tweede poging)

5000 meter heren, halve finales (eerste vijf lopers gaan naar de finale en de vijf verliezers met de beste tijd): eerste serie: 1. Markus Reyffel (Zwi) 13 minuten 32,34 seconden, 2. Thomas Wessinghage (Wdl) 13.32,37, 3. Werner Schildhauer (Odl) 13.32,49, 4. Dietmar Milloni (Oos) 13.32,86, 5. Doug Padilla (Vst) 13.32,90, 6. Paul Kipkoech (Ken) 13.33,33 (geplaatst), 7. Julian Goater (Gbr) 13.36,31 (geplaatst), 8. Anatoli Krokmaljoek (Sov) 13.37,24 (geplaatst). Tweede serie: 1. Dimitri Dimitrjev (Sov) 13.31,40, 2. Eamonn Coghlan (Ier) 13.31,66, 3. Antonio Leitau (Por) 13.32,33, 4. Wojado Bulti (Eth) 13.33,03, 5. Salvatore Antibo (Ita) 13.33,12, 6. Valeri Abramov (Sov) 13.33,37 (geplaatst), 7. Martti Vainio (Fin) 13.34,18 (geplaatst).

1500 meter, series, de volgende lopers plaatsten zich voor de volgende ronde: eerste serie: 1. Pierre Eleze (Zwi) 3 minuten 42,28 seconden, 2. Sydney Maree (Vst) 3.43,13, 3. Uwe Becker (Wdl) 3.43,18, 4. Ray Flinn (Ier) 3.43,27. Tweede serie: 1. Steve Cram (Gbr) 3.40,17, 2. Said Aquita (Mar) 3.40,39, 3. Frank O'Mara (Ier) 3.40,53, 4. John Walker (Nze) 3.40,67, 5. Piotr Kurek (Pol) 3.40,96, 6. Niels Kim Hjorth (Den) 3.41,29. Derde serie: 1. Andreas Busse (Odl) 3.38,65, 2. Steve Ovett (Gbr) 3.39,00, 3. Dragan Zdravkovic (Joe) 3.39,18, 4. Jan Kubista (Tsj) 3.39,20, 5. Tom Byers (Vst) 3.39,41, 6. Eddie Stevens (Bel) 3.39,77, 7. Stefano Mei (Ita) 3.39,93. Vierde serie: 1. Steve Scott (Vst) 3.37,87, 2. Jose Abascal (Spa) 3.38,05, 3. Claudio Patrignani (Ita) 3.38,35, 4. Graham Williamson (Gbr) 3.38,99, 5. Abderrahmane Morcelli (Alg) 3.39,77, 6. Oberv Nemeth (Oos) 3.39,93, 7. Mike Boit (Ken) 3.40,06.

Medailleverdeling:goud zilver brons

	goud	zilver	brons
Oost-Duitsland	6	5	4
Verenigde Staten	5	6	5
Sovjetunie	3	4	5
Tsjechoslowakije	3	2	1
West-Duitsland	2	3	0
Polen	2	1	1
Italie	1	1	0
Jamaica	1	0	1
Mexico	1	0	0
Noorwegen	1	0	0
Groot-Brittannië	0	1	1
Nederland	**0**	**1**	**0**
Spanje	0	1	0
Nigeria	0	0	1
Brazilië	0	0	1
Bulgarije	0	0	1

Te huur aangeboden

Te h. gem. KAMERS te Heerlerheide, v.a. ƒ 75,- p.wk. Inl. 04951-32643.

Te h. gem. KAMER met eigen keuken, voor nette dame. Hoofdstr. 424, H'broek.

Te h. gem. KAMERS met keuken, douche en c.v. Meezenbroekerweg 100, Heerlen.

Valkenburg a d Geul te h. aang. een eenpers. APPARTEMENT, ind. woonkamer, incl. keuken, slaapk., douche en wc., pr. ƒ 475,- p.mnd. incl. Br.ond.nr. VA 884 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

Te huur gevraagd

Studente zkt. met spoed KAMER te Maastricht. Tel. 04904-4249.

Student zkt. KAMER in omg. Born. Tel. 09-3211565474. Huur tot ƒ 300,-.

Te h. gevr. droog MAGAZIJN ± 50-60 m2 met voonruimte, omg. H'broek, Brunssum, Heerlen, tel. na 18.00 uur. 045-219924.

Ruilen

Te ruil EENGEZINSWONING met gr. garage: tegen andere eengezinswoning te Hoensbroek. Tel. 045-223454.

WONINGRUIL. Heb flat m. 1 slaapk. Roermondflat, met lift bij ziekenh. Wil ruilen met flat of etage met 2 slp.kam. Tel. 04490-15217.

FLAT incl. stookkost., service enz., h.p. mnd. ƒ 421,85. Wil ruilen tegen eengezinswon. Tel. 045-423795 na 15.00 uur.

Ruilen: FLAT, 3 slpk. in Hoensbroek tegen eengezinswoning in Hoensbroek. Tel. 045-215351.

Te ruil aangeb. ruim WOONH. m. tuin tegen eengezinswon. m. tuin in Brunssum of omg. Teggert 70 Voerendaal. Tel. 045-750411.

LANDGRAAF benedenhuurflat te ruil tegen koopwoning met tuin. Pr. n.o.t.k. Br.o. no. SB 697 LD Pr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Bouwvak

New Look B.V. Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR. Edisonstraat 8, Schaesberg. tel. 045-312154 312709.

KANTELDEUREN (ook voor industrie) of rolluiken bestellen. Straten, Voerendaal bellen tel. 045-750187. Tenelenweg 8-10.

TRAPPENSPECIALIST: Zelissen, Dorpstr. 25, Sittard. Bel voor folder of informatie, tel. 04490-19970.

KANTELDEUREN in 23 maten, direkt uit voorraad leverbaar, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Fa Straten, Eyckskensweg 18, Geulle. 043-641044.

Kachels open haarden

Arnold Opreij Heerlerbaan 275 Heerlen en W. Alexanderweg 4 Beatrixhaven-Maastricht

MATERIAAL en schaftwagen, betonmolen, benzine samen ƒ 1250,-. Kupstr. 9, Spaubeek, tel. 04493-1758.

Te h. mobiele BOUWSCHAFTWAGEN, z.g.a.n. 2 a 6 mtr. Tel. 045-318383.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,- per m². Ook verzorgen wij nu uw zeer voegwerk. Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Dieren

21 augustus a.s. Limburgse PONYKAMPIOENSCHAPPEN 1983 te Voerendaal. Terrein De Mare ingang a/d Heerlerweg.

Te k. mooie jonge lerse SETTERS. Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen.

Te k. prachtige GROENENDAELERPUPS m. stamb. Kamp.afstamm. t. 045-313817.

Te k. mooie jonge lerse SETTERS. Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen.

Gegalv. draad of spijlelementen voor tel. en mensen en uw honden. Tevens kunnen wij u alle soorten draad leveren tegen fabrieksprijzen. DIARSMA, Kl. Welten 25, Margraten, tel. 04407-1843.

Gratis af te halen, jonge POESJES. Tel. 04450-2861.

POLIEHONDENWEDSTRIJD te Voerendaal, zondag 14 aug. a.s. aanvang 's morgens 9 uur, 's middags 14 uur. Terrein van de Midweg.

Dw.poedels, TEKKELS, Yorkshire terriërs, korth. Collies, Alles pups met stamb. Walem 11A, Schin op Geul. tel. 04459-1277.

Mechelse HERDERS te k. Tel. 04402-78240.

Te k. BOBTAILPUP, tevens volwassen reu. Tel. 04747-2910.

Te koop: driekwart Arabier PONYMERRIE met hengstveulen, 4 jr. resp. 3 mnd. Goed bereden. Prijs n.o.t.k. Inl. uitsluitend telef. tussen 18.00 en 19.00 uur: 045-410701.

Nest HEIDEWACHTELS te koop, m. stamb. Inl. Prinsenlaan 106, Koningsbosch, tel. 04743-1554.

Te k. YORKSHIRE TERRIERS en dwergpoedeltjes m. stmb., Kennel van Klein Nulland. Servatiusstr. 45, Kerkrade, tel. 045-453264.

Jonge BOUVIERS te k., 10 wkn. oud. Tel. 045-319757.

Te k.a. SOAY-RAM (dwergschaap) en Carolina-eenden. Tel. 04405-2141.

Te k. BOUVIER v. bewaking, reu, tel. 04758-2656, na 17.00 uur.

Te k. YORKSHIRE-TERRIERPUPS met stamb. Tel. 04745-679.

AQUARIUMLIEFHEBBERS. Wij hebben weer een grote sortering in vissen, alles import, ook planten; te veel om op te noemen. Komt eens kijken. Tropical Fishshop, Neon Meerssenerweg 285, M'str. Tel. 043-627837.

Te k. gevr. DOBERMANNTEEF, ± 1 jr., met stamboom. Br. met prijsopgave o. nr. HO 105 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

De KYNOLOGENCLUB Geleen e.o. organiseert voor de bekende EG-elementaire gehoorzaamheidscursus voor honden. Geïnteresseerden worden uitnodigd om naar de informatieavond te komen. Deze wordt gehouden op 18 augustus in manege de Klipper te Limbricht om 20.00 uur. Voor informatie kunt u bellen met de heer H. Heynen, Everstraat 2, Einighausen, tel. 04490-16341.

Te k. zwarte KOPSIJSEN, Mozambiquesijsjes, driekleurennonnen, edelzangers, gouldsamadines, aurorasastrildes, staalvinken, gras- en Engelse parkieten. Dierenspeciaalzaak Heynen, Everstr. 2 Einighausen. 04490-16341.

Te k. weg. verhuiz. AGAPORNISSEN, tel. 045-417811.

Te k. PERZISCHE Kittens met stamboom, schaded cameo. Tev. goed tehuis gez. voor witte angorapoes. tel. 04498-52135.

Te k. CHOW-CHOW Debussystraat 21-1, Sittard, na 18.00 uur.

Te k. sprekende AMAZONEPAPEGAAI, tel. 045-214629, na 18.00 uur.

Te k. zilvergrijze TOYPOEDELTJES, geent en ontwormd, m. stamboom. Heerstr. Zd. 4, Stein, tel. 04495-3594.

Te k. YORKSHIRE-TERRIER teefje, 8 mnd. z.g. stamb. en yorkshire-pups, v.a. 4 wkn. Tel. 04492-3112, na 18 uur.

Te k. jr. WPN HENGST, z.g. beweging, grote maat. Tel. 04492-3112, na 18 uur.

Te k. papegaaien en PARKIETEN van kweker, geen handel en dwergkonijnen. Nelisweg 9 Nuth. Tel. 045-243172.

Jonge Ierse SETTERPUPS te k. Baalsbrugger-weg 41, Kerkrade tel. 045-456630.

Te k. nest BOUVIERS m. stmb. voor inl. 045-419477.

Te k. gevr. OORFAZANTEN tel. 045-256087.

2 POEDELTJES te koop, teefjes, 7 wkn. oud. Evserbosweg 2, Eys. tel. 04451-1618.

Te k. 7-jarige bruine RUIN 100% eerlijk onder zadel, heeft L2-dressuur gelopen, maar ook ideaal recreatiepaard. tel. 045-414045.

Te k. jonge DWERGKONIJNEN, cavia's, langhaarhamsters, nest jonge parkieten, dwergpapegaaien en grote sortering dierenspeciaalzaak Jan Bergsma, Hammolenweg 3, Kerkrade. tel. 045-459415.

Te k. WELSHPONY + buitkar, Beekstraat 4 Valkenburg, tel. 04404-1991.

Te k. vele soorten SIERREENDEN, fazanten, patrijzen, kwartels, pauwen, kalkoenen 09-32-11-714909, Smeermaas, bij Maastricht.

Nest Duitse STAANDE jachthonden te koop. Retersbeek 56 Klimmen.

RASHONDJES: prachtige jonge bruine en bonte cockerspaniels, Duitse standers, beagles, Duitse herders, Schotse collies, groenendaelers, chow-chows, alle kleuren dwergpoedeltjes, Maltheser leeuwtjes, pekingeesjes, Yorkshire terriertjes en bastaardhondjes, alle met de goede garantieregeling. Lochterweg 8, Budel-Schoot (achter de kerk). Tel. 04958-1851.

Wij bieden u aan: Een mooie sortering in tropische VOGELS o.a.: tamme papegaaien, bladvogels, Senegalpapegaaien, Japanse nachtegalen, diamantduifjes, maskerduifjes, gr. tijgervinken, blauwfazantjes, goudbuikastrildes, rood- en goudbuikastrilden, zebravinken, zilverbekjes, rijstvogels, zebravinken, Mozambiquesijsjes, staalvinken, zijn en roodkuifkardinalen, enz. enz. Komt u eens kijken en vergelijk onze prijzen. Dierenspeciaalzaak Leblanc, Heisterberg 21 Hoensbroek, Tel. 045-224816.

Weg. omst. te k. BOXER, 3½ mnd., m. stamb., vr.pr. ƒ 450,-. Tel. 045-322156.

Te k. nest ROTTWEILERS m. stamb. (Duitse bloedlijnen). 04493-2477.

Te k. 2 jonge DWERGPINCHERS (mannetjes), 3 mnd. oud. Tel. 045-225454.

Auto's en motoren

BALANCEREN en uitlijnen. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

MOTORBANDENSPECIALIST, grote sortering en 1ste klas merken. Alle uitvoeringen. Motorbandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Ford Taunus 2.3 GHIA

van part. Kent. GV-69-TZ, bwj. 4-'81, ± 78.000 km v.v. LPG-inst., trekhaak en open dak. Vraagprijs ƒ 12.500,-. Odalaan 49, Urmond, tel. 04495-3258.

BALANCEREN en uitlijnen. AutoBandenCentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Auto's te k. gevr. Betaal goede prijs en vrijwaringsbewijs. Garage SCHAEPKENS, Klimmenderstr. 110 Klimmen tel. 04405-2896.

Te k. gevr. AUTO'S, ieder bj. merk of prijsklasse, schade of spuitwerk geen bezwaar. Tel. 045-419192.

Voor bestellers Nico Neis bellen

Tel. 04402-74267.

Wij geven ƒ 100,- tot ƒ 15.000,- v. AUTO'S en sloopauto's. Gratis afgehaald. Tel. 045-422435.

OPGELET! Wij geven ƒ 100,- tot ƒ 20.000,- voor uw auto en sloopauto. Gratis afgehaald. Tel. 045-424324.

Te k. gevr. div. sloop en SCHADEAUTO'S, teg. red. prijs. Gratis afgeh. Tel. 045-461592.

Wij geven voor uw SLOOPAUTO ƒ 25,- tot ƒ 100,-. tel. 045-750794.

DOE-HET-ZELF-GARAGE, Kerkrade, met spuitcabine. Open van 9 tot 21 uur. Zaterdags van 9 tot 15 uur. Wagenschutsweg 41, Palmig. Heerlen, tel. 721848.

PEUGEOT-TALBOT L. Steins en Zn. Horizon SX automaat '81 bruin metallic ƒ 11.500,-; Talbot Solara 1.6 GLS met. groen '80 ƒ 11.250,-; Renault 18 TL '79 groen ƒ 8250,-; Chrysler 1308 GT '78 met. groen ƒ 4000,-; Mitsubishi Galant met. blauw '78 ƒ 6500,-; Simca 1100 rood '78 autom. ƒ 4000,-; Simca 1100 Fourgonnette bestelauto geel LPG ƒ 6250,-; '81; Chrysler 1307 GLS met. groen '77 ƒ 3000,-; motor Mercury 65 PK ƒ 5000,-; Suzuki Katana 650 nov. '81 motor ƒ 5000,-; Horizon 1.5 GLS met grijs '79 ƒ 8000,-. Autobedrijf L. Steins en Zn. Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen, tel. 045-721550.

Gebr. ONDERDELEN v. Alfa, BMW, Opel, Ford enz. Haefland 20, Brunssum, tel. 045-254482. Gevr. auto's m. schade.

Wij betalen ƒ 125,- à ƒ 10.000,- voor uw AUTO of sloopauto, gratis afgehaald. Tel. 045-751446.

Voor SKODA naar garage Piet de la Roy en Zn. Dorpstr. 114 Hoensbroek. Ook 's zaterdags geopend. Tel. 045-212896.

Voor F.S.O. POLONEZ 5-drs. vanaf ƒ 14.995,-. Garage Piet de la Roy en Zn. Hoofdstr. 114 Hoensbroek. Ook 's zaterdags geopend. Tel. 045-212896.

Te k. BMW 320, 6 cyl., automaat, bj. '79. Te bevr. W. Poelmanstraat 117, Heerlen.

Te k. TRIUMPH 1500, bj. '77, kl. blauw, winter- en zomerdak, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 700,-. Bergerweg 11, Nuth, tussen 16 en 21 uur.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oude metalen, koper enz. Autosloperij/takelbedrijf Joep Wolters, Sportstr. 14, Kerkrade-West, tel. 045-414807.

Te k. CITROEN CX '75, i.z.g.st., stuurbekr., ƒ 3500,-. Cluysenaerstr. 18, Schaesberg.

Te k. PEUGEOT 504 GLD bj. '76, pr. ƒ 3750,- vraagprijs. Van der Maesenstr. 35a H'broek. 225561.

SOS-SLOOPHANDEL inen verkoop van sloop- en tweede handsauto's Haefland 28, Brunssum, tel. 045-259912.

Te k. HONDA Goldwing bj. '76. Te bevr. Struverstr. 9 Kerkrade tel. 045-414783.

Te k. HONDA Civic 8-'76, radio e.d. 3-deurs, ƒ 2900,-. Tel. 045-250392.

Te koop SIMCA 1000 GLS, 60.000 km, vr.pr. ƒ 1200,-. M. Maas, P. Vonckenstraat 37, Geleen.

Te k. VOLVO Amazone (rood), bj. 1966, i.z.g.st., Peugeot 404, op gas, bj. '75. Tel. 04407-2458.

Te k. RENAULT TS 18 stationcar, bj. '80, 58.000 km, op gas, radio-cass.recorder, uitstekende staat, ƒ 8250,-. Financ. mog. Tel. 045-219092.

Automatic FORD Taunus 1600 L bjr. 10e mnd. '80, 4-drs. in st. v.nw.; Honda Prelude bjr. '80, kleur zwart in st. v. nw.; BMW 520-6, bjr. '80, 1e eig. veel extra's in st. v. nw.; Mazda 323 ES bjr. '80, 1e eig., km.st. 34.000, in st. v. nw.; Opel Commodore Berlina automatic bjr. '80, in st. v. nw.; Mitsubishi Colt GL bjr. '80 in st. v. nw.; Ford Taunus bjr. '79, zilvergrijs, stereo i.z.g.st. ƒ 5750,-. Te bevr. Verl. Klinkertstr. 24, Hoensbroek, tel. 045-226829 (naast bij station Hoensbroek).

Te k. RENAULT 6 TL bjr. '76, i.g.st. Pr. ƒ 1400,-. Tel. 045-721552.

AUTO'S hallo opgelet. Wij betalen ƒ 100,- tot ƒ 10.000,- voor uw auto. Bel 045-411572.

Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto, ook sloop. Tel. 045-411572.

Te k. VW 1300, bwj. '73, i.z.g.st. en div. trekhaken, 045-453368.

Te k. BMW 320 autom., 1e eig., zeer mooi, bwj. '81, km 40.000, inr. financ. mog. Bovag-autobedrijf Woltgens, tel. 453487, Kerkrade.

Fiat Kolenburg b.v. Heerlen

biedt aan Fiat Argenta 2000 inj. demo '83; Fiat Ritmo Cabrio '83 demo; Fiat 131 1600 CL '83; demo Fiat 128 3-drs. super 5V '82; Fiat Ritmo 85 super '82; Fiat 132 2000 5V LPG '81; Citroën 2CV6 '81; Fiat 126 '80; Fiat 1050 '80; Ritmo 65 CL '80; Ritmo sound 5-drs. '80; Fiat 131 1600 LPG '80; Renault 4 TL '80; Renault 5 GTL '79; Toyota Corolla '79; Fiat 128 1100 2-drs. '78; Citroën GSX2 '78; Peugeot 305 SR '78; Renault 5 '78; Fiat 127 900 2+3-drs. '77; Citroën Dyane '77; Mitsubishi Lancer op LPG '78; Simca 1100 GLX '77; Mini 1100 spec. '78; VW Golf '76; motor Honda CX 500 '81. Bovaggarantie en snelle financiering. Ook auto's vanaf ƒ 500,- tot ƒ 2000,- Fiat Kolenburg b.v. Kruisstraat 12 Heerlen tel. 045-714524 (t.o. Thermenmuseum).

HONDA Civic stationcar, '80, km.st. 52.000, vr.pr. ƒ 9800,-, tel. 04492-4349.

Te k. OPEL Manta GTE, bwj. '78. Irmcher uitv. m. veel extra's. Pr.n.o.t.k. Tel. 04742-2960.

Autobedrijf A.C. MUYRES. Kaalheiderstenweg 185, tel. 045-413916. Fiat-dealer biedt te koop aan: Fiat 127 va. '77 t/m '81 in 2 en 3-drs.; Fiat 127 Sport '79; Fiat 128 S '78; Fiat 128 3P '78; Fiat Panda 45 '82; Panda 34 '82; Fiat 132 1600 '78; Ritmo 60L 3-drs. '82; Ritmo 65CL 5-drs. '81 met gas; Ritmo 60CL 5-drs. '80 en 3-drs. '80; Ritmo 75 CL autom. '79; Daihatsu Charade '81; Fiat 238 bus '80 met personenkenteken; Citroën 2CV 6 '76; Citroën Diane '76; Opel Ascona '81; Opel Commodore S met overdrive '82; Mitsubishi Colt GLX 5-drs. '81; Renault 14 '77; Renault 4 GTL '82; Renault 5 GL '78; Toyota Carina '75; VW Derby '78. Nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden Bovag-garantie. Tevens uw adres voor alle moffel- en poedercoating. Voor de cilinderopperviakken en gasinbouwinstallatie. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

G.G. Auto's biedt aan: HONDA Accord nieuw model, '80; Escort 1.3 luxe, '79; Escort nieuw model, '81; Volvo 66 GL, '77; Opel Rekord 2.0 liter, 4-deurs, '80; Ford Capri 1.6 GL, '79; Ford Fiesta '79; Audi 100 type 5 GLE '78; Honda Civic, 5-deurs, '78; Toyota Corolla stationcar '78; Mitsubishi Celeste '78; Honda Civic stationcar '78; Volkswagen bus, '76. Ford Taunus 1600 L, 5-deurs, '78; Kadett 1200, '78; Volkswagen Golf LS '79; Honda Civic automaat, '79; Ford 1600 automaat '79; '77; Volvo 66 GL automaat '77; Volkswagen bus, '79. Inruil mog. Garantie. Financiering mogelijk. Heerlenerweg 286, Heerlen. Tel. 224172 (grote weg Hrl.-Brunssum).

Te k. TRIUMPH Spitfire, '77, geel, zeer mooi, Tel. 04405-2896.

KADETT stationcar 1200 S, '80; Kadett 1200 L, '82; Kadett 1200 S, '78; Ford Fiesta 1100 de L., '79; Ford Fiesta 1100 de L., '78; Opel Kadett 1200 L, 4-drs., '78; VW Jetta de L., '80; Honda Civic, 4-drs., '81; Simca Horizon GLS, '79; Fiat Panda 45, '81. Inr., garantie, financ. en inruil mog. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterlaan 98, Heerlen. Tel. 721406.

FORD Granada 2300 L, 4-drs., '79; Ford Taunus 1600 L '80 en '79; Mazda 626, '80; Renault R18 TS, '80; Fiat Ritmo 65 CL, '79; Opel Ascona 1900 L '80; Mitsubishi Galant 1600, '80 en '79; Peugeot 504 GL, '79; Peugeot 305 GL, '79; Datsun Sunny, '79; Taunus '77. Autobedrijf P. v. Dijk en Zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert. Tel. 311729.

Te k. OPEL Kadett 1200 N de L., bwj. '77, kl. geel, i.z.g.st., pr. ƒ 3100,-. Op zaterdag te bezichtigen. Rumpener 36, Kerkrade Bleijerheide.

Te k. ALFASUD, 5 speed, kl. rood, bwj. '78, i.z.g.st., pr. ƒ 3500,-. Ailbertusplein 399, Kerkrade.

In- en verkoop van auto's, tevens verhuur van personen- en hefbrug. Autohandel en sloperij S. Martens, Heerlerbaan/Ganzeweidestr. Tel. 045-720418. Kapellaweg 24, Heerlen.

Automaterialen

Radiateuren, accu's, cilinderkoprevisies, etc.

Limb. Accu Centrale B.V.

Grasbroekerweg 67, Heerlen, tel. 045-724700.

Weg. verhuizing naar buitenland te koop OLDSMOBILE Omega X Body, 1981, 6 cylinder, luxe uitv., km.st. 66.000, pr. n.o.t.k. Inl. 045-251964.

Sloop- en SCHADEAUTO'S gevr. v. ƒ 50,- tot ƒ 1000,-. Tel. 04494-43481.

FORD Taunus 16 L okt. '78, i.z.g.st., ƒ 4195,-. Aral-garage, v. W. Poelmanstr. Heerlen. Tel. 411276.

Voor alle luxe- en BEDRIJFSAUTO'S, groot of klein, nooit u bij Donny Klassen Zn. Steeds 50 stuks luxe auto's, bestellers, bussen, open laadbakken, ombouwers, voor camping-stationcars enz., van licht tot zwaar. Aan prijzen buiten elke concurrentie. Te veel om op te noemen. Donny Klassen B.V., in- en verkoop. Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, na 18 uur 648564, Maastricht.

Te k. YAMAHA XT 500, bj. '79. Peerdendries 35, Brunssum.

Te k. TOYOTA Celica, bj. '76, veel acc. St.-Barbarastr. 88, Heerlen.

Te k. KAWASAKI 650 SR kl. blauw, bj. apr. '81, kmst. 15.000, tel. 04405-1963.

Te k. v. part. OPEL Manta luxe 16S, nov. '75, i.z.g.st. Voorsterstr. 80-82, Nuth. 045-244625 of 241266.

Te k. KADETT, 1971, i.z.g.st., inr.motor mogelijk. Molenweg 5, Bocholtz. 441042.

Te k. TAUNUS 1.6 L nw. LPG 30-12-'76, ƒ 1600,-, tel. 045-719068.

Te k. FORD Mustang, '77, Ghia. Tel. 045-272339.

Te k. SUZUKI GT 750, bwj. '77, vr.pr. ƒ 1350,-. Acaciastr. 22, Brunssum. Tel. 045-250956 na 17.00 uur.

Te k. FORD Taunus 2 ltr. Ghia, bwj. '77, 4-drs., vaste prijs ƒ 4500,-. Wilhelminastr. 12, Schaesberg.

Te k. VOLVO 242 DL, met LPG, dec. '73, werk i.st.v.nw., met dikke bumpers. Tel. 045-318010, na 17 u. zat. h. dag.

OCCASIONS met Bovaggarantieewijs en betrouwbare service, o.a. Fiesta 1.3 Ghia '79, Taunus 1600 L '77, Citroen 2 CV 6 club '80, Princess 2000 HL '79, Datsun Cherry 1400 Gl '81, Honda Civic 1335, 5 versn. '80, Renault 4 GTL '80, Renault 12 luxe '79, Citroen GS Special '78, Triumph Dolomite 1850 HL '77, Opel Ascona 1900 SR '77, Daf 55 luxe, autom. '76, Mini 1100 Special '76, Audi 100 '5E autom. '79, Daf 66 '75 en nog enkele goedkope inruilwagens. Autobedrijf W. Vonken. Nieuwstr. 18 Hoensbroek. Tel. 045-212459.

Te k. VW KEVER bj. '70, nw banden, vr.pr. ƒ 1500,-. Kievitstr. 10, H'berg.

Te k. MATRA Simca Bagheera bj. '74, vr.pr. ƒ 2200,-. Koperslager 23, Brunssum, tel. 254251.

FIAT 1300 stationcar 7-12-'78, i.z.g.st. ƒ 4750,-. Holzstr. 126, K'rade.

Van part. te k. BMW 520 bj. '80, groen metall. sunroof, stereo-install., i.z.g.st. vr.pr. ƒ 14.900,-, inl. na 18.00 uur, tel. 045-241731.

Van part. te k. FORD Fiesta '77 rood, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 4650,-, tel. 045-722337.

Te k. RENAULT 16 TL bj. '75, vr.pr. ƒ 750,-. Op den Toren 6, Nuth.

Koopje! ALFETTA, bwj. '77, i.g.st., inr. mog. Trichterweg 94, Treebeek.

MERC. 207, 307 D personbus, open, gesl., dubb. cabine en meubelbak, kort en lang. W. Feijts Auto's, Vaesrade 61-63, Nuth. Tel. 045-243317.

tip top auto's. MAZDA 323 '79 ƒ 4950,-, Honda Civic '79 ƒ 6250,-, Kadett '76 ƒ 2750,-, Camaro lpg '78 ƒ 7500,-, Mercedes 200 D '74 ƒ 2750,-, Barrierweg 91 Klimmen. Tel. 04405-2353.

Te k. AUDI 80 bj. '75 op gas. Vr.pr. ƒ 1250,-. Julianastr. 53 Brunssum. Tel. 271923.

Fiat Sittycar Sittard

biedt aan op nieuwe Fiats ingeruilde occasions

Tot 2000 gld. Knutselauto's

Fiat 850 1971; Fiat 133 1976; Fiat 127 1975; Fiat 127 1977; Citroën GS 1977; D f-44 1973; Morris Marina 1973; Renault 4 TL 1976; Renault 5 TL 1976; Chrysler 1307 GLS 1976.

Van 2000 tot 8000 gld.

Fiat 127 nov. 1978; Fiat 127 1050 GL 3-drs. 1979; Fiat 127 1050 3-drs. 1980; Fiat 128 1977; Citroën GS Club 1977; Citroën Dyane sept. 1980; Ford Taunus Combi 1977; Austin Mini 1000 HL 1981; Mitsubishi Galant 1979 en LPG; Renault 20 TS 1979; Renault 5 GTL 1978; Citroën Visa 1979.

8000 gld. en hoger

Fiat 127 1050 super 3-drs. 1981 (2x); Fiat Ritmo 65 L 1980 (2x); Fiat Ritmo 65 CL 1980; Fiat Ritmo Diesel 5-drs. 1981 (2x); Fiat 132 2000 5 versn. 1980; Fiat 132 Lido zwart + sportvelgen aug. 1980; Mitsubishi Lancer 1980; Renault 5 TL 1980; Renault 5 TL 1981; Renault 5 LeCar 1979. Auto's boven de 5000 gld. met 3 mnd. 100% Bovag-garantie.

Fiat Garage Sittycar

Pres. Kennedysingel 8-12 Sittard tel. 04490-17544-17545.

Te k. OPEL Rekord diesel, type '77, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2750,-. Te bevr. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

Te k. LANCIA Delta, bwj. '80, nieuw staat, km.st. 22.000, Suzuki LJ 80, soft-top, kent. maart '83, km.st. 9000, inruil, financiering mogelijk. Garr.bedr. M. Schoffelen, Vroenhof 20, Houthem, tel. 04406-40233.

Te k. MAZDA 1300, automatic km.st. 74.000, bwj. '76, pr. ƒ 1950,-, tel. 045-719335.

Te k. R5 L bwj. dec. '78, kl. blauwmet., km.st. 65.000, auto verkeerd i.z.g.st. Tel. 045-719335.

Te k. v. part. VOLVO 244 GL, bwj. '79, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 11.250,-, na 18 uur, 04494-44797, zat. de hele dag.

Autokoopjes!! Alfetta '79; zwart ƒ 6750,-; Alfa Guilietta inj. '78-'79 ƒ 6000,-, Alfasud '82 ƒ 8250,-, BMW 518 '76, ƒ 4750,-, Mazda 323 '77 ƒ 3500,-, Mini 1100 '78 ƒ 2500,-; Simca 1308 '76 ƒ 750,-, Triumph Spitfire '78 ƒ 7750,-; Citroën GS special type '78, ƒ 3750,-; Saab 99 '76 ƒ 2750,-; VW bestel '75 ƒ 1900,-; Mini Clubman '77 ƒ 2750,-; Rover 2600 '78 ƒ 4250,-; keuring, proefrit mogelijk. Schaesbergerweg-Zuid 240, Geleen.

Te k. V.W. Kever 1300 bwj. '74, i.z.g.st. Tel. 045-754758.

Te k. OPEL Ascona 19 SR '78, met vele extra's; Kadett City '79; Opel Ascona '78, 4-drs. luxe. Tel. 045-725331.

Te k. DATSUN 100A i.z.g.st. Hoogstr. 11, Geleen. Tel. 04490-43565.

Te k. HONDA Accord, 3-drs., blauw, gas. 7-11-'77. ƒ 3750,-, Holzstr. 124, K'rade.

Te k. CITROEN 2 CV bj. '76 ƒ 750,-. Tel. 045-720418.

Garage Schaepkens biedt te koop aan: RENAULT 5 L, '82, 11 mnd. oud, met lakgarantie 5 jr., ƒ 10.750,-; Simca Horizon, 1e eig., '79, ƒ 4950,-; Ford Taunus, '80, 4-deurs, nieuw, ƒ 8750,-; Opel Kadett stationcar, '80, ƒ 8950,-; Opel Kadett, '79, ƒ 7500,-; Toyota Sportswagon '79, blauwmet., ƒ 6950,-; Talbot 100A FI, '78, ƒ 4950,-; Mitsubishi Sapporo '79, ƒ 6950,-; Polo '78, 1e eig., ƒ 5750,-; Mini 1000, '76, ƒ 2750,-; Citroën GS Break, '78, ƒ 2950,-; Honda Accord, '77, ƒ 4950,-; Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S. Tel. 045-752747.

Bedrijfsauto's MERCEDES 508 diesel '77, klein rijbewijs, VW transporter '80, LPG, 2 L motor, VW-bus diesel '79, Ford Tansit '79, Ford Amy stationcar '79, Talbot, Rancho Combi '82, LPG, Mini bestel type '80, 19.000 km, Leenderd '80. Rijksweg-Zuid 236-240, Geleen.

Rent a Car Bovar-garantie. BMW 320i '83, nw. type; BMW 520i '82; Fiat Ritmo '81; Ford Escort 1600 Station '81; Volvo 245 Station '80; Golf C '80; Golf GL '80; Golf C '81; Toyota Corolla '80; Volvo 343 '79; Fiat 128 '77. Tel. 045-41-40 2220.

VOLVO 343 De L. automaat, sept. '80, km.st. 31.000, blauwmetal., z.g.a.nw., pr. ƒ 12.500,-. Tel. 045-315222.

HONDA Accord, '82, donkerbl., 38.000 km, als nw., ƒ 17.000,-. Tel. 04458-1830.

SUZUKI GT 380 te k., km.st. 28.000, z.g.a.n. Vondelstr. 77, Brunssum, tel. 045-256694.

Te k. HONDA Accord autom., LPG, bj. '77, motor defect, vr.pr. ƒ 4000,-. Tel. 045-257065.

Te k. MERCEDES 200 D, bj. '80, weg. emigratie. i.z.g.st., pr. ƒ 20.000,-. Tel. 045-724594.

Uitlaat kapot?

Bel voor snelle service 045-725507, of het adres Auto Sport Schelsberg 175. Dealer van originele Romax-uitlaten. 's Zaterdags van 10.00 tot 17.00 uur geopend.

Te k. VW KEVER 1300 kl. wit, bj. '74, auto verkl. i.st.v.nw. vr.pr. ƒ 1750,-. Van Karnebeekstr. 102, Heerlen, tel. 045-724273.

Te k. BMW 316 (1800), bj. eind '81, o.a. brede banden, stereo-inst. LPG, in nieuwst. Kunostr. 16, Voerendaal, na 17 uur.

FORD Taunus 1.6 L, bwj. '80. Hommerterweg 54, Hoensbroek. Tel. 212292.

Te k. OPEL Ascona 16S, groenmetal., bwj. '77, km.st. 72.000, stereo, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5500,-. Tel. 04406-15719, b.g.g. na 18.00 uur.

Exclusief

voor de liefhebbers Citroën B14 bouwjaar 1925; Citroën SM bouwjaar 1973. Br. o. no. HO 107, LD Hoensbroek, Kouvenderstr. 215, 6431 HE.

CITROEN Dyane 6, eind '78, v. 1e eig. als nieuw. Tel. 04402-76341.

Te k. RENAULT 4 GTL, bwj. 1978. Weegraaf 27, Horn.

Te k. ROVER 3500 autom., '79, groen, veel extra's ƒ 9250,-; Mercedes 300 D autom., '79, blauw, veel extra's ƒ 22.500,-; BMW 635 CSI, Alpina, rood '79, ƒ 36.500,-; Volvo 343 DL, 8-10-'79, ƒ 7250,-. Inruil en financ. mog. Tel. 04746-2303, b.g.g. 4972.

Te k. SUZUKI Alto, 2-drs., wit. bj. '80 ƒ 8000,-. Eisenhowerstr. 59, Sittard.

Te k. PASSAT L diesel, i.z.g.st., 4-drs., bwj. '81, verbruik 1:17, pr.n.o.t.k. 04498-55460.

Te k. OPEL Kadett 13.S, kl.zwart, SR-access., bwj. '81, sunroof, radio. Tel. 045-458645.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

FORD Taunus, 5-drs., type '82, grijs kent., gas, als nieuw, 045-322741 na 18 uur inruil pers.auto mog.

MITSUBISHI Galant type '78, vr.pr. ƒ 4250,-. Evt. inruil mog. Lindestraat 11, Schaesberg.

Te k. HONDA 750 F II bj. '80. Tel. 045-726559 na 16.00 uur.

Ingeruild door uw BMW-dealer: BMW 728 I 1982; BMW 5254 I 1982; BMW 525 1978; BMW 520 A 1978; BMW 320 1982, 1981, 1978; BMW 316 1982, 1981, 1980; BMW 315 1982. Autobedrijf KERA B.V. Kerkradersteenweg 5 Heerlen. Tel. 045-452121.

KERA-OCCASIONS: Opel Kadett 1982; Renault 9 TSE 1982; Honda Civic 1982; Opel Ascona 1981; Mercedes 200 D 1981; Peugeot 505 SR 1981; Saab 900 1980; Renault 18 GTS 1980. Kerkradersteenweg 5 Heerlen. Tel. 045-452121.

Te k. SIMCA 1100 GXL bj. '77 ƒ 1750,-. Inr. mog. Overslagen 21 Hrl. Zeswegen.

Te k. MERCEDES 220 D bj. '74 ƒ 2500,-. Panhuisstr. 12, Voerendaal.

LADA stationcar bj. '76 ƒ 850,-. Panhuisstraat 12, Voerendaal.

Te k. PEUGEOT 204 bj. '74. Techn. goede staat ƒ 550,-. Tel. 045-752906.

Rob van Ham AUTO'S, de Koumen 7 Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt aan: Talbot Horizon '81; Talbot Solara 82 en 80; Horizon GLS Jubilee 79; Horizon 79 en 80; Talbot 150 GLS 77; Simca 1308 GLS 79 en 77; Peugeot 305 SR 79; Peugeot 104 75; Mazda 616 77; Alfetta GTV 78; Citroën GS 1220 club 81; Citroën GS spec. 75; BMW 525 (automaat) 77; Golf S 77; Matra-Rancho 81; tevens geopend zaterdags en donderdags koopavond.

Bos-Heerlen b.v. Suzuki-Subaru-dealer

Grasbroekerweg 9, Heerlen, tel. 045-724545/720800, biedt aan: Subaru 1600 SRX '82; Subaru 1600 SRX '81; Peugeot 305 '79; Mini 1100 S '78, '79 en '80; Fiat Panda 34 '81; Ford Granada 2.3 '79; Renault 5 TL '79; Mitsubishi 2000 GLX '77 gas. Honda Accord EX 3-drs. '80; Talbot 1510 LS (gas) '79; Suzuki Carry '81, '82, div. goedkope occasions van ± ƒ 1000,-.

Te k. gevr. HONDA XL 500 schade of defect geen bezw. Tel. 045-218082 na 17 uur.

Te k. PORSCHE 911 bwj. '71, pr.n.o.t.k. Inr. mogl. Kloosterstr. 29, Simpelveld.

Te k. motor SUZUKI GT 750 bj. '75. Ellestr. 6, Hrl.

Te k. v. part. zeer mooie BMW 316 bwj. '78, wein. gel. i.z.g.st. cert. als '83, pr.n.o.t.k. Tel. 045-751173 (Brunssum).

Te k. BMW 528 bwj. 1975 (eind), veel extra's, tel. 04498-56021.

Voor liefhebber! VOLVO 164 i.z.g.st. pr.n.o.t.k. Tel. 045-251305.

MINI 1000 bwj. '74, kl. rood, i.z.g.st., pr. ƒ 1000,-. Ringstr. 28, Treebeek.

Te k. RENAULT 5, pr. ƒ 250,-. Tel. 045-751223.

Race-motor

Honda CX 500 Sport bouwjaar 1982, 5000 km gelopen, mooier dan nieuw. Tevens 150 recente inruilauto's, waaronder 40 automatics.

Autobedrijf Rotor

Heerlerbaan 229, Heerlen, tel. 045-416900.

Te koop gevr. VOLVO 245, bwj. '76 of '77, ANWB-gekeurd. Tel. 045-224105.

Te k. FORD Taunus, '78 en '76, op gas. Koopje! Dr. M.L. Kinglaan 133, H'broek.

Te k. ZASTAVA, bwj. '80, i.z.g.st., km.st. 22.000, vr.pr. ƒ 5200,-. T. 045-322292.

Te k. weg. omstandigh. HONDA type Accord, bj. '78, in absolute nieuwst. vr.pr. ƒ 4250,-. Lod. v. Deysselstr. 31, Kerkrade-Haanrade.

Te k. i.z.g.s. OPEL GT, bj. '72, vr.pr. ƒ 4200,-. Inr. mogel. Navoln. 148, Vriehei-de-Hrl.

Te k. CITROEN DS 23, bj. '73, i.z.g.st. Mercedes 280 S.E. litr., bj. '72, 100% in orde. Tel. 04406-41577, bellen tussen 11 en 13 u.

Te k. GOLF diesel, '80, Golf 1100 '77, Fiesta 1100 L '80. Te bevr. Tiendstr. 27, Born, tel. 04498-52808, b.g.g. 55983.

Te k. zeer mooie BMW, type 730, bwj. 1978, 1e eig., km.st. 80.000, veel extra's, vr.pr. ƒ 17.500,-, inl. tel. 04490-21965.

Te k. RENAULT 5 TL, i.z.g.st. Pr.n.o.t.k. Veldstr. N. 84, Stein.

Te k. goed onderh. FORD 1600 l, bwj. '77, LPG, vr.pr. ƒ 3750,-. Heringenlaan 56, Geleen, na 18.00 uur.

Te k. aangeb. CHRYSLER Sunbeam 1.3 GL bj. '79 i.z.g.st. Pr. ƒ 4000,-. Montfortstr. 24, H'broek.

KADETT Hatchback, '82; Rekord 20S Berlina, '80; Ascona 20N, '80; Ascona 19N, '79; Ascona 19SR, '78; Kadett Hatchback, type '80; City 12S type '78; Kadett 1200 N, '78; Kadett 16S autom., '78; Volvo 343 autom., '77. Autombielhandel J. Dorneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. MERCEDES 240D automaat met revisiemotor, bwj. '76. Vossekuil 369, Hrl. Tel. 424062. Koopje.

Te k. Munga JEEP, 4x4, bj. 1963, Toyota-motor, nieuw dak, pr. n.o.t.k. Tel. 04454-1401.

Te k. VW-BUSJE, ƒ 1800,-. Tel. 04454-3922.

Te k. RENAULT 14, bj. '78, i.z.g.st. Tel. 04494-40493.

Mercedes

190 '83 7000 km
280 SE aut. '82
280 S aut. '79
200 D rood '81
240 TD (Combi) '80
200 D blauw '80
200 D wit '79
230 aut. '78
250 groen '79
300 D wit '78
240 D zilvermet. '77
300 D aut. '77
280 S aut. '76
200 D blauw '75
BMW 323 I '82
Mazda Legato aut. '81
Datsun Cherry GL/Coupé '80

Jurgen b.v.

Industrieterr. Dentgenbach Kerkrade tel. 045-452570. Zaterdags gesloten.

Te k. VW Golf bwj. '74, 100% 4-drs. Vr.pr. ƒ 1950,-. Tel. 045-258415.

Te k. GSA X3 bwj. '81, LPG, 5-bak, km 49.000 i.z.g.st. Tel. 045-270033.

Te k. SUZUKI LJ '80 V. Tel. 04458-1830.

Te k. Toyota corona 1600 acc. i.z.g.st. ANWB-keur. toegest. Tel. 04743-1575.

Te k. MUSTANG II 4 cyl. bwj. '76 mijl 69.500, zeer mooi, vr.pr. ƒ 3550,-. Inr. en financ. mog. Tel. 252309 Voorstr. 14 Brunssum.

Te k. MINI-CROSS mot. 50 cc 4 versn. ƒ 550,-. i.g.st. Tel. 045-252309.

Te k. TRIUMPH MK 2 '73 veel onderd. nieuw, tel. 045-254077.

VOLVO Daf bwj. '74 i.g.st. t.e.a.b. Oranjestr. 45 Brunssum (Egge).

SIMCA Ralley I bwj. '75 i.g.st. Vr.pr. ƒ 750,-. Veldstr. 29 Brunssum (Rogepasch).

PEUGEOT 304 coupé 3 drs. bwj. '71 i.z.g.st. voor liefhebber tel. 04492-3029.

OCCASIONS, Te koop: Lancia Gamma 2500 4-drs. zeer exclusief, duurste uitvoering met alle extra's. 1e eig. bwj. '79. Opel Ascona 19 Berlina met nieuwe motor, 5-drs., bwj. '79. BMW 316 zeer mooi bwj. '78; Opel Ascona 19 Berlina '76; LPG, bwj. type '76, Mitsubishi Celesta 1600 coupé, zeer mooi bwj. '77; Ford Escort 1300 GL uitv. zeer mooi, 2-drs. '77; Ford Taunus 1600 GL uitv. 1e eig. type '79. Mini 1000 juli '79, zeer mooi. Mini 1000 '78. Alle wagens gekeurd, toegest. Inruil en financiering mog. Leyenbroekerweg 102, Sittard, bij Shell-tankstation.

Te k. i.z.g.st. HONDA Civic 1500 4-drs. bwj. '76, pr. ƒ 2500,-. P. Heijnen, Overstr. 25, M'geleen.

Te k. RENAULT 5 GTL bwj. '78 ƒ 3750,-. Tel. 045-311256.

Te k. CHEVETTE type Kadett, 2 mini's t.w. 1100 '77, 1000 '74, i.z.g.st. vraagpr. ƒ 1650,-. tel. 04493-1800.

te koop aangeboden CHEVROLET Camaro LT, bj. '78 type '79 i.z.g.st. met lpg. Inruil mogelijk. Putstr. 103 Born.

Te k. BMW R65, 24.000 gel., dubb. schijfrem, scherm, koffers, ver... lichten, vr.pr. ƒ 6000,-. 045-217327.

Te k. AUSTIN Allegro, bwj. '76. Nassaustr. Hoensbroek.

Te koop onder garantie service: div. gebr. auto's bielen. PORSCHE 924, uitv., autom., div. ..., Audi 80 5 cyl. GT ..., '82; BMW 323 I, '79; Ford 1600 GL, '81; Ford 20..., 4-drs., autom., LPG, Ford Fiesta's, '79 2x, '80; Manta 1600 S, '79; ..., cona 19 S, 4-drs., '80; A..., na 16 S, '77; Ascona ..., '76; Golf GLD, '79; ... Escort 1600 sport ..., LPG, '79; Golf Sprint ..., i.nw.st., '79; Honda ..., autom., '80; Honda Civic ..., '80; Honda Civic, '81; ... 60 L, '80; Mazda 818, 4-..., '77; VW 1300, '73; Ford ..., GL, LPG, 4-drs., '79. ... inruilers. Inruil, fina... garantie. Autoh. Leo F... Keen en zn. Ganzeweide... Heerlerheide. Tel. ... 216475.

Te k. HONDA Goldwing '77, ƒ 3500,- met ... Holzstr. 126, Kerkrade.

BMW 316, zwartmet... sportvelg., km.st. 37..., mooie wagen, ƒ 15.500,-. Zonstr. Kerkrade. Tel. 045-455...

Te k. OPEL Rekord, ... type, '78, gas, radio, ... haakt. z.m. ƒ 650..., Holzstr. 126, Kerkrade...

Te k. VW POLO bwj. '81, kmst. 47.000, vraagpr. ƒ 8500,-. tel. 04454-4647.

Te k. LANDROVER 109 diesel, tel. 04454-4657.

Te k. PASSAT Diesel bwj. '79, 5-drs. rood. tel. 04454-1320.

DAF 66 bwj. '74, ƒ 750,-. Dr. Schaepmanstr. 12, Brunssum, tel. 255304.

Te k. FORD Escort 1300 bwj. '79, met veel acc. Dr. Schaepmanstr. 12, Brunssum, tel. 255304.

Te k. Opel KADETT bjr. '75 ƒ 500,-. Dr. Schaepmanstraat 12, Brunssum. 045-255304.

Te k. LADA 1977, in prima staat ƒ 2000,-. 045-216440.

VW Scirocco groenmetallic, spoilers, br. banden, lichtmet. velgen. Na 14.00 uur Kempkensweg 20 Schaesberg.

Te k. leuke EEND '76 i.pr.st. ƒ 1250,-. Eisenhowerstr. 25 Sittard.

Te k. MINIBESTEL bj. '74. Eindenkoolhof 3 Puth. Tel. 04499-3382.

Autobedrijf JAN BANEN, Schoolstr. 20 Herten, tel. 04750-32934. Te koop voor weinig geld, nette, iets minder nette en opknappers!!! Renault 4 TL '77 ƒ 2650,-. Fiat 128 CL '76 ƒ 2600,-. Toyota Carina '76 ƒ 2200,-. Citroen GS X2 '74 ƒ 1250,-. Fiat 127 '76 ƒ 1650,-. Renault 12 TR autom. '75 ƒ 1800,-. Daf 66 '76 ƒ 1750,-. Volvo 66 DL '76 ƒ 2000,-. Ford Taunus '75 ƒ 1600,-. Renault 4 TL '76 ƒ 1600,-. Toyota Corolla autom. '74 ƒ 1200,-. Daf 66 '76 ƒ 1200,-. Alfasud 5-bak '76 ƒ 1200,-. Peugeot 504 TI '76 ƒ 1750,-. Renault 4 TL 2x '76 + '77 ƒ 1000,-. Peugeot 104 '73 '75 ƒ 400,- + ƒ 800,-. Citroën GS '73 ƒ 300,-. Alfa Junior '70 type ƒ 1750 pr. n.o.t.k.

Te k. voor liefh. OPEL GT 1900 S kl. geel, goed onderh. t.e.a.b. Inl. Tulpstr. 67 Nieuw-Einde - Heerlen. Nabij Varenbeuk.

Te k. RELIANT Robin type 1977 en 1980. Zeer mooi. Tel. 04499-2402.

Te k. gevr. Heinkel SCOOTER. Tel. 04749-1666.

t.ek. 5 SPORTVELGEN voor Mini, incl. banden 185/70. Tel. 045-227889.

Te k. MERCURY Cousar XR 7 1978, exclusief. Mooi, met gas. Tel. 045-227022.

OPEL Ascona kl. wit, bwj. '76, sp.welen, vr. br. banden, met garantie. 045-312801.

FORD Mustang 8 cyl. '80 Ghias fastback ƒ 9750,-. Honda Accord '77 ƒ 3900,-. Buick Regal '78 ƒ 5250,-. Volvo 66 '76 ƒ 2250,-. Inr. mog. Tel. 045-211071. Overbroekerstr. 54 Heerlen.

Liefhebbers MERCEDES 280 S '68 2e eig., t.e.k. sch.dak, orig. km. 95.000,-. Inr. mog. Tel. 045-211071. Overbroekerstr. 54 Hrl.

Te k. OPEL Kadett coupé '70 ƒ 350,-. Tel. 045-443502.

Te k. BMW 520 bwj. '74. Pr. ƒ 3000,-. Hoofdstr. 214 Hoensbroek.

t.e.k. 2 CV 6 bwj. juni '82, kl. blauw, km.st. 18.000. Pr. ƒ 8200,-. Akerstr. N. 152 Hoensbroek. Tel. 045-224521.

Weg. omstandigh. te k. FIAT 127 bwj. '75 Carrosserie en motor pr. st. ƒ 950,-. Tel. 045-212358, van 9.00 tot 14.00 uur.

Bestellers!

Van klein tot groot. W. Feijts Auto's Vaesrade 61-63 Nuth. Tel. 045-243317.

TALBOT Matra/Murena sportwagen bwj. '83, 16.000 km, nieuwprijs ƒ 35.000,-, vraagpr. DM 22.000. tel. 09-49-2456-649.

Te k. MOTOR XR 500 R tel. 045-712345.

CARROSSERIEBEDRIJF biedt aan: uw auto geheel uitdeuken en spuiten vanaf ƒ 500,-. tel. 045-312081.

Te k. OPEL Rekord 1700 bwj. '74 ƒ 1700,-. Mazda 818 bwj. '72 ƒ 750,-. Pr. prijst staat. Lichtenbergerstr. 38, Schaesberg.

Te k. RENAULT 14 TI '75 bwj. '77. Vr.pr. ƒ 2600,-. Inruil mog. 045-259868.

Weg. omst. te k. TOYOTA bwj. '76. Locht 141a, Kerkrade-West, tel. 045-422758.

... Honda Civic type '79, kl. groen, ... met nieuwe m. dio/cass., pr. ƒ 2900,-. 045-454173.

Te k. ALFA Romeo GT bj. '77, rood. Heksberg 1, Berg en Terblijt.

Te k. TOYOTA sportwagen, sportstuur, i.z.g. sr. Frisenstr. 1, Hrl. Tel. 716066.

Te k. VESPA Sprint 150 cc bwj. '65, pr. ƒ 1100,-. 045-407-2458.

CX Athena

'81, donkerblauw, electr. schuifd. etc. km. 54.000, elke keur. toegest. ƒ 15.500,-. Tel. 045-36050. Na 17.30 uur 045-71673.

Te k. SUZUKI SJ 410 met vele extra's. Hogeweg 38, Grasveld. 04498-...

Te k. BMW coupé bjr. ... automaat, bwj. '75, 6 cyl. Vaste pr. ƒ 15.000,- Te bevr. Cosy Corner, ... Kerkrade tel. 045-...

HONDA XL 600 R ... mod. 045-296428.

Te k. YAMAHA motor ... met sterwielen, ... inruil lichte bromfiets. Tel. 045-253045.

Te k. MERCEDES 280 bwj. '76, type, LPG, bj. '77, i.pr. ƒ 1250,-. Tel. 04490-...

Te k. LPG-INSTALLATIE, compl. 1 jr. oud. Volvo 343 en orig. Volvo-trekh. Tel. 04490-1439.

Te k. FORD TAUNUS 1.6 LPG bwj. 1975. Tel. 045-... 04754-5018.

Te k. HONDA Accord 3-drs., bwj. '78, ... Tel. 045-...

Mercedes Benz

230 E Demo 1983; 250 autom. 1978; 200 D met stuurbekr. 1980; 200 D 1980; 200 D 1977; Audi 200 S Turbo 1981; Mitsubishi Galant Turbo diesel 1981.

Lux Automobielen

Maastrichterlaan 83, Vaals, tel. 04454-2121.

Voorwedstrijd

TTARD – Omdat het vanavond druk wordt bij de wedstrijd Fortuna Sittard-Roda JC, gaan kassa's in het Baandertstadion al om 18.00 uur open. De derby zelf begint om 19.30 uur. Als warming-up spelen twee Fortuna-jeugdelftallen een voorwedstrijd. Meteen na afloop van Fortuna Sittard-Roda JC reikt directeur Schiffelers van het Fonds Sociale Instellingen van de DSM de trofee uit aan de winnende ploeg.

Stand DSM Limburg Cup:
Roda JC 2-4
Fortuna Sittard 2-3
FC VVV 3-3
MVV 3-0

Roda JC heeft voldoende aan een gelijkspel om zich voor de tweede maal winnaar van de DSM Limburg Cup te kunnen noemen. De genomen strafschoppen zijn van geen enkel belang meer.

Anne Evers acteert voor de eerste keer op eredivisieniveau

'Ik heb een neus voor doelpunten'

door jo gerards

SITTARD — Vandaag wordt Anne Evers voor de leeuwen gegooid. Uitgerekend in de alles-of-niets-wedstrijd tussen Fortuna Sittard en Roda JC, om de DSM Limburg cup, moet de nieuwe middenvelder van de Sittardenaren bewijzen dat hij op eredivisieniveau mee kan. Een zware opgave want het middenveld van de tegenstander geldt als een der sterksten van de eredivisie.

Trainer Frans Körver heeft alle vertrouwen in de 23-jarige speler. Hij benoemde Anne Evers tot de nieuwe aanvoerder van Fortuna. „Die benoeming komt te snel. In Dordrecht was ik echter ook al aanvoerder, dus ervaring heb ik wel. Eerst moet ik aan mijn eigen spel denken. Men verwacht wat van mij in Sittard", zegt Anne Evers, die, al zou de naam doen vermoeden, geen Fries van geboorte is. Evers is Dordtenaar in hart en nieren.

Na zijn jeugd bij de amateurclub ODS, ging hij naar FC Dordrecht. Met 18 jaar maakte hij zijn debuut als semiprof. Na de naamsverandering in DS'79, speelde Evers vier jaar op zijn vaste stekkie: aanvallende middenvelder. „Ik ben op basis van mijn voetbalkwaliteiten door Fortuna Sittard aangetrokken. Dat ik twee jaar geleden met Huub Smeets samen gespeeld heb en menig doelpuntje kon scoren is mooi meegenomen".

Smeets scoorde in zijn eerste jaar 19 doelpunten voor DS'79, terwijl Evers er 17 voor zijn rekening nam. In het tweede jaar schopten beiden er zestien in. In het afgelopen seizoen vond Evers twintig keer het net. Prima resultaat voor een middenvelder. Er staat de tegenstanders, dus ook Roda JC vanavond, wat te wachten.

Theo de Jong

„Ik heb me altijd vergeleken met Theo de Jong. Die pikte elk seizoen zijn goaltje mee, door in de buurt van Nanninga te blijven. Eerst speel ik toch maar mijn eigen spelletje, de trainer stuurt me later wel bij", aldus Evers.

„Hier in Limburg is alles anders dan bij DS'79. In Dordrecht liep ik altijd voorop. Nu ben ik blij als ik tijdens de training het tempo van mijn Fortuna-collega's kan bijhouden. En dan de mentaliteit. In korte tijd heb ik kunnen constateren dat er een hemelsbreed verschil bestaat met de Randstad. Daar is alles keihard, zakelijk en stug. Hier gaat het vlotter, gemoedelijker maar met genoeg ernst en inzet om van het voetballen te kunnen genieten".

Anne Evers zal bij Fortuna Sittard het aanspeelpunt moeten worden, niet de spelbepaler. „Ik kan geen tempo maken, maar heb een neus voor doelpunten. Daarvoor ben ik met de fanfare hier ingehaald. Fortuna Sittard is een geschikte ploeg voor mij. Ik kan hier bewijzen dat ik ook op eredivisie niveau het net weet te vinden".



Door zijn lengte (1.87 m) behoort Anne Evers, samen met Huub Smeets en Wim Koevermans, tot de 'luchtmacht' van Fortuna Sittard.
Foto: Pieter van Daal

Munstergeleen in teken van veldhandbalsport

MUNSTERGELEEN – In het Burgemeester Smeetspark van Munstergeleen wordt vandaag en morgen het jaarlijkse veldhandbaltoernooi van SVM georganiseerd. Welgeteld 45 teams, waarvan 10 uit het buitenland, komen op veertien velden in actie. Gedurende deze twee dagen worden 410 wedstrijden gespeeld. Vanavond staat tevens in de tent op een van de sportvelden een feestavond op het programma, met medewerking van de Haverkapel.

Het is de dertiende keer dat SVM dit tweedaagse toernooi van stapel laat lopen. Begonnen wordt vandaagvroeg om tien uur met wedstrijden voor adspiraten en pupillen. De officiële opening is morgen om 9.30 uur gepland. Fanfare Juliana uit Munstergeleen zal hieraan muzikale medewerking verlenen.

De junioren- en seniorenteams strijden vervolgens om de hoofdprijs. Bij de dames staat de Wisselbeker mevrouw Wagemans, bij de heren de Wisselbeker Broers op het spel. Deelnemende teams bij de dames zijn o.a. Sittardia/DVO en het reeds twee keer als winnende ploeg uit de bus gekomen Zonnebloem (Montfort). Herenteams zijn ondermeer Fortuna, NOAV en Setterich.

Overwinning Ursa Major

SCHAESBERG – Heet hoofdnummer op de Schaesbergse Draf- en Renbaan was een draverij over een mijl, waaraan 11deelnamen. Nadat Jeng Hendriks met Une Janinne geruime tijd aan de leiding geruime tijd aan de leiding had gelopen, kwam uiteindelijk Ursa Major van Rikeur Oorthuysen onweerstaanbaar naar voren en sleepte de hoofdprijs in de wacht.

De uitslagen:
Costa Brava-prijs: 1. Wanita 2.58.3 km tijd 1.23.3, 2. Wandrin Oostland, 3. Vurie. Winn. 4,40; pl. 1,20, 1,20, 1,30; koppel 6,20; trio 55,60.
Ilassa-prijs: 1. Solid Lass 2.13.9, 2. Blue Bell, 3. Lady of Eire. Winn. 6,50; pl. 2,40, 1,70, 1,70; koppel 19,00; trio 159,00.
Costa Blanca-prijs: 1. Winston van Echt 2.57.3 km tijd 1.22.9, 2. Wilma Boszorg, 3. Winymiss. Winn. 6,80; pl. 2,00, 4,30, 1,50; koppel 78,30; trio 1553,30.
Costa Dorada-prijs: 1. Uniek Laren 2.57.7 km tijd 1.23.0, 2. Valeri Borzov, 3. Vilas. Winn. 4,40; pl. 2,20, 1,50, 1,50; koppel 5,70; trio 68,50.
Apple Prince-prijs: 1. Racy First 1.49.4, 2. General Times, 3. Emlaghmore. Winn. 8,10; pl. 2,10, 1,30, 1,70; koppel 21,90; trio 347,20.
Costa de Sol-prijs: 1. Vink Hanover 2.56.4 km tijd 1.24.0, 2. Speedy Baarlo, 3. Snooky France. Winn. 1,70; pl. 1,70, 1,30, 11,70; koppel 12,70; trio 488,70.
Criterium der 2-jarigen: 1. Ysvink K 2.11.1 km tijd 1.21.9, 2. Yashin Hanover, 3. Yamet Rotary. Winn. 1,40; pl. 1,40, 1,80; koppel 2,60; trio 5,60.
Ilassa-prijs: 1. Ninnes Mary 2.11.5, 2. Mairetta, 3. Wanda. Winn. 2,60; pl. 1,20, 4,50, 1,50; koppel 38,50; trio 941,40.
Cote D'Or-prijs: 1. Ursa Major 2.08.8 km tijd 1.20.0, 2. Une Janinne.Winn. 3,10; pl. 1,60, 2,20, 2,00; koppel 13,00; trio 75,70.

Oefenvoetbal

Sportclub '25-Heilust	(n.n.str.) 4-3
Maasbracht-Qatar	1-3
RKONS-Borussia Brand	1-1

SVN-toernooi

Hopel-Scherpenseel	0-0
Groene Ster-Heerlen Sport	1-1
Born-Voerendaal	2-0
Waubach-Kolonia	1-1
SVN-Hopel	2-1

Vandaag:
Rapid-RKVCL 18 uur
SV '28-Minor comb. 17.00 uur
Holtum-FC Ria 17.00 uur
Klimmania-EHC 18.30 uur
Susteren-Schimmert 17.00 uur
RKC-AFC 16.00 uur
Limburgia-Turnhout 19.00 uur

Groot Voerendaaltoernooi:
Troja-Voerendaal 13.00 uur
Klimmania-RKSVB 14.00 uur
SCKR-Troja 15.00 uur
Klimmania-Voerendaal 16.00 uur
RKSVB-SCKR 17.00 uur

Groot Meerssentoernooi Terrein RVU:
Bunde-SV Meerssen 14.00 uur
Geulse Boys-RKUVC 16.00 uur
RVU-Amicitas 18.00 uur

SVN-toernooi:
Leonidas-Groene Ster 15.00 uur
Scherpenseel-Voerendaal 15.00 uur
Kolonia-Heerlen Sport 16.30 uur
Hopel-Born 16.30 uur
Groene Ster-Waubach 18.00 uur
Voerendaal SVN 18.00 uur
Kolonia-Leonidas 19.45 uur
Scherpenseel-Born 19.45 uur
Heerlen Sport-Waubach 21.00 uur

Morgen 14.30 uur:
Limburgia-Kaspora
Caesar-MVV 2
Vaesrade-Simpelveld
Egge-Langeberg
Limburgia-Kaspora
KEV-DVO
Walram-EHC
Waubachs Boys-RKBSV
RKONS-Eilendorf
Heksenberg-RKBSV
Berg-Fortuna S 2
Sportclub 25-Wit Groen

Groot Meerssentoernooi:
RKUVC-Meerssen 13.00 uur
Amicitas-Bunde 15.00 uur
Geulse Boys-RVU 17.00 uur

Maasbrachttoernooi:
WVV-Maasbracht 16.00 uur

Land van Rode-wisseltrofee:
Laura-Haanrade
Heilust-FC Gracht
Chèvremont-KVC Oranje
SVK-RKTSV

SVN-toernooi:
Born-SVN 13.00 uur
Waubach-Leonidas 13.00 uur
Voerendaal-Hopel 14.30 uur
Kolonia-Groene Ster 14.30 uur
SVN-Scherpenseel 16.00 uur
Leonidas-Heerlen Sport 16.00 uur
Finale 18.45 uur

Groot Voerendaaltoernooi Terrein Klimmania
Klimmania SCKR 13.00 uur
RKSVB-Voerendaal 14.00 uur
Troja-Klimmania 15.00 uur
SCKR-Voerendaal 16.00 uur
Troja-RKSVB 17.00 uur

Albert-Van Boekel uitgeschakeld

van onze tennismedewerker

SCHEVENINGEN - Tijdens de nationale tenniskampioenschappen in Scheveningen is Marc Albert er niet ingeslaagd om zijn titel in het dubbelspel te prolongeren. In de halve finale moest hij samen met zijn Huub van Boeckel aantreden tegen Martin Kok en Ton Sie. Ton Sie was duidelijk op revanche belust voor zijn uitschakeling in het enkelspel. Zij wonnen nu met 6-4; 4-6; 7-5; 7-5.

In de andere halve finale kwamen Theo Gorter en Rolf Thung in de eindstrijd over met 6-2; 7-6; 3-6; 7-6 Menno Oosting en Johan Vekemans te verslaan.

Ook Marcella Mesker zal haar titel niet prolongeren. In de halve eindstrijd werd ze uitgeschakeld door Nanette Schutte. Met 5-7; 6-3; 6-2 plaatste de Amsterdamse zich voor de eindstrijd van de dames waarin Karin Moos zich via een nipte overwinning op Hellas ter Riet met 2-6; 6-3; 9-7 plaatste.

Arnoux snelste Training Zeltweg

ZELTWEG – René Arnoux heeft gisteren tijdens de eerste training voor de Grote Prijs van Oostenrijk de beste tijd gemaakt. De Franse Formule-1-coureur legde in zijn Ferrari een ronde op het circuit van Zeltweg af in 1 minuut 29,995 seconden. Arnoux werd op minder dan een seconde gevolgd door zijn land- en stalgenoot Patrick Tambay en de Renaultrijder Alain Prost, ook een Fransman.

Korfbal om Limburg Cup

SITTARD – Morgen wordt in Sittard een op korfbalgebied unieke happening gehouden. Voor het eerst in de geschiedenis van het korfbal in Limburg is Excelsior '54 uit Sittard erin geslaagd alle voornaamste verenigingen uit de provincie in één toernooi te verzamelen. Twintig senioren- en junioreteams uit Maastricht, Heerlen, Hoensbroek, Sittard, Geleen, Weert, Venlo en Roermond strijden van 10 tot 17 uur om het kampioenschap van Limburg.

In navolging van het voetbaltoernooi is dit korfbalgebeuren omgedoopt tot de zogenaamde Limburg Cup. Hierin wordt op drie niveau's gestreden: district, afdeling en junioren van 14 tot 18 jaar. De wedstrijden worden gespeeld op het veld van Excelsior, bij de kruising Sportcentrumlaan-Dr. Nolenslaan.

Harry Wolters na zege in tijdrit onttroond

Dirk van Oorschot leidt in Omloop van Mijnstreek

door wiel verheesen

HOENSBROEK – Dirk van Oorschot staat na twee etappes aan de leiding in de Omloop van de Mijnstreek voor amateurs. De renner uit Schijndel, die deeluitmaakt van de door Henk Steevens geleide ploeg Driessen Stoffen, heeft deze positie ondermeer te danken aan zijn overwinning in de gisteravond verreden koers, waaruit hij zegevierend te voorschijn kwam.

Amstelrenner Harry Wolters uit Goor, die de als openingsetappe gehouden individuele tijdrit op zijn naam wist te brengen, was door het succes van Dirk van Oorschot meteen uit bovenste stelling verdwenen.

Conclusies kunnen na de twee etappes, met Hoensbroek telkenmale als begin- en eindpunt, niet getrokken worden. Vandaag wordt allereerst de ploegentijdrit over 17½ kilometer verreden. Van belang voor de individuele rangschikking is deze krachtmeting overigens niet, omdat de etappe alleen telt voor het ploegenklassement. De inspanningen zullen desondanks zeker nog een rol spelen als het peloton tijdens de middaguren 162 kilometer op de Zuidlimburgse en Westduitse wegen moet afleggen. Bovendien wacht zondag de slotetappe over ruim 190 kilometer door de oostelijke en westelijke mijnstreek.

Kwaliteiten

Van Oorschot heeft als derde jaarsamateur geregeld zijn kwaliteiten onderstreept. Alleen in het huidige seizoen sleepte hij reeds een dozijn overwinningen uit het vuur. Daarbij waren ondermeer etappe-zegepralen in zowel Olympia's Ronde van Nederland en ook in de Ronde van Wallonië. Bovendien legde hij beslag op het kampioenschap van het Brabants district waarin hij woonachtig is.

Na een groot aantal mutaties in de diverse formaties, waarvan de equipe die Bart van Est als kopman had, het meest hebt ontbrak, bleek het deelnemersveld gisteren bij de openingsetappe 130 amateurs sterk te zijn: 22 club- of merkenploegen van vijf à zes man.

Harry Wolters was in de individuele tijdrit superieur. William van der Meer uit Geleen was met de dertiende plaats de bestgeklasseerde Limburgse deelnemers.

De avondetappe in Hoensbroek, op een traject van circa 11 kilometer dat negen keer afgelegd moest worden, bracht behalve winnaar Dirk van Oorschot ook diens Westbrabantse ploegmakker Peter Hofland en Ackermans van Kerkdriel in vooruitgeschoeven positie. Van de voorsprong die enige tijd ruim anderhalve minuut was, bleek aan de finish amper een halve minuut over. Dat was overigens het verschil tussen leidend trio en een groep van ongeveer 50 man. Het tweede deel van het versplinterde peloton was enkele minuten achteruitgeslagen.



● *Dirk van Oorschot*

Uitslag tijdrit: 1. Harry Wolters 6 min. en 5 sec.; 2. E. Breukink 6.11; 3. N. Verhoeven 6.11; 4. R. Groen 6.11; 5. D. van Oorschot 6.12; 6. J. van Dalen 6.15; 7. R. Ansems 6.15; 8. G. Jakobs 6.16; 9. M. Ducrot 6.17; 10. J. van Wijk 7.17; 13. **W.v.d.Meer** 6.19; 21. **W. Jennen** 6.23; 24. **D. Vissers** 6.24; 41. **Fr. Marcelis** 6.30; 130 en laatste R. Steyns 7.24.

Tweede etappe: 1. D. van Oorschot, 99 kilometer in 2 uur, 24 min. en 49 sec., 2. J. Ackermans, 3. op 9 sec. P. Hofland, 4. op 28 sec. M. Schalkers, 5. op 32 sec. N. Verhoeven, 6. G. Theunisse, 7. W. Meyer, 8. **E. Ummels**, 9. H. Daams, 10. **W. Jennen**, 18. **W. Nelissen** en rest van eerste groep in dezelfde tijd als Verhoeven.

Algemeen klassement: 1. Van Oorschot 2 uur, 30 min. en 46 sec., 2. op 19 sec. Wolters, 3. op 21 sec. Ackermans, 4. op 37 sec. Verhoeven, 5. op 41 sec. Hofland, 6. op 46 sec. Ansems, 7. op 49 sec. Laning, 8. op 50 sec. Van Dalen, 9. op 51 sec. Jacobs, 10. op 52 sec. Ducrot, 15. op 54 sec. **Van der Meer**.

sport kort

Misdorp bedankt voor EK waterpolo

ALPHEN AAN DEN RIJN – Ruud Misdorp heeft bedankt voor het Nederlands waterpoloteam, dat einde deze maand deelneemt aan het Europees kampioenschap. De doelman van AZC uit Alphen aan den Rijn gaf prive-redenen op voor zijn afhaken. Bondscoach Denes Pocsik heeft Harm Jager van Zian-Vitesse opgeroepen als Misdorps vervanger.
De breuk kwam woensdagavond tot stand. Misdorp verlangde voor de training van de nationale selectie in een priveonderhoud met bondscoach Denes Pocsik een vaste plaats onder de lat. De Hongaar weigerde die toezegging te doen, waarop Misdorp besloot niet deel te nemen aan het EK.

Hoofdklassers contra eerste divisieclubs

HEERLEN - De meeste eerste divisieclubs zijn akkoord gegaan met het voorstel van de zuidelijke hoofdklassers om de „competitievrije clubs" tegen elkaar te laten uitkomen. In de hoofdklasse C spelen 13 clubs terwijl in de eerste divisie 15 ploegen zijn ingedeeld zodat elke week een team vrij is. Na voorstellen van de Limburgse hoofdklassers zullen de vrije clubs tegen elkaar spelen. De hoofdklassers hebben daarbij steeds het thuisrecht. Bovendien telt de wedstrijd - in verband met schorsingen - als officieel. EHC weet al tegen wie het zijn eerste vrije zondag (13 oktober) zal spelen: tegen FC Den Haag.

EHC-Fortuna SC op 13 september

HOENSBROEK – EHC en Fortuna SC hebben de definitieve datum bepaald op welke de in het kader van „Fortuna's wiedergutmachung" te spelen vriendschappelijke wedstrijd zal plaatsvinden. Op dinsdag 13 september om 19.00 uur zal Fortuna in sportpark Terveurdt verschijnen met de complete eerste elftalgroep. Zoals bekend raakte de verhouding tussen EHC en de Sittardse club vertroebeld toen vorige week de eredivisionist tegen de afspraak in voor een gepland oefenduel kwam opdagen met het tweede elftal. Het Fortuna-bestuur bood daarna aan alsnog een wedstrijd met de eerste spelerskeuze te spelen.

Remise Sosonko

HANNOVER – In de vijfde ronde van het internationale schaaktoernooi in Hannover kwam Gennadi Sosonko met zwart tot remise tegen de Westduitser Oostermeyer. De Nederlander bracht daarmee zijn totaal op anderhalf punt. Hij bleef op de (gedeelde) laatste plaats. Georgadse leidt met 3,5 punt.

Spannende damfinale

BRUNSSUM – In het Brunssum 83-toernooi zijn nog vier kanshebbers op de eindzege. De Limburgse favorieten Budé en John v.d. Borst haalden de volle winst binnen. Ook Bies en Schuitema haalden de volle winst binnen. Hierdoor is de stand aan de kop: 1. en 2. Bies en John v.d. Borst met 14 punten, 3. en 4. Budé en Schuitema met 13 punten. Hierna komen Heusdens en Okker. Vandaag om 12 uur begint in Concordia de laatste ronde, waarbij de partijen Budé-John v.d. Borst en Schuitema-Bies moeten uitmaken wie de uiteindelijke winnaar wordt.

Limburgers sterk in Brunssum

Van onze tennismedewerker

BRUNSSUM - Tijdens het Brunssum-toernooi blijven de Limburgse spelers zich goed weren. Zowel Geert Joosten als Maurice van den Donk wisten een Duitse tegenstander uit te schakelen. Joosten versloeg Leo Lennartz met 6-2; 6-1, terwijl Van den Donk Kurt Heinrichs met 6-4; 6-3 versloeg. De interessantste partij was die tussen Harald Smeets en Hugo Janssen die door Smeets uiteindelijk met 6-4; 6-7; 6-4 werd gewonnen. Mogelijk dat hij daarmee zijn kruit verschoten had, want in het dubbelspel met Theo Hoek verloren zij verrassend met 5-7; 6-3; 6-4 van Michiel Feijen en Philip Hul.
Vandaag zijn in Brunssum de kwartfinales en een deel van de halve finales te zien. Als alles mee zit wordt morgen rond 13.00 uur met de finale in het dames enkelspel gestart, gevolgd door rond half drie de finale in het heren enkel.

Auto's en motoren

Ruime sortering betaalbare prijzen en sterk wisselende voorraad bij Autocentrum Kerkrade: MERCEDES Sport 350 SL, kl. zilvergr.met., zeer mooi, ƒ 19.750,–; Mercedes 450 SE, '76, groenmet., autom., alle extra's, ƒ 8750,–; Mercedes oldtimer 170 S, 1938, geh. gerest.; Mercedes oldtimer 170 D, 1953, geh. gerest.; Opel Commodore 2500, kl. bruinmet., 1e eig., '80, nieuwst., ƒ 12.750,–; Rekord 2.0 S, bruinmet., '81, ƒ 9750,–; Kadett luxe stationcar, leeig., '81, ƒ 11.500,–; Kadett City, kl. blauw, '78, ƒ 6750,–; zeer mooie Kadett autom., ƒ 4500,–; Ascona Berlina, kl. blauw, '79, ƒ 6750,–; Volkswagen Golf S, kl. ivoor, '79, ƒ 7750,–; Golf Zender, uitgebouwd, kl. rood, ƒ 7500,–; Golf diesel, '78, kl. rood, ƒ 6950,–; Golf L, kl. wit en geel, vanaf ƒ 1750,–; Derby LS, nieuwst., '80, kl. rood, ƒ 8750,–; Derby, kl. grijsmet., ƒ 5750,–; Kever semi-oldt., '60, i.z.g.st., ƒ 1500,–; VW Camper, compl. inger., siersp. w., ƒ 4750,–; VW dubb. cab., laadb., '78, ƒ 3900,–; Ford Bravo Taunus GL 1600, 4-drs., kl. zilvergr.met., '82, ƒ 12.750,–; Taunus 1.6 L, kl. rood, w. mod., '81, ƒ 8900,–; idem ivoor, ƒ 7900,–; Taunus 1.6 luxe station, 2×, nw. type, '81, vanaf ƒ 8750,–; Taunus 1.6 luxe station, 3×, '78-'79, ƒ 3900,– (ook LPG); Escort 1100, kl. zilvermet., ƒ 4750,–; Fiesta, kl. roodgrijs-groen, 3×, vanaf ƒ 3750,–; Taunus, div. '75-'76, ƒ 1250,–; Transit bestel, nw. type, '79, aut., ƒ 5900,–; Transit persverv., ƒ 3500,–; Bedford diesel best.bus, 11-'76, ƒ 1000,–; Renault 5 Alpine, kl. zwart, '80, ƒ 9750,–; Renault 6 TL, 1e eig., kl. blauw, ƒ 4500,–; '79; Renault 6 TL, kl. rood, ƒ 2750,–, '78; Renault 4, '78, ƒ 1950,–; Alfasud, kl. rood, '79, i.z.g.st., ƒ 4500,–; BMW 728, zilvergr.met., '80, autom., div. extra's, ƒ 18.900,–; BMW 316, kl. rood, '80, ƒ 13.750,–; BMW 318, kl. zandivoor, '79, ƒ 11.500,–; Datsun HB Cherry, nw. mod., '81, 4-drs., ƒ 9950,–; Cherry, '77, ƒ 4500,–; Datsun Violet, '78, ƒ 3750,–; Mini, kl. rood, '80, 1e eig., 40.000 km, ƒ 4900,–; Triumph TR 7 sport, kl. wit, ƒ 6900,– (nieuwe motor); Talbot Avenger, '80, ƒ 3750,–; Sunbeam 1600, '77, LPG, ƒ 750,–; Lada, kl. rood, '78, ƒ 2900,–; Chrysler Talbot 1307 GLS, ƒ 1250,–; Lada, kl. geel, bijna '80, ƒ 3900,–; Bonito sporwagen, type Ferrari, kl. rood, ƒ 8750,–; Austin Allegro, '79, ƒ 3450,–; Honda Civic sportuitv., '77, RS, ƒ 2900,–; Civic, kl. goudmet., schuifd. enz., '78, ƒ 4750,–. Inruil - ruil mog. Snelle financiering, garantie en onderhoud. Autocentrum Kerkrade, Kerkradersteenweg 69, tel. 045-453502. Naast nieuwe politiebureau Kerkrade. 's Dinsdags gesloten.

Te k. OPEL Ascona 4-drs., '78 en '77, Opel Kadett 3-drs., op gas '80, Opel Senator 28S, automatic op gas '80, Opel Kadett caravan '80, Honda Civic '77, ƒ 4000,–, Opel Ascona 1600, automatic '76 ƒ 4750,–, Opel Ascona 1600 '76, ƒ 3750,–. Auto Weber, Brugstr. 38, Schaesberg (bij markt), tel. 045-314175.

Kijk en vergelijk niet alleen de prijs maar vooral de auto's en de service. Welkom bij Ton Quaedvlieg. VW Golf GTI '82 zender uitvoering, apart mooi, kl. wit ƒ 21.500,–. BMW 318, '80, kl. groenmet., getint glas ƒ 13.900,–. Opel Rekord 2.0 E, 4-drs., autom., kl. blauw ƒ 8950,–. Honda Prelude autom., '81, kl. roodmet., i.st.v.nw. ƒ 13.750,–. Honda Quintet, 5-drs., '81, kl. roodmet., 29.000 km, ƒ 13.750,–. Citroen GSA, Pallas '80, kl. groenmet., ƒ 7950,–. VW Jetta GLS, 4-drs., '81, duurste uitv., kl. blauwmet., sportvelgen en br. banden ƒ 14.750,–. VW Golf L. diesel '80, kl. geel, zeer mooi ƒ 10.950,–. VW Golf LS '79, kl. rood, schadevrij, 1e eig., ƒ 9750,–. Mini 1000 special '82, kl. blauwmet., ƒ 6500,–. Volvo 343 DL, autom., '78, kl. oranje, schuifdak, get. glas, ƒ6950,–. VW Passat diesel '80, kl. groen ƒ 11.750,–. Citroën CX 2000 '79, kl. wit met LPG, stuurbekr., ƒ 5750,–. Renault R4 GTL '79, kl. blauw, ƒ 4950,–. Renault R18 GTL, type 80 kl. beige ƒ 6950,–. Alfasud 15000, 4-drs., '80, kl. zwart, ƒ 4950,–. BMW 3.0 L CSI '75, kl. rood, apart mooie uitv. voor liefhebber. Renault 5 TL, aut., '78, kl. geel-zwart, ƒ 5750,–. Datsun Cherry F2 1200 '78, kl. blauw, ƒ 4750,–. Chevrolet Malibu Classic, 4-drs., '77, 6 cil., autom., kl. kopermet., ƒ 4750,–. Peugeot 504, autom., '77, kl. goud, ƒ 2750,–, Mercedes 608 extra lang, m. hydr. laadklep, '78, kl. wit, ƒ 15.000,–, VW transporter gesloten '80, kl. blauw ƒ 7900,–. VW 1600 bestel '76, kl. geel met LPG, ƒ 2750,–. Mazda 818 4-drs., '76, kl. bruin, Daf 66 '75, kl. geel ƒ 950,–, inr. financ. mog. Auto's boven ƒ 5000,–, 3 mnd. of 10.000 km. voll. garantie. Kerkstraat 113, Ubach over Worms-Landgraaf.

Te k. weg.omst. DATSUN Cherry F-11, nw. model, bwj. '78, m. zv. extra's stereo enz. Auto is als nw. Vr.pr. ƒ 4350,–, Vasstr. 4, Eygelshoven, tel. 045-351214.

Te k. BMW 320 4 cil. bj. '76 i.pr.st. Joseph Ritrastr. 3 Kerkrade. Tel. 045-462315.

RENAULT 9 GLT rood 1983-05 met 9000 km, met schuifdak en trekhaak, 5-bak. Nieuwprijs nu ƒ 21.200,-. Nu te koop voor ƒ 17.950,-. Volvo 244 GLE sch.dak 1980-08 83.000 km ƒ 18.750,-. Volvo 245 DL gas, bruin 10977 ƒ 10.750,-. Volvo 343 DL bleu 1981 ƒ 13.750,-. Volvo 343 DL automaat 1978 bleu ƒ 8750,-. Volvo A. Klijn. Kastanjelaan 82 Hoensbroek. 045-220055.

AUTO LUX, voordelige occasions. Mercedes 300 D m. div. extra's '77 ƒ 15.250,–; Mercedes 220 D autom. '78 ƒ 18.500,–; Volvo 245 automaat en LPG '76 ƒ 7250,–; Honda Civic 1200 zeer mooi '77 ƒ 4250,–; Renault 20 TL zeer mooi '79 ƒ 5900,–; VW Golf kl. groen,zeer mooi '76; Toyota Corolla 30 hardtop coupé '77 ƒ 4750,–; Ford Taunus 1600 L '76 ƒ 3500,–; Citroën CX 2500 D kl. groen '78 ƒ 8250,–; Fiat 131 Mirafiori CL 1600 zeer mooi '78 ƒ 5250,–; Citroën GS Pallas '77 ƒ 3250,–. Inruil, financiering mogelijk. Burg. Lemmensstr. 109, Geleen. Naast doe-het-zelf garage C. en S.

Te k. SUZUKI GX 1000 coupé '81, 3-drs., apart mooi ƒ 7250,–. Geuweg 44, Sittard.

Te k. FORD 1600 GL Bravo '81, blauwmet. met LPG-install., zeldz. mooi. Inr. mog. Geuweg 44, Sittard.

Te k. TOYOTA Crown 2.2 diesel, type '81, veel extra's, km.st. 69.000, 100% in orde. Inl. mog. Geuweg 44, Sittard.

Voor al uw AUTO-ONDERDELEN moet u zijn bij autosloperij Rapie. Tevens schade- en gebruikte automobielen, ink. en verk. Locht 70, Kerkrade-West, tel. 045-423423, 1 km voor grensovergang Locht.

Te k. OPEL Ascona 1600, bwj. '73, met LPG en trekhaak, ƒ 900,–. Hamstr. 167, Kerkrade-Gracht.

Te k. CX 2400 Pallas, lpg, schuifd., el. ramen enz. ƒ 3900,-. 045-259347.

Te k. GOLF bwj. '78. Pr. Hendriklaan 108 Brunssum.

Te k. ZUNDAPP KS 50 z.g.a.n. bwj. '81, prijs ƒ 1500,–, tel. 045-311997.

Te k. v. part. 1e eig. HONDA Civic '77 en LPG, i.st.v.nw. ƒ 2250,–, tel. 045-457013.

Te k. OPEL Kadett 1200 kl. oranje ƒ 1650,–, tel. 045-316940.

AUDI 50 LS Polomod. type '76, nieuw vr.pr. ƒ 2600,–, 045-457013.

MAZDA 929 Estate 5-drs. 1978; Mazda 626 2.0 aut. 4-drs. 1979; Mazda 626 1.6 coupé 1980, 25.000 km; Mazda 929 Legato 4-drs. 1980, LPG; Mazda 323 ES3 3-deurs 1978; Mazda 1300 4-drs. 1977; Opel Ascona 2.0 S 4-deurs 1980, LPG; BMW 320-6 zeer mooi 1978 ƒ 11.900,–; Citroën 2CV6 Club 4-deurs 1981, 30.000 km; Mazda 929 sedan 1978; Fiat Mirafiori LPG 1978 ƒ 2500,–; Mazda. Bovaggarantie. Nw.: Mazda 626 uit voorraad leverbaar. Autobedr. Leymborgh b.v. Bornerweg 6-8, Limbricht, tel. 04490-15838.

Te k. OPEL Kadett 13.N Hatchback, '80. Kohlbergsgracht 70, Kerkrade, tel. 045-461161.

Te k. BMW CHOPPER. Inr. BMW mogel. Tel. 045-271754, na 18 uur.

Te k. FORD Taunus, bwj. '75. Steenbergstr. 35, Brunssum.

Uit voorraad leverbaar nieuwe modellen

U.S.A.-cars

Buick Century Limited, Chevrolet Camaro, Chevrolet Celebrity. Ford Mustang 4 cyl.

Tevens het adres voor alle reparaties, onderhoud en service.

American Cars Schimmert, Groot Haasdal 6, tel. 04404-1888.

Let op, let op! Inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan, maar profiteer ervan. OPEL Ascona 16 SR, op gas, '80, ƒ 8750,–; Mercedes 350 SE, '75, ƒ 4250,–; Renault 1—, '78, ƒ 2950,–; Mazda 818, '78, ƒ 3750,–; Mitsubishi Lancer, '77, ƒ 2950,–; Citroën GS, '78, ƒ 2450,–; Ford Escort, '77, autom., ƒ 3750,–; Mitsubishi Celeste, '77, ƒ 3950,–; Honda Civic, '77, ƒ 3500,–; Datsun 120Y, '76, op gas, ƒ 2450,–; Datsun Cherry AF II, '78, ƒ 3750,–; Ford 1600, '77, ƒ 3750,–; Mazda 1000, '79, ƒ 3250,–; Renault 30 TS met gas, '77, ƒ 3250,–; Ford 1600 stationcar autom., ƒ 3250,–; Mini, '77, ƒ 2450,–; Honda autom., '77, ƒ 3750,–; Golf, ƒ 2750,–; Renault 4, '77, ƒ 2750,–; Ford Mustang II, '75, ƒ 3250,–; Simca 1308, '78, ƒ 2950,–; Austin Allegro, '77, ƒ 1950,–; Peugeot 104, '76, ƒ 1750,–; enz. Inruil, fin. mogelijk, ook inkoop, snel wisselende voorraad. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht), laatste str. links voor grens Locht.

Te k. TALBOT Horizon GL 1.5, bwj. aug. '81, 27.000 km, z.g.a.nw., pr. ƒ 11.750,–. Tel. na 18 u. 045-414986.

Ger Lukassen Automobielen voor ruime keuze uit ± 75 occasions, duizenden guldens onder nieuwprijs. FIAT Panda, bruin, '82, type 45 CL de luxe, als nieuw; Renault R5 TL, '82, blauw, als nieuw; Honda Civic autom., '82, rood; VW Golf luxe, '81, rood, '78, LS, groen; Golf L, '77, oker, vanaf ƒ 3750,–; Porsche 924, zilver, type '79; Toyota Corolla, '81, rood, ƒ 8750,–; Toyota Celica coupé, blauwmetal., '80, gas, ƒ 7750,–; Audi, '80, GL, '78, zilver, ƒ 4250,–; Ascona, '77, bronskl., ƒ 4250,–; Kadett coupé, '79, rood, ƒ 6250,–; Datsun Cherry, '82, bruin; Datsun coupé, '78, 2×, ƒ 3250,–; Escort autom., '77, als nieuw; Renault LT R4 TL, '77, groen, '78, zilver, vanaf ƒ 2750,–; Mazda 121, '78, ƒ 2950,–; Peugeot 104, '78, ƒ 3250,–; Volvo 244 DL, '78, ƒ 4750,–; VW Derby, '78, oker, ƒ 4250,–; Alfa 1.8 Lusso, '80, bruin, 5 versn., als nieuw, koopje; Honda Civic, 3×, bwj. '78; Capri 2000 S, alle access., rood, type '80; Capri 2000 S, '78, zilver; Manta 1600 S, '78, groen, gas; Mercedes 250 S, '79, groen, schuifdak; BMW 318, '80, blauw; BMW 320, '79, zilver, gas; Fiesta, '78, blauw, ƒ 4250,–; 'iat Seat sport coupé, '80, nieuwe motor; Citroën GS Pallas, '78, zilver. Diverse Mini's, '78, '77, vanaf ƒ 2250,–; Opel Sport GTJ, '74, blauwmetal.; Landr. 109 Stawag., 4-cyl., tropenuitv., gas, originele 45.000 km gel., nieuwpr. ƒ 47.000,– nu voor ƒ 13.750,–. Diverse bedrijfsw., ± 20 inr.wagens. Volledige garantie. Ook inkoop, ruilen enz. Lukassen Automob., Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Te k. OPEL Manta 1900 S, dec. '77. Kohlbergsgracht 70, Kerkrade, tel. 045-461161.

Te k. VESPA scooter, 200 cc, 4 versn., met windscherm, bagagerek, 4000 km gel., 1e eig. Tel. 045-455815.

Te k. DATSUN 100A bj. '75 i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 950,-. B. Corbeystr. 34 Broeksittard.

te k. VW KAMPEERBUS bj. '76, lpg, 4 slppl., geel kent. Vr.pr. ƒ 6000,-. Tev. Mazda 616 bj. '74. Vr.pr. ƒ 500,-. Dr. A. Kuyperstr. 33 Brunssum.

PEUGEOT 504 GL m. trekh. bj. '76. Te bevr. St. Leonardusstr. 1 Kerkrade. Tel. 045-453930.

te k. compl GASINSTALLATIE. Pr. n.o.t.k. Te bevr. Caumerstr. 64 Kerkrade-W. Na 18.00 uur.

Te k. DATSUN 160 sport coupé verb. 1-13, bj. '76. Tel. 045-460354.

Te k. MATRA Bagheera X, bj. '79, i.n.st., veel acc., 57.000 km. Spaans Neerbeek 37, Geleen.

INRUILKOOPJES!!! BMW 2500 '76 ƒ 2000,-, BMW 520 ƒ 1750,-, BMW 2002 aut. '74 ƒ 2000,-, Citroën Pallas '77 ƒ 1750,-, Citroën GS Pallas '76 ƒ 900,-, Citroën CX 2200 '75 ƒ 750,-, Peugeot 504 L '75 ƒ 1250,-, Peugeot 604 '77 ƒ 1500,-, Celica '74 ƒ 1400,-, Renault R4 '75 ƒ 900,-, Mercedes 200 D '74 ƒ 1500,-. Autorama B.V. Heerlenerweg 39 Sittard. Tel. 04490-24697.

Te k. Oldtimer AUSTIN A 30, bj. 1952, ƒ 2250,-; semi oldtimer Ford Cortina, 1967, ƒ 1250,-; Chevrolet, '74, bak defect, ƒ 1250,-; Eend, '75, ƒ 350,-. Peterstr. 3, Munstergeleen.

Te k. VOLVO 242 DL, wit, bj. '76, m. trekh., m. of zonder LPG, ƒ 3750,-, event. inr. kl. caravan. Norbertijnenstr. 84, Geleen, tel. 50947.

Te k. VOLVO 343 DL, zilvermet., bj. '82. Brandhofstr. 27, Schaesberg, tel. 045-319048.

Te k. OPEL Kadett coupé, type '75, auto verk. i.z.g.st. Te bevr. Past. Huppertzstr. 1, Ubach over Worms.

Te k. MAZDA 1300, '74, i.z.g.st., ƒ 950,-; Opel Kadett, '74, ƒ 1250,-. Dorpsstr. 19, Bingelrade.

MAZDA 929 hardtop, kl. goudmet., met sportvelg. en trekh., type '77. Burg. Slanghenstr. 50, Hoensbroek.

Te k. R 5, bj. '78, pr. ƒ 3250,-. Burg. Willemstr. 32, Hoensbroek, tel. 045-219272.

Autobedrijf G. Simons biedt te koop aan o.a.: FORD Escort 1.1 Luxe Bravo, groenmet., jan. '83; Escort 1.1 Luxe Bravo, zilver, jan. '83; Sierra 1.6 luxe, zilver, okt. '82; Fiesta 1.1 S, brons, '79; Opel Kadett 1.2 special, 3-drs., groen, '80; Kadett 1.2 N luxe, bruin, '79; Kadett 1.2 S luxe, blauwmet., '79; Kadett 1.2 N Ciy, oranje, '79; Kadett 1.2 S luxe, brons, automatic, '78; Ascona 1.9 N luxe, brons, type '80; Mercedes 200, met schuifdak, creme, '79; Honda Civic 1200 luxe, goudmet., '78; VW Golf luxe, groen, '79. Inr. en financ. mog. Eigen servicedienst en garantie. Autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek, tel. 045-215691.

MERCEDES 280, klein model, 123, type '77, autom., LPG, kl. ivoorwit, ƒ 9750,-. Inr. mog. Wilgenstr. 7, Passart - Heerlen-Noord, tel. 045-223142.

Lelijke EEND, '76, mooie gave auto, ƒ 1850,-. Mevr. Drijver, Wilgenstr. 7, Passart - Heerlen-Noord.

Terugname van FINANCIERINGSBANK Honda Civic, 3-drs., goudmet., 68.000 km, bj. '77, zeer mooi, ƒ 3850,-. Inl. 04498-54510.

Te k. Renault 5 ALPINE, bj. '79. Tel. 04498-52810.

Te k. als nw. PEUGEOT 604 SL, type '78, LPG, alles electr., zien is kopen. Tel. 04490-21990, na 17 uur.

Te k. VOLVO 343 DL, aut. gr.met., sept. '77, pr. ƒ 5700,–, 04499-2948.

Terugname van FINANCIERINGSBANK Renault R5 L, rood, 69.000 km, bwj. '76, z. mooi ƒ 3150,–, inl. 04498-54510.

Door inruil van FINANCIERINGSBANK Citroën Dyana, kl. oranje, km.st. 74.000 in zeer goede staat, ƒ 1450,– inl. 04498-54510.

Weg. omst. te k. VW GOLF, '75, vr.pr. ƒ 2100,-. EG-str. 28, Heerlen, tel. 418516.

Te k. SAAB turbo combi, coupé, kl. blauw, in 100%, goede cond., vr.pr. ƒ 5750,-, of t.e.a.b., inr. event. mog. Gravenweg 32, Ubach over Worms.

Te k. FORD Taunus Ghia 2300 GLX, met LPG, bj. '75, pr. ƒ 1600,-. Tel. 045-312232.

Te k. CITROEN GS Special, bj. sept. '78, i.z.g.st., kl. ivoor, pr. n.o.t.k. Te bevr. Nieuwenhagerstr. 53, Ubach over Worms.

Te k. BMW 2800 coupé, bj. '71, v.d. liefhebber, pr. ƒ 3500,-. Tel. 045-312232.

Te k. BMW R60/6 600 cc, zeer mooi i.z.g.st. Coriovallumstr. 38a, Heerlen.

Te k. HONDA Civic automaat ƒ 4950,–; Opel Kadett coupé L '77 ƒ 4750,–; Honda Civic type '79 ƒ 5950,–; BMW 2002 '75 ƒ 3950,–; Bedford Van 6 cyl. automaat ƒ 8250,–; Renault 5 TS '78 ƒ 4750,–; Ford Fiesta type '78 ƒ 4950,–; Ford Ghia '77 ƒ 3450,–; Fiat 128 Panorama type '79 ƒ 4500,–; Fiat 128 coupé '79 ƒ 4950,–; Mini 1000 '77 ƒ 2250,–; Opel GT sportwagen ƒ 6950,–; Mazda 929 hardtop coupé ƒ 2250,–; Honda Accord '78 ƒ 4950,–; Honda Civic '80 m. schade ƒ 1950,–; Ascona '74 ƒ 650,–; Ford 1600 L coupé '75 ƒ 1750,–; Skoda '78 ƒ 450,–. Inr. mog. Ganzeweide 146, Heerlerheide t.o. droomkasteel.

Te k. MINI Clubman, koopje met magnesium velgen, moet weg. Bilderdijkstr. 31, Heerlen.

Te k. PEUGEOT 104, bjr. '77, vr.pr. ƒ 2950,–, Tunnelweg 60, Terwinselen-Kerkrade.

Te k. zeer mooie PEUGEOT 604 autom. met gas en veel extra's, duurste uitv., bjr. '78, km.st. 64.000, vr.pr. ƒ 4750,–. Na 17 uur Rozestraat 152, Nieuw-Einde Heerlen, tel. 045-226526.

Te k. OPEL Record 20S autom. nw type, bjr. '78, km.st. 68.000. Deze auto verkeert in nieuwstaat, vr.pr. ƒ 7750,–, Albert Cuypstr. 85, Meezenbroek-Heerlen, 045-2202659, b.g.g. 222994.

Te k. SIMCA TI, nw. band., radio-cass., bj. '75, vr.pr. ƒ 750,-. Dr. A. Kuyperstr. 97, Treebeek.

Te k. FIAT 127, bj. '74, vr.pr. ƒ 650,-. Dr. A. Kuyperstr. 97, Treebeek.

Te k. DYANE 6, bj. '78, i.g.st., pr. ƒ 1850,-. Veldstr. 30, Brunssum.

Te k. van 1e eig. RENAULT 4 GTL, bj. '78, km.st. 43.000. Beukenberg 70A, Oirsbeek.

Te k. HONDA Civic autom., '80, ƒ 9200,-; Colt GLX, '81; 2x Kadett, '75 en '77, v.a. ƒ 2250,-; 2x Mini spec., ƒ 2650,- en ƒ 2850,-; Passat LS, '78, ƒ 5950,-; Mazda 323 T, '78, ƒ 4600,-; Volvo 164 E, '74; Datsun 100 A, '76, ƒ 2150,-; Fiat 133, '76, ƒ 1950,-. Hoofdstr. 200, Hoensbroek, tel. 045-227395.

AUTORAMA BV. Het bedrijf met de betere service. Een greep uit onze voorraad. VW Kever jeans bug '82, 1e eig., kl. rood, 5000 km ƒ 9750,–, div. Golfs, diesel M 80, kl. rood ƒ 9850,–, Golf ML '79, kl. oranje ƒ 9000,–, Golf '79, kl. ƒ 6000,–, Golf GTI '78, kl. grijs ƒ 8750,–, Polo L '79, kl. blauw ƒ 6250,–, Scirocco GT '77, kl. grijs ƒ 6750,–. Mitsubishi Colt GT '80, 1e eig., kl. grijs ƒ 10.500,–, Renault 5 GTL, autom., '80, kl. grijs ƒ 8900,–, 2x Mercedes 230 E 250 '81, 1e eig., 10.000 km, demon.auto's ƒ 37.000,–, 300 D '76, kl. geel ƒ 11.000,–, 350 SLC '74, kl. groen ƒ 15.000,–, 230 SL 64 kl. wit ƒ 25.000,–, 2x Matra Bagheera S '77, '78, v.a. ƒ 5750,–, Triumpf TR 7, cabriolet '81, kl. blauw ƒ 16.500,–, TR 7 '78 kl. groen ƒ 8000,–, Lancia 2000 HPE '78, kl. grijs ƒ 4750,–, Rover 2600 S '79, gas autom., kl. ivoor ƒ 8750,–, 3x 3500 '78, '79, v.a. ƒ 6000,–, Range Rover '74 gas kl. groen, ƒ 8500,–, BMW 320 '80 gas, 1e eig. kl. roodmet., veel acc., ƒ 17.750,–, 318 '77 kl. rood ƒ 8500,–,528 '79, kl. groen ƒ 12.500,–, 2x 520-518, '78, '80, v.a. ƒ 9500,–, Opel Rekord 2.0 S caravan 80 gas kl. ivoor ƒ 9500,–,2x Rekord '79, '80, v.a. ƒ 6750,–, Rekord van '79 gas kl. rood, ƒ 6500,–, Manta 2.0 SR '79, gas kl. grijs ƒ 9000,–, 2x Manta '76, '77, v.a. ƒ 4000,–, Ascona 19 '79 kl. geel ƒ 8500,–, 2x Kadett 80, '82, v.a. ƒ 10.000,–, Kadett, combi autom., '78, kl. wit ƒ 4750,–, Kadett coupe autom., '76, kl. bruin ƒ 4250,–, Peugeot 505 SR 80, 1e eig., kl. beige ƒ 10.750,–, Honda Prelude 80, 1e eig., kl. groen ƒ 11.500,–, Accord EX aut., '80, 1e eig., kl. grijs ƒ 11.000,–, 3x Accord Sedan '78, '79v.a. ƒ 6000,–, Toyota Carina DL' 81, kl. grijs ƒ 10.500,–, Ford Taunus 1.6 L, 80, kl. grijs ƒ 8250,–, 2x Taunus 1,6 L '79, ƒ 6000,–, div. Fords Capri 2.0 S '79, kl. blauw ƒ 9000,–, Capri 1.6 GL 77 kl. bruin ƒ 4250,–, Fiesta 1,3 S '78, kl. wit spec. uitv. ƒ 7500,–, Fiesta 1,1 L '78, kl. goud ƒ 6750,–, 2x Escort 1,1 L '78, v.a. ƒ 4500,–, Taunus 1,6 GL '77, kl. bruin ƒ 2750,–, Granada 2,3 aut. '78, kl. grijs ƒ 5750,–, Fiat 131 CL 1,6 '80, 1e eig. kl. blauw ƒ 6500,–, 132 aut. '78, kl. blauw ƒ 3250,–, 2x Audi 100 5 S '78, '79, v.a. ƒ 6500,–, Citroën GS Pallas 80 gas kl. blauw ƒ 6000,–, Visa 80 kl. groen ƒ 6250,–, Datsun Sunny coupé '78, kl. groen ƒ 6250,–, Sunny Rally '78, kl. rood ƒ 4750,–, 2x 120 A coupé '76, '77, ƒ 2000,–, Alfa Alfetta GT '78, kl. zwart ƒ 5750,–, 3x Alfetta 2.0 '78, v.a. ƒ 5000,–, Oldsmobile Cutlass dies. '79, kl. grijs ƒ 6500,–, '78, gas, kl. bruin ƒ 9900,–, Saab 99 GL 2.0 aut., '78 gas kl. bruin ƒ 6750,–, 2x Mitsubishi Galant '77, '78, v.a. ƒ 4000,–, Honda Goldwing '78, ƒ 3750,–, inkoop, inruil en direkte financ. mog. A.N.W.B. keuring toegest. Autorama BV, Heerlenerweg 39, Sittard. Tel. 04490-24697. Prov.weg, Sittard-Heerlen.

Te k. VW KEVER '74, i.st.v.nw. Tel. 04404-1610.

Fiat Ritmo 105 TC

metaalgrijs. Demonstratiewagen, 5000 km gelopen, 3 maanden oud.

Auto Lux b.v.

Maastrichterlaan 83 Vaals, tel. 04454-2121.

Te k. 2e auto, 2CV6, blauw '80, ƒ 5500,–. Tel. 045-714764.

Te k. PEUGEOT 504 GLD, bwj. '77, of te ruil teg. kleinere auto. 04498-53498.

Te k. OPEL Ascona, '82, 4-drs., ƒ 17.500,–. Tel. 04490-13984, 18-20 uur.

Te k. FORD Taunus 2.0 L, 1979, ƒ 6900,–. Tel. 04490-26722 voor 12.00 uur.

Te k. HONDA XL 500 S off-the-road, 10-'81, z.g.a.n. 04494-46237.

Te k. DATSUN Sunny 140Y GL 86.000 km, LPG, vraagpr. ƒ 5000,–, tel. 045-317476.

Te k. RENAULT 18 TS met gas en trekhaak, bwj. nov. '78, tel. 045-440606, na 18 uur.

Te k. z.g.a.n. HONDA CX 500 1980 met Polariskuip, kofferset, compl. leren pak, off the road-laarzen. Tel. 045-722223.

Te k. VW 1300 bwj. '72, i.z.g.st. Barbarastr. 121 Hrl. pr. ƒ 950,–.

Te k. BESTEL-EEND, bwj. '76, kmst. 73.000, Ruytersweg 21, Aalbeek-Hulsberg.

Te k. nw. type FORD Escort 1.1L '76, trekh. enz. t.b.v. Burggraverweg 7, Gulpen.

Te k. OPEL Ascona 1.6 bwj.'77, 4-drs. radio-cassette i.z.g.st. Froweinweg 20, Eys, tel. 04451-1439.

Voor liefhebber! TRIUMPH Spitfire MK 3 zeer mooi, met hardtop, inr. mog. St. Rochusplein 1, Berg en Terblijt.

Te k. RENAULT 4 TL bwj. '76, geel, vraagpr. ƒ 700,–, tel. 043-11368.

Te k. RENAULT 6 bwj.'75, groen, vraagpr. ƒ 600,–, tel. 043-625523.

Te k. MONTESA Cross 250 cc, '79, ƒ 950,–, Honda Cross 125 cc '79 ƒ 950,–, 1 p. cr.laarzen mt. 42 + helm ƒ 150,–, 04402-74522.

Te k. SUZUKI RM 125 D 4 mnd. oud, Soppestr. 34, Spaubeek, tel. 04493-1700.

OPEL Ascon., '73, Vermeerstr. 47, Geleen.

Koopje zeer mooie BMW 1802 bj. '73. Geen roest, 100% in orde, kl. blauw. Te bevr. Wiegelraderweg 8 Jabeek.

Te k. MAZDA 929 autom., 4-drs. + trekh. Bwj. 1976 ƒ 1650,-. Rijdtstr. 71 Susteren.

Bromfietsen

Te k. speciaal gespoten ZUNDAPP KS 50 bj. '80. Kanaalstr. 15 Hrl.

Te k. YAMAHA RD, bwj. '80, Kwikstaartstr. 57, Kerkrade.

Te k. KREIDLER, ƒ 575,-; Puch Maxi, ƒ 475,-. Groenstr. 202, Waubach.

ZUNDAPP KS 50 type '82, met access. werkelijk iets aparts, zeer goed onderh. ƒ 1750,–, inr. motor mog. Kremerstr. 73, Kerkrade-West tel. 045-416612.

Te k. YAMAHA Enduro bwj. '81 + acc. ƒ 1000,-. Maastrichterwg. 31, Ubach o. Worms-Landgraaf.

Te k. SUZUKI ER 4000 km. Pr. ƒ 1300,–. Na 13 uur tel. 043-626815.

Te k. KREIDLER '76, Kerkstr. 18, Doenrade, tel. 04492-3615.

Te k. gevr. PUCH Maxi, tot ƒ 250,–, tel. 04493-2425.

Te k. ZUNDAPP KS 50 en Vespa Ciao bjr. '81. Dr. M.L. Kinglaan 149, Hoensbroek.

Te k. VESPA met sterrewielen, bwj. '83. Tel. 045-213707.

Te k. oranje YAMAHA, met helm, zeer mooi, ƒ 450,-. Het Ambacht 105, Brunssum, tel. 045-271994.

Te k. YAMAHA Sherrif, met helm + verz. Vr.pr. ƒ 1150,–. 045-424497.

Te k. VESPA Ciao, '80, m. verz. en goed lopende Mobylette. Tel. 045-320190.

Te k. crosser SUZUKI RM 80, bj. '81, in absol. nw.st., moet weg, t.e.a.b. Gravenweg 32, Ubach over Worms.

Te koop YAMAHA Enduro, bwj. '82, geheel verhoogd. Tel. 045-443168.

Te k. Puch TOMAS (dames) incl. nw. helm en 2 herenfietsen. 04498-54558.

te k. ZUNDAPP KS 50 super, watercooling, sterw., schijfrem. Singelweg 6 Terwinselen.

Te k. YAMAHA Enduro '80 ƒ 695,-. Tel. 045-322481.

Te k. ZUNDAPP bwj. '78. Patersweg 13 Hoensbroek.

Te k. HONDA MB 5 bwj. '80, verz. en helm + racefiets t.e.a.b. Gijsenstr. 41, N'hagen, tel. 045-317848.

Te k. brommer m. voetschakeling SPARTA i.z.g.st. Akerstr. 22, Kerkrade-West.

Te k. YAMAHA FS1 bwj. '78 i.z.g.st. Schinvelderstr. 7 Brunssum.

Te k. TOMAS brommer m. voetversn. + damesfiets z. versn. t.e.a.b. Tel. 045-251427.

Te k. YAMAHA FS1 met schijfrem bwj. '78, i.z.g.st. m. helm en verzekering or. cylinder, Veldhofstr. 134 Eygelshoven, tel. 045-351953.

Te k. MONTESA Cota 348 trial bwj. '79 in top-conditie ƒ 1200,–, tevens compl. Zündapp opvoerset, tel. 045-215783.

Onderwijs

TYPE-EXAMENS, januari t/m maart. 78,5% geslaagden, bij Instituut Waaifoort BV, Raadhuisplein 16, Heerlen, tel. 045-713717 en A. Battalaan 44, Maastricht, tel. 043-13639.

Dansschool KORSTEN aanvang nieuwe kursussen 26 augustus in de volgende lesplaatsen: Roermond, Sittard, Geleen, Meerssen, Vaals, Ulestraten, Obbicht en St.-Joost. Voor informatie tel. 04402-73657 of postbus 555, 6180 AB Elsloo (Lb.).

Autorijschool E. ROUWETTE, rijksgedipl., nieuwe stijl, lessen à ƒ 37,– per uur. Inl. 045-751241.

Erkende RIJSCHOOL Th. Schut, Ringoven 62, 6372 DB Schaesberg, tel. 045-322834. De eerste 5 lessen à ƒ 25,–.

ANWB-Motorrijschool

Nico Zoet

met mobilofoon uitsluitend privé-les Tel. 045-456772.

Autorijschool Roy HEYNENS, Grefkenstr. 45, Brunssum, tel. 045-258765. 5 lessen gratis, lessen v.a. ƒ 27,75. Lessen in de rayons Heerlen en Sittard.

Bij aanmelding in augustus, eerste 10 RIJLESSEN à ƒ 20,- per uur. Autorijschool Peter Boersma. Tel. 045-256663. Volvo schakel, Volkswagen Renault 9. Examen: Heerlen, Sittard, Maastricht.

Volgend jaar Spaans spreken op vakantie! CURSUS voor beginners, inl. 045-222947.

Autorijschool SJIR HEYNEN bednakt voor het 1e maal slagen met 11 lessen. Anja Mennens, Marshallstr. 7 Brunssum.

DANSINSTITUUT Rien en Betty Decker, FDO-gediplomeerd. De exclusieve NBD-dansschool van het zuiden, met opleidingen in alle dansvormen. Start met cursussen voor alle leeftijden. Hubertusstr. 77, Beek, tel. 04402-73273.

Boeken te k. voor opl. RECEPTIONISTE bij Inst. Waaifoort, voor de helft v.d. prijs. Tel. 045-413365.

U lest toch ook bij een GRK 81 rijschool. Herkenbaar aan de gele stickers.

Geld en goed

Wij kopen en verkopen SPAARBRIEVEN, ongeacht restlooptijd. Vraag vrijblijvend inlichtingen, Stationsstr. 8, Heerlen, tel. 045-712715.

Limburgs bemiddelings sanerings buro

Financiële nood? Zijn uw financiële verplichtingen, door welke oorzaak dan ook, te hoog opgelopen, dan kunnen vertrouwde deskundigen veel voor u doen. Schuldsaneringen i.p.v. nieuwe leningen, praten met al uw crediteuren. Het LBSB kan voor u de redder in nood betekenen. Bel ons voor: bedrijfssaneringen, financiële bemiddeling, bemiddeling bijv. internationale (handels) conflicten. Tel. 04494-52869/04402-73021.

Te k. MAZDA 323 bwj. '79, i.z.g.st. kmst. 49.000, pr.n.o.t.k. Tel. 045-227315.

Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

Jonge HENNEN en hennenhokjes vanaf ƒ 95,– Zilstr. 20 Dieteren tel. 04499-1341.

21 augustus a.s. Limburgse PONYKAMPIOENSCHAPPEN 1983 te Voerendaal. Terrein De Mare ingang a.d. Heerlerweg.

8-jarige SPORTMERRIE 3/4 volbloed v. op-Art. Uitstekende spring- en dressuurmanieren. Veel moed 100% gezond. Te bevr. 04493-4035, na 18.00 uur.

Te k. gevr. SCHAPEN, lammeren en wol. P.J. van Ham & Zn. Valkenburgerweg 73, Nuth. Tel. 045-241563.

Nu of nooit! 50 mtr. schapendraad 0,90 h. 2,5 mm nu ƒ 75,–. Tevens alls soorten draad-gecreos. palen enz. tegen fabrieksprijzen. Houtvezel ƒ 2,50 per zak. Diarsma, Kl. Welsden 25, Margraten, tel. 04407-1843.

RESERVEERT u al vast 21 augustus a.s. voor de oriëntatierit te paard te Meerssen, welke door het mooie Geuldal voert. Voor inl. tel. 043-611719.

Geperst WEIZENSTROH, af Valkenburg-Heek, ƒ 1,- per baal te k. Tel. 09-49240661451.

Te k. mooi RIJPAARD, merry, donkerbruin, m. WPN-pap., hoogte 1.67 m, afst. vrl. juweel, mnl. Helgia. Te bevr. Limbrichterstr. 45, Nieuwstadt. Tel. 04498-53097.

Voor onze pony met veulen (3 mnd.) zoeken wij voor enkele maanden WEIDEGROND. Kondities n.o.t.k. Tel. tussen 18.00 en 19.00 uur: 045-410701.

Te k. HOGEDRUKREINIGERS uit faill. warm en koud, te bevr. Landb. mech.bedr. L.M. Krauth, Putstr. 11, Ulestraten.

Te k. aangeb. PONYWAGENTJE, 6-pers. Pasestr. 19, Itteren.

Te k. HOOI en stro, tevens div. ponywagens, in- en verkoop. Tel. 043-30534.

Te k. VEILIGHEIDSBEUGELS, geheel uitneembaar, nergens voordeliger. A. Geurten, Gasthuis 10, Bemelen, tel. 04407-1337.

Te k. VEEWAGEN v. 2 paarden, Citroën HY, i.z.g.st. Pr. op aanvr. Broekstraat 37, Schinveld.

Te k. HOOIPERS. Stampstr. 70, Simpelveld.

Te k. 35-PK-TRACTOR, i.g.st. Tel. 04493-2477.

500 DAKPANNEN te koop, te bevr. tel. 04405-1639.

TARWESTRO te k. Vauwerhofweg 17, Schimmert, tel. 04404-1316.

KALKSLIB, kippen- en varkensdrifmest. P. Pustjens. Tel. 04749-1166.

It. RAAIGRASZ., Franse klaver, Alexandrijns, wikken, mosterd, bladrammenasz. Vitafarm 04749-1166.

Gevonden/verloren

Op 14 juli weggevlogen geelkop AMAZONE papegaai, t.b.t.b. Tel. 045-715077.

Tegen beloning terug te bezorgen BASTAARD-HERDER (reu), kenmerk korte staart. Tel. 045-257872 of 255310.

Wil dhr. JANSSEN nogmaals 04494-52828 bellen?

Verloren tussen Zeekoelen en Markt Brunssum SLEUTELBOS. Terug bezorgen tel. 045-272224.

Vakantie

BAGAGEWAGENS: de grootste voorraad Jo Knops, Rijksweg Zd. 195, Sittard, tel. 04490-12718.

Dethleffs CARAVANS type 370 met koelkast, etc. nu voor 10.000 gld. Caravanshowhal Tillemans, Haefland 19 (ind.terrein) Brunssum.

NU of nooit Raclet Iris vouwwagen, 4 à 6 pers. incl luxe bermkeuken, extra diepe voortent, matrassen, binnententen + hemel, geheel compleet van ƒ 4925,– nu voor ƒ 3995,–. Bep. voorraad De Olde Caravan, Langs de Hey 7, ind. park Nrd. donderdag koopavond 04490-13634.

NU of nooit Walker Vitesse vouwwagen 4 à 8 pers. incl. oplooprem, reservewiel, luxe bermkeuken, 2 ondertenten, grondzeil, matrassen, binnententen, geh. compleet van ƒ 7795,– nu voor ƒ 6795,–, beperkte voorraad. De Olde Caravan, Langs de Hey 7, industriepark Nrd. Donderdag koopavond, tel. 04490-13634.

JACHTWERF Somers! 16 m² BM-zeilboten, nieuw, gebruikt en verhuur. Tel. 04750-15972.

Voor ZWEMBADEN, alle typen, benodigdheden en chemicaliën naar Hydraflex Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

WEEKAANBIEDING: droogmolen speciale campinguitvoering incl. disselhouder of grondpen van ƒ 89.50 nu voor ƒ 77.50. De Olde Caravan, Langs de Hey 7, Sittard, tel. 04490-13634, donderdag koopavond.

Schout CARAVANING. Dealer van De Reu, Graziella en Predom toercaravans. Camp-let en Marechall vouwwagens. Nu met hoge najaarskorting, modellen 1984 reeds in onze show aanwezig. Julianastraat 5, Merkelbeek, tel. 04492-1870.

Te k. i.z.g.st. TOURCARAVAN 4 à 5 pers. m. nw. voortent ƒ 2500,– Kempstr. 55A Born.

Te k. CASITA, i.z.g.st. Tel. 045-314672.

Te k. SPEEDBOOT met trailer pr. ƒ 850,– zonder motor. Gladiolenstr. 101 Kerkrade-West, tel. 045-413773.

Te k. Kip CARAVAN type 525, Goldstream, div. acc. Bevr. Past. Vonckenstr. 37, Geleen. Ook ruilen voor kajuitboot.

Te k. stalen MOTORKRUISER, 7x2 m, met inb. diesel 45 pk, m. ligpl. en verz., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. 045-219549.

Te h. TOURCARAVAN, ƒ 300,– p. week. Tel. 045-320246.

T. CARAVAN „Adria", 3,8 m, i.g.st., ƒ 2900,–. 045-459604.

Te k. TOURCARAVAN Dethleff's Beduin tandemasser, opb. lengte 5.50 m, bj. '80 compl. m. voort. 045-255396.

Te k. TOURCARAVAN bj. '79, l. 7.70 m. Tabbert type Krone met veel extra's. Kloosterstr. 48 Simpelveld.

Te k. VOUWWAGEN Trigano 1980, 4-pers. Vaste pr. ƒ 3000,–, tel. 419111.

CARAVAN te k. met veel toebeh. tel. 045-318723, Gatestraat 16, Nieuwenhagen.

Stuntaanb. BOERDERIJ-VAKANTIE Veluwe visw. rekr. vrij nu 13 aug. ƒ 295,– p. gezin. na 3/9 ƒ 250,–. Tel. 05758-1352.

RUBBERBOOT m. nw. 4,5 PK Evinrude BB-motor ƒ 1750,–, 045-459604.

Te k. 4-pers. CARAVAN, z.g.a.n., te bevr. Rooseveltstr. 17, Brunssum, na 18.00 uur.

Te k. SPEEDBOOT met 35 pk b.b. In zeer goede staat. Bwj. '81, prijs ƒ 4750,–. Raadhuisstraat 3, Hulsberg.

VOUWWAGEN te k. merk Alpenkreuzer, Eikstr. 134, Passart-Heerlen.

Huwelijk kennismaking

Jonge zakenman, 33 jr., m. zoon v. 10 jr. zkt. kennism. m. jonge VROUW, kinderen geen bezw. Br.ond.nr. KE 758 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Nette alleenst. juffrouw, 36, wil graag kennismaken met nette HEER, 36-40 jr. Reist graag, houdt v. dieren en natuur, is ook graag thuis. HBO-niveau. Br.o.nr. GE 640 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Wed. 68 jr. zkt. kennismak. met leuke HEER uit goed mill.) ook wedn.). Liefst met auto, br.o.no. SH 559, Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

JONGEMAN 24 jr. zkt. blond meisje om mee uit te gaan. Vaste duurzame relatie mog. heb een baan. Br..o.no. SH 558 LD Nobelstr. 12, Heerlen, 6411 EM.

JONGEMAN, 23 jr. zkt. kennismak. met net meisje, liefst omgev. M'str. Ben in bezit van rijbewijs, br.o.no. MA 301 LD Stationsstr. 27, 6221 BN M'str.

ALLEENSTAANDEN, werkgroep 't Sieske, Rijksweg Zd. Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Aanvang 8 u. Bewijs verpl. Inl. 04494-47962, 04490-20168.

Nette heer van 39 jr. ongehuwd, zkt. VROUW tot 44 jr. voor vaste relatie. Wed. of gescheiden met kinderen is geen bezwaar. Br. o. nr. L.D. 323 Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Het valt niet mee je zelf op deze wijze te presenteren. Zeker niet voor een dame van 60 jaar. Weduwe, geen kinderen, financ. onafh., goed mil. Naar men zegt „een niet onaantrekkelijke verschijning". Zoek een LEVENSGEZEL tot 70 jaar. Doel lat. rel. Geen avont. Alle br. met foto en tel.nr. worden door mij beantwoord. Brieven onder nr. HK 259 Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Jongeman 22 jr. met werk zkt. vaste VRIENDIN tussen 19 - 22 jr.om samen een relatie op te bouwen, omgev. Heerlen-Hoensbroek. Br. met foto o. nr. HO 108 L.D. Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Gerlinde, led., 27 J., Krankenschwester, ein Mädchen, das gerne singt u. lacht, gute hausfrau! Fähigkeiten hat u. überzeugte Katholikin ist. Welcher nette Partner möchte sie kennenlernen? Tel. 09-49241171036. Heidi, 38 J., schuldlos geschieden m. 1 Kind, möchte einf. ehrl. Mann kennenlernen. Sie ist sehr häusl. u. hat eine nette Figur. Tel. 09-49241171036. Beatrix, 34 J., schon verwitwet, eine junge gute Hausfrau u. Mutter. Sie ist sehr einsam u. möchte mit ehrl. Partner wieder glücklich werden. Tel. 09-49241171036. Helma, 49 J., Witwe, Altenpflegerin ohne jegl. Anhang sucht keinen Reichtum, nur einen charaktervollen Partner. Tel. 09-49241171036. Torsten, 28 J., led., Jungunternehmer, sehr strebsam, gutaussehend m. viel Herzensbildung u. aus seriösem Hause, sucht nettes Mädchen. Tel. 09-49241171036. Dirk, 42 J., Techniker, verwitwet m. vielen Vorzügen, sucht gute Frau, die auch seinen Sohn akzeptiert. Tel. 09-49241171036. Walter, 65 J., Witwer, keine Familie, möchte Partnerin für gemeinsame Reisen u. f. ein gemütl. Zusammensein kennelernen. Er ist finanziell sehr gut abgesichert. Wer ist interessiert? Tel. 09-49241171036. Bernd, 53 J., gutsituierter Bauunternehmer, nette Erscheinung, angenehmer, ausgeglichener Charakter, wünscht unkomplizierte Partnerin kennenzulernen. Tel. 09-49241171036. Für Sie nicht das Richtige dabei? Rufen Sie an oder schreiben Sie uns. Sie erhalten dann umgehend weitere Partnervorschläge. Eheverm. THÖNESSEN, Roermonderstr. 402, D-5100 Aachen-Laurensberg, tel. 09-49241171036.

Nette alleenst. vrouw zkt. kennism. met nette sportieve HEER, lft. 64-69 jr., v. fijne vriendschap, evt. later samenwonen. Br.o.nr. GE 641 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Jongem., 28 jr., ongeh., R.K., zkt. kennism. m. MEISJE, 24/28 jr., om door 'n vriendschapp. omgang 'n goed huwelijk op te bouwen. Br. beslist m. foto + evt. tel.nr. o.e.r. Br.o.nr. RO 983 LD, postb. 46, 6040 Roermond.

Jonge vrouw zoekt alg. ontw. gezellige VRIENDIN. Tussen 40 en 50 jr., g. bijbed. Br.o.nr. SI 761 LD, 6131 EG Sittard, Molenbeekstr. 5.

Kn. j. vr. (31) zkt. subtiele MINNAAR. Br. m. foto o.e.r. en antw. z. onder nr. HK 254 Limburgs Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Nette rustige JONGEMAN, 28 jr., zoekt kennism. met een lief en eerlijk meisje to 28 jr. om de eenz. op te lossen en een ser. relatie op te bouwen. Geen uitgaanstype. Brieven graag met foto o.no HK 255 Limburgs Dagblad, Postbus 3100 6401 DP Heerlen.

Jongeman, 24 jr., zoekt ser. kennism. m. VROUW, 20-25 jr. Heb een baan. Br. m. foto ond.nr. SI 762 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Belangengroep alleenst. z.l. zondagavond 14 aug. gezellige DANSAVOND in Sosio, Raadhuisplein, Stein. Inl. 04494-42798 of 04498-51075.

Marion, 24/164, schlank, mit grossen, strahlenden, braunen Augen, ist ein schwarzgelokktes, natürliches, fröhliches u. hübsches Mädchen. Ihr Herzenswunsch ist es, endlich einmaL einen zuverlässigen, charakterfesten netten Mann kennenzulernen, zwecks fester Partnerschaft. Tel.: 09-49-241-155519. Manuela, 30, Bauzeichnerin, langes, kastanienbraunes Haar, alleinstehend, unabhängig, attraktiv u. sehr häuslich, sucht einen zuverlässigen Partner. Wenn Sie Manuela kennenlernen wollen, dann rufen Sie an oder schreiben Sie. Tel.: 09-49-241-155519. Mein Name ist Teresa u. ich bin 37 J. alt. Ich bin sehr einsam u. sehne mich nach Liebe u. Geborgenheit. Meine Bekannten sagen, dass ich sehr gut aussehe, ich bin aber nicht eitel. Ein einfacher u. netter Mann wie Du, soll schreiben oder anrufen, dass er mich kennenlernen möchte. Du kannst auch geschieden sein oder in Scheidung leben. Rufe bitte gleich an. Tel.: 09-49-241-155519. Anna, 51 Witwe, sehr einsam, nicht ortsgebunden, schlank, häuslich, sauber u. zuverlässig, ersehnt sich einen liebevollen Partner u. ein gemütliches Zuhause. Welcher nette Herr möchte Anna kennenlernen u. sein Leben mit ihr teilen. Tel.: 09-49-241-155519. ELKE VON HALL - Ehevermittlung, Roermonder Str. 44 (Nähe Ponttor), D-5100, Aachen, Tel.: 09-49-241-155519. Auch samstags u. sonntags geöffnet!.

Weduwe, 56 jr., zkt. kennismak. m. all.st. WEDUWNAAR van 55-61 jr. om bij mij in te wonen met huish. verkeer. Br.o.nr. liefst met tel.nr. MA 300 LD, Stationsstr. 27, 6221 BN M'str. Afstand geen bezwaar.

Rijksambtenaar, 48 jr., zkt. kennism. met WEDUWE, tussen 35-45 jr. Br. liefst met foto o. nr. HO 104 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

JONGEMAN 30 jr., 1.70 m, slank met eigen zaak zoekt kennismaking met jonge vrouw om een nieuwe relatie op te bouwen. Br.o.nr. HK 258 Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

ALLEENSTAANDEN as. zondag dansen in het Irenehuis te Brunssum, aanv. 20.00 uur. Bew. v. alleenst. verpl.

JONGEMAN, 25 jr. zkt. kennism. m. jonge vrouw, gesch. en kind geen bezw. Br. m. foto op erew. retour. Br. ond. nr. SP 421 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Man, 60 jr., wil komen helpen met lichte WERKZAAMHEDEN en tevens een relatie opbouwen. Br.m. tel.nr. o.nr. RO 985 LD, postb. 46, 6040 AA Roermond.

Frans, 26 jr., zkt. ser. kennismak. met MEISJE tot 27 om een fijne relatie op te bouwen, geen uitg.type, kind. geen bezw. Br. met foto op erew. retour o.nr. SH 555 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Ser. nette J.MAN, 21 jr., z.k.m. meisje van 16-21 jr. Br.o.nr. postbus 2926, 6414 CS Heerlen.

13 aug. voor ALLEENSTAANDEN, muziekkwartet Hennie Lubbers, hotel Benelux, Rijksweg 7, Beek, tel. 04494-57595. Het bestuur.

Nette JONGEMAN, 24 jr., blond, blauwe ogen, zkt. ser. kennism. m. meisje, geen bartype. Br.ond.nr. SB 698 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Man, 34 jr., m. kinderen, zoekt kenn. m. lieve VROUW m. of z. kind, om nieuw gezinsl. op te bouwen. Br.o.nr. 324 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Nog steeds geen partner?!

Belt u ons voor vrijblijvende informatie. Gewoon doen! Wij zijn erkend door de Raad van Toezicht tot het bemiddelen van een duurzame man-vrouw-relatie. Mevr. Ritzen 04494-41917, mevr. Baillieux 043-611563, mevr. Seelen 045-722323, mevr. Paffen 04492-1926. Hoofdbureau Stichting Aktief, 045-722333, Heerenweg 1, 6414 AC Heerlen, eventueel huisbezoek!.

Roerstreek

Niet-roker wonende centrum Heerlen, zoekt aansluiting carpool naar Roermondse Roerstreek. Begin 15-8 1983. Deelt kosten tot aanschaf eigen auto. Tel. 045-713496.

Contacten/clubs

Privé bij **JANETTE,** tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-444159.

Nette **DAMEN** erwarten Sie in Privater Atmosphäre tägl. ab 11.00 Uhr. D-5102 Würselen, Krefelderstr. 64, tel. 09-492-405-938-38.

Privé **MICHA,** net iets anders. Tel. 045-227873.

Privé **SAKYRA,** de moeite waard. Tel. 045-227873.

DONNA-CHRISTIEN, speciaal voor ouderen heren. Tel. 045-227734.

Mooi meisje, **PRIVÉ.** Tel. 045-227542.

OOSTERS meisje wil graag lief zijn voor mannen, iedere dag tot 2 uur, ook zat. en zond. Tel. 045-721759.

Wilt u eens gezellig en ongestoord met uw vriend of vriendin samenzijn? **HUUR** dan een kamer per dag, per nacht, voor enkele uren of per uur, ontvangst v. escort mog., discr. verz., gr. verdekte parkeerpl. Bel en reserveer, tel. 045-415794.

Charmante gastvrouwen ontvangen u in de **„WIENER BAR",** Kerkweg 1, Maria Hoop, Echt. Tevens nog enkele meisjes gevraagd. Tel. 04743-2124.

Nieuw privé bij **JANINE,** Bernadette, 04490-20464 v.a. 14.00 uur.

BEAUTY Girls uit Azië. Suffolkweg 13, Weert. tel. 04950-20247.

NONSTOPFILMS … tionstr. 31, meisjes … Contactburo Privé.

RIVERSIDECLUB: … morgen voor de fij… vers onder u is e… hoop, o.a. zeer mooi… ge meisjes en een … daad aan luze op ro… sche wijze sameng… Tel. 04755-1854, D… Ohé en Laak, E9 … Echt, 100 mtr voorbij… ping Maasterp.

RIVERSIDE-CLUB … gens redelijke toeloo… gen wij nog enkele … assistentes, prettige … sfeer, intern mogelijk. … zit meteen in een va… derlands meest luxu… clubs, o.a. Whirlpoo… deo, stereo, spiege… den enz. enz. op elk… mer, tel. 04755-1854… 2, Ohé en Laak E9 … Echt.

Escortservice, ch… dame komt bij u thuis … hotel 045-**222802.**

Escortservice, voor … leuk meisje bij u thuis … hotel **045-225009**.

Hallo, heren wij zijn ni… **PRIVÉ** en escorts… voor dag en nacht. O… veshows. Tel. 045-424…

Voor u heren **PRIVÉ** e… cortservice met … meisjes voor dag en n… Tel. 045-227495.

CLUB BELVEDERE … kenburg vanaf 18 u. … opend. Sauna, sola… video, fittnessroom, g… lige bar, discr. par… Autobaan Mstr.-He… afrit Valkenburg (aan… rechterkant) Tel. 04… 40905.

KATJA bezoekt … Goedkoop en discreet. … 045-422564.

ESCORTSERVICE: … sluitend beauty's, 24-… telefoondienst, ook w… ends. Nw. inschr. v.le… goed uitziende meisjes… tijd welkom. Noth Eur… Maastricht. Tel. … 12333.

SUPERSEXFILMSHO… ma-vr v.a. 19 uur. Hoo… 39 Amstenrade. En… ƒ 10,-. Drankje gratis.

SEXFILMCLUB Palo… charm. dames ontv. u … vr 15-2 uur. Pr. Hend… 70A Brunssum. En… ƒ 10,-. Drankje gratis.

PRIVÉ en zeer discr… Ruime verdekte park… plaats. 04750-31693.

ESCORT ook voor … 04750-31624.

ESCORTSERVICE!!! … show!!! Ook weekend… Tel. 045-227178!!!.

PRIVÉ-ESCORT, Na… en Bianca. Lifeshow, … weekends. Tel. … 226980.

Charmante **VROUW** z… zou graag heren, jong… oud willen verwennen, … s.m. dag. v. 10 tot 2 … 's nachts. Ook weeke… tel. 045-721759.

VANESSA privé splin… nieuw, tel. 045-227873.

DAMES: jongeman … b.z.a. Ik kan ook ont… gen. Br.ond.nr. SH 539 … Nobelstr. 12, 6411 … Heerlen.

JAQUELINE, slank, j… meisje, ontvangt he… ook weekends, in exclu… ve spiegelkamer. T. … 721759.

Nieuw **ESCORT** le… dame komt bij u thuis, … zat. 100% discr. … 425311.

!!!WINDY!!! Schaesb… 045-324514. Leuk me… gevraagd.

LINDA, privé, lief voor j… en oud. Iedere dag ook … terdag en zondag. … 045-228431.

Iets duurder. **STUKKE…** beter, jong, lief en mooi … de nieuwe meisjes van … ternational escortservi… Caresse. Tel. 045-2258…

DICKY'S CLUB, 5 le… gastvrouwen, zeer … creet, met veel servi… Agathagracht 3, Kerkra… West, tel. 045-421879.

VIDEOCLUB Beek. Didi … Anja vervullen de geks… wensen. Tevens dringe… ass. gevr. 04402-74689.

"RIA", 045-424760.

JOSI en vriendin van 19… u. tot 03.00 uur, … 458341.

ESCORT!! Lief meisje b… zoekt u thuis, ook zat… dags 100% discr. … 727335.

Nieuw privé **RED RO…** iedere dag v. 1 tot 23 u… behalve zondags, leu… dames, aanwezig vide… aparte parkeergel. Bove… ste. Caumer 20, Heerle… baan.

CLUB ROMANTIQUE pr… vé en escort. Vandaag g… opend van 12 tot 01.00 uu… Leuke meisjes en jonge… aanw. Brusselsestr. … Maastr. 043-50339.

Nu ook zaterdag en **ZON…** **DAG** geopend van 2 uur 's… middags tot 4 uur 's-mor… gens. Tot 8 uur matinee… prijs. Gratis koud buffe… Kings Club Kaalheide… steenweg 43 Kerkrade te… 045-421920.

De bijzondere wereld van 'Weltmeister' Michael Gross

Rome: nieuwe uitdaging voor Europese Mark Spitz

RLSRUHE – Eind deze maand vindt in Rome het Europees kam-nschap zwemmen plaats. Nederland schuift Annemarie Ver-pen als Flipper naar voren. West-Duitsland heeft óók een wa-at, een man van ruim 2 meter groot die dan ook Michael Gross t. Mark Spitz, de zevenvoudige gouden medaille-winnaar bij de mpische Spelen in München, zet al zijn kaarten op de dolfijn uit nbach. Onze verslaggever sprak deze week met de wereld-pioen uit Ecuador (1982) die ook nog een wereldrecord op zijn m heeft staan. 'Het stelt eigenlijk niet zo veel voor', mompelt 'Het is maar zwemmen'. Een ongemotiveerde sportman? Wij en nu wel beter.

unt Gross niet over het hoofd zien hij binnenkomt, want met een je moeite loopt hij de TL-buis van plafond', schampert de kassière het zwembad in Karlsruhe. 'Zijn ers zijn wel al hier. Daar staat zijn der, Ursula. Een lief mens'. Dat t. Een slanke, jonge, blonde vrouw zo uit een discotheek weggelopen zijn, bracht Michael negentien jaar den ter wereld. Negen jaar gele-(haar zoon was toen net tien jaar) te zij op de beroemde Westduitse mtrainer, Peter Pinck, toe. 'Mi-el wil graag een goed zwemmer den. Kunt u ons daarbij helpen?' k bekeek het knaapje en 'proefde een dat er iets van dat manneke raalde', zegt hij nu. 'Het was niet kelijk om met hem samen te wer-, want Michael is vreselijk eigen-. Als je hem iets vraagt, antwoordt altijd: waar is dat goed voor? Dan t je hem eerst overtuigen. Ziet hij het nut van een bepaalde training dan is hij met geen tien paarden te-te houden. Michael is een groot ta-t. Als hij plezier houdt in het zwem-, zullen wij nog veel van hem ho-.



Tekst:
Jos van Wersch

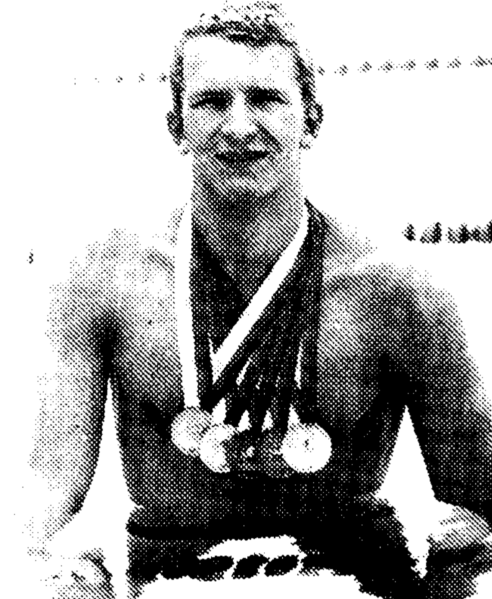
interland Duitsland-Australië-Zweden, kregen te spreken, rolde er een verschrikkelijk aardige knul uit de bus. 'Ik lastig?', roept hij verbouwereerd. 'Wie heeft dat gezegd? Als ik een verslaggever mag, is er niets aan de hand'. Waar wij dat aan verdiend hebben, mag Joost weten, want dat is ons nog nooit eerder gebeurd.

Gross: 'Begin dit jaar heeft de massa zich een verkeerd beeld over mij gevormd. Ik was door de TV uitgenodigd om present te zijn tijdens een gala-avond in Berlijn, waar de sportvrouw en de sportman van 1982, Ulrike Meyfahrt en ik, moesten opdraven. Ik ben niet gegaan. Ik heb bedankt voor de eer. Niet omdat ik mij daar te verwaand voor voelde, maar ik gaf de voorkeur aan zwemwedstrijden in Aken, die dat weekend daar plaats vonden. Ik vind op zo'n moment zwemmen veel leuker én nuttiger dan toasten met een glas champagne voor een TV-camera. Schau mal, Ich bin kein Feieronkel der auf jede Hochzeit tanzt. Ik ben vooral scholier die komend jaar wil slagen voor het Gymnasium-diploma en die zwemmen als hobby heeft. Maar mijn bedankje werd uitgelegd als verwaandheid. Ik heb misschien zoveel krediet verspeeld bij de pers dat ik een volgende keer geen Sportman van het Jaar zal worden. Mocht dat toch het geval zijn, dan ben ik aanwezig op dat feest. Tenzij ik wéér moet zwemmen.'

'ezin gaat voor'

ck is niet langer zijn trainer. Vo-jaar, vlak voor het WK in Zuid-erika, gaf hij zijn pupil over aan ander. Niet dat er een konflikt s ontstaan, maar 'ik had hem enlijk niets meer te leren. Boven-n had ik in mijn enthousiasme n eigen gezin vergeten. Als je n zwemtalent begeleidt, als zijn den per maand scherper komen te an, als je zélf gaat genieten van er een record, tja, dan vergeet je jezelf ook nog vrouw en kinde-n hebt. Die fout maken veel trai-rs, al hebben ze het zelf niet vaak de gaten.'

eilijk kereltje, ingebeeld, over het ard getild, verwaand, verwend, in-vert. Dat soort kwalifikaties kregen van Westduitse kollega's mee toen informeerden naar zijn telefoonnu-er voor het maken van een afspraak. ter, toen wij Gross tussen de zwem-



● Omdat de fotograaf het zo graag wilde, hing Gross de vijf medailles uit Ecuador om zijn nek maar hij voelt zich zichtbaar ongelukkig in die situatie

'Geestelijk kapot'

Vier, vijf jaar geleden trok Gross de zwembroek uit. Hij, een scholier met puberteitspuistjes, was het van de ene op de andere dag beu. Elke dag trainen, minimaal drie uur. Elke dag die ijzeren discipline handhaven. Michael: 'Ik kon het niet meer opbrengen. Ik zat geestelijk totaal kapot. Mijn ouders drongen niet aan om toch te blijven sporten, maar ik proefde wel die teleurstelling. Die periode van non-activiteit heeft slechts een jaartje geduurd. Ik heb mijn trainer weer opgezocht en gevraagd of ik het opnieuw mocht proberen. 'Daar is het water', zei hij 'en nou geen flauwekul meer. Of wel óf niet.' Die woorden had ik nodig. Ik ben als een bezetene gaan trainen. Met dat ene doel voor ogen: Ecuador. Dit jaar moet het hoogtepunt in Rome, eind deze maand, liggen. En volgend jaar de Spelen in Los Angelos.'

Domme vraag misschien: waarom zwem jij zoveel sneller dan al die anderen ter wereld?
Gross: 'Geen idee. Trainen doen we allemaal en die Oostduitsers nog veel harder en meer. Ik schijn wel een zeer sterk lichaam te hebben met akelig goede longen. Per minuut kan ik zeven liter zuurstof opnemen. Dat is het dubbele van een 'normaal' mens. Daarom ben ik na een grote krachtsinspanning ook opvallend snel hersteld.'
Ondanks de suksessen van Gross, lopen de Oosterburen niet weg met de zwemsport. Het is en blijft, net als in Nederland trouwens, een slecht bedeelde sporttak. Gross: 'TV is er zelden. Jammer, want dat is promotion voor de sport. Wel met vijf camera's bij het NK atletiek, maar op diezelfde dag waren ook de nationale zwemkampioenschappen. 's Avonds laat, toen Duitsland al sliep, werden er nog wat beelden op een Regional-Programma uitgezonden. Oké, zwemmen is geen TV-sport, maar er wordt ook nooit moeite gedaan om er iets van te maken.'
Gross krijgt per maand van de Duitse Sporthilfe 250 Mark 'financiële ondersteuning'. Plus vergoeding van reiskosten. 'Vorig jaar, na die wereldtitel, belden veel bedrijven naar mij. De sponsors wilden wel, maar omdat zwemmers in Duitsland nog echte amateurs zijn, gaan alle commerciële zaken via de Bond. Eventuele inkomsten worden dan op een bankrekening gestort en als ik later groot ben, want wat is 19 jaar nou?, wordt dat geld in fases uitgekeerd om bijvoorbeeld mijn studie te bekostigen. Kijk, Rummenigge is onze beste voetballer. Die is binnen vijf jaar enkele keren miljonair. Ik ben de beste zwemmer maar ben al blij als ik een medaille mee naar huis krijg. Daar lig ik overigens niet van wakker, want ik gun de voetballers alle rijkdom van de wereld'.



● Historische foto. Michael Gross toont enige emotie. 'Ik balde de vuisten bij dat wereldrecord. Dat was ook meer dan genoeg...'

Slechte voorbereiding

Michael Gross heeft nauwelijks interesse in de zwem-interland in Karlsruhe. Het is voor hem niet meer dan een trainingsdag. Hij weet niet precies hoe het met zijn vorm staat, want de voorbereiding was allesbehalve ideaal. 'In Offenbach zijn geen faciliteiten om in de koude maanden te trainen. Toen ik vorig jaar met die medaille naar huis kwam, wisten ze niet wat ze van gekkigheid moesten doen. Maar toen ik die autoriteiten in Frankfurt en omgeving vroeg om een gunst, waren ze niet thuis. Maar kom, zwemmers worden nergens in Europa in de watten gelegd, behalve in de Oostbloklanden. Ik heb vrij veel kontakt met die gasten. Ik weet dat het zwemmen in de DDR en Rusland centraal staat. Vrijstelling voor de topzwemmers met de garantie dat zij later een goede baan in de maatschappij krijgen. Eigenlijk zijn het professionals, maar volgens de 'wet' amateurs. Het is een oneerlijke strijd, maar elke Westeuropese sporter moet daar mee leren leven'.

Negentien jaar, intelligent op het beangstigende af. Een I.Q. van 160. Dat is geniaal, maar óók tegen het krankzinnige aan. Slechts 2% van de Westduitsers komt tót een I.Q. van 130. Gross is een goed schaker. Wiskunde interesseert hem mateloos. Hij wil later piloot worden, maar met zijn ruim 2 meter past hij niet in de cockpit. 'Vorig jaar, bij het WK in Ecuador, kwam ik terug met vijf medailles. Twee maal goud, een keer zilver, twee maal brons. Maar ik was er niet van ondersteboven. Zo ik al echt blij kan zijn, uiten kan ik dat niet. Ik ben introvert, zeggen ze in Duitsland. Maar wat is dat eigenlijk? Mag je een jongen van 19 jaar introvert noemen omdat hem discotheken niet interesseren?'

Zijn ex-trainer Pinck: 'Michael is geen gemakkelijk mens. Ik heb nooit, ondanks dagelijkse training, vriendschap met hem kunnen aanknopen. Maar ik zeg er meteen bij: kampioenen moeten waarschijnlijk zo zijn. Hij is in staat om volgend jaar bij de Spelen vier gouden plakken te halen. Hij is namelijk ontzettend bijzonder. Nog nooit heb ik een zwemmer van dit kaliber meegemaakt. Op Mark Spitz na...'

'Feinschnit Z, 'n prachtpaard!'

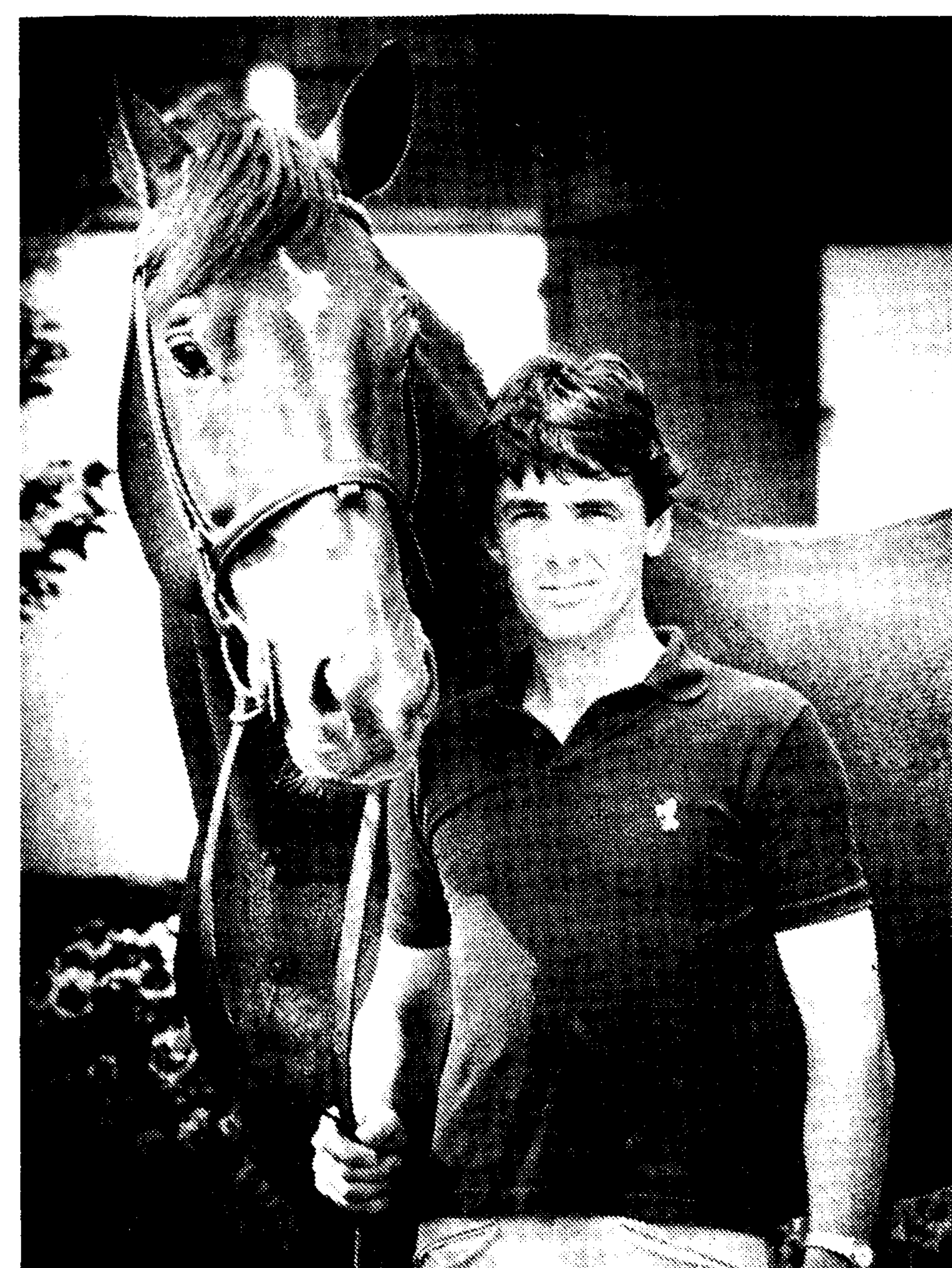
NAKEN — Tussen de gebouwen, stallen en keurig afgeba-nde weiden van Zangersheide is Willy van der Ham moei-k te vinden. Op de wereldranglijst van de ruiters klimt hij stadig naar een van de topplaatsen. De tengere Tukker is st van plan om, mede dankzij de financiële ondersteuning n zijn werkgever Melchior, op gelijke hoogte te komen met b Ehrens, Henk Nooren, Johan Heinz en nog enkele vader-ndse ruitergrootheden. Zijn aanloop naar de eerste hinder-ssen verliep niet vlekkeloos. Het CHIO in Aken was een fa-ante mislukking, het optreden in Hickstead echter over-of de stoutste verwachtingen.

Willy van der Ham dicht bij wereldtop

elukkig heb ik met Feinschnit Z n pracht springpaard. Voorlopig eten we en dan bedoel ik de stoe-ij en mijn persoontje, naam ma-n met dat paard, terwijl Goliath s goede tweede, mee kan naar de ncoursen", vertelt de enthousias-Van der Ham. De negenentwintig rige ruiter, afkomstig uit het Over-else Denenkamp, is dagelijks uk bezig met het trainen van paar-n die op Zangersheide worden efokt. Kenner Willy van der Ham ikt er met één oogopslag de beste aarden uit. Zijn werkdag begint m half acht en duurt tot ongeveer jf uur. Normaal dus, maar dan wel even dagen per week. „In het eekeinde ben ik steeds op con-oursen te vinden. Internationaal oe ik met de twee genoemde paar-en mee. Belangrijk voor de fokke-rij is, dat we telkens een aantal jon-ere paarden inzetten op de regio-nale concoursen. De dieren moeten ervaring op doen. Ik kan ze in één r, dat ze op de stoeterij ingereden worden, niet geheel klaarstomen voor het grote werk. De paarden springen hier wel over enkele hindernissen. Dat doen ze echter in een hun vertrouwde omgeving. Ze moeten wennen aan het geroezemoes van het publiek en muziek. Daarom komen wij met soms zes paarden op concoursen. Later moeten de paarden dan geld opbrengen. Want het fokken en rijklaar maken van de paarden kost handenvol geld".

Maar liefst honderdvijftig paarden staan in de boxen van Zangersheide. Er is ruimte genoeg voor het dubbele aantal, want de Belgische fokkerij en stoeterij is ongeveer zeventig hectare groot.

„Ruimte genoeg, maar de paarden moeten ook verkocht worden. Als ze hier staan kosten ze geld", zegt Willy van der Ham. „Jammer dat de stoeterij een jaar gesloten is geweest. Toen we in 1977 begonnen was het de bedoeling over drie of vier jaar de eerste springpaarden op de markt te brengen. Helaas verkocht Melchior in 1980 alle paarden. Een jaar later zijn we weer hier in Lanaken begonnen. Van voren af aan. We zijn nu weer zo ver als in tachtig. De verwachting is dat we over een jaar de betere springpaarden gaan afleveren. Dat houdt ook in, dat zelf gefokte paarden op de concoursen verschijnen".



● Feinschnit en Willy van der Ham, een combinatie die geen hindernis te hoog is. Foto: JOHN BAAN

Paradepaard

Het paradepaard, Feinschnit Z, is niet afkomstig uit de fokkerij van cZangersheide. Na de tweede start moest de naam van het Belgische paardenfokbedrijf zeer nadrukkelijk in de picture komen. Melchior had daar enkele guldens voor over en kocht Feinschnit. Het paard moet niet alleen op concoursen springen, kan later zelfs weer gebruikt worden in de fokkerij.

Feinschnit is onder de fanaat Willy van der Ham uitgegroeid tot een erg goed paard, waar menige paardenliefhebber-met-goed-gevulde-beurs , een jaloers oogje op heeft laten vallen. „Het is niet de bedoeling dat ons toppaard wordt verkocht. Dat geeft een enorme terugslag aan het bedrijf. Neem Rob Ehrens maar. Toen zijn raspaardje Koh I Noor naar Amerika verhuisde kon Rob weer van voren af aan beginnen. Dankzij de goede ruiterkwaliteiten heeft Ehrens het vlug voor elkaar gekregen om weer bij de Nederlandse top te komen. Ik hoop dat mij dit bespaard blijft. De verkoop, drie jaar geleden, is voldoende geweest".

In Nederland worden de paarden per jaargang van een naam voorzien die dezelfde eerste letter heeft. In België volgt men de Duitse methode door het pas geboren veulen een naam te geven, beginnend met de eerste letter van de vader. Zo stamt Feinschnit af van Ferdinand de Grote.

„Elk paard dat op Zangersheide geboren wordt, krijgt een Z achter de naam. Iedereen kan dan meteen zien waar het paard vandaan komt. Dat is nodig omdat de paardenfokkerij in Nederland een hoge vlucht genomen heeft. Nooren woont in Born, wij net over de grens in het Belgische en Johan Heinz heeft zijn bedrijf ook in de buurt. Internationaal zitten we hier in deze omgeving goed. De paardenspportliefhbbers weten de weg te vinden. Hebben wij het gevraagde niet, dan worden de aspirantkopers doorgestuurd naar Nooren en vandaar soms verder. Wij bijten elkaar niet", aldus Willy van der Ham.



Tekst:
Jo Gerards

Topruiter

De topruiter uit Lanaken start vandaag in Deurne, de volgende week in het CHIO van Rotterdam en daarna in Luik. Drukke weken. Donderdag vertrekken, een dag acclamatiseren en dan de wedstrijden. Terug van weggeweest, zit Van der Ham weer in het zadel. Tijdens de dagen dat hij van huis is, worden de paarden door andere ruiters ingereden. Van der Ham heeft de supervisie.

„Gelukkig heb ik van mijn hobby, mijn beroep kunnen maken. Dat werkt prettig. Ik zit heus niet de uren te tellen. Omgaan met paarden is mijn passie. Daar heb ik alles voor over. Ik drink niet, rook echter wel veel sigaretten, maar heb toch een redelijke conditie. Daarom kan ik de heledag in touw zijn. 's Avonds ben ik thuis te vinden. Ik woon op het complex. Door mijn drukke werkzaamheden krijg ik nauwelijks gelegenheid me zenuwachtig te maken over concoursen. Ik ga in het zadel zitten en jaag feinschnit over de hindernissen. We zien wel waar we uitkomen. In Aken was dat niet goed verlopen. Omdat mijn vrouw in het ziekenhuis lag en bevallen moest van ons eerste kind was ik er niet bij met mijn gedachten, een paard merkt dat ook, daarom ging ik in Aken af. In Engeland heb ik vrijuit kunnen rijden. Dat leverde een voor mij uitstekende klassering op. Nu moet ik laten zien dat Hickstead geen uitschieter was. Deurne, Rotterdam en Luik moeten het bewijs leveren dat onze combinatie meetelt".

Betonrot...iets heel anders dan houtrot

ERLEN — Veel doe-het-zelvers die in de afgelopen weken zen hebben over het verschijnsel van 'betonrot', is de ik om het hart geslagen. Het woord lijkt een zeker ver- d te leggen met de beruchte houtrot, maar het gaat hierbij iets van totaal andere aard. Hout kan gaan rotten als het oldoende tegen indringen van vocht beschermd is. Van ure was het gezond, maar doordrenkt met vocht wordt het voedingsbodem voor schimmels en zwammen, of insek- vreten zich er een aangename verblijfplaats in.

Beton 'rot' niet, maar is stomweg niet goed samengesteld. Er is gerommeld met de mengverhoudingen, de bestanddelen zijn niet goed gemixed, het is verwerkt bij ongunstige temperaturen, betonijzer zit te dicht bij het oppervlak of steekt er zelfs buiten. Eén van deze fouten, of zelfs een combinatie daarvan vormen de oorzaak van wat gemakshalve 'betonrot' wordt genoemd.

Menige argeloze doe-het-zelver vraagt zich nu af of de betonvloer of de fundering voor de tuinmuur die hij zelf gestort heeft misschien ook wel langzaam aan het wegrotten is. Ter (gedeeltelijke) geruststelling: goed aangemaakt beton kan niet 'rotten'; het is absoluut bestand tegen vocht. Laat u daarom niet te gauw afschrikken als u een betonkarwei wilt uitvoeren. Houd u aan de voor elke toepassing aangegeven mengverhoudingen.

Goed mengen

En vooral: meng de bestanddelen heel grondig door elkaar. Eerst droog, daarna het water in kleine hoeveelheden stelselmatig toevoegen. Voor het aanmaken van vrij grote hoeveelheden is een betonmolen (te huur) eigenlijk onmisbaar.

Als u beton 'wapent', let er dan op dat het ijzer met minstens enkele centimeters omsloten wordt door de mortel. Maak u niet druk over het feit dat het betonijzer roestbruin is: volledig ingesloten door het uitgeharde beton kan het niet verder roesten. Stamp de betonmortel stevig aan zodat geen 'luchtwegen' open blijven. Bij warm weer: waken tegen te snelle uitharding door regelmatig bevochtigen en-of afdekken met natte jute zakken.

Beter

Als u deze simpele regels in acht neemt, levert u beter betonwerk dan de revolutiebouwers uit de voorbije gouden jaren, aan wie we nu het kwalijke euvel met de onjuiste benaming 'betonrot' te danken hebben!

Lezer vindt 'Deurisol' uit

limme lezer van onze krant ns weten hoe hij een „vergewarmtelek" heeft afgedicht. buitendeuren (achterdeur, kamer-balkondeur enz.) die e onderkant voorzien zijn van dun triplex paneeltje is, zo ijft hij, nog door geen enkele ikant een zinnige oplossing edragen. Via zulke deuren een heleboel kostbare warmte oren. Het glasgedeelte kun je eren door er een eenvoudig zetraam voor te plaatsen, r dat enkele millimeters dunaneel blijft een fors lek.

pakte dit als volgt aan. Aan de enkant plakte hij er een stukje gebleven radiatorfolie tegen, de aluminiumkant in het zicht. kaatst de warme „binnenlucht" g. Ter afwerking zette hij er een maat gezaagd stukje gefineerd lex tegen aan, passend in de nning van het paneel. Aan de enkant lijmde hij in de paneelnte een stuk polystyreenschuim ook polyurethaanschuim of dergelijks zijn) waarop evens een stukje triplex werd aangeht, in dit geval uiteraard van watervast verlijmde kwaliteit.

totale 'sandwich' vormt een tekende isolatie voor alle nietssieve buitendeuren. „Als ik fakant was zou ik mijn uitvinding er de naam „Deurisol" op de rkt brengen", aldus onze lezer, aar ik geef het bij deze gewoon r door. Misschien breng ik anen ermee op hetzelfde idee!"

1 2 3 4 5

● *'Deurisol': 1 – bestaand deurpaneel; 2 – polystyreen schuim (buitenkant deur); 3 – watervast verlijmd triplex; 4 – radiatorfolie en 5 – gefineerd triplex.*

Overzicht hypotheekrente

ypotheekrente per 9 augustus 1983.

ndanks het feit dat er op de peildatum geen wijzigingen in de rentearieven te melden zijn, ziet de situatie er vrij plotseling minder ooskleurig uit.

nternationale ontwikkelingen veroorzaken thans een opwaartse ruk.

aam bank	rente vast gedur.	afsluitpr. in pct.	rentepercentages met gem.-garantie opgave bank	met gem.-garantie werkelijk	zonder gem.-garantie opgave bank	zonder gem.-garantie werkelijk
NNUÏTEITENHYPOTHEKEN						
.B.N.	1 jaar[1]	1,5	8,1	8,52	8,3	8,74
	3 jaar[1]	1,5	8,8	9,27	9,0	9,49
	5 jaar[1]	1,5	9,3	9,82	9,5	10,03
mrobank	var.[3]	1,5	8,3	8,80	8,5	9,02
	2 jaar[2]	1,5	8,8	9,17	9,0	9,38
	5 jaar[2]	1,5	9,3	9,70	9,5	9,91
ouwf. Limb. Gem.	5 jaar[3]	1,5	9,4	10,10	9,4	10,10
	renterust[3]	1,5	9,4	10,10	9,4	10,10
	30 jaar[3]	1,5	9,5	10,21	9,5	10,21
entrale Volksbank	5 jaar[1]	1	8,7	9,18	8,9	9,39
ed. Credietbank	1 jaar[1]	1,5	8,1	8,60	8,3	8,82
	3 jaar[1]	1,5	8,8	9,35	9,0	9,57
	5 jaar[1]	1,5	9,3	9,89	9,5	10,11
ed. Midd. Bank	1 jaar[3]	1	8,2	8,63	8,4	8,85
	3 jaar[3]	1	8,7	9,18	8,9	9,39
	5 jaar[3]	1	9,3	9,83	9,5	10,05
ancratiusbank	var./5 jr.[3]	1,5	9,0	9,57	9,25	9,84
ostgiro en	2 jaar[3]	1	8,4	8,85	8,6	9,07
ijkspostspaarbank	5 jaar[3]	1	8,9	9,39	9,1	9,61
abo (adviesrente)	var.[3]	1,25	8,4	8,88	8,6	9,10
	3 jaar[3]	1,25	8,7	9,21	8,9	9,42
	5 jaar[3]	1,25	8,9	9,42	9,1	9,65
	stabiel[3]	1,25	8,85	9,37	9,05	9,59
	var.[2]	1,25	8,6	8,93	8,8	9,14
	3 jaar[2]	1,25	8,9	9,25	9,1	9,45
	5 jaar[2]	1,25	9,1	9,45	9,3	9,67
	stabiel[2]	1,25	9,05	9,40	9,25	9,62
abo Hypotheekbank	3 jaar[3]	1,5	8,7	9,24	8,9	9,46
	5 jaar[3]	1,5	8,9	9,46	9,1	9,68
	3 jaar[2]	1,5	8,9	9,28	9,1	9,49
	5 jaar[2]	1,5	9,1	9,49	9,3	9,70
paarbank Limburg	var./3/5 j.[3]	1	8,9	9,39	8,9	9,39
	10 jr.[3]	1	9,5	10,05	9,5	10,05
estland-Utrecht						
standaard	2 jaar[4]	2	8,8	9,60	9,0	9,82
standaard	5/10 jaar[4]	2	9,3	10,16	9,5	10,39
standaard	11/15 jaar[4]	2	9,7	10,61	9,9	10,84
no-risk	5 jaar[4]	2	op aanvraag		op aanvraag	
e kw. 1983 budget	var.[4]	2	9,1	9,94	9,1	9,94
EVENHYPOTHEKEN						
evensverz. aangesl. ij N.V.L.	5/10 jaar[1]	–	9,4	9,74	9,4	9,74

Kwartaalbetaling achteraf — [3] Maandbetaling achteraf

Halfjaarbetaling achteraf — [4] Maandbetaling vooruit

Nieuwe folder van Veiligheidsinstituut

KINDEREN KRIJGEN VAAK ONGELUK, BESCHERMING NODIG

HAARLEM — Kinderen, vooral de kleintjes tussen een en drie jaar, krijgen vaak een ongeluk. Onderzoek heeft dat uitgewezen. Jaarlijks moeten 340.000 kinderen door de dokter worden behandeld na een ongeluk in huis. Ongeveer de helft van deze kinderen is jonger dan vijf jaar. In deze groep krijgen de een- en tweejarigen veruit de meeste ongevallen.

Een van de oorzaken dat juist de allerkleinsten veelvuldig het slachtoffer worden van een ongeval is dat ouders de snelle ontwikkeling van hun kind niet voorzien. Ze worden als het ware steeds verrast door het tempo van die ontwikkeling en zijn daardoor steeds te laat met het treffen van voorzorgsmaatregelen.

Het Veiligheidsinstituut heeft in zijn serie Kijk op Veilig een folder uitgegeven, waarin een overzicht is opgenomen van artikelen, die het gevaar van veel voorkomende ernstige ongevallen bij peuters in de woning aanzienlijk kunnen verminderen.

Kort en bondig wordt weergegeven hoe met eenvoudige hulpmiddelen kinderen kunnen worden beschermd zonder hun ontdekkingsreis te belemmeren, die bij het opgroeien hoort. Veilige traphekjes, raamsluitingen, fornuisrekjes, sloten, opstapjes en stopcontactbeveiligers zijn artikelen die de revue passeren.

Zo wordt in de folder 'Feiten en tips over kinderveilige artikelen' aandacht besteed aan: — gevaar van vallen van hoogte (uit raam, van de trap); — verbrandingsgevaar (het zich branden aan hete vloeistoffen of aan hete voorwerpen); — elektrocutiegevaar (peuteren in stopcontacten en het prutsen aan snoeren en schakelaars); — gevaar van stoten aan scherpe uitsteeksels (scherpe hoeken van tafels, etc); — vergiftigingsgevaar (de kans op snoepen van medicijnen of huishoudprodukten, zoals gootsteenontstoppers).

De opsomming van kinderveiligheidsprodukten gaat vergezeld van vermelding van leveranciers of producenten.(Een gratis exemplaar van deze folder kan onder bestelnummer IC 14 worden aangevraagd bij het Informatiecentrum van het Veiligheidsinstituut, postbus 5665, 1007 AR Amsterdam, tel. 020-736414).

KEES KLAASSE

redactie
max schmeetz
postbus 3100, 6401 dp heerlen,
tel. 045-739266

● *Op 'Uit en Thuis '82' was ook de Heerlense brandweer met een interessante informatiestand vertegenwoordigd.*

Zuidlimburgse nazomerbeurs ditmaal vijf dagen

Voor tweede maal 'Uit en Thuis' in schouwburg Heerlen

SIMPELVELD–HEERLEN — De Heerlense Stadsschouwburg opent donderdag 15 september zijn deuren voor 'Uit en Thuis', de Zuidlimburgse nazomerbeurs voor iedereen, zoals de organisatoren het evenement hebben gedoopt. 'Uit en Thuis' beleefde zijn première vorig jaar en de initiatiefnemers – verenigd in de Stichting Limburgse Voorlichtingsbeurs – vinden dat die eerste beurs heeft aangetoond dat er een leegte was op te vullen op het gebied van vakkundige presentatie van handel en ambacht in Zuid-Limburg. Men trok in '82 bijna 20.000 bezoekers en hoopt dit aantal dit jaar met minstens 5.000 te zullen overschrijden. De beurs duurt dan ook één dag langer en dus van donderdag 15 tot en met maandag 19 september.

Het bestuur onder leiding van Arthur Keulen uit Simpelveld heeft ook dit jaar weer een werkgroep samengesteld, die al direct na afloop van de eerste 'Uit en Thuis' aan de slag ging met de organisatie van de nazomerbeurs '83. Op dit moment is al 90 procent van de in de schouwburg beschikbare ruimte voor stands verhuurd en het showprogramma, waarmee de beurs wordt gelardeerd, is zo goed als rond. Zo'n zestig tot zeventig ondernemers - merendeels uit het Zuidlimburgse, maar ook uit het aangrenzende buitenland – zullen er hun 'handel' presenteren en er is door de organisatoren gewaakt voor 'doublures'. Dat wil zeggen dat van elk genre onderneming er maar één vertegenwoordigd is om een zo gevarieerd mogelijk aanbod te kunnen uitstallen.

„Hoop geleerd"

Arthur Keulen en secretaris Jacques Keulartz zeggen van de eerste beurs een hoop geleerd te hebben. „Daarom wordt er dit jaar nog meer aandacht besteed aan de kleintjes. In het showgedeelte zaterdag 17 en zondag 18 september wordt een speciaal kinderprogramma gevoegd en daarmee hopen wij de jeugd, die op beurzen vaak een wat vergeten groep lijkt, aangenaam bezig te houden. Ook door een betere verdeling over de beurs van het 'natje en droogje' en middels 'ambulante' muziek in de foyers hopen wij een nog gezelliger sfeer te scheppen. Er zal in elk geval genoeg te beleven zijn en er is ook gezorgd voor 'beweging'. Bijvoorbeeld door in totaal niet minder dan 29 modeshows 'op de planken' te brengen. Twaalf mannequins tonen 's middags en 's avonds modeflitsen; tot zes keer per dag toe. Er treden ook tal van artiesten op, in groepen of als solist en het geheel zal, evenals vorig jaar, worden gepresenteerd door onze gastvrouwe, de van radio en televisie bekende Judith Bosch."

Het Van Grunsvenplein voor de schouwburg zal ook bij de beurs betrokken worden. Daar vinden onder andere auto's en tuinhuisjes een plaats. Aan de officiele opening, die een feestelijk tintje zal krijgen, wordt nog gewerkt. Zeker is wel dat donderdag 15 september een optocht door de Heerlense binnenstad zal trekken, met daarin onder meer de vereniging 'De Zuidlimburgse Aanspanning' uit Noorbeek met fraai opgetuigde paarden, koetsen en karren.

Korting

Toegangskaarten voor de beurs, waarop behalve gekeken ook gekocht zal kunnen worden, zullen dit jaar in voorverkoop bij de Stadsschouwburg en de deelnemende standhouders met 35 procent korting te krijgen zijn. Welke standhouders dat zijn, wordt nog door de organisatoren bekend gemaakt. De entreeprijs voor volwassenen bedraagt 4,75 gulden; in de voorverkoop echter 3 gulden. Kinderen betalen 2 gulden.

GEZIN EN VERZEKERING: NIEUWE BROCHURE

HEERLEN — De brochure „Gezin en verzekering" is herdrukt. Het is een vernieuwd drukwerk, dat als gids wil dienen, als informatief overzicht van levens- en schadeverzekeringen; niet alleen voor het gezin, maar ook voor alleenstaanden en alternatieve samenlevingsvormen. Een wegwijzer in een niet gemakkelijke materie.

Behalve onderwerpen als gezondheid en verzekering, uw huis en inboedel, levensverzekeringen e.d., is hulpmiddel worden gebruikt bij het vaststellen dan wel controleren van het bedrag waarvoor men is verzekerd. Er staat ook in waar u met klachten terecht kunt.
ook een inventarislijst voor de inboedel opgenomen. Die kan als

(Particulieren kunnen deze gids gratis bestellen: uitsluitend schriftelijk bij Bureau Voorlichting Verzekering, Postbus 990, 2501 CZ Den Haag).

Wat doen we in de tuin?

door Sante Brun

Tussen mei en augustus zitten we vaak met een tekort aan uien. De wintervoorraad is of op, of geschoten, de nieuwe oogst is nog niet gereed. Ik plant zelf altijd te veel zodat ik in die tijd een voorraadje half volgroeide uien heb; daarnaast natuurlijk sjalotjes (die dit jaar vrijwel allemaal geschoten zijn trouwens, door een mij onbekende oorzaak). Waarschijnlijk zal de komende jaren het probleem van de uienloze periode worden opgelost door een nieuw type ui van Japanse oorsprong, dat in de herfst gezaaid moet worden. Het zijn bepaald geen bewaaruien, maar ze geven de mogelijkheid het 'uiloze tijdperk' te overbruggen.

Maar er is inmiddels ook een nieuw type plantui, dat in de herfst gezet kan worden den de winter overleeft. De meeste mensen zetten plantuitjes tussen februari en april. Onze uien reageren op de daglengte. Zo gauw de dag de lengte van zestien uur bereikt, stopt de groei van het blad en begint de bolvorming. Maar: hoe beter het blad is gegroeid, hoe beter de bolvorming, vandaar dat vroeg planten het parool is. Het is ook mogelijk zelf uien te zaaien. Daar moet u dan in januari al mee beginnen, en de plantjes al die tijd aan de groei houden. Ik heb met die methode zelf al eens uien van een pond per stuk gekweekt, die echter, mogelijk door hun dikte of door een natte zomer, niet voldoende afgerijpt bleken en in de loop van de herfst al aan het schimmelen sloegen.

Plantuitjes zijn ook zaai-uitjes. Ze worden in de zomer gezaaid, en moeten, nadat ze een paar blaadjes en een miniem bolletje hebben gemaakt, worden opgeslagen om zo de winter door te komen, ze zijn immers niet winterhard. De opslag in die tijd is van doorslaggevende betekenis, en de meeste uienvariëteiten zijn op dat punt zo kritisch dat ze geen bruikbare plantuitjes opleveren. Vooral de soorten met platte bollen geven redelijke plantuitjes, vandaar dat het aantal soorten plantuitjes vrij klein is en vrijwel uitsluitend uit die platte bestaat (bijvoorbeeld Stuttgarter Riesen). Een tip: gebruik liefst zo klein mogelijke plantuitjes, die schieten niet zo gauw.

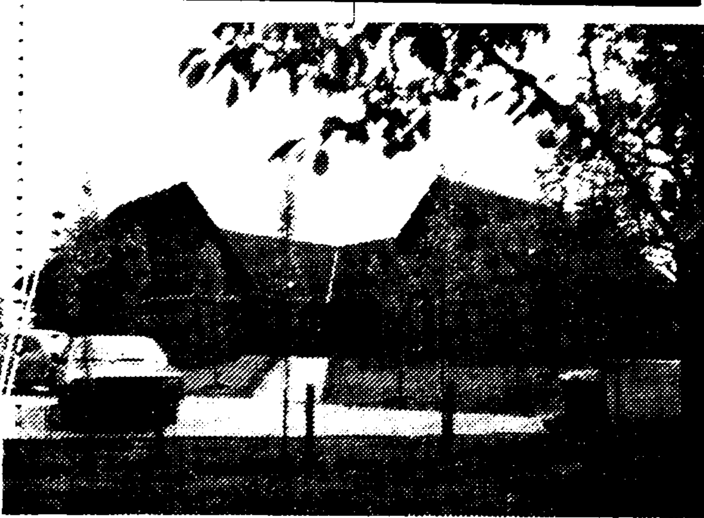
Sinds enkele jaren, zo lees ik in The Garden, is er een goede variëteit plantuitjes, die in de herfst geplant kan worden 'Unwin's First Early', die goed winterhard is en niet gauw schiet. Het schijnt dat deze uien ook nog goed bewaard kunnen worden, anders dan de Japanse soorten.

'Herfstzaai' van Japanse soorten is een relatief begrip. In onze streken is de beste zaaitijd vermoedelijk toch de tweede of derde week van augustus, om planten te krijgen die genoeg weerstand hebben om de winter door te komen. Anders dan de Europese uien gaan de Japanse juist 'dikken' wanneer de dagen minder dan twaalf uur lang zijn. The Garden noemt Senshyu Semi-Globe Yellow als een goede soort, ik zou echter helaas niet weten waar die te krijgen zijn.

Het afrijpen en bewaren van uien levert vaak problemen op. In een goede zomer, en bij goed geteelde uien, vallen de bladeren half augustus of begin september vanzelf om en beginnen af te sterven. Veel mensen knikken, in hun haast de uien rijp te krijgen, zelf het nog groene blad om. Dat is fout, want stoffen, die het uitlopen van de plant tegenhouden, bevinden zich in de bladeren, en die moeten eerst terug in de bol, de plant kiest daar zelf het beste tijdstip voor uit. Wanneer het blad is afgestorven kunnen de bollen het beste meteen worden opgenomen en op een winderige plaats zo snel mogelijk en grondig gedroogd; ze zijn goed droog als de buitenste vliezen knisteren.

Laat die vliezen er omheen zitten, eventueel met wat aarde, dat bevordert de houdbaarheid. Leg ze één laag dik op een fijnmazig stuk gaas, of bindt ze stuk voor stuk in oude nylonkousen, altijd zo dat ze elkaar niet raken. Sla ze op in een droge, goed geventileerde ruimte bij een temperatuur die zo dicht mogelijk bij de nul graden ligt. Behandel de bollen vooral voorzichtig, zelfs een val van een hoogte van 20 cm op de grond kan al beschadigingen teweeg brengen die rotten of schieten uitlokken. De scheut binnen in de ui wordt geel als de bol aanstalten maakt te gaan uitlopen, u merkt dat bij het gebruiken. Om het leven van de bol wat te verlengen kan de bol voordat de scheut geel wordt in de koelkast verder worden bewaard, maar niet te lang, want daar is het vaak redelijk vochtig.

Onroerend goed



In het rustieke plaatsje **BINGELRADE** (tussen Sittard en Heerlen) bied ik mijn landhuis te koop aan. Het huis is ontsproten uit de bestaande materialen van de op deze plaats sinds honderden jaren gelegen boerderij. De totale inhoud telt ca. 1500 m3 o.a. bestaande uit: grote living. 5 slaapkamers, 2 badkamers, etc. en een aparte dienst- of gastenwoning. Totale grondoppervlakte 5030 m2. Wanneer u de prachtige situering, het huis zelf en de mogelijkheden in ogenschouw neemt, zal de absolute koopprijs van ƒ 445.000,– k.k. u bijzonder redelijk voorkomen.
Voor serieuze gegadigden heb ik uitgebreide dokumentatie ter beschikking. U kunt mij bellen, 04492-2995, of schrijven Postbus 53, 6430 AB Hoensbroek.

Onroerend Goed Makelaardij
Leenaers B.V.
Lid NVM
Pater Romboutslaan 2, Heerlen
Tel. 045-717237

Heerlen
Weiterlaan, halfvrijst. gemod. won. Ind.: entree, toilet, gr. woonk., mod. luxe keuken, gar., tuinhuis, 2 kelders, 5 slaapk., study, hobbyr., badk. m. ligbad en mooie tuin. Alum. ramen en dubb. beglaz. Vraagprijs ƒ 195.000,-.
Molenberglaan vrijst. landhuis. m. gr. zonneterras op zuiden, gr. tuin, ca. 1000 m². Ind. gar., berg., c.v., kelderk., entree, toil., hal, woonk., eetk., keuken, 4 slaapk., toilet, badk. m. ligbad, div. kasten etc. Vraagprijs ƒ 298.000,- k.k.
Sintermeertenhöfke, luxe bungalow met gar. Ind.: entree keuken, woonk. m. open haard, toilet, badk. m. ligb., 2 slaapk., m. thermopane glas, mooie patiotuin. Vraagprijs ƒ 255.000,- k.k.
De Hoof, vrijst. won. m. gar. Ind.: hal, toil., berg., eetk., keuken, woonk., 3 slaapk., badk. m. ligb., douche. Dak geïsoleerd en ramen woonk., goede lig. Vraagprijs ƒ 260.000,- k.k.

Nieuwenhagen
Hereweg, vrijst. won. met gar. Ind.: entree, hal, gr. woonk., mod. luxe keuken, bijkeuken, 3 slaapk., badk., zolderk., zolderberg. Het pand heeft dubb. beglazing. De muren en dak zijn geïsoleerd. De keuken heeft extra luxe. Vraagprijs n.o.t.k.

Amstenrade
Hommerterallee, vrijst. landh., gel. in mooie buurt. Grondopp. ca. 780 m². Ind.: entree, hal, L-vorm. woonk. ca. 65 m², open haard, luxe keuken, toilet, 4 slaapk., luxe badk. m. ligbad, douche, toilet, bidet, berg.-gar., gr. hobbyr. en kantoortje. Mooi zwembad. Koopsom ƒ 485.000,- k.k.

Landgraaf
Vrijst. landh. gel. in bos. Opp. ca. 2700 m². Ind.: gar. voor 2 auto's, keld., sauna, douche, wask., prov.kelder, entree, hal, toilet, L-vorm. woonk., badk., kantoortje, kastenk., keuken, slaapk., kl. keuken, douche, 2 zoldertjes, geh. geïsoleerd, alarminst., bj. 1974. Prijs op aanvraag.

Ubach over Worms
In het centrum, boerderij met div. stallen, ondergrond en tuin, ca. 365 m². Achterstallig onderhoud. Vraagprijs ƒ 119.000,- k.k.

Voerendaal
Caldenbornstr. halfvrijst. won. m. gar. Ind.: entree, toil., doorzonk., serre, keuk., 3 slpks., badk., douche, vliering. Vraagprijs: ƒ 145.000,– k.k.

Brunssum
Bijvoet, excl. verbouwd vrijst. huis bwj. 1974, kooppr. ƒ 190.000,– k.k.

Heerlerheide
Bronkstr. 17, halfvrijst. woonh. degelijk en luxe afw., bwj. 1976, koopprijs ƒ 155.000,– of bod. Te bezicht. za. + zo. van 14.00 tot 17.00 uur of na afspraak 045-271615.

Halfvrijst. woonhuis met c.v. en gar., 4 slaapk., te **BRUNSSUM-NOORD**, tel. 045-255772. Koopprijs ƒ 128.000,- k.k.

UBACH OVER WORMS, Oost. Halfvr. woonhuis met dubb. garage, Z-vormige woonkamer met open haard, open keuken met mooie, eiken install., 4 slpk., compl. vernieuwde badk. met ligbad en douche. Vraagprijs ƒ 136.000,– k.k. Stienstra Heerlen, tel. 045-712255.

SCHAESBERG, Leenhof, halfvr. woonhuis met tuin, stal, prov.kelder, entree, toilet, badk., zitkamer, woonkamer, 1e verd.: 2 royale slpk. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 85.000,– k.k. Stienstra Heerlen, tel. 045-712255.

GELEEN-ZUID: Adamsstr. 7, te k. goed onderh., halfvrijst. woonhuis, met c.v., L-vorm. woonkamer 43 m², 3 slaapk., vaste trap naar zolder, kelder, voor- en achtertuin, opp. perceel 290 m², bj. '64. Koopprijs ƒ 138.000,- k.k. Tel. 04494-45496.

Te koop vrijstaand **WOONHUIS** met garage, schuur, erf en tuin. Opp. ± 1200 m2 gel. Colmont 18 Voerendaal. Inl. tel. 045-751317.

Te k. **MAASTRICHT**, ruim appartement-flat en gr. gar., living, eik. keuken m. app., bijkeuk. 2 slpks., kelder, vrij uitzicht. pr.n.o.t.k. Tel. 043-627239. b.g.g. 6228/64.

KERKRADE-WEST ruime tussenwoning met o.a. woonkamer, 4 slpks. en douche en cv., pr.n.o.t.k. info Voncken, Wijlre, tel. 04450-1724.

Te k. te **HEERLEN,** Boerhaavestr.: halfvrijst. ruim woonhuis m. aanb.keuken en dubb. garage, ƒ 153.000,–. Tel. 045-722638.

Te k. luxe **APPARTEMENT** in centr. v. Brunssum. Tel. 045-258399.

STEIN: mooie en degelijke bungalow, geheel vrijst. m. optimale privacy, te k. pr.n.o.t.k. 04495-2115.

Ter overname. Goed lopend **DAGCAFÉ,** gelegen in dorpscentrum nabij Heerlen. Ruime woning en garage aanwezig. Voor nadere inlichtingen br.o.nr. SH 554, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Te k. in binnenstad Roermond geh. gerenoveerd **HERENHUIS** (ca. 1900). Vr.pr. ƒ 205.000,–. Br.o.nr. RO 986, L.D. postb. 46, 6040 AA Roermond.

Te k. riant **WOONHUIS,** 9 kamers, 1 keuken met ingeb. eiken keuken en gar. Ook geschikt voor zakenpand. Pr. ƒ 145.000,– inl. tel. 04406-12713.

Te k. vrijst. woonh. te **SITTARD,** opp. 388 m2, l-vorm. woonk., mod. keuken, 3 slpk., ruime badk. m. ligbad en 2e toilet. Kooppr. ƒ 159.000,– k.k. Te bevr. 04490-17783.

SCHAESBERG Pietersstr. 28, luxe afgewerkte tussenwoning, hal, woonk. v. 35 m2 met parket en sierpleister, luxe eiken keuken met inb.app. en plavuizen, bijkeuken, 3 slpks., badk. m. bad + 2e toilet, zolder, kelder, tuin, kooppr. ƒ 119.000,– na tel. afspr. 045-322210.

Te k. vrijst. woonh. **URMOND.** Kloosterpad 1.

GREVENBICHT, Schoolstr. 40: te k. halfvrijst. woonh. m. tuin. Ind.: hal, woonk., keuken. 2e verd.: 3 slaapk., badk. m. ligb. 3e verd.: zolder m. vliezotrap. C.v. Vr.pr. ƒ 119.000,– k.k. Inl. 04497-1829. Dir. te aanv.

KLIMMEN: te k. halfvrijst. woonh., rustig gelegen. Ind.: berging, keuken, douche, w.c., woonk. kl. tuin. 1e verd.: 2 slpk., vaste trap naar zolder. Gas-c.v. Tel. 045-751790.

WELTEN, Heerlen, Mergelsweg, in nabijheid van veel groen gelegen drive-in-woning met gas-c.v., inp. gar. en grote achtertuin. Ind.: net. hal, gar., aparte berging, tuinslaapk. met v.w. 1e verd.: royale woonk., eetkeuken met chrootjeswand en RVS-aanr. 2e verd.: 3 slpk., bet. badk. met ligb., v.w. en 2e toilet. Vraagpr. ƒ 109.000,– k.k. Inl. Makelaarskantoor Louis Janssen BV. Tel. 04495-3781.

BEEK: te k. ruime flat m. 3 slpk., alles gel. beg. grond, gr. aan gr. plantsoen. Pr. ƒ 65000,– k.k. Te bevr. 04402-78610 of 72181.

HOENSBROEK, Voltalaan.
Aan plantsoen gelegen ruim halfvrijst. woonhuis met gar., kelder, hal, woonk., keuken, bijkeuken, berging, flinke achtertuin; 1e verd.: 4 slpk., badk. met douche en v.w.; 2e verd.: vliering. Bouwjr. 1952. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 115.000,– k.k. Stienstra Heerlen tel. 045-712255.

NIEUWENHAGEN Oude Heide te k. halfvrijst. huis, hal, L-woonk., keuken, w.c., 3 slpk., badk., tuin ƒ 135.000,– k.k. Tel. 045-311833 en 045-712255.

Te k. **WINKEL-WOONHUIS** in centrum Heerlen. Zeer goede ligging. Winkelopp. 80 m2. Inl. na 18 uur 045-751739.

Te k. **LANDHUIS** met bedrijfsruimte geschikt voor praktijk of fitness-center. Pr. n.o.t.k. Tel. na 19 uur tel. 04454-1957.

Te k. dicht bij centr. Hrl. leuke **TUSSENWON.** met 4 slpk., gr. woonk. en gr. keuken, houten badk., gr. tuin met veel privacy. Vr.pr. ƒ 127.000,– Tel. 045-725442.

Groot vrijst. woonhuis te k. c.v. en tuin, goede ligging. **KERKRADE-WEST** ƒ 135.000,– k.k. Br. o. no. MA 302 LD Stationsstr. 27, Mstr. 6221 BN.

Te k. Neerharen (B.) 7 km van Maastricht in bosrijke omg. een vrijst. pasverb. comfort. **BUNGALOW.** Tot. grondopp. ± 900 m2. Pr. ƒ 200.000,– Tel. 09-32-11-715032.

Te k. van part. **TUSSENWONING** met tuin 100 m2 te Susteren. Vraagpr. ƒ 63.000,– Tel. 04499-1843.

Nieuwstr. **GREVENBICHT** te k. vrijst. vooroorl. deg. gebouwd woonhuis. In zeer goede stat van onderh. Opp 560 m2. Pr. n.o.t.k. Inl. 04498-54105.

SCHAESBERG nabij centr. goed onderh. woonhuis te koop of te huur. br.o.no. SB 695 LD Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Te k. promenade **Brunssum** boven V en D gr. FLAT m. 3 slpks. ƒ 79.000,– k.k. tel. 045-252229 na 18 uur 257758.

Te k. t.e.a.b. woonhuis in **HOENSBROEK.** Ind.: tuin, gr. kamer, keuken, badk., half onderkeld., 6 slpk., c.v. Tel. 045-227489.

Te k. gevr. oud **HUIS** m. tuin, liefst hoekhuis, opknappen g. bezw. pr. tot ƒ 70.000,–. Teggert 70, Voerendaal, tel. 045-750411.

Te k. **KAMERVERHUURBEDRIJF,** ƒ 79.000,– k.k. Tel. 045-752547.

Te k. te **BUNDE,** gr. landhuis, opp. 1300 m², blijv. vrij uitz. Inl. 043-641452.

HEERLEN, Aarweg. Woonhuis met tuin, kelder, hal, woonkamer, keuken, serre, berging. 1e verd.: 3 slpk., badk. met ligbad en v.w. 2e verd.: hobbykamer. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 98.000,– k.k. Stienstra Heerlen, tel. 045-712255.

BOUWTERREIN te koop gevraagd voor minimaal 2 woningen. Brieven onder nr. HK 245 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

UBACH OVER WORMS Kerkstr. 109 zeer ruim, nabij centrum gel. v.m. winkelwoonhuis met bedrijfsruimte, garage en tuin. Voor diverse doeleinden gesch. Taxatie- en bemiddelingsbureau L.M.H. Smeets, Op den Toren 11 Nuth tel. 045-242118.

Te k. **ALPENCHALET** met gar. gel. op 3000 m2 aangelegde bostuin te Ovifat België en 500 m van skipiste, comfortabele inrichting. Inl. tel. 04451-1794.

Te k. **HOEKWONING** nabij centr. Nieuwenhagen. Vr.pr. ƒ 129.000,– Tel. 045-317849.

BRUNSSUM-NOORD woonh. bjw. '75, kelders, inpand. gar.: c.v. en tuin. Ind.: gang, keuken, woonk., 3 slpk., ruime badk., zolder via vlizotrap. Pr. ƒ 129.000,– k.k. Tel. 045-258244.

Te koop:
Maastricht
Oranjeplein. Mooie 2-kamerappartement met ruime douche, eigen c.v. en berging. Prijs ƒ 55.000,– k.k.
Kerkrade
Kokelestraat 88. Ruim hoekhuis met zeer grote garage. Ind. o.a. 7 kamers, badkamer, 2 douchegelegenheden, kelder. Prijs ƒ 75.000,– k.k.
Oirsbeek
Hulterweg. Zeer fraai halfvrijstaand woonhuis met grote carport en garage. Ind.: o.a. grote woonkamer met open haard, 3 slpk., zolder. Groot zonneterras en tuin. Prijs ƒ 150.000,– k.k.
Kerkrade
Ruim, zeer goed gemoderniseerd herenhuis op rustige ligging. Ind.: o.a. grote woonkamer met open haard, moderne keuken, 4 slpk., garage en mooie tuin. Prijs ƒ 250.000,– k.k.
Kerkrade-Eygelshoven
Groot modern landhuis op 5000 m2 grond. Zeer geschikt voor woonhuis met praktijk of kantoor. Prijs ƒ 420.000,– k.k.
Inlichtingen en afspraken voor vrijblijvende bezichtiging:
Troost Assurantiën
Akerstraat 99, 6417 BL Heerlen, tel. 045-717976.

BEEK: winkel-woonhuis. Uitstekend gesitueerd winkel-woonhuis met tuin. Ind. b.g.: winkelruimte, toilet, keuken, kelder. Verd.: woonkamer met open keuken, badkamer, zolderverdieping: 2 kamers. Prijs ƒ 79.000,– k.k. Livac b.v. Brugstr. 19 Sittard, tel. 04490-10855.

Hulsberg
Te k. luxe bungalow bj. 82, woonk.pl.m. 40 m2 met eiken parket en open haard, compl. eiken keuken, hal, luxe badkamer en 4 slpk. waarvan 2 op de bovenverd. Kelder, wasruimte en inp. garage. Duurz. afw. Grondopp. 675 m2. Aanv. in overleg. Tel. 04405-3352.

Te k. in **HEERLEN** nabij centrum representatief huis, ingericht als kantoor. Het pand bevat: parterre, hal, 1 grote en 1 kleine adm.ruimte, annex archiefruimte en berging, 1e verd.: 3 kamers (w.o.: directiekamer), 2e verd.: 2 kamers en zolder, gas-c.v. en 2 kelders. Tevens geschikt voor woon- en praktijkruimte, prijs ƒ 155.000,– k.k. WIR-premie v. toep., tel. 045-311683.

Te k. v. part. te Sittard-Limbrichterv. op goede stand **DRIVE-IN-W.**, halfvr.st. m. tuin, geh. voorz. v. alum. koz. m. therm. glas, aanv. direct, ƒ 118.500,–. Tel. 045-441781.

GELEEN: te k. of te h. dames- of herenmodezaak, m. klass. int., op A-stand, 100 m². Inp. bovenwoning, sleutelklaar. huur ƒ 2000,-, inter. ƒ 200,- p.mnd. Raadhuisstr. 16, tel. 04494-47446 of 43468.

Winkel/woonhuis
te huur v.a. 15 sept.
Saroleastraat
Heerlen
ca. 50 m2 winkelopp. Br.o.nr. SH 557, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

VOERENDAAL. Milleveld 4 te k. op gunstige ligging in rustige buurt: halfvrijst. woonhuis met garage en c.v., voortuin en royale achtertuin met privacy en bet. terras. Ind.: hal, toilet, ruime keuken, doorzonkamer, verd.: 3 ruime slpk., badk. met ligbad en v.w., vliezotrap naar grote besch. zolder. Het gehele huis is van binnen en buiten opnieuw behangen en geschilderd. Direct te aanv. Prijs ƒ 145.000,– k.k. Bez. na tel. afspr. Tel. 045-414484.

GELEEN: t.o.a. café met kamerverhuur (7 kamers). Br.o.nr. GE 642 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

SCHAESBERG nabij het Eikske.
Nog 2 in aanbouw zijnde nieuwbouwhuizen met hoge rijksbijdrage. Ind.: living met open keuken ca. 38 m2, aparte bijkeuken, 3 slpk., ruime douche en bergzolder. Verkoopprijs vanaf ƒ 131.500,– v.o.n. Maandlast vanaf ƒ 250,–
Stienstra Heerlen tel. 045-712255.

Te k. groot huis, verdeeld in **6 APPARTEMENTEN** gel. in centr. Hoensbroek, bruto huuropbr. ƒ 3600,– per mnd. Pr. ƒ 150.000,– k.k. Inl. tel. 045-210964.

AMSTENRADE halfvrijst. woonhuis met garage en c.v., 2 kelders, gr. woonk., keuken, bijkeuk., serre, toilet, 1e etage: 3 slpk., badk., 2e etage: 2 slpk. en gr. zolder, geh. gestoff., gr. tuin, veel privacy ƒ 130.000,– k.k. Tel. 04492-3389.

GULPEN. Te k. goed onderh. grote drive-in bungalow m. voor- en achtertuin. Ind.: U-vorm. woonk. met plavuizenvloer en openhaard, gr. balkon op het zuiden, open keuken, luxe badk. met ligb., douche, w.c. en dubb. wastafels, een aparte douche met vaste wast., 5 slpk. en 1 studeerk., inpandige gar., berging met gas-c.v. en gasboiler. Vr.pr. ƒ 172.000,– k.k. Tel. 04450-1025.

EINFAMILIENHAUS: Neubau, Waldhage 1½ geschossig, im Bungalowpark in 5135 Selfkant Schalbruch, 4 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Studioraum, Terasse u. Garage. Das Haus ist im Rohbau fertig. Die gesamten Fertigstellungskosten belaufen sich ca. 235.000 DM 09-49-2456 1685 oder 1929.

HOENSBROEK nabij centrum belegg.pand bwj. '75, 5 kamers, 2 appartemen., kelder, 2e toilet, luxe badk., tuin, oprit, huuropbr. ƒ 2100,– per mnd. Vr.pr. ƒ 142.000,– k.k.Tel. 045-227859.

ELSLOO: te huur zeer gunstig gelegen winkelruimte (vloeroppervlak ruim 200 m2) met volop parkeergelegenheid. Het betreft hier zakelijk gezien een uniek punt. Het pand is niet alleen geschikt voor diverse winkeldoeleinden, maar ook als kantoor of praktijkpand. Redelijke huurprijs. Condities en overige inlichtingen op aanvrage. Scheers Vastgoed, Pieter Cuypersstraat 19, 6041 XG Roermond tel. 04750-15368.

Beek
b.p. „Molenberg-Adsteeg"
Diverse percelen bouwgrond te koop variërend van 418 m2 tot 933 m2. Prijzen vanaf ƒ 49.500,– tot ƒ 79.500,– incl. B.T.W.
Hoensbroek
Verlengde Klinkertstraat
Vrijstaand woonhuis met garage, kantoor en werkplaats. Ind.: hal, toilet, L-woonk., open keuken, 4 slpk., badk. met ligb. v.w. en 2e toilet; kantoor: hal, toilet, keuken, 2 kantoorruimtes en magazijn. Werkplaats 180 m2. Tot. perc.opp. 990 m2. Aanv. direct. Vraagpr. ƒ 275.000,– k.k.
Inlichtingen:
Kramer Makelaardij
Elsstraat 1
Beek
tel. 04402-73601.

Te koop Sittard
Windraak
In 1978 stijlvol gerestaureerde carréboerderij, herbouwwaarde 1,5 miljoen gulden.
Vraagprijs ƒ 675.000,– k.k.
Inlichtingen Ruber Makelaars & Taxateurs
Tel. (04497) 1900.

Bouwgrond
in Berg en Terblijt aan de Lange Akker. Grootte in overleg.
Verdere inlichtingen:
Makko Makelaardij b.v.
(dir. W. Timmermans, beëdigd makel./taxat. o.g. Lid NVM), Rijksweg 105 Gulpen, tel. 04450-2182.

Riant halfvrijst. **WOONHUIS** te k. in Brunssum. Maastrichterstr. 100. Tel. 045-256308.

Zeer gunstig te koop van particulier
vrijstaand landhuis
te Vlodrop, 10 km van Roermond op 720 m2 grond nabij prachtige bosrijke omgeving. Ind.: L-vormige woonk., 48 m2, keuken (eiken), bijkeuken, gr. inp. garage, vide, 3 slpk., rume badk., voll. geïsol. en geh. onderkelderd m. sauna. Dir. te aanv. Te bevr. 04742-2540 b.g.g. 3143.

Taxaties
A.J.H. Leenaers
Beëdigd taxateur en makelaar
Lid N.V.M.

Onroerend goed t.b.v. aan- en verkoop; financiering hypotheek; assurantiën; successie; rechtbank enz.
Indien nodig op korte termijn.
Pater Romboutslaan 2, Heerlen, tel. 045-717237.

TERWINSELEN te k. vrijst. woning op 800 m2 grond. Ind.: souterrain, garage, provisiekelder, cv-ruimte, waskeuken; begane grond: woonk., entree met hal, keuken, eetkamer, toilet; 1e verdieping: 4 slpk., badk. en toilet. Pr. n.o.t.k. Tel. 04458-2008.

Te k. halfvrijst. **WOONBOERDERIJ** met binnenplaats, schuren en weiland te Valkenburg, 3 km van centrum Valkenburg, c.v.-gas, woongedeelte gerestaureerd ƒ 225.000,– k.k. Achelerweg 1 De Heek tel. 04405-3198.

Wijlre
Gr. vrijst. huis in centr., 12 kmrs., zolder, kelder, c.v.-gas, leeg te aanv.
Inlichtingen
Makko Makelaardij b.v.
(dir. W. Timmermans, beëdigd makel./taxat. o.g. Lid NVM), Rijksweg 105 Gulpen, tel. 04450-2182.

BRUNSSUM te k. ruim halfvrijst. woonh. met gar., voor- en achtertuin, bwj. '75 ƒ 149.500,– k.k. Inl. tel. 045-258105.

HOENSBROEK, Kasteelplan
Leuk gel. gesch. woonhuis met gar., hal met plavuizen, toilet, L-vormige living, keuken met schrotenplafond, achtertuin op zuiden; 1e verd.: 4 slpk., badk. met ligbad, v.w., 2e toilet; 2e verd.: zolder. Aanvaarding evtl. direkt.
Vraagprijs ƒ 129.000,– k.k. Stienstra Heerlen tel. 045-712255.

SITTARD-BROEKSITTARD. Te h. winkel-woonhuis v. Ostadestr. 4. Inl. 04490-15450.

Een dagje 'woonwinkelen' als vakantietoegift

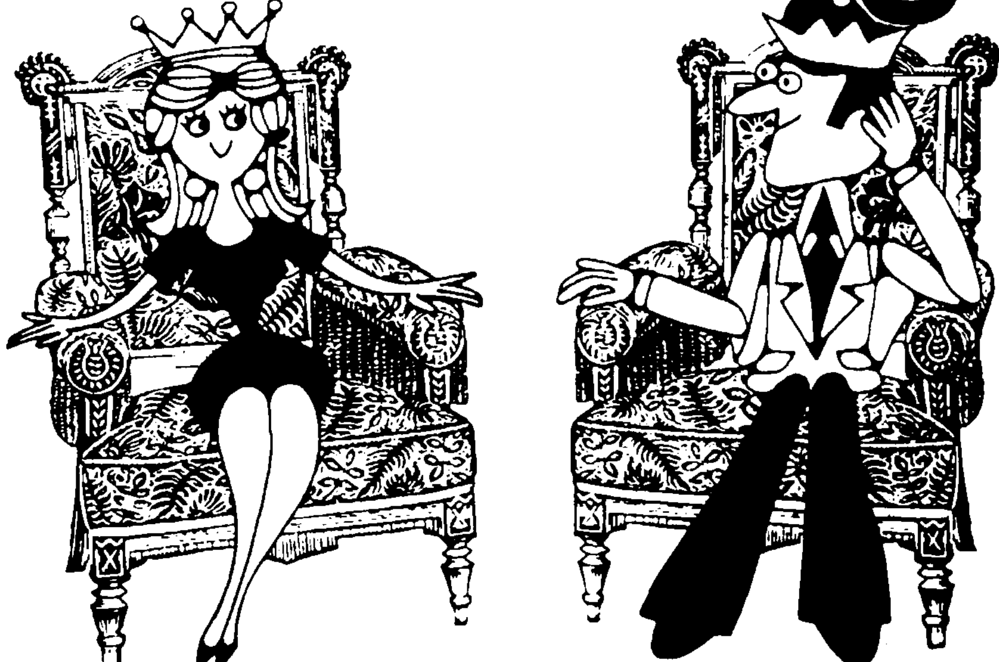
u, zoals veel vakantievierders plegen te doen, een paar dagen overgehouden hebt, en misschien wel genoeg van strand of bergen, dan is een dagje 'woonwinkelen' best leuke bezigheid, ook al hebt u eigenlijk niets nodig. Mislen is er iets van het vakantiebudget overgebleven, dat taan besteed kan worden. Maar ook zonder een dikke emonnee op zak is een gezellige dag rondneuzen in woonenhuizen goed voor het opdoen van nieuwe ideeën voor meteen of later.

and telt vele grote 'meubelbouds', showrooms en speciale wauizen van groot formaat waar een vrijwel compleet totaalzicht van het hedendaagse aanop het gebied van meubilering woninginrichting te zien is. In mige kunt u rechtstreeks koin andere (zoals de showrooms) dt u voor eventuele aankoop leveranciersadres in uw eigen eving verstrekt.

Dit systeem heeft het voordeel dat uit een veel breder assortiment gekozen kan worden dan bij de individuele woninginricht er, die immers slechts datgene kan tonen waar hij plaats voor heeft. Daarnaast beschikt u echter wél over alle vakmanschap en service van die individuele woninginrichter. Is die woninginrichter bovendien lid van de Interieurwaarborg, dan zit u helemaal goed.

Garantie

Woninginrichters die deelnemen aan de Interieurwaarborg garanderen drie jaar lang de kwaliteit van geleverde goederen en diensten. Weliswaar is deze kwaliteitsgarantie gebaseerd op een afschrijvingsperiode van drie jaar, maar het geeft toch een heel stuk zekerheid. Daarnaast kunt u bij deelnemende woninginrichters met een gerust hart maximaal 25 procent aanbetalen, want als de woninginrichter onverwacht zijn verplichting tot leveren niet zou kunnen nakomen, dan kunt u bij andere deelnemende woninginrichters een nieuwe aankoop doen (het geeft niet wat) waarvan dan maximaal 25 procent van de aankoopsom wordt afgetrokken, tot een maximum van het bedrag dat u al heeft aanbetaald bij de vorige woninginrichter. Een derde element van de Interieurwaarborg is dat leden verplicht zijn geschillen voor te leggen aan een onpartijdige commissie, de 'Geschillencommissie Woninginrichting'. Het advies dat deze commissie geeft is bindend voor beide partijen. Komt u dus in de problemen met uw woninginrichter, en komt u daar gezamenlijk niet op een bevredigende manier uit, dan kan altijd op deze wijze 'recht' verkregen worden.


● *Dagje 'woonwinkelen': misschien houdt u er een vorstelijk zitcomfort aan over...*

Beurzen

Een andere mogelijkheid is om eens een bezoek te brengen aan een regionale woonbeurs. Dergelijke beurzen worden regelmatig georganiseerd in talrijke steden in Nederland. Tevens wordt één keer per jaar in het Utrechtse Jaarbeurscomplex een vakbeurs voor meubelen gehouden. Deze beurs is eigenlijk alleen toegankelijk voor detaillisten, maar om de consument de mogelijkheid te bieden zich zo breed mogelijk te oriënteren op alles wat er op het gebied van meubelen te koop is, wordt deze beurs ook een dag opengesteld voor 'particulieren'. Dit jaar valt deze dag op zondag 18 september. Misschien handig om deze dag alvast in uw agenda te noteren.

Het belooft dit jaar een heel bijzondere beurs te worden, waar iedereen aan zijn trekken kan komen. De klassiek georiënteerden zowel als de liefhebbers van een modern interieur.

Niet alleen zult u er een verzameling meubelen aantreffen, maar ook een aantal klassieke en moderne woonideëen, vertaald in modelinrichtingen. Daarnaast wordt een speciale show georganiseerd rond ontwerpen van studenten Beeldende Kunst en gevestigde vormgevers, en een expositie van futuristische interieurobjecten. Tevens zal een bekende Nederlandse ontwerpersgroep op deze beurs de nieuwe ontwerpstijl tonen, die een beetje doet denken aan Art Déco, een beetje aan Bauhaus en een beetje aan de jaren vijftig, maar die toch geheel van deze tijd is.

Investeren in wooncomfort

Als u plannen heeft uw vakantiebudget geheel of gedeeltelijk in duurzaam persoonlijk wooncomfort te investeren, maak dan niet overhaast een keuze. Er is in woninginrichtingsland veel meer te beleven dan wat u bij die ene woninginrichter in uw woonplaats aantreft. **Trek daarom voldoende tijd uit voor oriëntatie vooraf. Redenen genoeg dus om uw vakantietijd met een dagje woonwinkelen af te sluiten!**



Venkelsalade
Pijpmacaroni met pijnpittensaus
Kruisbessentaart met ijskoffie

Venkelsalade:
2 venkelknollen
1 rode paprika
1 ui
1 bakje tuinkers
1 appel
Was de venkelknollen en de paprika. Snij beide groenten in blokjes. Knip de tuinkers uit het bakje en was deze in een zeef. Schil de appel en snij ook deze in blokjes. Meng nu het geheel. Maak een dressing van 1/3 deel azijn, 2/3 deel plantaardige olie, een beetje zeezout en versgemalen peper, en giet dit over de venkelsalade.

Pijpmacaroni met pijnpittensaus:
1 pak pijpmacaroni (Italiaanse)
2 eetl. pijnpitten
1 knoflookteentje
1 flinke bos basilicum
2 theel. zeezout
1 theel. vers gemalen peper
6 eetl. geraspte harde geitenkaas (pecorino)
6 eetl. plantaardige olie
1 ui
1 vegetarisch bouillonblokje
Kook de pijpmacaroni in ruim gezouten water ca. 15 min. Verhit de olie en bak hierin de in blokje gehakte ui goudgeel. Knijp het knoflookteentje erin uit. Hak de pijnpitten klein en voeg toe. Giet ca. 1/2 liter water bij het geheel en los het bouillonblokje op. Knip de basilicum klein en voeg dit met zout, peper en de gemalen geitenkaas toe. Laat de pijpmacaroni uitlekken en spoel de macaroni af in het vergiet onder koud stromend water – om het plakken tegen te gaan. Giet de saus over de pijpmacaroni in een dekschaal.

Kruisbessentaart met ijskoffie:
750 g kruisbessen
2 eieren
3 zakjes vanillesuiker
250 g bloem
125 g boter
5 g zeezout
25 g fijne suiker
4 eetl. water - koud
250 g kwark
Kneed de boter door de bloem en voeg lepelsgewijs het water toe. Doe de suiker en het zout erbij en kneed zo lang totdat een elastisch deeg ontstaan is. Rol het deeg uit en bekleed hiermee een vlavorm met een diameter van 20 cm. Verwarm de oven voor. Bak de bodem ca. 40 min bij 180° C en prik van te voren hier en daar met een vork in de bodem. Maak de kruisbessen schoon en kook deze in een bodempje water ca. 5 min. met een zakje vanillesuiker. Druk de kruisbessen dan door een fijnmazige zeef. Meng de kruisbessenpuree met de kwark en met nog een zakje vanillesuiker. Klop de dooiers op en meng deze ook erdoor. Bestrijk nu met dit mengsel de bodem. Laat de oven aan staan. Klop de eiwitten op met het resterende zakje vanillesuiker en bespuit hiermee de kruisbessenpuree. Zet de kruisbessentaart nog 10 min. in de oven bij 200° C. Dien de taart warm of koud op.

IJskoffie:
500 g vanilleijs
4 eetl. stijfgeslagen slagroom
4 eetl. fijngemalen hazelnoten
4 kopjes sterke, lauwwarme koffie
Roer het ijs smeuïg en roer er de slagroom en hazelnoten door. Schep dit mengsel in de koffie (Neem ruime koffiekopjes, of coupéglazen voor deze drank).

's Werelds volksvoedsel nummer één: rijst

Als wij rijst eten, is dat eigenlijk altijd als afwisseling op ons normale voedsel. We eten het dan bij de warme maaltijd, als vervanger voor aardappelen. De meeste Nederlanders kennen slechts één soort rijst, de witte rijst waar alle zemelen en vliesjes zijn afgeslepen. Voor de helft van de wereldbevolking is rijst het dagelijks hoofdvoedsel.

En er bestaan duizenden verschillende soorten rijst, elk met zijn eigen smaak en 'kookgedrag'. Langkorrelige rijst laat zich over het algemeen tot loskorrelige, droge rijst koken, terwijl meer ronde korrels een papperig of soms zelfs kleverig resultaat opleveren. In tropische landen kent men die eigenschappen, en weet men precies welke soort voor een bepaald gerecht moet worden gebruikt.

Wie tè eenzijdig op een menu van witte rijst zou leven, loopt de kans de beruchte tropische ziekte beriberi te krijgen, veroorzaakt door een gebrek aan vitamine B. Want hoe voedzaam en licht verteerbaar rijst ook is, de afgeslepen korrels bevatten weinig waardevols. Het zilvervlies, het laagje vlak onder het kaf, bevat vitaminen en mineralen. Bruine rijst is niet meer in het complete zilvervlies gehuld, maar heeft nog wel wat van die waardevolle zemelen. Het is natuurlijk minder neutraal van smaak, maar liefhebbers vinden het zelfs smakelijker dan witte.

Rijst koud

Als wij rijst eten, is dat vrijwel altijd als warm gerecht. Meestal hartig toebereid, soms als zoet nagerecht. Koude rijst, bijvoorbeeld verwerkt in een salade, eten we maar bij hoge uitzondering. In Japan is dat anders, daar eet men graag gerechten uit koude rijst. Heel vaak is dat azijnrijst – azijn die werd aangezuurd met rijstazijn en op smaak gebracht met een scheutje rijstwijn, mirin. Dergelijke rijst is minder loskorrelig gekookt dan we uit de Indonesische keuken gewend zijn. Japanse rijst is kleveriger, waardoor een samenhangende massa ontstaat die gemakkelijk in allerlei vormen gemodelleerd kan worden.

Soesji-gerechten bereid met dergelijke azijnrijst zijn buitengewoon populair in Japan. Men eet ze als sandwich tussendoor, als lunch of als avondhapje. In de grote steden zijn tal van soesji-bars, waar rappe Japanse koks in grote variatie de ene soesji na de andere maken. Vaak vormt een vel nori de basis. Dat is een geperste soort zeewier, heel donkergroen, bijna zwart, in vellen die wel wat van plastic weg hebben. Daarop komt een laagje azijnrijst en dan varieert de Japanner naar hartelust. Op de laag rijst komen verschillende groenten, champignons, reepjes rauwe vis, omelet, en wat niet al. Ingrediënten die vaak met een speciaal sausje een heel apart smaakje kregen en die vooral ook door hun kleurcontrast opvallen. Want het uiterlijk van het voedsel is voor een Japanner heel belangrijk. Van de totale compositie wordt, met hulp van een bamboematje, een stevige rol gemaakt. Daarvan snijdt de kok dikke plakken, die er in doorsnee schitterend uitzien. Binnenin zien we de kleurrijke heerlijkheden in dwarsdoorsnee.

Koken

Meestal maken we rijst gaar door de korrels te koken in vloeistof. Dat is dan water, maar het kan ook bouillon of melk zijn. De meeste soorten rijst zijn in staat tijdens het koken één à tweemaal hun eigen volume aan vocht te absorberen, maar er bestaat ook rijst die wel negen keer zoveel vloeistof nodig heeft. Westerlingen hebben het dan ook vaak moeilijk met het op juiste manier koken van rijst. Stomen (de rijst gaar laten worden boven de dampen van kokende vloeistof) is voor hen misschien een alternatief. Of de rijst eerst aanbakken in olie, zoals dat gebeurt bij de bereiding van pilaf, risotto of paella.

Sake

Net als van andere graansoorten kan uitstekend alcoholhoudende drank worden gemaakt uit rijst. Japanse sake is een rijstwijn met zo'n 15 procent alcohol, die warm wordt gedronken. De al even vermelde mirin is zoeter en minder sterk. Beide soorten zijn onontbeerlijk in de Japanse keuken. Wijn die te lang aan de lucht werd blootgesteld, zet zich om tot azijn. Zo ontstaat uit rijstwijn rijstazijn, of soe.

Het verbouwen van rijst is al lang niet meer beperkt tot tropische landen. Al sinds de 15e eeuw wordt in de Italiaanse Po-vlakte rijst verbouwd, ook groeit het in Portugal, Spanje, Zuid-Frankrijk en Hongarije. Nog noordelijker wil Oryza sativa, zoals de wetenschappelijke naam luidt, echter niet gedijen. Daar dient men zich te beperken tot de teelt van andere graansoorten.


● *Het koken van rijst in een Japanse keuken.*

CONCLUSIE MEDISCH ONDERZOEK:

Koffie maakt niet nuchter

ENSCHEDE — In tegenstelling tot wat veel artsen en leken geloven helpt koffie niet om weer nuchter te worden. In een recent nummer van het artsen-vaktijdschrift Modern Medicine wordt melding gemaakt van een onderzoek, waaruit blijkt dat caffeine de effecten van alcohol niet tegenwerkt.

Aan het onderzoek deden 10 gezonde mannen mee die in twee onderzoekrondes bij in totaal 10 verschillende gelegenheden alcohol, gewone koffie en caffeïnevrije koffie dronken.

Onderzocht werden het evenwicht, de hand-oog-coördinatie, een vaste hand en de reactietijden op visueleen geluidprikkels. Na elke toediening werd bloed afgenomen.

Praatgraag

Objectief gemeten had alcohol, afhankelijk van de hoeveelheid, een nadelig effect op de psychofysiologische reacties. Dit werd niet door de caffeine, onafhankelijk zelfs van de hoeveelheid, teniet gedaan.

Door de caffeine werden de deelnemers alleen praatgrager en drukker.

otografie


Van 'boven' ziet men plots patronen, vooral op plaatsen waar en op ooghoogte slechts een wat onordelijk geheel waarneemt.

Maak een vogel van uw camera...of een kikker!

Gek eigenlijk, dat bijna alle foto's vanaf ooghoogte gemaakt worden. Hoogstens gaan we soms eens door de knieën, bijvoorbeeld om een plaatje van spelende kinderen te maken. Maar daar houdt het dan mee op. Geheel andere fotografische effecten zijn te bereiken door uw camera eens vleugels te geven, de lens te laten kijken op de manier waarop een vliegende vogel de dingen ziet. Of juist het tegenovergestelde: maak een kikker van uw fototoestel. Houd het dicht bij de grond. Experimenteer eens met die beide ongewone opnamestandpunten.

it de hoogte

n bovenaf ziet de wereld er anders uit. n groep kinderen die een gymnastie oefening doet vormt vanaf de grond n drukke, weinig geordende menigte. s we ze vanaf een hoger standpunt n en fotograferen, ontstaat er ineens n patroon. Een ander voorbeeld: een rkt is vaak een rommelig geheel van nsen, kramen en wagens. Als we zo'n rktplein fotograferen vanaf de toren n een nabijgelegen kerk, dan ontdekn we lijnen, zien we de fleurige kleuren n de daken van de kramen en levert 'n op zich weinig aantrekkelijk motief n boeiende foto op. Nu is er niet in ere situatie een kerktoren beschikar en je kunt daarom ook niet elk mof als een vogel bekijken.

ar wie vindingrijk is, zal in een aangevallen toch een hoog standpunt nnen vinden: vanaf een dijk of een rdes of uit een raam op de eerste rdieping. Of ga op de imperial van auto staan om boven uw onderrp uit te komen.

ls een kikker...

n kikvors bekijkt de wereld vanaf het teroppervlak of de grond. Ook dat is n manier om bepaalde onderwerpen een treffende manier in beeld te brengen: door de camera zo laag mogelijk te houden. Dat is niet moeilijk als het gaat om een onderwerp dat zich op een verhoogde plaats bevindt. Maar soms zul je toch zelf met de camera naar de grond moeten gaan. Waarbij erop moet worden gelet de camera zo weinig mogelijk achterover te laten hellen om te voorkomen dat de staande lijnen een hinderlijke schuine stand zullen krijgen. Dit kikvorsperspectief geeft een onderwerp vaak een stoer voorkomen; zelfs een mager mannetje op een fiets of brommer wordt er een heel imponerende figuur door.

Functie

Het fotograferen van een hoog of laag standpunt is niet alleen aardig om een onderwerp eens anders in beeld te brengen dan we gewend zijn. Het heeft ook een functie als een foto een te rommelig effect heeft of een achtergrond niet zo geschikt is. Door een hoog standpunt te kiezen wordt een achtergrond weggewerkt en door een laag standpunt wordt vaak de lucht het decor en dat kan in bepaalde gevallen een voordeel zijn. Waaruit duidelijk blijkt, dat het advies om bij het maken van foto's eens te kijken als een vogel of een kikvors wel degelijk zinvol is voor wie graag foto's maakt die een bepaald onderwerp op een boeiende manier in beeld brengen.

autoinfo

NIEUWE PEUGEOT 205 NU OOK MET DIESEL

Amper een half jaar na de introductie van de benzineversie van de Peugeot 205, staat een dieselversie op de lopende band. Zowel de benzine- als de dieseluitvoering zullen in Nederland in september op de markt worden gebracht.

De diesel heeft twee uitvoeringen, de GLD en de GRD. Beide auto's zijn uitgerust met een 1768 cc diesel, type XUD 7, afgeleid van de dieselmotor van de 305 en de Talbot Horizon. Deze nieuwe krachtbron ontwikkelt 44 kW (60 pk). Er worden twee versnellingsbakken geleverd. Een vierbak (standaard op de GLD) en een 5-bak (standaard GRD). Het gemiddelde verbruik van deze diesels moet volgens fabriekopgave 4,8 liter op de 100 km zijn (rond de 20 km op één liter). Het betekent een actieradius van zo'n duizend kilometer.

Wat de 104 betreft: wel minder modellen voor 1984, maar meer uitrusting en nieuwe kleuren.

De 104 is alleen drie-deurs te leveren, in twee uitvoeringen: de Z (954 cc) en de ZL (1124 cc). In de '84-modellen vindt men voortaan o.m. bougies met langere levensduur (koperen elektroden), een achterruitverwarming met geïntegreerd ontdooiingssysteem voor ruitewisser en een wisser-wasser op de achterruit van de ZL.

Ook de 305-modellen '84 krijgen meer uitrusting mee, zoals die bougies met langere levensduur en transistorontsteking. De prijzen zijn wel aangepast, zo begint het lijstje van de 305 met 18.980 gulden voor de goedkoopste uitvoering.



● *Peugeot 104Z: minder modellen, meer uitrusting.*

Notaris J.H.M. van Hall te Eijsden

zal op **dinsdag 30 augustus 1983** om **11.00 uur** precies in een lokaal van de Groote Societeit **te Maastricht,** Vrijthof 36, overgaan tot openbare verkoop ex art. 1223 van het B.W., zulks ten verzoeke van opdrachtgever, van:

DE HEEG - MAASTRICHT
Geyaartsborg 53

WOONHUIS

met berging en tuin, kad. bekend gem. Maastricht P 3467, 1.70 are;

Ind.: begane grond: hal, toilet, woon/eetkamer en keuken; 1e verd.: 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, wastafel en 2e toilet; 2e verd.: zolder via vlizotrap. Het geheel is centraal verwarmd (gas).

Aanv.: uiterlijk 30 september 1983 na betaling der koopsom.

Bez.: na tel. afspraak 043-612349 of b.g.g. 09-3212451285.

Inl.: kant. notaris J.H.M. van Hall, voornoemd te Eijsden, 04409-1477.

142627

APPARTEMENT

Notaris Tomlow te Heerlen,

zal op vrijdag 26 augustus 1983 om 15.00 uur in hotel Tummers, Stationsstraat 21 te Valkenburg aan de Geul, ex artikel 1080 BW in het openbaar bij opbod verkopen:

GEMEENTE VALKENBURG A/D GEUL,
NEERHEM 95 D

HET APPARTEMENTSRECHT

bestaande uit de flatwoning met berging, Neerhem 95D aldaar, kad. bek. gem. Oud-Valkenburg, sectie A 1086-A5.

Indeling: woonkamer met open aanbouwkeuken, slaapkamer, douche en toilet en berging in het souterrain. De servicekosten bedragen ƒ 165,– per maand.

Het geheel is vrij te aanvaarden na betaling der koopsom, welke uiterlijk 7 oktober as. dient te worden voldaan.

Eventuele gegadigden dienen op de veiling van hun financiële gegoedheid te doen blijken.

Bezichtiging op 16, 18, 23 en 25 augustus van 14.00 tot 16.00 uur.

Nadere inlichtingen ten kantore van notaris Tomlow, Akerstraat 77, Heerlen, tel. 045-717044.

142233

BOUWTERREIN TE GULPEN

Notaris V.M.W.A. Mostart te Gulpen

zal op **donderdag 8 september 1983** des namiddags **te 15.00 uur** in café-restaurant „Belge" van de fam. Muijtjens aan de Rijksweg 20 **te Gulpen** krachtens art. 1223 B.W. in het openbaar bij opbod verkopen:

HET BOUWTERREIN

gelegen aan de Oude Maastrichterweg, tussen deze weg en de Rijksweg, te Gulpen, kad. bekend gemeente Gulpen sectie A nummer 3967, groot 35,55 aren.

Aanvaarding in eigen gebruik en genot, vrij van huur en pacht, na betaling van de koopsom en kosten. Betaling koopsom uiterlijk op 20 oktober 1983.

Inlichtingen des namiddags van 14.00-17.30 uur ten kantore van voornoemde notaris, Rijksweg 81 te Gulpen, tel. 04450-2752.

142332

GEMEENTE HEERLEN

Notaris J.L.Th. Oostwegel te Kerkrade-West

zal op **woensdag 24 augustus** aanstaande des namiddags om **3.00 uur** precies in hotel De La Station, Stationstraat 16 te Heerlen, op grond van artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek

publiek bij opbod verkopen
gemeente Heerlen

HET WOONHUIS

met erf en verdere aanhorigheden, staande en gelegen te Heerlen, Zomerstraat 47, kadastraal bekend als gemeente Heerlen sectie D nummer 6830, groot 1.34 are.

Indeling: benedenverdieping: keuken, woonkamer en toilet; 1e verdieping: 2 slaapkamers, kantoor en badkamer met ligbad.

Betaling van de koopprijs: uiterlijk 15 oktober aanstaande.

Aanvaarding: eventueel te bewerkstelligen met de grosse van de akte van veiling.

Bezichtiging: maandag 15 en maandag 22 augustus aanstaande telkens van 14.00 tot 15.00 uur.

Nadere informaties ten kantore van notaris J.L. Th. Oostwegel, Willem Sophiaplein 10 te Kerkrade-West, tel. 045-411945.

142668

HEERLEN

Notaris dr. E.A.A. Luijten te Heerlen

zal op **dinsdag 16 augustus 1983** om **16.00 uur** in het Pancratiushoes, Nobelstraat 33 **te Heerlen,** krachtens artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek publiek verkopen bij opbod:

HET WOONHUIS

met ondergrond, tuin en verdere aanhorigheden, staande en gelegen te Heerlen, Röntgenstraat 46, kad. bek. als gem. Heerlen, sectie R, nummer 1011, groot 2.37 are.

Indeling: – kelder/souterrain, met uitgang op achter het pand gelegen plaats;
– begane grond: hal, toilet, keuken en woonkamer;
– 1e verdieping: 3 slaapkamers en badkamer.

Bezichtiging: in overleg met de notaris.

Aanvaarding: geheel vrij van huur en gebruiksrechten in eigen bezit en genot te aanvaarden bij betaling van de koopsom, uiterlijk op 27 september 1983.

Nadere inlichtingen: ten kantore van de notaris, Ruys de Beerenbroucklaan 16 te Heerlen (tel. 045-719777).

139254

Mr. W.B.J.M. Nelissen

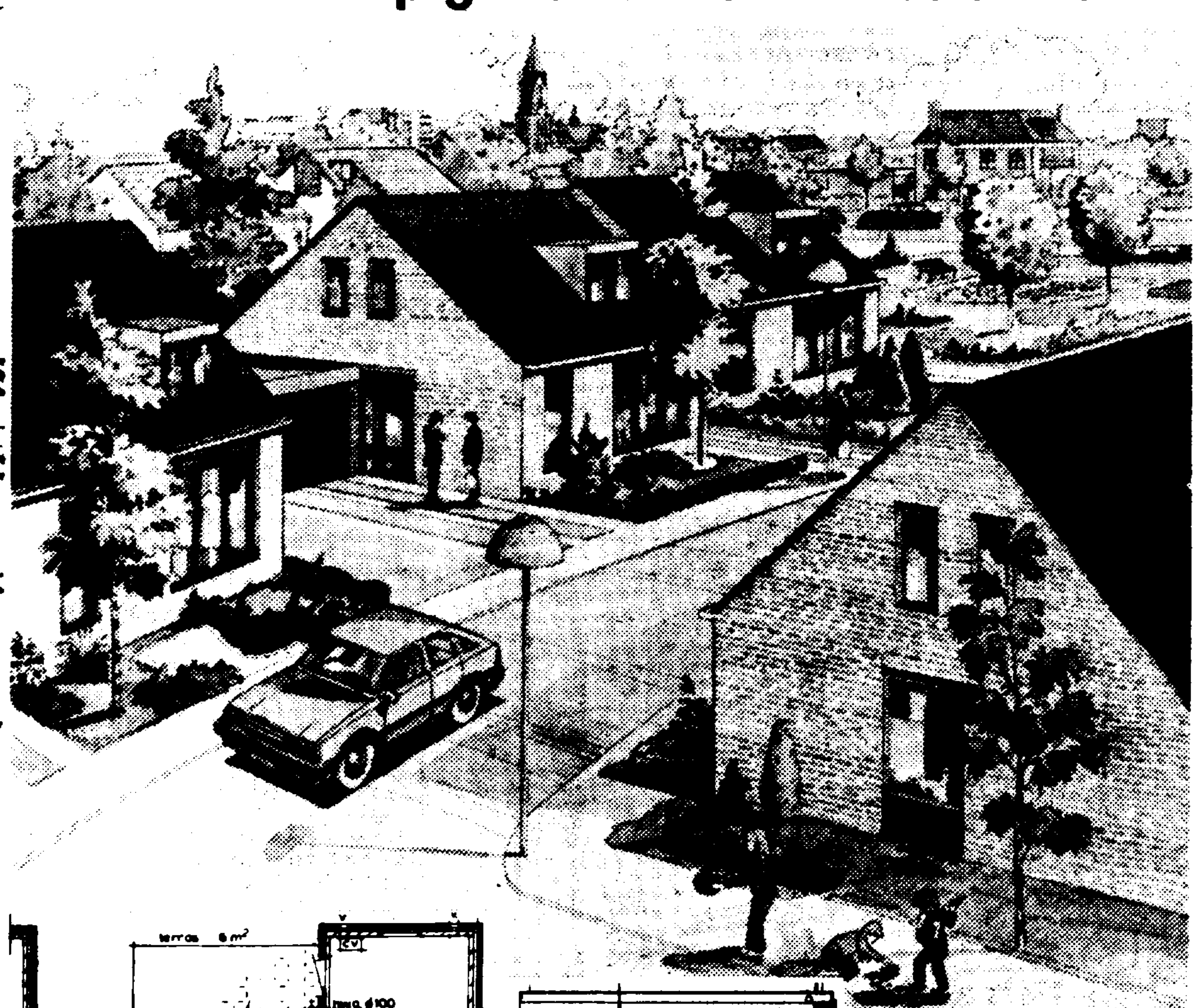
deelt mee, dat hij bij Koninklijk Besluit van 25 juli 1983 is benoemd tot

notaris te Sittard

als opvolger van oud-notaris H.J. van Reij. Als zodanig heeft hij onder zijn berusting de akten en overige tot het notarieel archief te rekenen bescheiden van genoemde notaris, alsmede die van zijn ambtsvoorganger notaris mr. J.J. van Wessem.

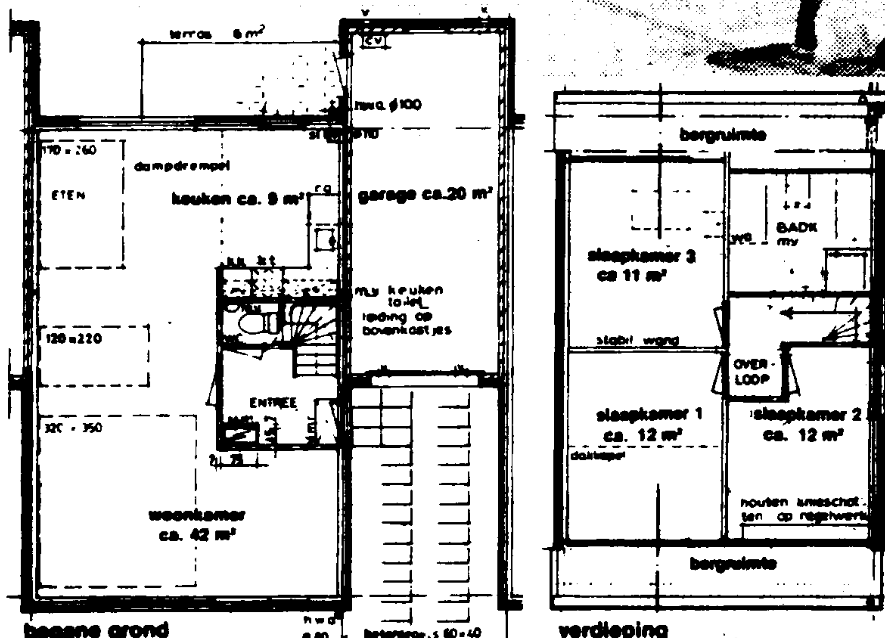
Het kantoor is gevestigd:

Wilhelminastraat 53 te Sittard,
telefoon 04490-17373
Postadres: Postbus 71, 6130 AB Sittard.



Vrijstaand wonen in Heerlen

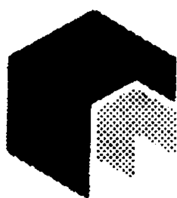
28 premie-B woningen in plan Rennemig.
Ruime huizen door garages geschakeld op grote kavels van 200 à 250 m².



De afgebeelde plattegrond laat de grote woonruimte, de grote berging en de ruime garage zien. De woningen zijn perfekt geïsoleerd en kwalitatief gegarandeerd.

Prijzen v.a. ƒ 158.000,--. Totale subsidie ƒ 25.000,--.
Maandlasten inkl. premie en afhankelijk van uw inkomen ƒ 485,--.

Voor inlichtingen:



Maasveste bv
Maatschappij voor bouwinitiatieven
Telefoon 040-124545.
Stratumsedijk 29 b 5611 NB Eindhoven

Onderstaande bon zenden naar Maasveste b.v., Stratumsedijk 29 b, 5611 NB Eindhoven.

Bon LD 13-8
Gaarne inlichtingen over premie-B woningen plan Rennemig, Heerlen.
Naam ....
Adres ....
Postcode ....
Plaats ....
Telefoon ....

BEEK/HOOLSTRAAT
Fraai gelegen hoekperceel van 680 m2. Vrije keuze van aannemer en architect! ƒ 60.000,– vrij op naam.

STEIN/MAURITSWEG
Uitstekend gelegen hoekperceel van ca. 600 m2 zonder architect of aannemerverplichting! ƒ 65.000,– k.k.

HULSBERG
Op een hoek gelegen vrijstaand herenhuis met gas-c.v., garage, tuin en schitterende afwerking. Prijs n.o.t.k.

MHEER
Rustig gelegen woonhuis met c.v., inpandige garage, hal, keuken, woonkamer in L-vorm met parket, 5 slaapkamers, badkamer met douche, zolder, ƒ 185.000,– k.k.

GRATIS WONINGGIDS OP AANVRAAG
Zaterdag geopend van 10 tot 13 uur

MHEER
Riant landhuis met prachtige leefruimte en 1e klas afwerking, garage, fraaie tuin, ƒ 245.000,– k.k. INRUIL MOGELIJK!

HULSBERG/AALBEEK
Fraai gerestaureerde vrijst. boerderij met kleine stal, garage, binnenplaats en 6600 m2 grond, ƒ 475.000,– k.k.

PUTH/SCHINNEN
Goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Vrij te aanvaarden, ƒ 155.000,– k.k.

MARGRATEN
Vrijstaande ruime boerderij op een perceel van 1300 m2. Aankoop van extra grond mogelijk tot 3 ha. Prijs in overleg.

WIJLRE
Vrijstaand landhuis met inpandige garage en grote tuin met veel privacy. Prijs en aanvaarding in overleg.

142730

nicolai makelaardij tel. 043 - 54555
KOOP - VERKOOP - HUUR - VERHUUR - HYPOTHEKEN - VERZEKERINGEN - BEHEER - ALLE TAXATIES

Te koop Woonhuizen

BEEK, Veldekelaan ●
Schitterend halfvrijst. herenhuis (inh. ± 600 m³) met c.v., garage en o.m. prov.kelder, ruime hal, living (40 m²) met open haard, woon-/eetkeuken met luxe keukeninr. (benedenverd. travertin-vloeren). Eerste verd.: 4 slaapkrs., luxe badkr. met ligb., dubb. v.w. en toilet. Tweede verd.: bereikbaar via vaste trap met hobby-/slaapkr., berging en c.v.-ruimte. Vraagpr. ƒ 209.000,– k.k.

BRUNSSUM ●
Ouder woonh. op rustige ligging met achteringang, berging en grote tuin op het zuiden. Ind.: kelder. Beg. gr.: gang, woonkr. met parketvloer, keuken, bijkeuken, berging. Eerste verd.: overloop, 3 slaapkrs., luxe badkr. met ligb., v.w., 2e toilet. Tweede verd.: vaste trap, 4e slaapkr. Aanv.: i.o. Vraagpr.: ƒ 128.000,– k.k.

BRUNSSUM, Koolhofstraat ●
Nabij centrum gelegen ruim halfvrijst. geheel onderkelderd woonhuis met c.v., inp. garage en zeer fraai aangel. tuin. Ind.: o.a. hal, woonkr. met parket, keuken met luxe compl. uitr. incl. app. (Part.: dubb. beglazing). Eerste verd.: 4 slaapkrs., badkr., grote zolder. Afwerking en onderhoud: uitstekend. Vraagpr.: ƒ 175.000,– k.k.

GELEEN ●
Bij centrum gelegen luxe maisonnette met c.v. en berging. Ind.: hal met plavuizenvloer, living (± 42 m²) met ged. plavuizenvloer, studeer/slaapkr., luxe keuken. Eerste verd.: c.v.-ruimte, luxe badkr. met ligbad, douche, dubb. v.w. en 2e toilet, grote slaapkr. en dakterras. Vraagpr.: ƒ 220.000,– k.k.

HEERLEN-Centrum, hoek Kruisstraat-Geleenstraat ●
Zeer mooi gelegen ruim appartement (1e woonlaag) met c.v., lift, groot terras (35 m2) op zuiden, inp. garage en berging in sout. Ind.: o.a. hal, woonkr., keuken met luxe uitr. en app., 2 grote slaapkrs., fraaie badkr., berging. Het geheel uitst. afgewerkt en geïsoleerd. Vraagpr. ƒ 199.000,– k.k.

LIMBRICHT, Provincialeweg ●
Zeer ruim halfvrijst. herenhuis met c.v. en grote tuin. Ind.: sout.: garage, waskelder, prov.kelder. Beg. grond: hal, doorzonkr., keuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, v.w. en toilet. Tweede verd.: te ber. via vaste trap met hobby/slaapkr. en berging. Vraagpr. ƒ 159.000,– k.k.

NIEUWSTADT, Randenborgweg ●
Riant gelegen halfvrijst. woonhuis met c.v., garage en prachtige tuin (opp. 456 m²). Ind.: hal met travertinvloer, keuken, ruime woonkr., 4 slaapkrs., badkr. met douche, v.w. en 2e toilet, zolder. Aanv.: direct. Vraagpr. ƒ 145.000,– k.k.

OIRSBEEK, Mozartstraat ●
Zeer fraai afgewerkt goed geïsoleerd vrijst. woonhuis met garage, c.v. en mooie tuin. Ind. sout.: geheel betegelde hobbykelder. Part.: hal, woonkr. (45 m2) met open haard, keuken met compl. uitr., bijkeuken. Verd.: 4 slaapkrs., badkr. met ligbad, douche, toilet en dubb. v.w., zolder. Vraagpr. ƒ 205.000,– k.k.

SCHINNEN, Nutherweg ●
Halfvrijst. woonh. met c.v., garage en aanbouw/serre. Ind.: prov.kelder. Beg. gr.: hal, L-vorm. woonkr. met open haard, grote serre, keuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligbad en v.w. Tweede verd.: zolder. Prijs: ƒ 117.000,– k.k.

SITTARD, Engelenkampstraat ●
Nabij centrum gelegen appartement met c.v., berging en o.m. hal, woonkr., keuken met balkon, 3 slaapkrs., badkr. met douche en v.w. Prijs ƒ 75.000,– k.k.

SITTARD, Vliekstraat ●
Fraai vrijst. herenhuis met c.v., garage, onder arch. aangelegde tuin en o.m. hal met leistenen vloer, L-vorm. living met open haard en leistenen vloer, moderne luxe woon/eetkeuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, toilet en v.w. Tweede verd.: vaste trap naar hobbykr., c.v.-ruimte, bergruimte. Bouwjr. 1976. Prijs ƒ 179.000,– k.k.

URMOND ●
In dorpskern gelegen schitterend en goed geïsoleerd vrijst. woonh. met c.v., car port, garage en grote tuin op zuiden. Ind.: provisie-/wijnkelder. Beg. gr.: hal, L-vorm. living met open haard, luxe woon-/eetkeuken. Eerste verd.: 3 slaapkrs., luxe badkr met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, vaste trap naar grote zolder. E.e.a. afgewerkt met plavuizenvloeren, schoonmetselwerk en hardhouten kozijnen, deuren en trappen. Kooppr.: ƒ 269.000,– k.k.

VALKENBURG, Neerhem ●●
Nabij centrum gunstig gelegen appartement. Ind.: o.a. woonkr. met open keuken, 2 slaapkrs. en badkr. Aanv.: direct. Prijs n.o.t.k.

Bungalows en Landhuizen

BINGELRADE, Dorpsstraat ●
Landelijk gelegen vrijst. landhuis met aanbouw, c.v. en grote tuin (perc.opp. 866 m2). Ind. o.a.: hal, kantoor, woonkr. met open haard, keuken, bijkeuken. Eerste verd.: overloop, toilet, 4 slaapkrs., badkr., berging. Tweede verd.: grote zolder te bereiken met vaste trap. Parterrevloeren voorzien van plavuizen. Spouw en dak geïsoleerd. Aanv.: spoedig. Prijs ƒ 285.000,– k.k.

HEERLEN, Douve Weienstraat ●
Vrijst. geheel onderkelderd landhuis met inp. garage, c.v. en tuin rondom. Ind.: o.a. hal, L-woonkr., keuken met luxe uitr., bijkeuken, 2 slaapkrs., fraaie badkr., hobby- en provisiekelder alsmede grote verd. (met mogelijkh. voor div. slaapkrs.) Uitstek. afwerking en isolatie. Kooppr. ƒ 280.000,– k.k.

MHEER ●●
Landelijk gelegen onder arch. gebouwd landhuis met royale living, luxe keuken, 3 slaapkrs., badkr. en extra appartement met ruime living, vide en badkr. Eerste verd.: zeer ruime slaapkr. met badkr. Mooi aangelegde tuin. Vraagpr. ƒ 249.000,– k.k.

SCHINNEN, Nagelbeek ●
Landelijk gelegen vrijst. bungalow met c.v., inp. garage, kelder en prachtige tuin met achtergelegen weiland (perc.opp. ca. 3000 m²). Ind. o.a.: hal, royale living met tuincontact, keuken met compl. uitr., 4 ruime slaapkrs., luxe badkr., aparte douche. Uitst. isolatie en afw. Vraagpr. ƒ 360.000,– k.k.

SITTARD, Kolleberg ●
Zeer ruim vrijst. landhuis (opp. 1406 m2) met c.v., garage voor 2 auto's, wijnkelder, provisiekelder, hobbykelder (50 m2) met aansluitend sfeervolle bar. Beg. gr.: hal met aparte garderobe, kantoor, zeer royale woonkr., woon/eetkeuken, uiterst luxueus afgewerkt met aansluitend waskeuken. Eerste verd.: 4 zeer ruime slaapkrs., badkr. met ligbad, douche, toilet, bidet en 2 v.w., bibliotheek. Aanv.: i.o. Vraagpr. ƒ 490.000,– k.k.

STEIN, Frankenstraat ●
Mooi gelegen halfvrijst. patio-bungalow met c.v. en garage. Ind.: hal met toilet, L-vorm. woonkr. (42 m2), grote keuken met app., 3 slaapkrs., badkr. met ligb., douche en v.w., garage en aparte berging. Aanv.: direct. Vraagpr. ƒ 125.000,– k.k.

TERWINSELEN, Singelweg ●
Mooi gelegen totaal geïsoleerde bungalow met c.v., garage en fraai aangelegde tuin op zuid (opt. privacy). Ind.: hal, gezellige living (70 m2) met tuincontact, keuken, 3 slaapkrs., luxe badkr., wasruimte. Het geheel is zeer mooi afgewerkt met o.a.: hardhout, plavuizen- en parketvloeren. Inh.: 600 m3. Vraagpr.: ƒ 250.000,– k.k.

VALKENBURG, Emmabergweg ●●
Rustig gelegen vrijst. bungalow met panoramisch uitzicht. Ind.: o.a. hal, living met open haard, keuken, 3 slaapkrs., badkr., garage, c.v.-ruimte en ca. 3.000 m2 tuin. Aanv.: spoedig. Prijs n.o.t.k.

Bouwkavel

WIJLRE ●●
In de kern gelegen bouwgrond. Opp. ca. 2000 m2. Aanvaarding: direct. Prijs op aanvraag.

Te huur

MUNSTERGELEEN, Burg. Luytenstraat ●
Ruim halfvrijst. woonhuis met garage, c.v. en tuin. Ind.: hal, woonkr. (38 m2), keuken met uitr. Verd.: 4 slaapkrs., badkr., zolder. Aanv.: direct. Huurpr. ƒ 1.049,50 per maand.

● *Inlichtingen Kantoor Sittard*
●● *Inlichtingen Kantoor Maastricht*

Taxaties Verzekeringen Hypotheken Financieringen

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo
6131 AS sittard stationsplein 1 · tel 04490 - 19151*
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 · tel 043 - 18941*
Openingstijden Sittard: Op werkdagen van 08.30-18.00 uur. Zaterdag van 10.00-13.00 uur.
Maastricht: Op werkdagen van 09.00-18.00 uur. Zaterdag van 11.00-13.00 uur.

WINKELPANDEN

Hoensbroek, Hoofdstraat
- Te koop monumentaal representatief winkelpand met riant woonhuis, gelegen op eerste stand.
- Nadere gegevens op aanvraag.

Heerlen, Plaarstraat
- Te huur parterre en 2 verdiepingen elk 27 m² netto.
- Aanvaarding en huurprijs in overleg.

BEDRIJFSPAND

Hoensbroek, Verlengde Klinkertstraat
- Te koop bedrijfsruimte ca. 315 m², kantoren 150 m² netto.
- Bungalow met kelder 170 m² netto.
- Zeer goede staat van onderhoud.
- Aanvaarding in overleg.
- Nadere gegevens op aanvraag.

DIVERSEN

Valkenburg, nabij centrum
- Te koop representatief en gemoderniseerd hotel met 27 kamers.
- Aanvaarding in overleg.

Valkenburg, Berkelstraat
- Te koop of te huur.
- Netto winkeloppervlak ca. 350 m².
- Magazijnen met lift ca. 250 m².
- Geschikt voor winkel- of horecapand.

Hoensbroek, de Koumen
- Te koop bedrijfshal 800 m² met vrijstaand woonhuis op terrein van ruim 2000 m².
- Aanvaarding in overleg.
- Nadere gegevens op aanvraag.

Heerlen, de Kissel
- Bouwrijp bedrijfsterrein groot ca. 5000 m² met bijbehorend plan.
- Koopprijs ƒ 175.000,-- k.k.

WINKELRUIMTEN

Inlichtingen over winkelruimten op aanvraag.

lenders onroerend goed
L. Lenders makelaar o.g.
Euterpelaan 10
6411 BH Heerlen
Telefoon 045-718330

TE KOOP
GREVENBICHT, Willem I straat
Halfvrijstaand woonhuis, 3 slaapkamers, c.v.-gas, douche, kelder.
Direkt te aanvaarden.
Vraagprijs **ƒ 99.000,–** k.k.
Dokumentatie en bezichtiging op aanvraag.



ruber
BEEDIGD TAXATEUR van Onroerend Goed
Deltalaan 14 / 6124 AS PAPENHOVEN-BORN
(04497) 1900*

TE KOOP LIMBRICHT



Goed onderhouden ruim halfvrijst. woonhuis (landhuisstijl) met garage, voor-achtertuin perceel 271 m2. Ind.: hal, toilet, woonk. 11.20x3,85 mtr. met parketvl., open keuken. 1e verd.: 4 slpk., badkamer met ligbad en 2e toilet, zolder, pand is voorz. van spouwisolatie en benedenverd. van dubb. beglazing.
Koopprijs ƒ 159.000,- k.k.

NAAYKENS
Makelaarskantoor
045-717910
Burg. De Hesselleplein 22
6411 CH Heerlen

Weru kunststof ramen & deuren



Roermond
Zwartbroekstr. 5
tel. 04750-32777

Hoensbroek
Akerstr.-Nrd. 128
tel. 045-224581
04402-74739

Open:
ma. t/m vrij 13-18 uur
zat. 10-15 uur

Onteigening. In de ... van de gemeente S... (procureur mr. J.H. ...len) contra G.F. Schr... (procureur mr. M.J.M. ...pens sr.), rolno. 2837/... is bij vonnis van de ar... dissementsrechtbank ... Maastricht d.d. 4 augu... 1983 de schadeloosstel... vastgesteld.
De griffier,
(J.H. Keulers, wnd.)

Antiek

INLIJSTERIJ „De S... Irenestraat 2, Brunssu...

ANTIEKHANDEL ...mons, Dorpstraat ... Nuth, t.o. kerk. Door e... import Franse en En... meubelen, grote sort... in eethoeken. Lager ...prijsd dan ooit! Don...dag koopavond. Tel. ... 243437 of 244613.

Te k. ANTIEK, com... eiken slaapkamers, H... II-kasten, keukenka... kamerkasten, kleerka... losse bedden, comm... nachtkastjes, eetkam... salontafels, Brabantse ...chel, hanglampen ... kleingoed, Laeven, ...zenstr. 1, Vaesrade.

Te k. bronzen PEN...LEKLOK, sign. ... groot houten beeld; ... eiken halklokkast, z. ... werk; diverse and... klokken enz. Koopje... ziekte. Tel. afspr. 04... 1942.

Diversen

GEBIT gebroken? ... terwijl u wacht. Borsb... en Moers, Streeperstr... Schaesberg, 045-31592...

TV-reparatie zonder v... rijkosten. Z-Limb. ... SERVICE tel. 045-3141...

Meubelen STOFFER... Wij komen u geheel ... blijvend bezoeken. J. ... Zwaag, Kantstr. 35, Ub... o. Worms, tel. 045-314... of 045-312756.

Automatische TE...FOONBEANTWOORDERS va. ƒ 2250,–, e... BTW. Demonstratie op... spraak tel. 045-224105.

Wegens beëindiging v... ladderhandel Lohma... verkopen wij alu. SCHU...FLADDERS. Nu 10 me... van ƒ 445,- voor ƒ 2... Tevbens andere lengtes ... verbaar met DIN-norm, ... jaar garantie. Wij kom... vrijblijvend bij u langs, ...teral ladders BV. 04490-16064 Sittard.

OPROEP SCHULDEISERS

Alle bekende en onbekende schuldeisers van de onder het voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap van wijlen H. Peeters te Heerlen, laatste adres Grasbroekerweg 27, worden hierbij opgeroepen voor de rekening en verantwoording van de boedelvereffening, welke zal plaatsvinden op 30 september as. om 14.00 uur ten kantore van ondergetekende aan de Akerstraat 77 te Heerlen.

Notaris Tomlow.

HET AKTUELE HUIZEN-NIEUWS VAN STIENSTRA

Voor uitgebreide informatie over alle bestaande en nieuwbouw huizen, vraag onze gratis woninggids voor Zuid-Limburg.

BOCHOLTZ.
Groot nieuw vrijst. woonhuis met garage, stallen, div. weilanden en bouwland. Ind.: 3 grote kelders, hal 9,5 m2, woonkamer 38 m2 met leisteenvloer, eetkamer, compl. inger. keuken, terras, binnenplaats 200 m2, 5 slpk., badk., 2 zolders, 2 stallen samen 180 m2 en div. loodsen. Tot. opp. 3.34 ha.
Vraagprijs f 330.000,- k.k. 7750

EYGELSHOVEN, Kerkraderstraat.
Halfvr. herenhuis met tuin, 2 kelders, ruime hal, woonkamer 44 m2 met open haard, luxe keuken, bijkeuken, 5 slpk., badk., div. bergruimtes. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 149.000,-- k.k. 7656

HEERLEN, Gelein.
Riant gesch.herenhuis (hoekligging) met garage, ruime hal, L-vormige living ca. 54 m2 met schoonmetselwerk, open haard, keuken met compl. inr., bijkeuken. 1e verd. 3 ruime slpk., 2 geh. bet. badk. 2e verd. 4e slpk./hobbykamer, c.v.-ruimte. Volledig geïsoleerd. Bouwjaar 1980. Aanvaarding in overleg
Vraagprijs f 285.000,– k.k. 7470

HEERLEN
Appartement op 4e verd. met berging, hal, keuken met inrichting, woonkamer met balkon, houten plafond, luxe badk. met ligbad, v.w., toilet, 2 slpk. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 65.000,-- k.k. 7544

HEERLEN, Douve Weien.
Patio-bungalow met garage, ruime hal, woonkamer met eethoek en open haard ca. 41 m2, open keuken met luxe inr. met app., bijkeuken, 3 slpk., fraai bet. badk. met ligbad, douche, dubb. v.w., patio-tuin ca. 100 m2. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 247.500,– k.k. 7616

HEERLEN
Woonhuis met berging, tuin, kelder, hal, keuken met luxe aanbouwinstall., woonkamer met open haard, 3 slpk., bet. badk. met zitbad, v.w., vliezotrap naar zolder. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 90.000,– k.k. 7638

HEERLEN, Welten.
Op goede stand, goed en rustig gelegen vrijstaande patio-bungalow met garage, entree met breukmarmeren vloer, eetkeuken, L-vormige woonkamer met travertin-marmer vloer, 3 slpk., badk met ligb., douche, 2 v.w. Patio op het zuiden. Aanvaardig in overleg.
Vraagprijs f 225.000,- k.k. 7743

HEERLEN, nabij centrum.
Parallelweg. Groot ouder huis met kelder, woonkamer ensuite, keuken met aparte eetkamer. 1e Verd.: 2 slpk., badk. 2e Verd.: 2 slpk. Moet opgeknapt worden. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 60.000,- k.k. 7784

HOENSBROEK. v. Hövel tot Westerflierhof.
Riant halfvrijst. herenhuis met garage, kelder, ruime hal, living ca. 44 m2, keuken, bijkeuken. 1e Verd.: 3 grote slpk., luxe badk. met ligbad, douche, dubb. v.w., apart 2e toilet. 2e Verd.: grote 4e slp.-/hobbyk., 5e slpk. Pand is geh. geïsoleerd, kozijnen hardhout. Aanvaarding ca. februari 1984.
Koopsom f 199.500,- v.o.n. 7768

KERKRADE, De Maar.
Geschakeld woonhuis met carport, berging, tuin. Ind: ruime woonkamer, keuken met luxe inrichting, grote berging, 3 slpk., badk. met 2e toilet, zolder. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 136.000,– k.k. 7721

KERKRADE, de Maar.
Mooi, ruim halfvrijst. woonhuis met garage, tuin, L-vormige woonkamer 37 m2 met open haard, mooi inger. keuken. 1e Verd. 3 slpk., badk., vaste trap naar zolder: grote hobbykamer, div. bergzld. Aanvaarding dec./jan.
Vraagprijs f 168.000,- k.k. 7779

KERKRADE, Bleyerheide.
Tussenliggend woonhuis met werkplaats 72 m2, binnenplaats, 2 kelders, hal, woonkamer 33 m2, keuken. 1e Verd.: 3 royale slpk., badk. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 128.000,- k.k. 7780

KERKRADE, Terwinselen.
Goed onderhouden tussenliggend woonhuis met grote berging, tuin 20 m diep, kelder, woonkamer met open keuken, ruime badk., 2 slpk., hobbyk. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 82.000,- k.k. 7781

KERKRADE, Spekholzerheide.
Goed onderhouden hoekwoning met kelder, ruime woonkamer, keuken, kleine binnenplaats. 1e Verd.: 3 slpk., badk., vaste trap naar zolder. Alg.: Nieuw dak, overal rolluiken, kunststof kozijnen met dubbel glas.
Vraagprijs f 84.000,- k.k. 7786

KLIMMEN, Ransdaal.
Halfvr. bungalow met inpandige garage, hal met tegelvloer, bet. toilet, Z-vormige woonkamer ca. 38 m2, open keuken met aanbouwcomb., berging, 3 slpk., bet. badk. met ligbad, douche en v.w., apart toilet. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 235.000,– k.k. 7445

KLIMMEN, Ransdaal.
Halfvrijst. woonhuis met garage, tuin. Ind: hal, bet. toilet, L-vormige woonkamer ca. 35 m2, keuken met aanrechtcomb., 4 slpk., bet. badk. met douche, toilet, v.w., zolder via vliezotrap. Aanvaarding direkt.
Koopprijs ƒ 149.000,- 7723

NIEUWENHAGEN, Oude Heide.
Gesch. woonhuis met garage, hal met toilet, woonkamer met open keuken, 3 slpk. en bet. badk., vaste trap naar 2e verd. met bergruimte en 4e slpk. Pand heeft dubb. beglazing. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 125.000,– k.k. 7479

NIEUWENHAGEN, Oude Heide.
Halfvr. woonhuis met garage, L-vormige woonkamer met open haard, compl. keuken, 4 slpk., mooie tuin.
Koopprijs f 135.000,-- k.k. 7667

NIEUWENHAGEN, Hereweg.
Halfvrijst. woonhuis met garage, gezellige living ca. 35 m2 met open haard, keuken met eiken install. en app., 3 slpk., luxe badk. met ligbad en douche, vaste trap naar zolder.
Vraagprijs f 175.000,- k.k. 7775

SCHAESBERG.
Op goede stand, vrijst. woonhuis met royale hal, woonkamer 45 m2 met open haard, luxe eiken keukeninstall., 3 slpk., zeer luxe badk.
Vraagprijs f 230.000,- k.k. 7772

UBACH OVER WORMS, Oost.
Halfvrijst. bungalow met garage, tuin, woonkamer, open keuken met install., 2 slpk., bergkast, douche, berging, tuin 13 m diep.
Vraagprijs f 135.000,- k.k. 7783

VOERENDAAL
Halfvr. woonhuis met garage, tuin, kelder, ruime hal, woonkamer met parket, ruime geh. bet. keuken met luxe aanbouwkeuken. 1e verd. 3 slpk., badk. met ligbad en v.w. 2e verd. vliezotrap naar zolder. Aanvaarding direkt.
Koopprijs f 120.000,– k.k. 7601

'n Nieuwbouwhuis met een hoge rijksbijdrage en lage maandlasten!

In de navolgende plaatsen heeft Stienstra "nu" nog nieuwbouw huizen in ontwikkeling waarop de "oude" hoge subsidieregeling van toepassing is, met een maximale rijksbijdrage van f 10.900,- in het eerste jaar. Totaal max. f 124.300,- (afhankelijk van uw inkomen)

BEEK	KERKRADE	SCHAESBERG
BERG a/d MAAS	LIMBRICHT	SCHINNEN
BRUNSSUM	MARGRATEN	SUSTEREN
ELSLOO	NUTH	UBACH o. WORMS
EYSDEN	NIEUWENHAGEN	URMOND
EYGELSHOVEN	OBBICHT	VOERENDAAL
HEERLEN	OIRSBEEK	WYLRE
HOENSBROEK		

KOM HUIZEN KIJKEN BIJ STIENSTRA!

Om u een goed beeld te geven van een huis met zo'n hoge rijksbijdrage, de indeling, afwerking, isolatie etc. houden wij

DIT WEEKEND
OPEN HUIS

Zaterdag van 14.00 tot 16.00 uur.
UBACH OVER WORMS, Namiddagsche Driessen.
Volg de borden vanaf de Grensstraat.

Er zijn nog 3 aantrekkelijke "één of twee-persoons woningen" binnen dit prachtige projekt, waar verder eengezinswoningen worden gerealiseerd.
Ruime woonkamer 28 m2 geörienteerd op terras en tuin, aparte keuken, tuinberging en fietsenberging, boven grote slaapkamer 17 m2, badkamer.

Verkoopprijs f 123.000,– v.o.n. (excl. renteverlies).

MAANDLAST VANAF f 175,-*

Zaterdag van 14.00-16.00 uur tevens open huis te:

HEERLEN, Frankenlaan.
Maandlast vanaf f 360,-* Volg de borden vanaf de Frankenlaan.

HEERLEN, Woonstraat Welten.
Maandlast vanaf f 175,-* Volg de borden vanaf de Lirp (bij hoeve De Doorn).

LIMBRICHT
Volg de borden vanaf de Ringweg

Zondag van 14.00-16.00 uur.

KERKRADE, Bosberg.
Maandlast vanaf f 323,-* (ingericht door Van Sloun, Industriestraat, Sittard) Volg de borden vanaf de Eygelshovergracht.

HEERLEN, Heerlerheide.
Maandlast vanaf f 272,-* Volg de borden vanaf de Ganzeweide t.o. de Rabobank.

*Uitgaande van een 100% hypotheek en rekening gehouden met de hoogste eerste jaarlijkse bijdrage.

Makelaardij onroerend goed · Hypotheken · Verzekeringen
stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 EJ Heerlen
De snelste informatie krijgt u telefonisch **045-712255**
Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur

Rente 8% 3 jaar vast
8,4% 5 jaar vast en
8,85 % stabielhypotheek
9,5% 30 jaar vast.

- Voor hypotheek omzettingen.
- Ook als u geen huis via Stienstra koopt.

Heeft u een eigen huis?
Informeer dan naar de mogelijkheden risicoloos een ander huis te kopen.

BON Stuur mij vrijblijvend informatie over: ....

Naam: ....
Adres: ....
Postcode: .... Plaats: ....
Telefoon: ....

In envelop zonder postzegel zenden aan Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen.

AM 149

Antiek

Steeds meer dan 500 antieke KACHELS plus alle toebehoren voorradig. Daarnaast een unieke collectie antiek in onze 3000 m2 toonzalen. Antiekhandel Wijshoff B.V., Amstenraderweg 9, Centrum-Hoensbroek. Tel. 045-211976. Maand. gesl.

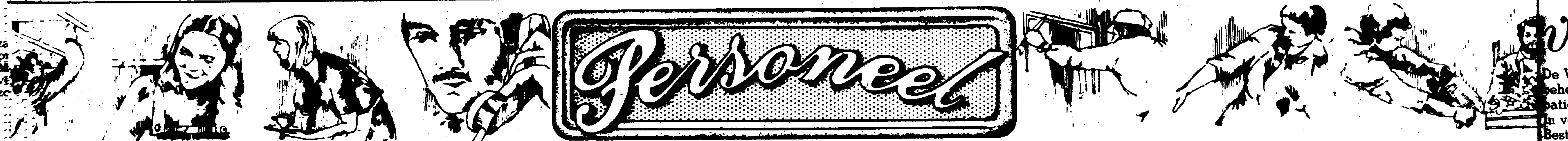
Enorme collectie prachtig ANTIEK. Het adres voor aankoop, verkoop, restauratie en logen van antiek. Ook voor houtdraaiwerk. Elke dag open. Houben, Kerkplein 2, Geulle, Tel. 043-641355.

Antiek eiken SLAAPKAMER te koop, ƒ 1300,-. Tel. 04494-49155.

ANTIEK, kasten, eethoeken, kleingoed en div. Einderstr. 40, Kerkrade.

V. part. te k. SCHILDERIJ Charles Eyck uit Franse per., 70x80 cm. Suresnes Banlieue Paris 1926, Cite des Jardins. Inl. 045-324171.

Massief eiken SLAAPKAMER Henri Deux, kamerkasten, eethoeken, va. ƒ 800,–, boerenkasten va. ƒ 675,–, toogkasten, cylinderburo's en salontafels. Souren, Kampstr. 1, Nuth, tel. 045-243860 (wit boerenhuis bij Makro).



Volvo Car Produktie Born b.v. zoekt een

systeembeheerder m/v

(HEAO-er of HTS-er)

Volvo Car B.V., de enige Nederlandse personenauto-industrie, is op de goede weg. De verkoopcijfers van onze 300-serie vertonen een aanzienlijke stijging. In de tweede helft van de tachtiger jaren moet er tevens een nieuwe Nederlandse Volvo op de weg zijn, als versterking van de huidige uiterst succesvolle 300-serie. Dat betekent dat bij Volvo Car B.V. het ontwikkelingswerk in volle gang is, terwijl ook de voorbereiding van de produktie inmiddels een start is gegaan. Uiteraard zullen we in de tussentijd door waar mogelijk de 300-serie verder aanvullen en nieuwe ontwikkelingen erin toepassen.

De afdeling Produktcoördinatie heeft als doelstelling de coördinatie van alle activiteiten, die ondernomen moeten worden, zodra de afdeling Ontwikkeling een project voor het in produktienemen vrijgeeft.

Hierbinnen is de groep Stuklijsten en Conversie verantwoordelijk voor het ontwikkelen en beheren van systemen, die dienen ter ondersteuning van andere hoofd-afdelingen.

Als systeembeheerder coördineert u alle werkzaamheden en bent u verantwoordelijk voor een aantal systemen binnen uw afdeling, alsmede de inhoud daarvan.

U wordt opgenomen in een team van ± 6 medewerkers.

Wij werken met een IBM 4300 systeem, PDP 11 en PC/IBM microcomputers.

Voor deze functie dient u een HBO-opleiding (HEAO of HTS) te hebben en ruime ervaring met automatisering in een gebruikersorganisatie.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt u richten aan de heer J. Dekkers, Personeelsdienst Volvo Car B.V., Postbus 150, 6130 AD Sittard.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

De Nederlandse Volvo-organisatie:

Volvo Car B.V. – Helmond
centrale stafafdelingen, vormgeving en ontwerp, produktie procesvoorbereiding, ontwikkeling, inkoop, marketing en verkoop

Volvo Car Produktie Born B.V. – Born (L)
carrosseriebouw en assemblage

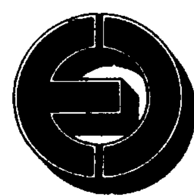
Volvo Car Produktie St. Truiden N.V. – St. Truiden (België)
produktie mechanische componenten

B.V. Spuitgieterij Brabant – Oss
produktie aluminium spuitgietdelen

Volvo Nederland Personenauto B.V. – Beesd
verkoop en service in Nederland

VOLVO

Volvo Car Produktie Born B.V.



EINDHOVEN DRUK BV

Eindhoven Druk b.v. is een grote (ca. 470 medewerkers) veelzijdige grafische onderneming, die niet alleen drukt maar ook ideeën uitwerkt en ontwerp en lay-out voor haar klanten verzorgt.
Naast de vervaardiging van verpakkingsdrukwerk legt men zich toe op de produktie van reklame-, promotioneel drukwerk en tijdschriften.

Wij zoeken voor ons groeiend lithobedrijf

Foto-lithografen M/V (all round)

die alle facetten van kleur-korrekties tot en met het samenstellen van ingewikkelde litho's voor verpakkingen beheersen en zelfstandig kunnen uitvoeren.
In ons lithobedrijf staat de service-verlening centraal.
Kandidaten dienen derhalve bereid te zijn spoed-opdrachten af te maken.

Zij die een afgeronde grafische opleiding hebben genoten en aan bovenstaande eisen voldoen kunnen hun schriftelijke sollicitatie richten aan de heer G. J. Bruggeman, personeelzaken Eindhoven Druk b.v., Cederlaan 2, 5616 SC Eindhoven.

gemeente heerlen

vraagt:

De Gemeentebedrijven (ca. 200 medewerkers) voorzien een groot gedeelte van de inwoners van de gemeente Heerlen van elektriciteit, gas, water en binnenkort ook kabeltelevisie.
Het bedrijf heeft twee afdelingen, t.w. de Administratie en de Technische Dienst.

In verband met de aanleg en exploitatie van kabeltelevisie in de gemeente Heerlen bestaat binnen de afdeling Technische Dienst op korte termijn behoefte aan een

HTS-INGENIEUR (M/V)

Het ligt in de bedoeling de aan te stellen funktionaris in eerste instantie te betrekken bij de aanleg van het kabeltelevisienet met bijbehorende installaties.
In een later stadium zal hij/zij de verantwoordelijkheid krijgen voor het beheer van deze installaties.

Funktie-eisen:
- diploma HTS-Elektrotechniek of Informatika;
- ervaring op het gebied van datatransmissie en/of kabeltelevisie;
- zakelijke instelling;
- leidinggevende kapaciteiten;
- goede kontaktuele eigenschappen.

Een medisch en een op de funktie gericht psychologisch onderzoek maken deel uit van de selektieprocedure.

Salariëring zal bij aanname, afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring kunnen liggen tussen: f 3.454,- tot f 4.893,- bruto per maand.

Sollicitaties vóór 3 september a.s. in te zenden aan de Direkteur Dienst Personeel en Organisatie, Postbus 1, 6400 AA Heerlen, met vermelding van vakatuurenummer 12, zowel op brief als enveloppe.

Stichting Scholen voor Beroepsonderwijs voor Heerlen en Omstreken

vraagt per 1 januari 1984 voor haar centrale administratie

een administratief beambte m/v

De centrale administratie staat ten dienste van 3 scholen voor HBO, MBO en LBO met tezamen ca. 800 leerlingen.

Bij voldoende kennis en ervaring en bij gebleken geschiktheid is de mogelijkheid niet uitgesloten, dat hij/zij over enkele jaren het hoofd van de centrale administratie opvolgt.

Funktie-eisen:
- voldoende algemene ontwikkeling, diploma MBA of gelijkwaardig diploma;
- interesse in onderwijsontwikkelingen;
- kennis van de Wet Voortgezet Onderwijs en het Rechtspositiebesluit WVO;
- voldoende beheersing van de te voeren financiële administratie;
- goede redactionele vaardigheid;
- goede kontaktuele en leidinggevende kwaliteiten.

Salariëring afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring, volgens schaal 71 BBBRA; promotie behoort tot de mogelijkheden.

Sollicitaties binnen 14 dagen te zenden aan het bestuur van de Stichting, postbus 1401, 6401 NA Heerlen.



Restaurant La Truite d'or, Gulpen vraagt voor spoedige in dienstitreding:

- **Aankomend Chef de Rang**
(leeftijd tot 25 jaar)
Ervaring in eersteklas bedrijven vereist.
- **Leerling kelner**
(leeftijd tot 20 jaar).
- **Part-time kracht**
voor de afwas (ook weekends).

Euverem 7
6271 PJ GULPEN
Tel. 04450 - 1500 of 3416



VIPRODIS N.V.-BENELUX

VIPRODIS, een snel groeiende, jonge video-distributeur, zoekt op korte termijn een

VLOTTE ADMINISTRATIEVE MEDEWERKSTER
(parttime)

ter versterking van onze administratie en telefonische verkoop.

Vereisten:
- goede typevaardigheid
- volledige schriftelijke en mondelinge beheersing van de Nederlandse taal
- duidelijke telefoonstem
- vanzelfsprekend is zij een vlotte en prettige collega en stelt goede kleding en omgangsvormen op de eerste plaats.

Telefonische afspraken kunnen gemaakt worden op tel. nr. 045-717306.

142546

Euro Incasso-Dienst is een incassobureau in Tilburg en is belast met de registratie, bewaking en incassering van vorderingen.

Wegens uitbreiding van werkzaamheden bestaat op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor de funktie van

incasso-inspekteur

voor het rayon Zuid-Limburg.

Kandidaten vanaf ± 30 jaar dienen te beschikken over veel vrije tijd, auto en telefoon.
Van de kandidaten verwachten wij commercieel inzicht, doorzettingsvermogen en vastberaden optreden.

Wij bieden u een part-time baan voor ± 22½ uur per maand, waarin u zelf wekelijks bepaalt wanneer u werkt.
De funktie biedt naast een vast basissalaris, een onkostenvergoeding en aantrekkelijke provisieregeling.

Uw met de hand geschreven sollicitatie + pasfoto met gegevens over opleiding en werkervaring kunt u richten aan Euro Incasso-Dienst bv, t.a.v. afd. Personeelszaken, Stadhuisplein 345, 5038 TH Tilburg.



EURO INCASSO-DIENST B.V.

SITTARD
SCHOOL VOOR HEAO
Leyenbroekerweg 105a

Voor zo spoedig als mogelijk is, worden gevraagd:

DOCENTEN (M/V)

ALGEMENE ECONOMIE	23 uur
COMMERCIËLE ECONOMIE	8 uur
BEDRIJFSORGANISATIE/ ORGANISATIE SOCIOLOGIE	9 uur

Eerste graads onderwijsbevoegdheid is vereist; bedrijfservaring wordt op prijs gesteld.

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de directeur, drs. G. van den Munckhof. Telefoon school: 04490 - 10641.

Sollicitaties met opgave van referenties te richten aan de directeur, Postbus 268, [illegible]

De vereniging Samenwerkende Kruisverenigingen Regio Geleen vraagt:

een wijkziekenverzorgende

Van de te benoemen wijkziekenverzorgende wordt verwacht:

- belangstelling voor de maatschappelijke gezondheidszorg;
- belangstelling voor de ouder wordende mens in zijn thuissituatie;
- minimaal twee jaar verpleeghuis ervaring;
- rijbewijs BE en te beschikken over een auto.

De CAO voor de Kruisorganisatie is van toepassing.

Nadere informatie kunnen ingewonnen worden bij de hoofdwijkverpleegkundigen dhr. P. Stevens en dhr. J. Houwen. Telefoon 04494-43285

Schriftelijke sollicitaties kunt u richten aan het bestuur van de vereniging Samenwerkende Kruisverenigingen Regio Geleen.
Prins de Lignestraat 49 Postbus 274, 6160 AG Geleen

Gevraagd per 1 oktober 1983

ten kantore van
Prof. dr. E.A.A. Luijten
notaris te Heerlen,
Ruys de Beerenbrouckiaan 16

TYPIST(E)/ RECEPTIONIST(E)

Ervaring in de notariële praktijk strekt tot aanbeveling.

Met de hand geschreven sollicitatiebrieven dienen te worden gericht aan bovengemeld kantooradres, vóór 20 augustus as.



ZIEKENHUIS ST. GREGORIUS
VERPLEEGHUIS 'SCHUTTERSHOF'
6440 AG BRUNSSUM

Op een der verpleegafdelingen voor psychogeriatische patiënten in het verpleeghuis "Schuttershof" is de functie vacant van

WAARNEMEND AFDELINGSHOOFD M/V

Het waarnemend afdelingshoofd is de tweede leidinggevende en vervangt het afdelingshoofd bij afwezigheid.

Hij/zij levert een eigen bijdrage aan de begeleiding van personeel, stagiaires, maar ook van patiënten en familie.

Funktie-eisen:
- diploma B-verpleegkundige (A en B strekt tot aanbeveling)
- diploma van de kaderopleiding voor verpleegkundigen, dan wel de bereidheid tot het te zijner tijd volgen van deze opleiding
- ervaring in een verpleeghuis met demente bejaarden
- het in behoorlijke mate beschikken over de voor dit soort functies vereiste vaardigheden en capaciteiten.

Aanstellingsrang is afhankelijk van genoten opleidingen, anciënniteit etc.

Uiteindelijke functierang is Eerste Verpleegkundige

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heer H. Tissingh, hoofd Verplegingsdienst, tel: 045-250666, toestel 257.

Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te zijn verzonden aan de personeelsdienst van de Stichting H. Gregorius de Grote, Kochstraat 2, 6442 BE Brunsum.

142670

Hogeschool voor Theologie en Pastoraat, Heerlen

Het Curatorium van de HTP wenst ten behoeve van de Bibliotheek van de HTP in contact te treden met belangstellenden voor de functie van

Bibliotheek-medewerker v/m

De HTP presenteert zich als een open, wetenschappelijke ambtsopleiding binnen de katholieke kerkgemeenschap. Zij streeft ernaar academisch niveau te combineren met praktijkgerichtheid naar de diverse pastorale beroepsuitgangen.

De HTP beschikt over een wetenschappelijke bibliotheek op het gebied van (vooral) de theologische wetenschappen. Het team van de medewerkers bestaat uit 9 personen (8 op fulltime basis).

De bibliotheek heeft een ondersteunend karakter t.a.v. onderwijs en onderzoek en staat ten dienste van studenten en docenten van HTP en TKI (Theologisch Katechetisch Instituut te Sittard); zij staat tevens open voor gebruikers uit de regio.

De medewerker wordt in hoofdzaak belast met de uitbouw van de afdeling audio-visuele middelen en de afdeling documentatie.

De voorkeur gaat uit naar een kandidaat met

- diploma BDA alsmede ervaring op bibliothecair gebied;
- vertrouwdheid met audio-visuele middelen;
- goede contactuele eigenschappen;
- cordiale instemming met de doelstellingen van de HTP.

De aanstelling vindt – althans voorlopig – plaats op tijdelijke basis voor 4 of 5 dagen per week. Salaris volgens rijksregeling. Opname in het ABP.

Datum van indiensttreding: 16 oktober 1983.

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad te richten aan de benoemingscommissie, t.a.v. prof. dr. F.J. Heggen, wet. hoofd, Postbus 4406, 6401 CX Heerlen.



Het Grondbedrijf is een tak van dienst ex artikel 252 Gemeentewet.

Het bedrijf is onderverdeeld in 3 afdelingen:
1. Afdeling bedrijfseconomische en financiële zaken.
2. Afdeling verwerving, uitgifte en beheer.
3. Afdeling algemene zaken.

Op de afdeling verwerving, uitgifte en beheer kan worden geplaatst een

Grondverwerker (m/v)

FUNKTIE-INFORMATIE:
De voor deze funktie aan te stellen medewerk(st)er zal onder meer worden belast met:
- het uitbrengen van adviezen aan het gemeentebestuur inzake het te voeren grondverwervingsbeleid;
- het voeren van onderhandelingen en het treffen van regelingen met betrekking tot het verwerven van gronden en opstallen en het ontpachten en onthuren hiervan;
- het opstellen van taxaties van onroerend goed.

FUNKTIE-EISEN:
- een gerichte opleiding op HBO-niveau;
- een voltooide opleiding tot makelaar-taxateur of grondverwerver danwel een vergevorderde studie hiervoor;
- enige jaren ervaring in een vergelijkbare funktie;
- een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid.

AANSTELLING:
Aanstelling vindt plaats afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring. De gemeentelijke rechtspositieregeling is van toepassing.

SOLLICITATIE:
Belangstellenden worden verzocht hun schriftelijke sollicitatie, uiterlijk binnen 14 dagen na het verschijnen van deze oproep, te richten tot het College van Burgemeester en Wethouders en in te zenden aan de Directeur Centrale Personeelsdienst, postbus 166, 6200 AD Maastricht.

In de linkerbovenhoek van de sollicitatiebrief te vermelden: „Vakature no. 4907; Grondbedrijf".

GRONDBEDRIJF

Voor de stafgroep Hoogspanningsschakelstations van de afdeling TRANSPORT vragen wij een

HTS-ingenieur elektrotechniek

De afdeling TRANSPORT is verantwoordelijk voor het transport van elektrische energie onder spanningen van 380 - 150 - [illegible] en 10 kV.

Binnen deze afdeling draagt de groep Hoogspanningsschakelstations de zorg voor de planning, het ontwerp en de realisatie van schakelstations en kabelverbindingen met een spanning van respectievelijk 50kV, 150kV en 380kV.

Taken:
- Het verrichten van studies voor nieuwe projecten.
- Het maken van kortsluitberekeningen.
- Het maken van berekeningen betreffende electrische en mechanische belastingen van staalconstructies en apparaten.
- Het vastleggen van de eisen waaraan de apparatuur dient te voldoen aan de hand van voornoemde berekeningen.
- Het analyseren van storingen.
- Het beoordelen van offertes op technisch gebied.

Vereist:
- Leeftijd: tot ca. 30 jaar.
- Opleiding: HTS-elektrotechniek/energietechniek.
- Kennis van werktuigbouwkundige zaken.
- Zelfstandig kunnen werken.
- Computerervaring strekt tot aanbeveling.

Standplaats:
Maastricht

Sollicitatiebrieven, in de rechterbovenhoek voorzien van het kenmerk TP-H kunt u, tot 14 dagen na publicatie van dit blad richten aan het hoofd van de afdeling Personeelszaken, Postbus 1220, 6201 MP Maastricht.
Nadere inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de personeelsconsulent, de heer M.N. Breij, welke op werkdagen telefonisch te bereiken is op 043-848888 toestel 2568.
Al onze vacatures staan zowel voor mannen als vrouwen open.



De N.V. Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij te Maastricht is een openbaar nutsbedrijf met ruim 1600 personeelsleden, dat de elektriciteitsvoorziening in Limburg tot taak heeft.

Verpleegklinieken heerlen

De Verpleegklinieken Heerlen is een Stichting die een gecombineerd verpleeghuis beheert dat plaats biedt aan 266 somatische patiënten en 152 psycho-geriatrische patiënten. Er is een dagbehandelingscentrum met 33 plaatsen.
In verband met de pensionering van de huidige directie wenst het Algemeen Bestuur op korte termijn over te gaan tot de benoeming van een

DIRECTEUR (M/V)

Als de algemeen manager van de gehele organisatie is hij tegenover het bestuur verantwoordelijk voor de voorbereiding en uitvoering van het beleid zoals dat door het stichtingsbestuur wordt vastgesteld. De directeur wordt bijgestaan door een aantal diensthoofden/stafmedewerkers.

De gedachten gaan uit naar iemand met een academische of daaraan gelijkwaardige opleiding, die ervaring heeft in een managementfunctie op directioneel niveau, bij voorkeur in de gezondheidszorg en die ouder is dan 35 jaar. Hoewel de aard van de functie tendeert in de richting van een medicus nodigt het bestuur ervaren managers, ook uit andere disciplines, uit om te solliciteren.

Het salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring en wordt ontleend aan de adviezen van de N.Z.R. De pensioenregeling van het P.G.G.M. is van toepassing.

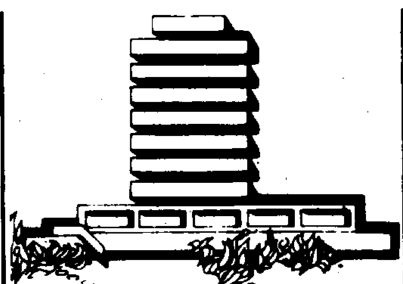
De selectie zal plaatsvinden door een voordrachtscommissie bestaande uit enige bestuursleden en de directie. Als adviseurs zijn aan deze commissie twee ondernemingsraadsleden toegevoegd. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Belangstellenden kunnen een informatieset aanvragen bij het directie-secretariaat, telefoonnummer 045-718418, toestel 130.

Sollicitanten worden verzocht zich schriftelijk met curriculum vitae te richten tot de secretaris-penningmeester van het bestuur van de Stichting, Drs. J.B.H. Koelman Postbus 216 6400 AE Heerlen.

De sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld. Sluitingsdatum: 4 weken na het verschijnen van deze advertentie.

Huisadres:
Henri Dunantstraat 3, 6419 PB Heerlen.





Vereniging voor Middelbaar Onderwijs in Limburg
Postbus 143
6130 AC Sittard

vraagt voor de onder haar bestuur staande r.k.

ST.-JANSCOLLEGE SCHOLENGEMEENSCHAP
lyceum - havo - mavo
HOENSBROEK

per 15 augustus 1983

DOCENT(E) voor:

engels b.v.k. 1e graad 6 lesuren

Sollicitatiebrieven spoedig te richten aan het Bestuur van bovengenoemde Vereniging, onder vermelding van de naam van de school.

Inlichtingen worden verstrekt door de rektor van de school, ir. H.W.G. Schröder, tel. school 045-218666, tel. privé 045-217318.

GROTIUS COLLEGE

Scholengemeenschap voor Onderwijs op Algemene Grondslag VWO/HAVO

Akerstraat 117 6417 BM Heerlen
Tel. 045-713952

Gevraagd zo spoedig mogelijk:

DOCENT(E)

ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN II EN HANDELSWETENSCHAPPEN 10 uur 1e graad

Belangstellenden die een 2e-graads bevoegdheid bezitten of die bezig zijn met de studie voor een 1e-graads bevoegdheid kunnen ook solliciteren.
Sollicitaties te richten aan de rector van het Grotius College, Akerstraat 117, 6417 BM Heerlen.
Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de rector, drs. J.B.V.N. Pleumeekers, tel. 045-713952 (school) en 045-441798 (thuis).

A.G. Verzekeringen:
In Nederland nog geen wijd en zijd bekende naam.
Maar daar wordt hard aan gewerkt. Vooral in het Zuiden van het land.

Daarom zoeken wij ter uitbreiding van onze buitendienst in Zuid-Limburg een

Inspecteur (m/v)

Wat wij vragen:

- Leeftijd tussen 25 en 40 jaar
- Middelbare opleiding
- Ervaring in de leven- en schadebranche is noodzakelijk
- Woonachtig in Zuid-Limburg of bereid zijn erheen te verhuizen

Wat wij u bieden:

- Een salaris overeenkomstig deze funktie
- Een goede provisieregeling
- Een ruime onkostenvergoeding
- Auto van de zaak
- Premievrij pensioen

Een psychologisch onderzoek zal deel uitmaken van de selektieprocedure.

Heeft u interesse? Bel of schrijf dan naar: A.G. Verzekeringen, Kleine-Gartmanplantsoen 21, 1017 RP Amsterdam, tel. 020-262320, t.a.v. afdeling personeelszaken.





Het korps **gemeentepolitie Brunssum** heeft twee vacatures voor de functie van

AGENT (M/V) VAN POLITIE

De eisen zijn:
– Havo, Mavo-4
– leeftijd minimaal 19 jaar.

De opleiding voor deze funktie start per 1 oktober 1983 aan de politieschool te Heerlen.

Sollicitaties inzenden vóór 25-8-1983 bij de korpschef van gemeentepolitie te Brunssum, Raadhuisstraat 6.

Voor de invulling van deze vacatures wordt met name gedacht aan vrouwelijke kandidaten.

Wegens uitbreiding van onze cursusactiviteiten hebben wij voor verschillende plaatsen op korte termijn behoefte aan enkele

AMBI-DOCENTEN

(avond)

Vereisten:
– Informatica opleiding AMBI of HBO
– Praktijkervaring in de automatisering
– Onderwijservaring in een of meer van de AMBI-modules I1, I2, B1, T1 en T2
– Bereidheid een of twee avonden per week les te geven

Sollicitaties met uitgebreide gegevens te richten aan: EDUCOM OPLEIDINGEN, Bisschop Boermansstraat 40, 6041 XM Roermond. Telefonische inlichtingen worden verstrekt door drs. J.H.M. Duijvestijn, tel. 04750-10227 of privé: 043-643264.

EDUCOM OPLEIDINGEN
Bisschop Boermansstraat 40
6041 XM Roermond
Telefoon 04750-10227

De Stedelijke Stichting voor Jeugd- en Jongerenwerk Heerlen

zoekt op korte termijn een

jongerenwerker (m/v)

– in full-time dienstverband – voor een van haar uitvoeringsprojecten in de gemeente Heerlen.

De Stichting is werkzaam op het gebied van het sociaal-cultureel werk en stelt zich ten doel door middel van recreatieve, creatieve, educatieve, hulpverlenings- en opvangactiviteiten een eigentijdse bijdrage te leveren aan de individuele en sociale ontwikkeling van met name kansarme jeugdigen en jongeren.

Voor deze functie zoekt de Stichting iemand, die

- een HBO-opleiding heeft afgerond;
- bekend is, en affiniteit heeft met de jeugd- en jongerenproblematiek;
- ervaring heeft in het uitvoerend werk;
- over redactionele vaardigheden beschikt;
- bereid is tot avond- en weekendwerk.

Salarisregeling en rechtspositie volgens CAO-Welzijnswerk, code CIIB.
Voor nadere informatie kan men terecht bij Leo Noy, coördinator van de Stedelijke Stichting, telefoon: 045-712952.

Schriftelijke sollicitaties, uiterlijk binnen 10 dagen na het verschijnen van dit blad, te richten aan het Bestuur van de Stichting, Postbus 303, 6400 AH Heerlen.

SAMENWERKENDE ZIEKENHUIZEN EN VERPLEEGHUIZEN WESTELIJKE MIJNSTREEK

Ten behoeve van het ziekenhuis 'De Goddelijke Voorzienigheid' te Sittard komt binnenkort binnen het revalidatieteam vakant de funktie van full-time

ergotherapeut(e)

vakaturenummer LS 39.

Tot zijn/haar werkzaamheden zullen, in overleg met de revalidatiearts en twee reeds aanwezige part-time ergotherapeuten, onder andere behoren:
- het zowel klinisch als poliklinisch observeren en behandelen van kinderen en volwassenen met motorische en neuropsychologische funktiestoornissen;
- het onderhouden van kontakten met talloze geledingen binnen het ziekenhuis;
- het na gebleken geschiktheid organiseren van de werkzaamheden van de afdeling.

Vereist zijn:
- zo mogelijk enige jaren ervaring;
- een erkend diploma Ergotherapie;
- goede kontaktuele en organisatorische eigenschappen;
- de bereidheid om met andere disciplines samen te werken.

Salaris en overige arbeidsvoorwaarden konform landelijke richtlijnen en C.A.O. Ziekenhuiswezen.

Inlichtingen over deze funktie worden gaarne verstrekt door de ergotherapeuten (tel. 04490-18666, toestel 2178).

Ten behoeve van de verpleegkliniek 'Invia' te Sittard is momenteel vakant de funktie van

waarnemend hoofd

vakaturenummer LS 36.

Hij/zij zal samen met het afdelingshoofd mede-verantwoordelijkheid dragen voor het optimaal funktioneren van een verpleegafdeling (30 patiënten) van onze verpleegkliniek voor somatisch zieken en mede leiding dienen te geven aan een team van circa 20 medewerk(st)ers.

Voor deze funktie gaan onze gedachten uit naar een verpleegkundige-A — met enige jaren ervaring — en een duidelijke motivatie voor het werken in een verpleegkliniek.

Eenmaal per 6 weken dient weekenddienst verricht te worden.

Nadere informatie over deze funktie kan ingewonnen worden bij het Hoofd Verplegingsdienst Zr. A.T. Schijlen (tel. 04490-18666, toestel 2683 of sein 1182).

Schriftelijke sollicitaties met vermelding van het vakaturenummer (in de linkerbovenhoek van brief en enveloppe) en de gewenste funktie voor de instellingen te Sittard zenden aan: Dienst Personeelszaken Ziekenhuis Sittard, Walramstraat 23, 6131 BK Sittard. Telefoon 04490-18666.

Bij de capaciteitsgroep Interne Geneeskunde in het Ziekenhuis St. Annadal komt op het secretariaat vakant de funktie van een

ervaren secretaresse

taak
samen met de andere secretaresse(s), de totale secretariële en administratief/organisatorische ondersteuning van de voorzitter en de leden van de capaciteitsgroep verzorgen.
De werkzaamheden houden onder meer in:
het beheer van de agenda, maken van afspraken, verzorgen van correspondentie, typen en copiëren van manuscripten en dictaten (steno en op band), beheer van de afdelingsbibliotheek, voorbereiding en bewerking van jaarverslag en begroting, telefoonbehandeling, agenderen en notuleren van vergaderingen, registratie en distributie van post, voorbereiding en organisatie van bijeenkomsten, symposia en congressen, algemene administratieve werkzaamheden.

vereist
HAVO/VWO, aangevuld met (medisch) secretaresse-opleiding;
ruime secretariële ervaring;
goede kontaktuele eigenschappen;
grote mate van zelfstandigheid en accuratesse;
goed organisatie- en improvisatievermogen.

arbeidsvoorwaarden
Salaris, afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring max. ƒ 2.774,– bruto per maand. Verdere uitloop t.z.t. mogelijk. Het dienstverband zal plaatsvinden bij het Ziekenhuis St. Annadal.

inlichtingen
kunnen worden ingewonnen bij prof.dr. J.A. Flendrig, tel. 043-862102.

Schriftelijke sollicitaties onder vermelding van vakaturenummer 74 binnen 14 dagen te richten aan de dienst Personeelszaken van het Ziekenhuis St. Annadal, Postbus 1918, 6201 BX Maastricht.



Rijksuniversiteit Limburg



Ter versterking van de top van het bedrijf wensen wij in kontakt te treden met gegadigden voor de funktie van

VERKOOPLEIDER-BUITENDIENST

Ons bedrijf, in 1908 opgericht, is een gespecialiseerde groothandelskombinatie in elektro-technische huis- en bedrijfsinstallaties, verlichting en huishoudelijke apparatuur. Tot de belangrijkste afnemers behoren elektro-technische installateurs, elektrowinkeliers en zelf-installerende bedrijven.

Voor een goede vervulling van deze verantwoordelijke positie gaan onze gedachten uit naar een ondernemende en zakelijk ingestelde

HBO'er

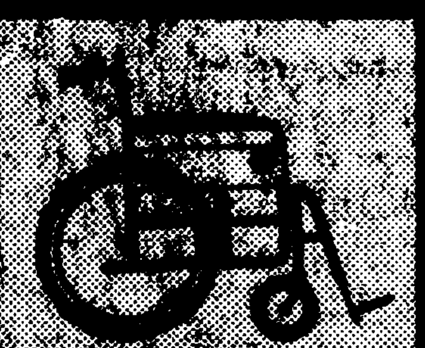
beschikkend over zeer goede kontaktuele en leidinggevende kwaliteiten en met suksesvolle ervaring. De gewenste leeftijd loopt van 33-40 jaar.

De funktionaris rapporteert aan de direktie en maakt deel uit van het management-team. Hij is mede verantwoordelijk voor het te voeren beleid, dient leiding te geven aan 7 vertegenwoordigers en zal zelf grote accounts moeten kunnen verzorgen.

De sollicitatie-procedure wordt begeleid door drs. A.G. Bors van GITP-Nijmegen.

Schriftelijke sollicitatie, met foto en persoonlijke data, te richten aan de direktie van

KASDORP
ELECTROTECHNISCHE EN APPARATENGROOTHANDEL
Mijnheerkensweg 36, 6041 TA Roermond
Postbus 131, 6040 AC Roermond



Onze zich snel ontwikkelende afdeling

Revalidatie Techniek te Waalre

houdt zich bezig met de verkoop en reparatie van

Revalidatie-Hulpmiddelen.

Het zijn hoofdzakelijk handbewogen en elektrisch aangedreven (meestal elektronisch gestuurde) rolstoelen.

Voor onze nieuwe vestiging

te Nuth

zijn er de volgende VAKATURES (m/vr.)

servicemonteur buitendienst

met werktuigbouwkundige opleiding op MTS-niveau. Leeftijd: ± 25 jaar. Vereisten: goede kontaktuele eigenschappen en in het bezit van rijbewijs BE. De branche waarmee hij nu vertrouwd is, is van minder belang. Na een gedegen opleiding van enige maanden bij onze binnendienst zal zijn taak bestaan uit het opheffen van storingen en afleveren van nieuwe artikelen. Kortom: erg gevarieerd, verre van simpel en... met uitmuntende vooruitzichten voor de man, die zich voor 100% wil inzetten.

technisch medewerkers binnendienst

Leeftijd: ca. 25 jaar met een opleiding werktuigbouw op MTS-niveau. Ervaring in elektrisch, maar vooral autogeen lassen is belangrijk.
Wij zoeken mensen die hun werk zien als hun hobby, een improvisator met gouden handjes. Iemand die aan alle wensen van de klanten kan voldoen. Een soort uitvinder die elke aanpassing ziet als een nieuwe uitdaging. Verre van simpel werk maar sterk gevarieerd.
Voor diegenen die zich voor 100% willen inzetten een ideale baan met uitstekende vooruitzichten.

telefoniste/receptioniste

Leeftijd ± 20 jaar, met middelbare opleiding, typediploma of -vaardigheid. Zij moet uitblinken in contactuele vaardigheid. Vriendelijkheid en behulpzaamheid behoren bij haar karakter eigenschappen. Lichte administratieve werkzaamheden behoren bij haar taak.

Handgeschreven brieven, waarin duidelijk tot uitdrukking komt wat men deed, doet, kent, kan en wil, met daarin opgenomen het motief voor uw sollicitatie, worden verwacht en snel behandeld door de direktie van

LIGTVOET
REVALIDATIE TECHNIEK B.V.

Postbus 849
5600 AV Eindhoven

BRUNSSUM:



Grote vrijstaande villa met goed aangelegde tuin (totaal ruim 2.600 m2), garage, carport, berging, gas-c.v. Ind. o.a.: 3 kelders, living met open haard, eetkamer, TV-kamer (allen met parket), keuken met installatie, bijkeuken, 7 slaapkamers (waarvan 5 met vastewastafel), 2 badkamers, zolder. Prijs n.o.t.k.

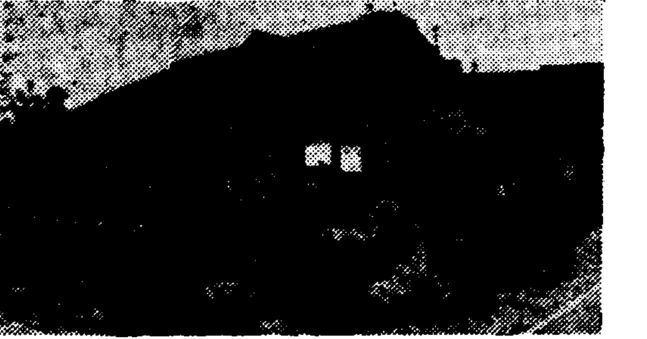
BRUNSSUM: Goed gelegen woonhuis met gas-c.v., berging en mooie tuin. Ind. o.a.: woon-/eetkamer, keuken (met apparatuur), twee slaapkamers, royale badkamer met ligbad en douche.
Vraagprijs ƒ 122.000,– k.k.

EYGELSHOVEN-WAUBACHERVELD: Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v. en garage. Ind. o.a.: L-vormige woon-/eetkamer ca. 34 m2 met open haard, keuken, drie slaapkamers, badkamer. Bouwjaar 1972. Vraagprijs ƒ 109.500,– k.k.

EYGELSHOVEN: Goed gelegen halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., inpandige garage en mooie tuin. Ind. o.a.: kelder, woonkamer, betegelde keuken, bijkeuken, badkamer, 4 slaapkamers, zolder. Vraagprijs ƒ 149.000,– k.k.

HEERLEN: Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage, carport en goed aangelegde tuin. Zeer goed onderhouden. Bouwjaar 1973. Muren gëisoleerd. Ind. o.a.: hal met marmervloer, woonkamer met schrotenplafond, luxe keukeninstallatie met alle apparatuur (vaatwasmachine, wasmachine, kookplaat, oven, koelkast, diepvrieskast), drie slaapkamers, badkamer, zolder. Koopprijs ƒ 149.000,– k.k.

HEERLEN-DOUVE WEIEN:



Vrijstaand landhuis met heteluchtverwarming, garage en mooie aangelegde tuin met terrassen. Ind. o.a.: royale living (ca. 75 m2) met open haard en plavuizenvloer, moderne keuken met apparatuur, vier slaapkamers, werkkamer, bergzolder. Geheel gëisoleerd en van dubbele beglazing voorzien. Goede afwerking. Vraagprijs ƒ 379.000,– k.k.

HEERLEN: Direkt grenzend aan het centrum van Heerlen. Woonhuis met gas-c.v., berging en tuin. Ind. o.a.: kelder, royale hal, woonkamer, keuken, 5 kamers, badkamer, zolder. Vraagprijs ƒ 119.000,– k.k.

HEERLEN-CENTRUM: Woonhuis met berging. Ind. o.a.: kelder, woonkamer, werkkamer, keuken, drie slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs ƒ 97.500,– k.k.

HEERLEN-NABIJ CENTRUM: Vrijstaand woonhui met gas-c.v., garage, berging en tuin. Goed onderhouden. Ind. o.a.: kelder, woonkamer met parketvloer, luxe keukeninstallatie met apparatuur, 4 slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs ƒ 159.000,– k.k.

HEERLEN-DE ERK: Uitstekend gelegen vrijstaande bungalow met gas-c.v. en rondom tuin. Blijvend vrij uitzicht op natuurgebied. Voorzien van dubbele beglazing. Bouwjaar ca. 1973. Indeling: parterre o.a. royale hal, L-vormige woonkamer met open haard (ca. 50 m2), studeerkamer, twee slaapkamers, badkamer, zolder. Souterrain o.a. twee grote slaapkamers, badkamer met toilet, garage, hobbyruimte, provisiekelder, waskelder. Vraagprijs ƒ 358.000,– k.k.

HEERLEN-WELTEN: Ruime en goed gelegen drive-in-woning met gas-c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: woonkamer, keuken, badkamer, 4 slaapkamers. Vraagprijs ƒ 109.000,– k.k.

HOENSBROEK-CENTRUM: Appartement gelegen in het voetgangersdomein. Ind. o.a.: woonkamer, keuken, badkamer, slaapkamer, berging. Vraagprijs ƒ 57.500,– k.k. Eventueel met garage ad ƒ 9.000,– k.k.

KERKRADE-WEST: Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., berging en tuin. Bouwjaar 1975. Ind. o.a.: woonkamer, keuken met eethoek, drie slaapkamers, badkamer. Koopprijs ƒ 90.000,– k.k.

KERKRADE: Tussengelegen woonhuis met gas-c.v., berging en tuin. Het pand is goed onderhouden en gedeeltelijk van dubbele beglazing voorzien. Ind. o.a.: woonkamer, keuken met eethoek en met een kunststof keukeninstallatie met apparatuur, drie slaapkamers, badkamer. Koopprijs ƒ 107.500,– k.k.

KERKRADE-CHEVREMONT: Vrijstaand woonhuis met olie-c.v., garage, bergingen en grote tuin. Opp. ca. 1170 m2. Ind. o.a.: provisiekelder en c.v.-ruimte met extra bergruimte, woonkamer, eetkamer, werkkamer, keuken, doucheruimte, 2 kamers op 1e verd., vaste trap naar 2e verd. met 2 kamers. Gedeeltelijk kunststof ramen met dubbele beglazing en gedeeltelijk rolluiken. Vraagprijs ƒ 119.000,– k.k.

KERKRADE:



Groot halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en grote tuin. Zeer goed gelegen en direkt grenzend aan het centrum van Kerkrade. Ind. o.a.: diverse kelders, royale hal, mooie living met veranda (ca. 50 m2) met open haard, werkkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer, 2 mansardekamers, zolder. Vraagprijs ƒ 220.000,– k.k.

SCHAESBERG: Vrijstaande bungalow met gas-c.v., garage en grote tuin (ca. 1780 m2). Rustig gelegen in de nabijheid van een groot natuurgebied. Ind. o.a.: kelder, royale hal, L-vormige woonkamer met open haard, groot terras met open haard, keuken, drie slaapkamers, badkamer.
Vraagprijs ƒ 285.000,– k.k.

SCHAESBERG-NABIJ CENTRUM: Vrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Bouwjaar ca. 1976. Zeer goed onderhouden. Luxe en degelijke afwerking. Rolluiken. Ind. o.a.: royale hal met leistenen vloer, woonkamer met open haard, luxe eiken keukeninstallatie met apparatuur, vier slaapkamers, geheel betegelde badkamer met ligbad en douche, zolder. Vraagprijs ƒ 235.000,– k.k.

SCHAESBERG: Goed gelegen halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: Het pand is geheel onderkelderd. Woonkamer, luxe kunststof keukeninstallatie met apparatuur, drie slaapkamers, doucheruimte, zolder. Vraagprijs ƒ 119.000,– k.k.

SCHAESBERG: Vrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage, tuin en extra ruimte geschikt voor o.a. winkel, kantoor, praktijk e.d. Ind. o.a.: 2 kelders, woonkamer ca. 31 m2, royale keuken met een luxe eiken keukeninstallatie met apparatuur, drie slaapkamers, badkamer. Vraagprijs ƒ 125.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: Halfvrijstaand woonhuis met gas-c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: kelder, woonkamer, keuken, bijkeuken, vier slaapkamers, doucheruimte. Koopprijs ƒ 97.500,– k.k.

UBACH OVER WORMS: Vrijstaand woonhuis met gas-c.v., berging en grote tuin (totale opp. 895 m2). Gedeeltelijk gëisoleerd. Ind. o.a.: kelder, royale L-vormige woonkamer (ca. 37 m2), luxe eiken keukeninstallatie met apparatuur, 3 slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs ƒ 147.500,– k.k.

VOERENDAAL:



Vrijstaand landhuis met gas-c.v., garage en mooie tuin met veel privacy en blijvend vrij uitzicht. Geheel gëisoleerd. Luxe afwerking. Ind. o.a.: wijnkelder, grote hobbyruimte, royale hal, L-vormige woonkamer met open haard, studeerkamer, luxe keukeninstallatie met apparatuur, bijkeuken, 4 slaapkamers, badkamer met o.a. ligbad en douche, zolder. Vraagprijs ƒ 390.000,– k.k.

KANTOOR-/WINKELPANDEN

BRUNSSUM-TREEBEEK: Winkelpand met bovenwoning. Ind. o.a.: kelder, winkel (ca. 45 m2), woonkamer, drie slaapkamers. Ook geschikt voor andere doeleinden. Vraagprijs ƒ 65.000,– k.k.

HEERLEN-NOORD: Uniek aanbod. Winkelpand met bovenwoning, gas-c.v. en tuin. Ind.: kelder, winkel, woonkamer, keuken, bijkeuken, vier slaapkamers, drie mansardekamers. Koopprijs ƒ 75.000,– k.k.

HEERLEN-NOORD: Uniek aanbod. Winkelruimte met bovenwoning, gas-c.v. en garage. Ind. o.a.: kelder, winkel, werkplaats, woonkamer/keuken, slaapkamer. Koopprijs ƒ 55.000,– k.k.

HOENSBROEK: Halfvrijstaand voormalig woonhuis, thans als kantoor/praktijkruimte in gebruik. Voor vele doeleinden geschikt. Ind. o.a.: 2 kelders, royale hal, keuken, 10 kamers, grote zolder, gas-c.v. Vraagprijs ƒ 165.000,– k.k.

KERKRADE-CENTRUM: In het hartje Kerkrade kantoorruimten te huur. Nieuwbouw. Vanaf ca. 90 m2 incl. berging. Huurprijs op aanvraag.

NIEUWENHAGEN: Voormalig winkelpand met bovenwoning, gas-c.v. en tuin. Voor vele doeleinden geschikt of geschikt te maken. Ind. o.a.: winkel/kantoorruimte, woonkamer, keuken, 2 slaapkamers, badkamer. Vraagprijs ƒ 69.000,– k.k.

Pickée makelaardij bv
Taxaties
Koop en verkoop
Hypotheken

van Ittersonstraat 15, Schaesberg. Telefoon: 045-414819
Postbus 31193 6370 AD Schaesberg

Vakantie

Te koop Wilk CARAVAN, 3.70 m, winteruitv. Elandstr. 24, Heksenberg-Heerlen, tel. 045-221612.

Te k. 3- à 4-pers. CARAVAN 1980 + ijsk., kachel + toilet. Het Ambacht 109, Brunssum.

Te k. 4-pers. BUNG.TENT. Te bez. Oude Heide 4 N'hagen. Tel. 045-317304.

Te k. CARAVAN 3.80 m, m. voort., ijskasst, kachel, res.wiel. I.z.g.st. ƒ 2500,-. Tel. 045-215049.

Te k. VOUWCARAVAN met vaste wanden, La Boheme voortent en koelkast, tel. 045-313888.

Te k. stalen weekend CRUISER l. 7.60 mtr. br. 2.10 mtr. 40 pk scheepsmotor + ligplaats. Vr.pr. ƒ 7000,-. Tel. 045-258942.

Te k. HY KAMPEERBUS vol. inger. ijsk. verwarm., etc. ƒ 2500,–, tel. 045-459158.

NYLONDOEK voor windvogels, 160 cm br., kl. oranje en rood ƒ 8,– per lop. m. Tentenhuis Hans Stassar, Heisterberg 78, Hoensbroek, tel. 045-224200.

Te k. ijzeren ROEIBOOT, ligplaats Stevensweert, tel. 045-311970.

CARAVANSTASLLING ƒ 100,– in Hoensbroek, onoverdekt. Bellen 045-212345 (na 18 uur).

Te k. luxe STACARAVAN met warm water en vaste w.c. Standplaats camping San Lanaco, nr. 169, in Lanaken België. Inl. tel. 045-724501.

Te k. gevr. alle merken TOURCARAVANS en vouwwagens. Tel. 045-752747.

MOTOR-HOME Merc. D 508, plaatw. + motor 100%, met alles eraan, totaal compl., hier is uw kans! Parallelweg 88, Hoensbroek.

Te k. Raclet VOUWWAGEN z.g.a.n. bj. '82, geheel compl. pr. ƒ 3800,–, tel. 045-212428.

Te k. open SPEEDBOOT + trailer ƒ 800,– event. + b.b.motor, tel. 04494-41518.

OOSTENRIJK Maria Alm te huur 2 tot 4 pers. vakantieapp. tel. 045-410353.

Te k. SPEEDBOOT, trailer, dekzeil enz. ƒ 3250,–, Holzstr. 126, Kerkrade.

Te k. EKS ALPENKREUTZER sr., i.g.st. Eikstr. 168, Heerlen, na 18.00 u.

Te k. TOURCARAVAN Adria 305, 3- à 4-pers., met nw. voortent, reservewiel, ƒ 1550,–. Tel. 045-220223.

CARAVANSTALLING in Puth, buiten, inl. 045-319900.

Te k. gr. STACARAVAN, i.z.g.st., voordelig, alle comfort. Lindenstr. 2, Berg en Terblijt. 04406-40672.

CARAVAN – Import Feijts: vouwwagens: Alpenkreuzer nu met winterkorting vanaf ƒ 2970,–; Trigano, het snelste vouwsysteem. Caravans: IFA nog steeds de goedkoopste ƒ 4995,–; Bürstner, nieuw, 350 Club, voor ƒ 9890,–, met kachel en koelkast; verder Knaus, Hobby, Munsterland en Intercamp. Diverse aanbiedingen in overjarige modellen. Stacaravans in diverse maten. Grote keuze in gebruikte caravans. Ook reparatie en schaderegeling. Hoofdstr. 76, Amstenrade. Tel. 04492-1860.

FERIEN in Deutschland, (zu Nachsaisonpreisen). Im Naturpark Südeifel (Deutsch-Luxemb.grenze), waldreiche Gegend, schöne Wanderwege, Liegeweise u. eigene Fischerei, mod. Zimmer m. Dusche, WC oder Etagenbad, VP ab DM 28,-, HP ab ƒ 23,-. Bitte Prospekt anfordern, tel. 09-496524822. Gasthaus-Pension Wallesch-Theis, D-5529 Übereisenbach.

Pol. ZEILBOOT 420 jol. fok., gr. en afdekzeil, ƒ 1450,-, met gloednw. Johnson 4 pk, ƒ 2200,-. Tel. 045-316247.

Volvo Car Produktie Born b.v. zoekt een

hoofd kwaliteitstechniek

(ingenieur Wtb of bedrijfskunde)

Volvo Car B.V., de enige Nederlandse personenauto-industrie, is op de goede weg. De verkoopcijfers van onze 300-serie vertonen een aanzienlijke stijging. In de tweede helft van de tachtiger jaren moet er tevens een nieuwe Nederlandse Volvo op de weg zijn, als versterking van de huidige uiterst succesvolle 300-serie. Dat betekent dat bij Volvo Car B.V. het ontwikkelingswerk in volle gang is, terwijl ook de voorbereiding van de produktie inmiddels van start is gegaan. Uiteraard zullen we in de tussentijd daar waar mogelijk de 300-serie verder aanvullen en nieuwe ontwikkelingen erin toepassen.

De afdeling Kwaliteitstechniek maakt deel uit van de Kwaliteitsdienst en houdt zich specifiek bezig met:
- opstellen en invoeren van kwaliteitsnormen, controle-instructies en van kwaliteitsinformatiesystemen
- analyseren van kwaliteitsproblemen en het initiëren van oplossingen met als doel de gedefinieerde kwaliteit te bewaken tegen minimale kosten.

Op deze terreinen liggen dan ook uw belangrijkste verantwoordelijkheden. Tevens wordt van u een bijdrage verwacht tot het verhogen van het kwaliteitsbesef binnen de totale organisatie.

Als hoofd van deze afdeling geeft u leiding aan circa 22 medewerkers.
Voor deze functie dient u een ingenieur werktuigbouwkunde of bedrijfskunde te zijn en ruime ervaring met werkzaamheden in de genoemde gebieden te hebben. U bent in staat om leiding te geven.

U werkt nauw samen met de hoofdafdelingen Ontwikkeling, Produktieprocesvoorbereiding en Kwaliteitsbeheer in Helmond en met verschillende afdelingen in Born.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt u richten aan de heer J. Dekkers, Personeelsdienst Volvo Car B.V., Postbus 150, 6130 AD Sittard.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

De Nederlandse Volvo-organisatie:

Volvo Car B.V. – Helmond
centrale stafafdelingen, vormgeving en ontwerp, produktie procesvoorbereiding, ontwikkeling, inkoop, marketing en verkoop

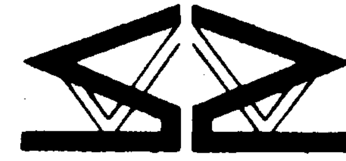
Volvo Car Produktie Born B.V. – Born (L)
carrosseriebouw en assemblage

Volvo Car Produktie St. Truiden N.V. – St. Truiden (België)
produktie mechanische componenten

B.V. Spuitgieterij Brabant – Oss
produktie aluminium spuitgietdelen

Volvo Nederland Personenauto B.V. – Beesd
verkoop en service in Nederland

VOLVO
Volvo Car Produktie Born B.V.



stichting welzijnszorg voor geestelijk gehandicapten in oostelijk zuid-limburg

De stichting stelt zicht ten doel de bevordering van het welzijn van de geestelijk gehandicapten. Om dit doel te bereiken beschikt de stichting over een gespecialiseerd maatschappelijk werk (SPZ), een kinderdagverblijf, 5 dagverblijven voor ouderen, 6 gezinsvervangende tehuizen en een gespecialiseerd jeugd- en volwassenenwerk.

De stichting zoekt:

A. voor het dagverblijf voor ouderen 't Veldje te Voerendaal een:

1e GROEPSLEIDER M/V

welke speciaal belast zal worden met de verzorging van de activiteit handwerken (o.a. breien, weven, batikken, etc.). In het kader van de eigen inbreng van de pupillen in de keuze van de activiteiten, wordt deze activiteit druk bezocht.

Functie-eisen:
- Eén van de volgende diploma's of getuigschriften:
- ● akte van bekwaamheid als leider in het kleuteronderwijs + 1 jaar ervaring in de zwakzinnigenzorg;
- ● akte van bekwaamheid als onderwijzer;
- ● akte N XX;
- ● diploma K en O;
- ● diploma HBO Jeugdwelzijnswerk;
- ● diploma Opleiding Pedagogisch Medewerker;
- ● diploma Kinderbescherming A en B;
- ● diploma MBO Inrichtingswerk;
- ● diploma Zwakzinnigenzorg;
- ● diploma MBO Verpleegkunde + 1 jaar ervaring;
- Opleiding c.q. affiniteit m.b.t. deze activiteit.

Inlichtingen voor deze functie kunnen worden ingewonnen bij het hoofd: mw. Vinken, tel. 045-751333.

B. voor het dagverblijf voor ouderen Imstenrade te Heerlen een:

2e GROEPSLEIDER M/V

welke speciaal belast zal worden met de verzorging van de activiteit handvaardigheid (o.a. hout, metaal, etc.). Ook hier betreft het een drukbezochte activiteit.

Functie-eisen:
- Eén van de volgende diploma's/getuigschriften:
- ● diploma MAVO 4 of gelijkwaardige opleiding;
- ● diploma MHNO;
- ● diploma Kinderbescherming A;
- Ervaring in de zwakzinnigenzorg;
- Opleiding c.q. affiniteit m.b.t. deze activiteit.

Inlichtingen voor deze functie kunnen worden ingewonnen bij het hoofd: dhr. Sterenberg, tel. 045-422652.

Aanstelling geschiedt op basis van de CAO Gezinsvervangende Tehuizen en Dagverblijven.
Het salaris bedraagt, afhankelijk van leeftijd en ervaring, voor
A: min. 2101,94 en max. 3000,91 per maand;
B: min. 1774,85 en max. 2518,07 per maand.

Sollicitaties binnen 10 dagen te richten aan Stichting Welzijnszorg, t.a.v. dhr. F. Thuis, Ruys de Beerenbrouckiaan 9, 6417 CC Heerlen. In de linkerbovenhoek gelieve te vermelden: A c.q. B.

142650

B.V. BUCA

Fabriek van Wegtransportmiddelen
Born L.

Bij B.V. BUCA, Fabriek van Wegtransportmiddelen is op korte termijn plaats voor:

– Een electro-installateur

voor installeren, modificeren van electrische installaties op opleggers, aanhangwagens, opbouwen enz. Hij wordt bovendien belast met het totale electro-technische onderhoud van de gehele fabrieksinstallatie.

Moet zelfstandig kunnen werken.

– Bankwerkers, CO2-lassers, monteurs hydraulica

voor de fabricage van onderdelen, het lassen van chassis en bakken, aansluiten van hydraulische installaties e.d.

– Een monteur

voor het installeren van remmen op voertuigen, het afstellen hiervan, opsporen van storingen en verder alle werkzaamheden op het gebied van pneumatica.

Voor alle funkties worden krachten gevraagd met minimale MTS-opleiding in de gevraagde vakken of LTS met vervolgopleidingen en enige jaren ervaring.

Leeftijd ca. 25 jaar.

Schriftelijke sollicitaties met opgave van personalia, opleiding en ervaring te richten aan:

Direktie B.V. BUCA
Postbus 28
6129 AA BORN

Laatste gelegenheid tot inschrijving

opleiding sportmassage Heerlen

tot het erkende diploma van het Ned. Genootschap voor Sportmassage.
Start cursus: 23 augustus a.s.
Inlichtingen: I.O.S.V. Fysiotherapie Reuvers, Heideveldweg 8, 6414 XL Heerlen
Tel. 045-211573 (op werkdagen)
vragen naar Guus Bloemers

142622

Te koop:
onder volledige garantie

Toyota landcruiser aug. '82 diesel, 39.000 km	
Jaguar 4.2 aut.	**'82**
Jaguar 4.2 aut.	**'80**
Jaguar 4.2 aut.	**'79**
Jaguar 4.2 aut.	**'76**
Jaguar 5,3 aut.	**'80**
Rover 2600	**'80**
Rover Turbo diesel 2,4	**'83**
Honda Prelude, 36.000 km	**'80**

Regionaal Jaguar Centrum
DEMANDT-WAGEMANS B.V.
Rijksweg-Zuid 216, 6134 AG Sittard. Telefoon 04490-20840

Gezin in omgeving Geleen/Sittard, waarvan beide ouders hun werkkring buitenshuis hebben, vraagt:

ZELFSTANDIGE HUISHOUDSTER

Gedacht wordt aan een jonge vrouw van ca. 30 jaar met Havo of gelijkwaardige schoolopleiding.

Haar hoofdtaak zal bestaan uit de opvang en begeleiding van 4 schoolgaande kinderen, terwijl zij in staat moet zijn bij voorkomende meerdaagse afwezigheid van beide ouders de totale gang van zaken in het huishouden te regelen.

Verdere vereisten en bijzonderheden:
- genegen tot het verrichten van lichte huishoudelijke werkzaamheden (dienstbode voor hele dagen aanwezig);
- in bezit van rijbewijs;
- werktijden van maandagmorgen tot vrijdagavond. Bij uitzondering, en dan in onderling overleg, in weekends;
- in- of externe plaatsing nader overeen te komen;
- zonder goede referenties onnodig te solliciteren.

Brieven, onder bijvoeging van referenties en pasfoto, te richten aan bureau van dit blad onder nr. HK 261 aan LD, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

PLEM

De N.V. Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij te Maastricht is een openbaar nutsbedrijf met ruim 1600 personeelsleden, dat de elektriciteitsvoorziening in Limburg tot taak heeft.

Voor de hoofdadministratie van de sectie Boekhouding van onze afdeling ADMINISTRATIE EN FINANCIEN vragen wij een

administratief medewerker

Taak:
de aan te trekken medewerker zal worden belast met het in... len van financiële gegevens en het assisteren bij het samen... stellen van periodieke overzichten met inbegrip van balans... werkzaamheden.
Tevens zal hij medewerking dienen te verlenen aan de ont... keling van een nieuw in te voeren financieel- en budgette... ringssysteem.

Vereist:
voor deze functie zoeken wij kandidaten van omstreeks 23 jaar die in het bezit zijn van een HEAO-diploma (bedrijfseco... nomische richting).
In verband met de ontwikkeling van bovengenoemde syste... men, is een goede kennis van automatisering vereist.

Standplaats:
Maastricht (hoofdkantoor)

Een psychologische test kan deel uitmaken van de proce... Sollicitatiebrieven, in de rechterbovenhoek voorzien van h... kenmerk AF-AM kunt u, tot 14 dagen na publicatie van dit b... richten aan het hoofd van de afdeling Personeelszaken, Postbus 1220, 6201 MP Maastricht.
Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij de perso... neelsconsulent, de heer P.M.H. Roeden, welke op werkda... telefonisch bereikbaar is op 043-848888 toestel 2290.
Al onze vacatures staan zowel voor mannen als vrouwen o...

opleidingen handelswetenschappen

Willem II-straat 45, 5038 BC Tilburg

PD-BOEKHOUDEN
MBA, SPD-1, SPD-2

Nieuw:
NIMA-A ƒ 1.150,-

Inlichtingen en aanmelding: W.J.J. Janssen, Ambachtstraat 15, 6411 CN Heerlen.



katholieke leergangen

KATHOLIEKE PEDAGOGISCHE ACADEMIE MAASTRICHT
Brusselseweg 148 · 6217 HB Maastricht

DRIEJARIGE DAGOPLEIDING VOOR ONDERWIJZER(ES)
Tevens volledig bevoegd voor de nieuwe basisschool.

C. CURSUSSEN
(1e en 2e studiejaar '83-'84)
ENGELS L.o.
HANDENARBEID L.o.

Aanmelding zo spoedig mogelijk bij de directeur, dr. P.g.a.j. Veugelers.
Tel. 043-79039.